

## RESEARCH OUTPUTS / RÉSULTATS DE RECHERCHE

### Sociolinguistic bibliography of European countries 2009

Darquennes, Jeroen; Held, Gurdrun; Kaderka, Petr; Pärn, Hele; Zamora, Francisco; Sandoy, Helge; Goutsos, Dionysos; Archakis, Argyris; Skelin-Horvath, Anita; Borbély, Anna; Berruto, Gaetano; Kalediene, Laima; Druviete, Ina; Kroon, Sjaak; Augusto, Maria Celeste; Bugarski, Ranko; Troschina, Natalia; Goebel, Hans; Pachev, Angel; Lüdi, Georges; Jorgensen, Jens Normann; Broermann, Marianne; Selas, Maghild; Razafimandimbimanana, Elatiana; Gunnarsson, Britt-Louise; Cheshire, Jenny; Raith, Joachim

DOI:

[10.1515/9783110236262.175](https://doi.org/10.1515/9783110236262.175)

Publication date:

2011

Document Version

Publisher's PDF, also known as Version of record

#### [Link to publication](#)

*Citation for published version (HARVARD):*

Darquennes, J, Held, G, Kaderka, P, Pärn, H, Zamora, F, Sandoy, H, Goutsos, D, Archakis, A, Skelin-Horvath, A, Borbély, A, Berruto, G, Kalediene, L, Druviete, I, Kroon, S, Augusto, MC, Bugarski, R, Troschina, N, Goebel, H, Pachev, A, Lüdi, G, Jorgensen, JN, Broermann, M, Selas, M, Razafimandimbimanana, E, Gunnarsson, B-L, Cheshire, J & Raith, J 2011, *Sociolinguistic bibliography of European countries 2009: Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2009*. de Gruyter, Berlin. <https://doi.org/10.1515/9783110236262.175>

#### General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal ?

#### Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

# Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2009

## Sociolinguistic Bibliography of European Countries for 2009

### Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 2009

*Sociolinguistica* ist bestrebt, ein Netz von Korrespondenten für ganz Europa aufzubauen. Diese Korrespondenten stellen aufgrund ihres Fachwissens in Eigenverantwortung ein Verzeichnis der wichtigsten Monographien, Sammelbände und Aufsätze wissenschaftlicher Fachzeitschriften ihres jeweiligen Landes zusammen, die, soweit ihr Umfang den vorgegebenen Rahmen von *Sociolinguistica* nicht sprengt, im zweiten Jahr nach Erscheinen in dieses Jahrbuch aufgenommen werden.

*Sociolinguistica* is striving to build a network of correspondents for Europe as a whole. These correspondents are responsible for creating a register, on the basis of their own professional journals in their countries. Within the guidelines of *Sociolinguistica*, these publications are then included in the yearbook within two years of their publication.

*Sociolinguistica* tâche de mettre sur pied un réseau de correspondants couvrant toute l'Europe. Sur base de leur propre connaissance professionnelle, ceux-ci élaborent alors un relevé des plus importantes monographies, collections et essais parus dans des revues spécialisées de leur pays. S'ils ne sortent pas de domaines de la *sociolinguistique*, ils sont inclus dans l'annuaire deux ans après leur publication.

Angeichts der unglücklichen Verschmelzung schwedischer und russischer bibliographischer Daten des Jahres 2008 haben wir uns dafür entschieden, diese Daten erneut in die diesjährige Bibliographie aufzunehmen.

Given the unfortunate mix-up in the Swedish and Russian bibliographic data of the year 2008, we decided to include these data again in this years' bibliography.

Vu le malentendu regrettable qui a perturbé les données suédoises et russes de l'année 2008, nous avons décidé d'inclure à nouveau celles-ci dans la bibliographie de cette année.

## AT

BÄCK, BERNHARD/ LAVRIC, EVA: English, French, Spanish, Italian, Portuguese? Code Choice and Austrian Export. In: *International Journal of Multilingualism* 6, 1, 37-67.

BAUER, ROLAND: "Ladinia" – Sföi cultural dai Ladins dles Dolomites. Geschichte, Gegenwart und Zukunftsperspektiven einer Zeitschrift. In: *Ladinia* XXXIII, 79-94.

BAUER, ROLAND: Dialektometrische Einsichten. Sprachklassifikatorische Oberflächenmuster und Tiefenstrukturen im lombardo-venedischen Dialektraum und in der Rätoromania (= *Ladinia* monografica, 1). San Martin de Tor: Istitut ladin Micurà de Rü.

BAUER, ROLAND: Die Position des Rätoromanischen und seine Beziehungen zum Deutschen, Französischen und Italienischen. In: *Linguistica* XLIX, 269-288.

BAUER, ROLAND: I germanesimi nel ladino o retoromanzo. Una sperimentazione dialettometrica. In: Prandoni, M./ Zanello, G. (Eds.): *Multas per gentes. Omaggio a Giorgio Faggin*. Padova: Il Poligrafo, 299-314.

BAUER, ROLAND: Profili dialettometrici veneto-bellunesi. In: *Ladin!VI*, 2, 8-20.

BETTEN, ANNE: Berichten – Erzählen – Argumentieren revisited. Wie multifunktional sind die Textsorten im autobiographischen Interview? In: Taterka, T./ Lele-Rozentale, D./ Pavidis, S. (Eds.): *Am Rande im Zentrum. Beiträge des VII. Nordischen Germanistentreffens* Riga, 7.-11. Juni 2006. Berlin: Saxa, 227-243.

BETTEN, ANNE: Sprachstile in Alltag, Medien und Literatur. In: *Der Deutschunterricht* 1, 2-13.

BLASCHITZ, VERENA/ DE CILLIA, RUDOLF: Sprachförderung von MigrantInnen im

- außerschulischen Bereich. In: Plutzar, V./ Kerschhofer-Puhalo, N. (Eds.): Nachhaltige Sprachförderung. Zur veränderten Aufgabe des Bildungswesens in einer Zuwanderergesellschaft. Bestandsaufnahme und Perspektiven. Innsbruck/ Wien/ Bozen: StudienVerlag, 99-114.
- BLASCHITZ, VERENA/ DOROSTKAR, NIKU/ DE CILLIA, RUDOLF: „Ich sprech’ nicht ganz perfekt, aber trotzdem trau’ ich mich mehr.“ Sprachförderung für erwachsene Migrantinnen am Beispiel der „Mama lernt Deutsch Kurse“ der Stadt Wien. In: Theorie und Praxis. Österreichische Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache 12, 29-58.
- CALDERÓN, MARIETTA: Sentros (i periferias) de la produccion eskrita aktuala del ladino en los nuevos medios de komunikasion. [= Zentren schriftlicher Textproduktion des Sefardischen in den neuen Medien.] In: Buján López, C./ Domínguez Vázquez, M.J. (Eds.): Centros y periferias en España y Austria: perspectivas lingüísticas y traductológicas. Frankfurt am Main: Lang, 13-24.
- CALDERÓN, MARIETTA: Frankophonie in Israel: Englisch als LSP. In: Lavric, E./ Fischer, F./ Konzett, C./ Kuhn, J./ Wochele, H. (Eds.): People, Products and Professions. Frankfurt am Main: Lang, 19-32.
- CALDERÓN, MARIETTA: Ist Austria Salzburg wieder 'Austria Salzburg'? Überlegungen zu Namen von Sportteams und Sportteamfankollektiven (mit Beispielen vor allem aus dem Fußball). In: Österreichische Namenforschung 37, 1-2, 51-67.
- CICHON, PETER/ CICHON, LUDMILA (EDS.): Didaktik für eine gelebte Mehrsprachigkeit. Wien: Praesens.
- CICHON, PETER/ CICHON, LUDMILA: Mehrsprachigkeitsdiskurse. In: Cichon/ Cichon (Eds.), 145-160.
- CICHON, PETER: Le français en Tunisie: des pratiques plurielles. In: Pöhl/ Schafroth (Eds.), 81-97.
- CICHON, PETER: Quelle didactique pour l’enseignement de l’occitan actuel? In: Latry, G. (Ed.): La voix Occitane. Actes du VIII<sup>e</sup> Congrès de l’Association Internationale d’Etudes Occitanes. Bordeaux, 12-17 octobre 2005. Pessac: Presses universitaires de Bordeaux, 715-23.
- CICHON, PETER: Spanisch als Europasprache. In: Historische Sozialkunde. Geschichte – Fachdidaktik – Politische Bildung 39, 3, 12-17.
- DALTON-PUFFER, CHRISTIANE/ HÜTTNER, JULIA/ SCHINDELEGER, VERONIKA/ SMIT, UTE: Technology-geeks speak out: What students think about vocational CLIL. In: International CLIL Research Journal 1, 2, 20-25. [online: <http://www.icrj.eu/index.php?vol=12&page=74>].
- DANNERER, MONIKA: Entwicklung mündlicher Erzählkompetenz – Schulbücher, Curricula, Standards und die Linguistik. In: Lenz, F. (Ed.): Schlüssel-qualifikation Sprache. Anforderungen – Standards – Vermittlung. Frankfurt am Main: Lang, 25-48.
- DANNERER, MONIKA: Zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit. Zur Redewiedergabe in schulnahen Erzählungen. In: Dannerer, M./ Mauser, P./ Scheutz, H./ Weiss, A. (Eds.): Gesprochen – geschrieben – gedichtet. Variation und Transformation von Sprache. Berlin: Schmidt, 223-239.
- DE CILLIA, RUDOLF: „Ich bin verliebt in mein Österreich“ Die diskursive Konstruktion österreichischer Identität in zwei Gruppendiskussionen. In: de Cillia, R./ Wodak, R. (Eds.): Gedenken im ‘Gedankenjahr’. Zur diskursiven Konstruktion österreichischer Identitäten im Jubiläumsjahr 2005. Innsbruck/ Wien/ Bozen: StudienVerlag, 135-172.
- DE CILLIA, RUDOLF: Deutsch als pluri-zentrische Sprache und DaF/ DaZ-Unterricht. In: Koskensalo/ Smeds/ de Cillia (Eds.), 119-139.
- DE CILLIA, RUDOLF: Gesellschaftliche und individuelle Mehrsprachigkeit und Spracherwerb in der Schule. In: Clalüna, M./ Etterich B. (Eds.): Deutsch unterrichten zwischen DaF, DaZ und DaM. Akten der Zweiten Gesamtschweizerischen Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer 20. und 21. Juni 2008

- Universität Bern. Stallikon: Käser Druck, 41-56.
- DE CILLIA, RUDOLF/ WODAK, RUTH: Restitution: Ja, aber ... In: Reininghaus, A. (Ed.): *Recollecting. Raub und Restitution*. Wien: Passagen, 243-258.
- DE CILLIA, RUDOLF/ WODAK, RUTH: Restitution: Yes, but... In: Wodak, R./ Auer Borea, G. (Eds.): *Justice and Memory. Confronting traumatic pasts. An international comparison*. Wien: Passagen, 195-121.
- DE CILLIA, RUDOLF/ WODAK, RUTH: Theoretische Grundlagen: Der diskurs-historische Ansatz. In: de Cillia/ Wodak (Eds.), 13-28.
- DE CILLIA, RUDOLF/ WODAK, RUTH (EDS.): Gedenken im „Gedankenjahr“. Zur diskursiven Konstruktion österreichischer Identitäten im Jubiläumsjahr 2005. Innsbruck/ Wien/ Bozen: StudienVerlag.
- DOLESCHAL, URSULA: Infrastruktura in razvoju slovenščine in slovenistike na Koroškem. [Infrastruktur des Slowenischen und der Slowenistik in Kärnten]. In: Stabej, M. (Ed.): *Obdobja 28. Infrastruktura slovenščine in slovenistike*. Ljubljana: Filozofska fakulteta (Univerza v Ljubljani), 97-102.
- DOLESCHAL, URSULA: Linee guida e uguaglianza linguistica [Richtlinien und sprachliche Gleichheit]. In: Giusti, G./ Regazzoni, S. (Eds.): *Mi fai male. Atti del Convegno [di] Venezia, Auditorium Santa Margherita 18-20 novembre 2008*. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, 37-47.
- DOROSTKAR, NIKU/ BLASCHITZ, VERENA/ DE CILLIA, RUDOLF: „Jetzt merke ich, dass ich doch etwas kann“. Evaluation und Dokumentation der „Mama lernt Deutsch“-Kursreihe der Stadt Wien im Schuljahr 2006/2007. Saarbrücken: Müller.
- DOTTER, FRANZ: Die Bedeutung von "Sprache" für hörbehinderte Menschen. In: *supervision 2*, 37-41.
- DOTTER, FRANZ: Hörbehindert = gehörlos oder resthörig oder schwerhörig oder hörgestört oder hörgeschädigt oder hörsprachbehindert oder hörbeeinträchtigt? In: *SWS-Rundschau 49*, 347-368.
- GOEBL, HANS: La seconda parte dell'Atlante linguistico ladino (ALD): un resoconto di un viaggio non ancora finito. In: Prandoni, M./ Zanello, G. (Eds.): *Multas per gentes. Omaggio a Giorgio Faggin*. Padova: Il Poligrafo, 285-298.
- GOEBL, HANS: Bericht über die bisherigen Arbeiten zum ALD-II (1999-2009). In: *Ladinia 33*, 63-78.
- GOEBL, HANS: Quelques coups d'oeil dialectométriques sur l'Atlas linguistique de la France: structures de surface et structures de profondeur. In: Dalbera-Stefanaggi, M.J./ Simoni-Aurembou, M. (Eds.): *Images de la langue: représentations spatiales, sémantiques et graphiques*. Paris: Editions du CTHS, 39-60.
- HELD, GUDRUN: "Qui mi sento libero" - Zu Formen der multimodalen Inszenierung von "Raum als Traum" in der Tourismuswerbung. In: Dolle, V./ Helfrich, U. (Eds.): *Der spatial turn in der Romanistik: Akten der Sektion 25 des XXX. Romanistentages (Wien 23 – 27.September 2007)*. München: Meidenbauer, 143-163.
- HELD, GUDRUN: L'esca in edicola – la copertina di settimanali come testo breve. [Der Köder am 'Kiosk - zum Zeitschriften-Cover als Kurztext] In: Dardano, M./ Frenguelli, G. (Eds.): *Testi brevi. Atti del Convegno Internazionale di studi (Università Roma Tre, 8-10 giugno 2006)*. Roma: Aracne, 421-443.
- HELD, GUDRUN: Le texte spectacle – Überlegungen zu Veranschaulichungsstrategien auf multimodalen Printtexten. In: Kaluweit, R./ Pfänder, S. (Eds.): *FrankoMedia: Aufriss einer französischen Sprach- und Medienwissenschaft*. Berlin: Berliner Wissenschaftsverlag, 125-145.
- HUMMEL, MARTIN: Semantics, terminology, and the impact of history and culture on socioeconomic terms. In: *Fachsprache 31*, 3-4, 109-125.
- HÜTTNER, JULIA/ SMIT, UTE: Applying a genre approach to teaching English for Specific Purposes (ESP). In: *VIEWS (Vienna English Working Papers) 18*, 3, 64-67.

- HÜTTNER, JULIA/ SMIT, UTE/ MEHLMAUER-LARCHER, BARBARA: ESP teacher education at the interface of theory and practice: introducing a model of mediated corpus-based genre analysis. In: *System* 37, 1, 99-109.
- KALTENBACHER, MARTIN: Style and culture in quantitative discourse analysis. In: Renkema, J. (Ed.): *Discourse, of Course. An Overview of Research in Discourse Studies*. Amsterdam: John Benjamins, 143-156.
- KIENPOINTNER, MANFRED: Plausible and Fallacious Strategies of Silencing one's Opponent. In: Van Eemeren, F. H. (Ed.): *Examining Argumentation in Context: Fifteen Studies on Strategic Manoeuvring*. Amsterdam: Benjamins, 61-75.
- KOSKENSALO, ANNIKI/ SMEDS, JOHN/ DE CILLIA RUDOLF (EDS.): *The Role of Language in Culture and Education / Sprache als kulturelle Herausforderung*. Berlin: LIT Verlag.
- KREMnitz, GEORG: Nachwort: Okzitanien – eine Ortsbesichtigung. In: Wagner, K. (Ed.): *Okzitanien. Auf den Spuren einer bedrohten Sprache*. Norderstedt: Books on Demand, 185-192.
- KREMnitz, GEORG: Das 'französische' Europa. In: *Historische Sozialkunde* XXXIX, 3, 18-26.
- KREMnitz, GEORG: Besondere Probleme der literarischen Übersetzung in und aus "Kleinsprachen": das Beispiel des Okzitanischen. In: Kalverkämper, H./ Schippel, L. (Eds.): *Translation zwischen Text und Welt - Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft*. Berlin: Frank & Timme, 517-528.
- KREMnitz, GEORG: Las estrategias lingüísticas dels escrivans occitans. Qualques reflexions istoricas e socialas. In: Latry, G. (Ed.): *La voix occitane*. Vol. II. Bordeaux: Presses Universitaires, 1351-1359.
- KREMnitz, GEORG: Préface: De la détente ... aux problèmes. In: Lagarde, C. (Ed.): *Le discours sur les langues d'Espagne / El discurso sobre las lenguas españolas* (1978-2008). Perpignan: Presses Universitaires, 9-15.
- KREMnitz, GEORG: Prologue. In: Costa Carreras, J. (Ed.): *The Architect of Modern Catalan*. Amsterdam: Benjamins, XXV-XXXII.
- LAVRIC, EVA/ KONZETT, CARMEN (EDS.): *Food and Language. Sprache und Essen*. (InnTrans. Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur und Translation). Frankfurt am Main: Lang.
- LAVRIC, EVA: Code Choice / Code Switching in Professional Contexts: FL Departments, Business, FL Classrooms. In: Lavric, E./ Fischer, F./ Konzett, C./ Kuhn, J./ Wochele, H. (Eds.): *People, Products and Professions*. Frankfurt am Main: Lang, 137-154.
- LAVRIC, EVA: Stratégies et identités plurilingues des entreprises et des individus dans les entreprises. 15 thèses sur les choix linguistiques. WU Online Papers in International Business Communication. Series 1: "Intercultural Communication and Language Learning". Paper 7, December 2009 [online: [http://epub.wu.ac.at/dyn/virlib/wp/showentry?ID=epub-wu-01\\_fe0&from=NEW](http://epub.wu.ac.at/dyn/virlib/wp/showentry?ID=epub-wu-01_fe0&from=NEW)].
- MAURER-LAUSEGGER, HERTA: The Diversity of Languages in the Alpine-Adriatic Region II. Linguistic Minorities and Enclaves in Austria and Western Hungary. In: *Tidsskrift for Sprogforskning* 6, 1-39. [Online: <http://ojs.statsbiblioteket.dk/index.php/tfs/article/view/1671/1511>].
- MAUSER, PETER: *Bäuerliches Schreiben zum Ende des 18. Jahrhunderts. Die Kapuzinerchronik des Lungauer Reiterbauern Andre Kocher*. In: Dannerer, M./ Mauser, P./ Scheutz, H./ Weiss, A. (Eds.): *Gesprochen – geschrieben – gedichtet. Variation und Transformation von Sprache*. Berlin: Schmidt, 41-58.
- MÜLLNER, SOPHIE: *Zur Entwicklung der Sprachenpolitik in Uruguay mit besonderer Berücksichtigung der DPU*. Wien. Phil. Diss.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Prečo nemôžeme nehrešiť proti slovenčine ... [Warum wir nicht anders können als gegen das Slowakische zu sündigen ...].

- Zu Norm und Kodifikation des gegenwärtigen Slowakischen in der Außensicht. In: Eva Lehečková, E./ Táborský, J. (Eds.): *Struktura, variety, funkce. Sborník k 70. narozeninám prof. Oldřicha Uličného* (= *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 2, 2006. Slavica Pragensia XLI). Praha: Karolinum, 43-55.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Bohemismen (und Slowakismen) in Wien (und Österreich). In: *tribüne. zeitschrift für sprache und schreibung* 3, 8-12.
- PITZL, MARIE-LUISE: We should not wake up any dogs': Idiom and metaphor in ELF". In: Mauranen, A./ Ranta, E. (Eds.): *English as a Lingua Franca: Studies and findings*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 298-322.
- PÖCKL, WOLFGANG: Das Wortbildungselement neo-: Vom fachsprachlichen Präfix zum Allrounder. In: Heinrich, W./ Heiss, C (Eds.): *Fachsprache, elektronische Wörterbücher, multimediale Datenbanken. Empirische Forschungsansätze der Sprache- und Übersetzungswissenschaft. Festschrift für Marcello Soffritti zum 60. Geburtstag*. München: iudicium, 15-23.
- PÖCKL, WOLFGANG: Unser tägliches Griechisch: Scherzbildungen mit Morphemen griechischer Herkunft in germanischen und romanischen Sprachen. In: Glykioti, K./ Kinne, D. (Eds.): *Griechisch – Ελληνικά – Grekiska. Festschrift für Hans Ruge*. Frankfurt am Main: Lang, 161-169.
- PÖLL, BERNHARD/ SCHAFROTH, ELMAR (EDS.): *Normes et hybridation linguistiques en francophonie. Actes de la section 6 du Congrès de l'Association des francoromanistes allemands, Augsburg, 24-26 septembre 2008*. Paris: L'Harmattan.
- PÖLL, BERNHARD: Formes d'hybridation et typologie des normes linguistiques: quel rapport? Le chiac et le mitchip en comparaison. In: Pöll/ Schafroth (Eds.), 183-201.
- PÖLL, BERNHARD: Internationalisants contre aménagistes: petit essai d'analyse d'une guerre d'idéologies linguistiques. In: Bagola, B./ Niederehe, H.-J. (Eds.): *Français du Canada – français de France VIII. Actes du huitième Colloque international de Trèves, du 12 au 15 avril 2007*. Tübingen: Niemeyer, 71-80.
- PÖLL, BERNHARD: Periferias y centros en las normas lingüísticas del español y del alemán. In: Buján López, C./ Domínguez Vázquez, M.J. (Eds.): *Centros y periferias en España y Austria: perspectivas lingüísticas y traductológicas*. Frankfurt am Main: Lang, 141-154.
- PÖLL, BERNHARD: Portugiesisch – (sozio-) linguistische Schlaglichter auf eine 'kleine' Weltsprache. In: *Grenzgänge* 16, 46-63.
- RATHMAYR, RENATE: "Novaja russkaja vežlivost'" – moda delovogo etiketa ile korennoe pragmatičeskoe izmenenie? [„Neue russische Höflichkeit“ – eine Mode der Business-Etikette oder eine grundlegender pragmatischer Wandel?]. In: *Voprosy jazykoznanija* 1, 63-81.
- RATHMAYR, RENATE: An wen sind Zubereitungsanleitungen gerichtet? Zur Modellierung des Rezipienten bzw. der Rezipientin auf russischen und deutschen Verpackungen für Fertiggerichte. In: Lavric, E./ Konzett, C. (Eds.): *Food and Language. Sprache und Essen*. (InnTrans. Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur und Translation). Frankfurt am Main: Lang, 213-225.
- RATHMAYR, RENATE: Die Semantik der Partikeln und der so genannten Diskurswörter. In: Berger, T./ Gutschmidt, K./ Kempgen, S./ Kosta, G. (Eds.): *Slavische Sprachen, Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft (HSK Bd. 32.1)*. Berlin/ New York: De Gruyter, 889-902.
- RATHMAYR, RENATE: Namen sind nicht Schall und Rauch: Russische Namen für Lebensmittel in der Perestroikazeit. In: Ronneberger, E./ Siebold, R. (Eds.): *Europäische Sprachenvielfalt und Globalisierungsprozess*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 171-187.
- RATHMAYR, RENATE: Pragmatičeskije kliše "novoj russkoj vežlivosti": ich upotreblenie i ocenka. [Pragmatische Klischees der „neuen russischen Höflichkeit“: ihre Verwendung und Bewer-

- tung]. In: Stereotypy v jazyke, komunikacii i kul'ture. Sbornik statej. Sostavitel' i otvetstvennyj redaktor L.L. Fedorova. Moskva: RGGU, 431-449.
- RATHMAYR, RENATE: Selbstportrait im problemzentrierten Interview: Drei außergewöhnliche Persönlichkeiten der russischen Provinz. In: Berger, T./ Giger, M./ Mendoza, I./ Kurt, S. (Eds.): Von grammatischen Kategorien und sprachlichen Weltbildern – Die Slavia von der Sprachgeschichte bis zur Politsprache (Wiener Slawistischer Almanach Sonderband 73). München: Sagner, 529-538.
- SANTILLAN, ELENA: Digitale Jugendkommunikation in der Informationsgesellschaft. Spanisch, Italienisch und Deutsch im Vergleich. Wien. Phil. Diss.
- SMIT, UTE: Emic evaluations and interactive processes in a classroom community of practice. In: Mauranen, A./ Ranta, E. (Eds.): English as a Lingua Franca: Studies and Findings. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 200-224.
- SPORRER, SIMONE: Das Französische in Ägypten. Sein Bedeutungswandel vom napoleonischen Feldzug (1798) bis zur Université Française d'Egypte. Eine soziolinguistische Untersuchung. Wien. Phil.Diss.
- SOUKUP, BARBARA: Dialect use as interaction strategy: A sociolinguistic study of contextualization, speech perception, and language attitudes in Austria. Wien: Braumüller.
- STÖCKL, HARTMUT: Beyond Depicting. Language-Image-Links in the Service of Advertising“. In: AAA. Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik 34, 1, 3–28.
- WODAK, RUTH: In Österreich nichts Neues - oder doch? In: Zukunft 7, 08, 18-22.
- WODAK, RUTH: Language and Politics. In: Culpeper, J. et al. (Eds.): English Language: Description, Variation and Context. Basingstoke: Palgrave, 576-593.
- WODAK, RUTH: Das Ende der Aufklärung? In: Ehalt, H./ Hopf, W./ Liessmann, K.P. (Eds.): Kritik & Utopie. Positionen und Perspektiven. Münster: LIT, 442-447.
- WODAK, RUTH: The semiotics of racism: A Critical Discourse-Historical Analysis. In: Renkema, J. (Ed.): Discourse, of Course. Amsterdam: Benjamins, 311-326.
- WODAK, RUTH: Pragmatique et Analyse de Discours Critique: un exemple d'une analyse à la croisée des disciplines. In: Semen 27, 97-126.
- WODAK, RUTH: "Von Wissensbilanzen und Benchmarking": Die fortschreitende Ökonomisierung der Universitäten. Eine Diskursanalyse' In: Krell, G./ Bone-Diaz, R. (Eds.): Diskurs und Ökonomie. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, 317-336.
- WODAK, RUTH: Staging Politics in Television: Fiction and/or Reality. In: Habscheid, S./ Knobloch, C. (Eds.): Einigkeitsdiskurse. Zur Inszenierung von Konsens in organisationaler und öffentlicher Kommunikation. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, 33-58.
- WODAK, RUTH: Sprache und Politik: Umgang und Auseinandersetzung mit Vergangenheiten. In: Vranitzky, F. (Ed.): Themen der Zeit II. Wien: Passagen, 29-43.
- WODAK, RUTH: The Discourse of Politics in Action. Politics as Usual. Basingstoke: Palgrave.
- WODAK, RUTH/ AUER-BOREA, GERTRAUD: Justice and Memory. Confronting traumatic pasts. Wien: Passagen.
- WODAK, RUTH/ CLARKE, IAN/ KWON, WINSTON: Organizational decision-making, discourse, and power: integrating across contexts and scales'. In: Discourse & Communication 3, 3, 273-302.
- WODAK, RUTH/ CULPEPER, JONATHAN/ KATAMBA, FRANCIS/ KERSWILL, PAUL/ MCENERY, TONY: English Language: Description, Variation and Context. Basingstoke: Palgrave.
- WODAK, RUTH/ DE CILLIA, RUDOLF/ ENGEL, JAKOB/ DISTELBERGER, TERESIA: Umgang mit Vergangenheiten: 1988 – 1995 – 2005. Ein abschließender Vergleich. In: de Cillia, R./ Wodak, R. (Eds.): Gedenken im 'Gedankenjahr'. Zur diskursiven Konstruktion österreichischer Identitäten im Jubiläumsjahr 2005. Innsbruck/ Wien/ Bozen: StudienVerlag, 173-190.
- WODAK, RUTH/ DE CILLIA, RUDOLF/ REISIGL, MARTIN/ LIEBHART, KARIN:

- The Discursive Construction of National Identity. Edinburgh: Edinburgh University Press (2nd revised edition).
- WODAK, RUTH/ DISTELBERGER, TERESIA/ DE CILLIA, RUDOLF: Österreichische Identitäten in politischen Gedenkreten des Jubiläumsjahres 2005. In: de Cillia, R./ Wodak, R. (Eds.): Gedenken im 'Gedankenjahr'. Zur diskursiven Konstruktion österreichischer Identitäten im Jubiläumsjahr 2005. Innsbruck/ Wien/ Bozen: StudienVerlag, 29-78.
- WODAK, RUTH/ ENGEL, JAKOB: Kalkulierte Ambivalenz: 'Störungen' und das 'Gedankenjahr': Die Causen Siegfried Kampl und John Gudenus. In: de Cillia, R./ Wodak, R. (Eds.): Gedenken im 'Gedankenjahr'. Zur diskursiven Konstruktion österreichischer Identitäten im Jubiläumsjahr 2005. Innsbruck/ Wien/ Bozen: StudienVerlag, 79-100.
- WODAK, RUTH/ FAIRCLOUGH, NORMAN: El "proceso de Bolonia" y la economía basada en el conocimiento. Un enfoque de análisis crítico del discurso. In: Pini, M. (Ed.): Discurso y Educación. Buenos Aires: UNSAM Edita, 339-364.
- WODAK, RUTH/ KRZYZANOWSKI, MICHAL: The Politics of Exclusion. Debating Migration in Austria. New Brunswick: Transaction Publishers.
- WODAK, RUTH/ MEYER, MICHAEL: Methods of Critical Discourse Analysis. London: Sage (2nd revised edition).
- WODAK, RUTH/ MEYER, MICHAEL: Critical Discourse Analysis: history, agenda, theory, and methodology. In: Wodak, R./ Meyer, M. (Eds.): Methods of Critical Discourse Analysis. London: Sage (2nd revised edition), 1-33.
- WODAK, RUTH/ RICHARDSON, JOHN (EDS.): Discourse, History, and Memory (Critical Discourse Studies 6, 4). London: Routledge.
- WODAK, RUTH/ RICHARDSON, JOHN: On the politics of remembering (or not). In: Critical Discourse Studies 6, 4, 231-235.
- WODAK, RUTH/ RICHARDSON, JOHN: The impact of visual racism: Visual arguments in political leaflets of Austrian and British Far-right Parties. In: Controversia 6, 2, 45-77.
- WODAK, RUTH/ RICHARDSON, JOHN: Recontextualising fascist ideologies of the past: right-wing discourses on employment and nativism in Austria and the United Kingdom. In: Critical Discourse Studies 6, 4, 251-267.
- WODAK, RUTH/ STRATH, BO: Europe-Discourse-Politics-Media-History: Constructing 'Crises'. In: Triandafyllidou, A./ Wodak, R./ Krzyzanowski, M. (Eds.): Europe in Crisis: The 'European Public Sphere' and National Media in the Post-War Period. Basingstoke: Palgrave, 15-33.
- WODAK, RUTH/ TRIANDAFYLLIDOU, ANNA/ KRZYZANOWSKI, MICHAL: Europe in Crisis: The 'European Public Sphere' and National Media in the Post-War Period. Basingstoke: Palgrave.
- WODAK, RUTH/ TRIANDAFYLLIDOU, ANNA/ KRZYZANOWSKI, MICHAL: Conclusions: Europe, Media, Crisis, and the European Public Sphere. In: Triandafyllidou, A./ Wodak, R./ Krzyzanowski, M. (Eds.): Europe in Crisis: The 'European Public Sphere' and National Media in the Post-War Period. Basingstoke: Palgrave, 261-268.
- WODAK, RUTH ET AL.: Interventions in the new political geographies of the European 'neighborhood'. In: Political Geography 28, 79-89.
- WODAK, RUTH/ REISIGL, MARTIN: The discourse-historical approach (DHA). In: Wodak, R./ Meyer, M. (Eds.): Methods of Critical Discourse Analysis. London: Sage (2nd revised edition), 87-121.

## BE

- BLOMMAERT, JAN/ ARNAUT, K.: Chthonic science: Georges Niangoran-Bouah and the anthropology of belonging in Côte d'Ivoire. In: American ethnologist: Journal of the American Anthropological Association 36, 3, 574-590.
- BLOMMAERT, JAN/ KELLY-HOLMES, HELEN/ LANE, PIA ET AL.: A market of accents. In: Language Policy 8, 243-259.
- BLOMMAERT, JAN: Ethnography and democracy: Hymes' political theory of



- language. In: *Text & Talk: An interdisciplinary journal of language, discourse & communication studies* 29, 3, 257-276.
- BLOMMAERT, JAN: Language, asylum and the national order. In: *Current Anthropology* 50, 4, 415-441.
- BLOMMAERT, JAN: Media, multilingualism and language policing: An introduction. In: *Language Policy* 8, 203-207.
- BLOMMAERT, JAN: On Hymes. Introduction. In: *Text & Talk: An interdisciplinary journal of language, discourse & communication studies* 29, 3, 241-243.
- BRISARD, FRANK/ MEEUWIS, MICHAEL/ VERSCHUEREN JEF (EDS.): *Bibliography of pragmatics online*. Amsterdam: Benjamins.
- BRISARD, FRANK/ ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (EDS.): *Grammar, meaning and pragmatics*. Amsterdam: Benjamins, 308 p.
- CUVELIER, POL/ VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ AERTS, ANN (EDS.): *Multilingualism from below: proceedings MIDP colloquium 2009*. Antwerpen: Linguapolis.
- D' HONDT, SIGURD/ ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (EDS.): *The pragmatics of interaction*. Amsterdam: Benjamins, 262 p.
- HOUSEN, ALEX: Did they learn or were they taught? The Role of Instruction in Second Language Learning. In: *Lochtman/ Müller (Eds.)*, 13-33.
- HOUSEN, ALEX: Engineering linguistic diversity for language learning: the European School experience. In: *May, Stephen (Ed.): LED 2007: Refereed conference proceedings of the 2nd International Conference on Language, Education and Diversity*. Hamilton: Wilf Malcolm Institute of Educational Research (WMIER), 121-141.
- HOUSEN, ALEX/ DE GRAAFF, RICK: Investigating the Effects and Effectiveness of L2 Instruction. In: *Long, M. et al. (Eds.): The Handbook of Language Teaching*. Oxford: Wiley-Blackwell, 736-755.
- HOUSEN, ALEX/ KUIKEN, FOLKERT: Complexity, Accuracy and Fluency in Second Language Acquisition. In: *Applied Linguistics* 30, 4, 461-473.
- JANSSSENS, RUDI/ CARLIER, DONAT/ VAN DE CRAEN, PIET: Het onderwijs in Brussel. L'enseignement à Bruxelles. Education in Brussels. In: *Hubert, Michel (Ed.): Brussels Studies, issue SGB5*, 1-19.
- JASPERS, JÜRGEN: Inleiding [Introduction]. In: *Jaspers, Jürgen (Ed.)*, 7-32.
- JASPERS, JÜRGEN: Taal, taal en meer taal: het refrein van het taalbadbeleid in De Leraar van Bart Koubaa [Language, language and even more language: the refrain of the language immersion policy in Bart Koubaa's 'De Leraar']. In: *nY: tijdschrift voor literatuur, kritiek en amusement* 1, 3, 448-461.
- JASPERS, JÜRGEN (ED.): *De klank van de stad: stedelijke meertaligheid en interculturele communicatie [Sounds of the city: urban multilingualism and intercultural communication]*. Leuven: Acco, 224 p.
- JASPERS, JÜRGEN/ VANDEKERCKHOVE, REINHILD: Jong Nederlands [Young Dutch]. In: *Nederlandse taalkunde* 14, 1, 2-7.
- KEMPS, NANCY/ HOUSEN, ALEX/ PIERRARD, MICHEL: La communication en classe de langue. Différences de contextes d'enseignement entre le FLE et l'ALE. In: *Galatanu, O. et al. (Eds.): Construction du sens et acquisition de la signification linguistique dans l'interaction*. Berlin/ Brussels: Lang, 105-121.
- LOCHTMAN, KATJA: Deutsch als Fremdsprache und andere Zielsprachen in Brüssel. In: *Muttersprache* 2, 126-136.
- LOCHTMAN, KATJA/ MÜLLER, HEIDY MARGRIT (EDS.): *Sprachlehrforschung. Festschrift fuer Prof. Dr. Madeline Lutjeharms*. Bochum: AKS-Verlag.
- LUTJEHARMS, MADELINE: Mehrsprachigkeit: Politik, Praxis und Didaktik. In: *Fäcke, Christiane (Ed.): Sprachbegegnung und Sprachkontakt in europäischer Dimension*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 19-35.
- METTEWIE, LAURENCE/ VAN MENSEL, LUK: Multilingualism at all costs: Language use and language needs in business in

- Brussels. In: Truchot, Claude et al. (Eds.), 131-149.
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (EDS.): Handbook of pragmatics: Amsterdam: Benjamins, 404 p. [in collaboration with Eline Versluys].
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (EDS.): Handbook of pragmatics online – 6th release, updated, revised and expanded. Amsterdam: Benjamins. [in collaboration with Eline Versluys].
- SANDRA, DOMINIEK/ ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (EDS.): Cognition and pragmatics. Amsterdam: Benjamins.
- SENFT, GUNTER/ ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (EDS.): Culture and language use. Amsterdam: Benjamins.
- TRUCHOT, CLAUDE, AMMON, ULRICH/ DARQUENNES, JEROEN/ WRIGHT, SUE (EDS.): Sprachwahl in europäischen Unternehmen (Sociolinguistica 23). Tübingen: Niemeyer.
- VAN DE MIEROOP, DORIEN: A rehearsed self in repeated narratives? The case of two interviews with a former hooligan. In: Discourse Studies 11, 721-740.
- VAN DE MIEROOP, DORIEN/ BRUYNINCKX, KRIS: The influence of the interviewing style and the historical context on positioning shifts in the narrative of a Second World War Resistance member. In: Journal of Sociolinguistics 13: 169-194.
- VAN MENSEL, LUK/ METTEWIE, LAURENCE: Samenvatting van het onderzoeksrapport: Vreemde talen in Brusselse bedrijven. In: Met Nederlands aan de slag. Au travail, en néerlandais. LLN: Presses universitaires de Louvain, 59-65.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD: Dialect loss and dialect vitality in Flanders. In: International journal of the sociology of language 196/197, 73-97.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD: Wb! cva? wist mij? De chattaal van Vlaamse tieners tussen 'lokaal' en 'mondiaal' [The chat language of Flemish teenagers between 'local' and 'global']. In: Tier, Veronique de et al. (Eds.): Moi, adieë en salut: groeten in Nederland en Vlaanderen. Groesbeek: Stichting Nederlandse Dialecten, 33-44.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ BRITAIN, DAVID: Dialects in Western Europe: a balanced picture of language death, innovation and change. In: International journal of the sociology of language 196/197, 1-6.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ DE HOUWER, ANNICK/ REMAEL ALINE: Between language policy and linguistic reality: intralingual subtitling on Flemish television. In: Pragmatics 19, 4, 609-628.
- VANDENBUSSCHE, WIM: Historical language planning in nineteenth-century Flanders: standardisation as a means of language survival. In: Omdal, Helge/ Røstad, Rune (Eds.): Språknormering – i tide og utide? Oslo: Novus Forlag, 255-268.
- VERSCHUEREN JEF: Epiloog. In: Jaspers, Jürgen (Ed.), 209-215.
- VERSCHUEREN JEF: Introduction: the pragmatic perspective. In: Verschueren/ Östman (Eds.), 1-27.
- VERSCHUEREN, JEF/ BRISARD, FRANK: Adaptability. In: Verschueren/ Östman (Eds.), 28-47.
- VERSCHUEREN, JEF/ ÖSTMAN JAN-OLA: Key notions for pragmatics Amsterdam: Benjamins.
- VOSTERS, RIK/ VANDENBUSSCHE, WIM: Nieuw onderzoek naar taalbeleid en taalvariatie in de Zuidelijke Nederlanden ten tijde van Willem I [New research on language policy and variation in The Southern Netherlands during the reign of William I]. In: Backhus, Ad/ Keijzer, Merel et al. (Eds.): Artikelen van de Zesde Anéla-Conferentie. Delft: Eburon, 389-395.
- VOSTERS, RIK: Integrationisten en particularisten? Taalstrijd in Vlaanderen tijdens het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden (1815-1830) [Integrationists and particularists? Language strife in The United Kingdom of The Netherlands (1815-1830)]. In: Handelingen van de Koninklijke Zuid-Nederlandse Maatschappij voor Taal- en Letterkunde en Geschiedenis LXII (2008), 41-58.
- VOSTERS, RIK: Taalgebruik, taalvariatie en taalpolitiek in Vlaamse assisendossiers ten tijde van het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden (1815-1830) [Language use,

- language variation and language policy in Flemish 'crown courts' in the United Kingdom of The Netherlands (1815-1830)]. In: Heirbaut, D. et al. (Eds.): *Histoire du droit et de la justice: une nouvelle génération de recherches*. Louvain-La-Neuve: Presses Universitaires de Louvain, 395-410.
- WILLEMYNS, ROLAND: Cantat avis quaevis, sicut rostrum sibi crevit. Die Rolle der National-, Regional- und Minderheitssprachen bei der Identitätsbildung. In: Eberhard, Winfried/ Lübke, Christian (Eds.): *Die Vielfalt Europas. Identitäten und Räume*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 57-64.
- WILLEMYNS, ROLAND: Variétéitenkeuze in de Westhoek [Varietätenwahl im Westhoek]. In: *Taal en Tongval* 60, 2008 [2009], 51-71.
- WILLEMYNS, ROLAND/ VAN DER SIJS, NICOLINE: Het verhaal van het Nederlands. Een geschiedenis van twaalf eeuwen [Geschichte des Niederländischen]. Amsterdam: Bert Bakker.
- BG**
- ALEKSOVA, KRASIMIRA/ SLAVCHEVA, TSVETELINA (2008): Ulichniat ezik (Koi, kade, koga, zashto, v kakva stepen) [Street language (Who, where, when, why and to what degree?)]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 162-170.
- ANGELOV, ANGEL (2008): Bulgarskijat ezik na Temida. Glotometricchno isledvane na leksicheskata sachetaemost i klishiranostta v bulgarskite zakoni [The Bulgarian of Themis. A glottometric study of Bulgarian laws]. Sofia: Heron Press.
- ANGELOV, ANGEL (2008): Pohvalno slovo za tarikatskija zhargon [In appraisal of the jargon]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 157-161.
- ANGELOV, ANGEL/ MARSHAL, DAVID/ FISHMAN, JOSHUA: Overcoming minority language policy failure: the case for Bulgaria and the Balkans (International Journal of the Sociology of Language 179). Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.
- ARMJANOV, GEORGI (2008): Ezikat na ulicata, otrazen v internet forumite [The language of the street as reflected in the Internet forums]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 79-84.
- DIMCHEV, KIRIL (2008): "Agresijata na ulichnija ezik" i obrazovatelnijat potencial na obuchenieto po bulgarski ezik [The aggression of street language and the didactic potential for the teaching of Bulgarian]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 12-17.
- DOSEV, VLADIMIR (2008): Agresijata v rechta na futbolnite talpi v sportnite medii [The aggression in the language used by football crowds and in sports media]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 220-225. [linternet.bg/publish9/aefimova/in dex.html].
- HARALAMPIEV, IVAN (2008): Ulichnijat ezik v srednovekovnite bulgarski pametnitsi [The language of the street on the Medieval Bulgarian monuments]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 16-20.
- ISSA, KATJA (2008): Agresijata na ulichnija ezik – problemi v usvojavane na bulgarskija knizhoven ezik ot turski studenti [The Aggression of street language – some problems in the mastering of the Bulgarian literary language by Turkish students]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 215-220.
- IVANOVA, DIANA (2008): Bulevardnata presa i agresijata na ulichnija ezik [The yellow press and the aggression of street language]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 25-31.
- KANCHEVA, PAVLINA (2008): Ot odobrenie do otritsanie kam chuzhdite ezitsi v Sofia [From approval to denial of foreign languages in Sofia]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 182-189.
- KRUMOVA, LILIJ (2008): Za zhargona na organiziranata prestapnost [On the language of organized crime]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 31-37.

- MITSEVA, STOJANKA (2008): Ezikovi strategii i ulichnata reklama [Language strategies and street advertising]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 202-206.
- MOMCHILOV, VENTSESLAV (2008): Pismo-ezikov pogled varhu drevnite bulgari [A written language glimpse at the Ancient Bulgarians]. Sofia: Steno Publishers.
- PERNISHKA, EMILJA (2008): Rushitelni i gradivni vlijanija varhu ezika. [Distractive and constructive influences on language]. In: Bulgarki ezik i literature, 6, 4-14 [also published online: LiterNet, 10.01.2009, 1 (110), [http://litenet.bg/publish19/e\\_pernishka/rushitelni.htm](http://litenet.bg/publish19/e_pernishka/rushitelni.htm)].
- SAVOVA, IVELINA (2008): Grafiti na netarpimostta [Graffiti of intolerance]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 69-79.
- SIMEONOV, STEFAN (2008): Za politsejskija zhargon [On police jargon]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 111-114.
- VASIEV, TURHAN (2008): Bulgarski familni imena ot turski, arabski i persijski proizhod [Bulgarian family names of Turkish, Arabic and Persian origin]. Sofia: Zograh Publishers.
- VASILEV, TSVETAN: Bulgarian – Romani Dictionary. Sofia: Enjovche Publishers.
- VIDENOV, MIHAIL (2007): Evropejskijat sajuz i predizvikatelstvata na bulgarskite ezikovedi [The European Union and the Challenges of the Bulgarian Linguists]. In: Filologicheski i metodicheski isledvanija. Plovdiv: "Paisii Hilendarski" University, 65-73.
- VIDENOV, MIHAIL (2008): Agresijata na ulichnija ezik [The aggression of street language]. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 20-25.
- VIDENOV, MIHAIL/ ALEKSOVA, KRASIMIRA/ ANGELOV, ANGEL G. (EDS.) (2008): Problems of Sociolinguistics IX. Proceedings of the Ninth International Sociolinguistics Conference "The Aggression of Street Language". Sofia: International Sociolinguistic Society.
- VLADIMIROV, ZHELYU (2008): Minority linguistic rights and inter-ethnic attitudes in Bulgaria. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 41-55.
- VOJTSCHIZKI, CHRISTIAN (2008): Die Aggression der Sprache in den bulgarischen Internet-Diskussionsforen. In: Videnov/ Aleksova/ Angelov (Eds.), 225-231.

## CH

- AQUINO-WEBER, DOROTHEE/ COTELLI, SARA/ KRISTOL, ANDRES (EDS.): Sociolinguistique historique du domaine gallo-roman. Enjeux et méthodologies d'un champ disciplinaire émergeant. Actes du colloque de Neuchâtel, 8-9 juin 2007. Berne: Peter Lang, 335 p.
- BERNASCONI, LUCA/ CHRISTOPHER GUERRA, SABINE/ LUCINI, DORIS/ MORETTI, BRUNO/ PETTENATI, FRANCESCA: Per una nuova posizione dell'italiano nel quadrilinguismo elvetico. Strumenti e strategie per l'elaborazione di un curriculum minimo di italiano [Searching a new position for Italian in Switzerland]. In: Bulletin Vals/Asla 89, 103-117.
- BERT, MICHEL/ BRUXELLES, SYLVIE/ ETIENNE, CAROLE/ MONDADA, LORENZA/ TRAVERSO, VÉRONIQUE: Exploitation de la plateforme CLAPI: Le cas de voilà dans les chevauchements. In: Cahiers de Linguistique 33, 2, 243-268.
- BERTHELE, RAPHAEL/ LAMBELET, AMELIA: Approche empirique de l'intercompréhension: répertoires, processus et résultats. In: Revue de linguistique et de didactique des langues (LIDIL) 39, 151-162.
- BERTHELE, RAPHAEL: Überlegungen zur quasi totalen aber vollkommen normalen Nutzlosigkeit sprachwissenschaftlicher Forschung für die Unterrichtspraxis. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 153, 10-25.
- BLOCH, CONSTANTINE/ KAISER, ANELIS/ KUENZLI, ESTHER/ ZAPPATORE, DANIELA/ HALLER, SVEN/ FRANCESCHINI, RITA/ LÜDI, GEORGES/ RADÜ, ERNST-WILHELM/ NITSCH, CORDULA: The age of second language acquisition deter-

- mines the variability in activation elicited by narration in three languages in Broca's and Wernicke's area. In: *Neuropsychologia* 47, 625-633.
- BRUXELLES, SYLVIE/ GRECO, LUCA/ MONDADA, LORENZA/ TRAVERSO, VÉRONIQUE: La co-conception du point de vue de l'analyse interactionniste. In: Détienne, Françoise/ Traverso, Véronique (Eds.): *Méthodologies d'analyse de situations coopératives de conception: Corpus Mosaic*. Nancy: PUN, 39-60.
- BRUXELLES, SYLVIE/ GRECO, LUCA/ MONDADA, LORENZA: Pratiques de transition: ressources multimodales pour la structuration de l'activité. In: Détienne, Françoise/ Traverso, Véronique (Eds.): *Méthodologies d'analyse de situations coopératives de conception: Corpus Mosaic*. Nancy: PUN, 221-302.
- BRUXELLES, SYLVIE/ MONDADA, LORENZA/ SIMON, ANNE-CATHÉRINE/ TRAVERSO, VÉRONIQUE: Grands corpus de français parlé: bilan historique et perspectives de recherche. In: *Cahiers de Linguistique* 33, 2, 1-14.
- CASONI, MATTEO: I nickname nei Guestbook della Svizzera italiana [Nick-names in Italian Switzerland Guestbook]. In: Moretti, B. /Pandolfi, E. M. /Casoni, M. (Eds.): *Linguisti in contatto. Ricerche di linguistica italiana in Svizzera* [Linguistes en contact. Recherches de linguistique italienne en Suisse]. Bellinzona: Osservatorio linguistico della Svizzera italiana, 199-215.
- DE PIETRO, JEAN-FRANÇOIS/ ELMIGER, DANIEL: Objectifs et outils pour un enseignement plurilingue en Suisse romande. In: *Langage & pratiques* 44, 32-41.
- DE STEFANI, ELWYS: La lettura come attività situata nelle interazioni tra clienti di un supermercato: gli elementi testuali sugli imballaggi dei prodotti commerciali [La lecture comme activité située dans les interactions entre clients d'un supermarché: les éléments textuels sur les emballages des produits commerciaux]. In: Moretti, B./ Pandolfi, E. M./ Casoni, M. (Eds.): *Linguisti in contatto. Ricerche di linguistica italiana in Svizzera* [Linguistes en contact. Recherches de linguistique italienne en Suisse]. Bellinzona: Osservatorio Linguistico della Svizzera Italiana, 217-235.
- DE STEFANI, ELWYS: Le strutture grammaticali come epifenomeni dell'interazione sociale? Riflessioni sull'uso delle costruzioni scisse nel parlato conversazionale italiano e francese [Les structures grammaticales comme épiphénomènes de l'interaction sociale? Réflexions sur l'usage des constructions clivées dans l'italien et le français parlés en conversation]. In: A. Ferrari (Ed.): *Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione, giustapposizione. Atti del X Congresso della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana*, Basilea, 30 giugno - 3 luglio 2008 [Syntaxe historique et synchronique de l'italien. Subordination, coordination, juxtaposition. Actes du Xème congrès de la Société Internationale de Linguistique et Philologie Italienne, Bâle 30 juin - 3 juillet 2008]. Firenze: Franco Cesati, 1615-1631.
- DE STEFANI, ELWYS: Ortsnamen und Ortsbeschreibungen im Gespräch und deren Relevanz für die soziale Strukturierung einer alpinen Gemeinschaft. In: Ahrens, W./ Embleton, S./ Lapierre, A. (Eds.): *Names in Multi-Lingual, Multi-Cultural and Multi-Ethnic Contact. Proceedings of the 23rd International Congress of Onomastic Sciences*, Toronto, 17.-22. 8. 2008. Toronto: York University, 298-310.
- DE STEFANI, ELWYS: Per un'onomastica interazionale. I nomi propri nella conversazione [Pour une onomastique interactionnelle. Les noms propres dans la conversation]. In: *Rivista Italiana di Onomastica* 15, 1, 9-40.
- DE STEFANI, ELWYS: Spielen Warennamen bei der Kaufentscheidung eine Rolle? Eine Untersuchung spontaner Kundeninteraktion. In: Lavric, E. et al. (Eds.): *People, products and professions. Choosing a name, choosing a language*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 239-253.

- DÉTIENNE, FRANÇOISE/ GRECO, LUCA/ MONDADA, LORENZA/ TRAVERSO, VÉRONIQUE/ VISSIER, WILLEMEN: Principes de transcription. In: Détienne, Françoise/ Traverso, Véronique. (Eds.): *Méthodologies d'analyse de situations coopératives de conception: Corpus Mosaic*. Nancy: PUN, 69-86.
- ELMIGER, DANIEL/ NÄF, ANTON: Die zweisprachige Maturität. Ein vielversprechendes Experimentierfeld. In: *Babylonia* 2, 57-61.
- ELMIGER, DANIEL: Féminisation de par la loi: la nouvelle «Loi sur les langues» suisse et la formulation non sexiste. In: *LeGes* 1, 57-70.
- ELMIGER, DANIEL: Pratiques langagières dans l'enseignement bilingue: entre représentations personnelles et pratiques observables en classe. In: *Bulletin VALS-ASLA* 89, 147-163.
- ELMIGER, DANIEL: Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann: eine korpusgestützte Untersuchung über den Sprachwandel in der Schweiz. In: Häcki Buhofer, Annelies (Ed.): *Fortschritte in Sprach- und Textkorpusdesign und linguistischer Korpusanalyse II/ Proceedings in Language and Text Corpus Design and Linguistic Corpus Analysis II* (Linguistik online 39, 3) [<http://www.linguistik-online.de>].
- GRIN, FRANÇOIS/ GAZZOLA, MICHELE: Efficiency and Fairness. Working Paper No. 3. *Projet DYLAN* [online: [www.dylan-project.org](http://www.dylan-project.org)].
- GRIN, FRANÇOIS/ SFREDDO, CLAUDIO/ VAILLANCOURT, FRANÇOIS: Langues étrangères dans l'activité professionnelle. Rapport au Fonds national de la recherche scientifique (Programme national de recherche 56: "Multilinguisme et compétences linguistiques en Suisse"). Berne/Genève. [online: <http://www.unige.ch/eti/recherches/groupe/elf/recherche-activite/projets-en-cours/LEAP/LEAP-RF-7logos.pdf>].
- GRIN, FRANÇOIS: L'insegnamento delle lingue straniere come politica pubblica. Roma: ERA.
- GRIN, FRANÇOIS: Promoting language through the economy: competing paradigms. In: Kirk, J.M./ Ó Baoill, D.P. (Eds.): *Language and Economic Development*. Belfast: Queen's University Press, 1-12.
- HUNKELER, RETO/ MANNO, GIUSEPPE/ KLEE, PETER/ KUSTER, WILFRID: Umgang mit internationalen Sprachdiplomen an den Pädagogischen Hochschulen der Schweiz. Bericht zuhänden der EDK und der COHEP, durchgeführt von Januar bis April 2009 im Auftrag der EDK und der COHEP. St. Gallen: Institut für Fachdidaktik Sprachen der PHSG, 55 p. [online: <http://www.cohep.ch/de/publikationen/dokumente/>].
- KRISTOL, ANDRES: Sociolinguistique historique et analyse de la conversation: une nouvelle approche du Journal d'hygiène de Jean Héroard. In: *Vox Romanica* 68, 169-186.
- KRISTOL, ANDRES: Textes littéraires et sociolinguistique historique: quelques réflexions méthodologiques. In: Aquino-Weber, Dorothee et al. (Eds.), 25-46.
- LINDSTRÖM, ANNA/ MONDADA, LORENZA: Assessments in Social Interaction. Introduction to the special issue. In: *Research on Language and Social Interaction* 42, 4, 299-208.
- LÜDI, GEORGES (avec la collaboration de LUKAS A. BARTH): L'impact des stratégies linguistiques d'une entreprise sur les pratiques des collaborateurs: l'exemple d'une entreprise de transport. In: Nüesch, Hans-Rudolf (Ed.): *Gallo-romana et Romanica. Mélanges de linguistique offerts à Jakob Wüest*. Tübingen/ Basel: A. Francke Verlag, 105-118.
- LÜDI, GEORGES/ BARTH, LUKAS A./ HÖCHLE, KATHARINA/ YANAPRASART, PATCHAREERAT: La gestion du plurilinguisme au travail entre la «philosophie» de l'entreprise et les pratiques spontanées. In: *Sociolinguistica* 23, 32-52.
- LÜDI, GEORGES/ BERTHOUD, ANNE-CLAUDE/ GRIN, FRANÇOIS: Le projet DYLAN – Dynamique des langues et gestion de la diversité. In: *Babylonia* 1, 67-68.
- LÜDI, GEORGES/ PY, BERNARD: To be or not

- to be ... a plurilingual speaker. In: *International Journal of Multilingualism* 6, 2, 154-67.
- LÜDI, GEORGES/ WERLEN, IWAR: Le multilinguisme en Suisse est-il un atout? In: Suter, Christian et al. (Eds.): *Rapport social 2008. La Suisse mesurée et comparée*. Zürich: Editions Seismo, 114-137.
- LÜDI, GEORGES/ WERLEN, IWAR: Vielsprachigkeit der Schweiz als Chance? In: Suter, Christian et al. (Eds.): *Sozialbericht 2008. Die Schweiz vermessen und verglichen*. Zürich: Seismo Verlag, 114-137.
- LÜDI, GEORGES: Confessions criminelles. Réflexions sociolinguistiques à propos d'un genre textuel au début de l'ère moderne. In: Aquino-Weber, Dorothée et al. (Eds.), 175-197.
- LÜDI, GEORGES: Die zukünftigen Fachdidaktikzentren in Bereich „Sprachen“ an Schweizer Hochschulen. In: *Babylonia* 3, 15-17.
- LÜDI, GEORGES: Les contextes du plurilinguisme en Suisse. In: *Langage et pratiques* 44, 13-23.
- LÜDI, GEORGES: Macht der Sprache und Sprachhohnmacht aus der Perspektive der ‚neuen Sprachminderheiten‘. In: Werlen, Erika/ Tissot, Fabienne (Eds.): *Sprachvermittlung in Europa. Beiträge der Angewandten Linguistik zum Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag, 35-60.
- LÜDI, GEORGES: Mais où sont donc restées les frontières linguistiques? Ou: comment gérer la diversité linguistique dans des espaces de plus en plus plurilingues? In: Collani, Tania/ Schnyder, Peter (Eds.): *Seuils et rites. Littérature et culture*. Paris: Orizons, 19-40.
- LÜDI, GEORGES: Mehrsprachige Universitäten als Beitrag zur Erhaltung der sprachlichen Vielfalt Europas. Die Perspektive des europäischen Forschungsprojekts DYLAN. In: Veronesi, D./ Nickening, C. (Eds.): *Bi- and multilingual universities: European perspectives and beyond*. Bozen/ Bolzano: Bozen-Bolzano University Press, 15-31.
- LÜDI, GEORGES: Préface. In: *Le Trait d'Union* 52, 2.
- LÜDI, GEORGES: Ressourcen nutzen: Ein Plädoyer für Mehrsprachigkeit. In: Goethe-Institut (Ed.): *Sprache und Integration*. München: Goethe-Institut, 21.
- LURATI, OTTAVIO: Notula semantica: dileggiare e altre nozioni finite sulla bocca della gente. In: *Quaderni di semantica* 30, 161-168.
- LURATI, OTTAVIO: Enigmi su alcuni toponimi del Verbano. Abbozzi di soluzione. *Germignaga: Magazzino storico verbanese*, 40 p.
- LURATI, OTTAVIO: Lessico e storia della gente. In: Beccaria, Gian Luigi (Ed.): *La Cultura Italiana. Vol II: Lingue e linguaggi*. Torino: UTET (Unione tipografica editoriale Torinese), 409-511.
- MANNO, GIUSEPPE/ KLEE, PETER: Erste Erfahrungen in der Ostschweiz mit der Implementierung der integrativen Fremdsprachendidaktik: Eine Analyse des Lehrmittels Young World. In: *Babylonia* 4, 29-35.
- MANNO, GIUSEPPE: Contact de langues dans une région francophone doublement minoritaire: les attitudes envers les emprunts en Suisse romande. In: Pöll, B./ Schafroth, E. (Eds.): *Normes et hybridation linguistiques en francophonie. Actes de la section 6 du Congrès de l'Association des francoromanistes allemands, Augsburg, 24-26 septembre 2008*. Paris: L'Harmattan, 99-121.
- MANNO, GIUSEPPE: Französisch nach Englisch: Überlegungen zur Tertiärsprachendidaktik. In: Metry, A./ Steiner, E./ Ritz, T. (Eds.): *Fremdsprachenlernen in der Schule*. Bern: hep-Verlag, 129-144.
- MANNO, GIUSEPPE: Les italianismes du français régional de Suisse romande. Considérations théoriques et méthodologiques autour du traitement des emprunts dans une perspective différentielle. In: Nüesch, H.-R. (Ed.): *Gallo-romantica et Romanica. Mélanges de linguistique offerts à Jakob Wüest (Romanica Helvetica Bd. 130)*. Tübingen/ Basel: Francke, 121-145.

- MANNO, GIUSEPPE: Les textes procéduraux sont-ils compatibles avec la notion de hiérarchie illocutoire? In: *Revue québécoise de linguistique* 33, 1, 135-161. [online: [http://www.ling.uqam.ca/rql/numeros/RQL\\_Manno\\_33\\_1\\_09.pdf](http://www.ling.uqam.ca/rql/numeros/RQL_Manno_33_1_09.pdf)].
- MARKAKI, VASSILIKI/ MONDADA, LORENZA: Gérer le temps et la participation pendant l'exposé: contributions de l'analyse séquentielle et multimodale à la formation et au conseil de managers. In: *Bulletin VALS-ASLA* 90, 75-97.
- MONDADA, LORENZA: Aggiustamenti interazionali dell'intensità: La produzione situata di valutazioni e altri marcatori di ricezione [Ajustements interactionnels de l'intensité: la production située des évaluations et d'autres marqueurs de réception]. In: Bazzanella, C./ Gili Fivela, B. (Eds.): *Fenomeni di intensità nell'italiano parlato*. Firenze: Franco Cesati, 79-100.
- MONDADA, LORENZA: Emergent focused interactions in public places: A systematic analysis of the multimodal achievement of a common interactional space. In: *Journal of Pragmatics* 41, 1977-1997.
- MONDADA, LORENZA: La production de l'intelligibilité de l'action: une approche multimodale des procédés de sélection des locuteurs dans les interactions en classe. In: *ELA* 153, 43-58.
- MONDADA, LORENZA: Multimodalità e multi-attività nelle conversazioni a tavola [Multimodalité et multi-activité dans les conversations à table]. In: Fatigante, M./ Mariottini, L./ Sciubba, M. E. (Eds.): *Lingua e società. Scritti in onore di Franca Orletti*. Roma: Franco Angeli.
- MONDADA, LORENZA: The Embodied and Negotiated Production of Assessments in Instructed Actions. In: *Research on Language and Social Interaction* 42, 4, 329-361.
- MONDADA, LORENZA: The methodical organization of talking and eating: assessments in dinner conversations. In: *Food Quality and Preference* 20, 558-571.
- MONDADA, LORENZA: Video recording practices and the reflexive constitution of the interactional order: some systematic uses of the split-screen technique. In: *Human Studies* 32, 1, 67-99.
- MORETTI, BRUNO/ CERRUTI, MASSIMO/ STAEHLI, ADRIAN: Structurare due lingue in un testo [Structuring two languages in a text]. In: Ferrari, A. (Ed.): *Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione, giustapposizione*. Atti del X Congresso della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Basilea, 30 giugno – 3 luglio 2008). Firenze: Franco Cesati, 1357-1374.
- MORETTI, BRUNO/ PANDOLFI, ELENA MARIA/ CASONI, MATTEO (EDS.): *Linguisti in contatto [Linguists in contact]*. Bellinzona: Osservatorio linguistico della Svizzera italiana, 437 p.
- MORETTI, BRUNO: Modalità di sostegno del bilinguismo in famiglia [How to support bilingualism in the family]. In: *Education et sociétés plurilingues* 25, 7-16.
- NÄF, ANTON/ ELMIGER, DANIEL: La maturité bilingue en Suisse: évaluation des chances et des risques d'une innovation de la politique de l'éducation. Rapport final. Neuchâtel: Institut de langue et littérature allemandes.
- PANDOLFI, ELENA MARIA: L'espressione della concessività nel LIPSI, corpus di italiano parlato nella Svizzera italiana [Concessiveness in the LIPSI, corpus of spoken Italian in Italian Switzerland]. In: Ferrari, A. (Ed.): *Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione, giustapposizione*. Firenze: Franco Cesati, 1105-1120.
- PANDOLFI, ELENA MARIA: LIPSI, Lessico di frequenza dell'italiano parlato nella Svizzera italiana [LIPSI, Frequency Lexicon of spoken Italian in Italian Switzerland]. In: Moretti, B. et al. (Eds.), 95-114.
- PANDOLFI, ELENA MARIA: LIPSI, Lessico di frequenza dell'italiano parlato nella Svizzera italiana [LIPSI, Frequency Lexicon of spoken Italian in Italian Switzerland]. Bellinzona: Osservatorio linguistico della Svizzera italiana, 549 p.
- PULLIN STARK, PATRICIA: No joke – this is serious! Power, Solidarity and Humour in Business English as a lingua franca (BELF). In: Mauranen, A./ Ranta, E.



- (Eds.): *English as a Lingua Franca: Studies and findings*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 152-177.
- WERLEN, ERIKA/ TISSOT, FABIENNE/ GALLIKER, ESTHER: *Jugendsprache als Stil. Dialekt und Jugendsprache: Ethnographische Zugänge und Stil als sensitivierendes Konzept*. In: Henn-Memmesheimer, Beate/ Franz, Joachim (Eds.): *Linguistik International. Die Ordnung des Standard und die Differenzierung der Diskurse. Akten des 41. Linguistischen Kolloquiums in Mannheim 2006. Teil 1 und Teil 2*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 33-46.
- WERLEN, ERIKA/ TISSOT, FABIENNE: *Einleitung. Angewandte Linguistik: Schlüsseldisziplin der Erforschung und Gestaltung der Sprachvermittlung und des Dialogs zwischen Wissenschaft und Gesellschaft*. In: Werlen, Erika/ Tissot, Fabienne (Eds.): *Sprachenlernen Konkret! Angewandte Linguistik und Sprachvermittlung. Sprachvermittlung in Europa. Beiträge der Angewandten Linguistik zum Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft. Chancen der Angewandten Linguistik in einem europäischen Kontext. Bd. 6.1*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren GmbH, 7-24.
- WERLEN, ERIKA/ TISSOT, FABIENNE: *Einleitung*. In: Werlen, Erika/ Tissot, Fabienne (Eds.): *Sprachenlernen Konkret! Angewandte Linguistik und Sprachvermittlung. Angewandte Linguistik und Sprachvermittlung in Europa. Beiträge der Angewandten Linguistik zum Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft. Sprachvermittlung und Leistungsmessung im Kontext der Mehrsprachigkeit. Bd. 6.2*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren GmbH, 7-13.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT: *Bilan des compétences et savoir-faire à mettre en œuvre dans la collaboration professionnelle franco-thaïe*. In: Dreyer, Serge/ Juan, Rachel (Eds.): *Le français, la francophonie et la francophilie en Asie-Pacifique. Spécificités et interrogations*. Paris: L'Harmattan, 393-406.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT: *De la dynamique linguistique à la dynamique identitaire*. In: *Synergie Chine 4*. Paris: L'Harmattan, 119-131.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT: *La diversité linguistique dans des contextes professionnels*. In: *Actes du deuxième colloque international de Bangkok 2007 Le français comme médiateur de la diversité culturelle et linguistique*. Bangkok: ATPF, 592-603.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT/ HÖCHLE, KATHARINA/ LÜDL, GEORGES: *De la gestion de la « diversité culturelle » à la gestion de la « diversité linguistique »: exemple de la gestion des équipes mixtes d'une entreprise nationale suisse trilingue*. [online: <http://aric.edugraf.ufsc.br/congrio/html/anais/anais.html>].

## CZ

- BEŇUŠ, ŠTEFAN: *Turn-taking strategies in cooperative task dialogue*. In: *Discourse and Interaction 2*, 19-31.
- BETSCH, MICHAEL/ BERGER, TILMAN: *Anredesysteme*. In: Kempgen, Sebastian/ Kosta, Peter/ Berger, Tilman/ Gutschmidt, Karl (Eds.): *Die slavischen Sprachen: Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung, Band 1/ The Slavic Languages: An International Handbook of their Structure, their History and their Investigation, Volume 1*. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 1019-1028.
- BLÁHA, ONDŘEJ: *Funkční stratifikace češtiny [The Functional Stratification of Czech]*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta, 86 p.
- BOGOCZOVÁ, IRENA: *Na okraji Horákovy klasifikace a charakteristiky slovanských jazyků [On Horálek's classification and characteristics of Slavic languages]*. In: *Slovanské studie / Studia Slavica 13*. Ostrava: Ostravská univerzita/ Uniwersytet Opolski, 15-24. [Summary in English].
- BOZDĚCHOVÁ, IVANA: *Anglicisms in Czech specialised discourse with the focus on medicine*. In: Kuklík, Jan (Ed.):

- Přednášky z 52. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 54-62.
- BRANKAČKEC, KATJA: Die Entwicklung des gegen deutsche Einflüsse gerichteten Purismus im Obersorbischen seit dem 18. Jahrhundert. In: Uličný, Oldřich (Ed.): *Eurolingua & Eurolitteraria* 2009. Liberec: Technická univerzita v Liberci, 149-157.
- CARL, JENNY/ STEVENSON, PATRICK: Central European Time: Memories of Language – Lost and Found – in the Life Stories of German-speakers. In: Carl/ Stevenson (Eds.), 165-184.
- CARL, JENNY/ STEVENSON, PATRICK (EDS.): Language, Discourse and Identity in Central Europe: The German Language in a Multilingual Space. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- CHROMÝ, JAN: Postoje k jazyku, technika spojitých masek a čeština [Language attitudes, matched-guise technique and the Czech language]. In: *Naše řeč* 92, 252-262. [Summary in English].
- CHROMÝ, JAN: Analýza článků Františka Čermáka věnovaných jazykové kultuře [An analysis of František Čermák's articles on language cultivation]. In: *Slovo a slovesnost* 70, 128-138. [Summary in English].
- COPE, LIDA: Switching codes, affirming identities: Writing in Texas Czech. In: *Discourse and Interaction* 2, 2, 5-21.
- ČERNÁ, KATEŘINA: Jazyk a identita v Euroregionu Nisa [Language and identity in the Nisa Euroregion]. In: *Bohemica Olomucensia* 1, 3, 157-169. [Summary in English].
- ČERNÁ, KATEŘINA: Czech-German relationships and identity in a cross-border region. In: Carl/ Stevenson (Eds.), 96-121.
- ČERNÁ, KATEŘINA: Interactional power processes. In: Weigand, Edda (Ed.): *Dialogue Analysis XI: Proceedings of the 11th IADA Conference on 'Dialogue Analysis and Rhetoric'*, University of Münster, March 26-30, 2007. iada.online.series 1/2009, 285-294.
- ČERNÝ, MIROSLAV: Homo loquens: Vybrané kapitoly z lingvistické antropologie [Homo loquens: Selected Chapters on Linguistic Anthropology]. Ostrava: Ostravská univerzita, 116 p.
- ČERNÝ, MIROSLAV: Three-part structures of medical interviews. In: Hůlková, Irena/ Jančaříková, Renata (Eds.): *Exploring Cohesion and Coherence in English Discourse: Third Brno Conference on Linguistic Studies in English: Proceedings*. Brno: Masaryk University, 135-146.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Mluvená čeština a její funkční diferenciacie [Spoken Czech and its functional differentiation]. In: Kuklík, Jan (Ed.): *Přednášky z 52. běhu Letní školy slovanských studií*. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 39-53.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Já, ty a oni v komunikaci [I, You and They in communication]. In: Mitter, Patrik (Ed.): *Ty, já a oni v jazyce a v literatuře: sborník z mezinárodní konference pořádané katedrou bohemistiky PF UJEP v Ústí nad Labem ve dnech 2.-4. září 2008: 1. díl – část jazykovědná*. Ústí nad Labem: Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem, 24-31.
- DANEŠ, FRANTIŠEK: Kultura a struktura českého jazyka [Culture and Structure of the Czech Language]. Praha: Univerzita Karlova v Praze/ Nakladatelství Karolinum, 512 p.
- DAVID, JAROSLAV: Soutěž na pojmenování nového města – Havířov [A competition to name a new town – Havířov]. In: *Acta onomastica* 50, 63-79. [Summary in English].
- DICKINS, TOM: Attitudes to Lexical Borrowing in the Czech Republic. Liberec: Nakladatelství Bor, 76 p.
- DICKINS, TOM: Češi a slovenština [The Czechs and the Slovak language]. In: *Naše společnost* 7, 1, 12-26. [Summary in English].
- DOLNÍK, JURAJ: Slovenčina vo vzťahu k češtine [Slovak in relation to Czech]. In: Lehečková, Eva/ Táborský, Jan (Eds.): *Slavica Pragensia XLI: Struktúra, variety, funkce: Sborník k 70. narozeninám prof.*

- Oldřicha Uličného. Praha: Univerzita Karlova v Praze/ Nakladatelství Karolinum, 17-27. [Summary in German].
- DOSTÁLOVÁ, LUCIE: Komunikace dětí předškolního věku [Communication of pre-school children]. In: *Češtinář* 19, 37-46. [Summary in English].
- DOVALIL, VÍT: Was ist gute Sprachenpolitik? Ein Blick aus soziolinguistischer und sozioökonomischer Perspektive. In: Spáčilová, Libuše/ Vaňková, Lenka (Eds.): *Germanistische Linguistik und die neuen Herausforderungen in Forschung und Lehre in Tschechien*. Brno: Academicus, 227-235.
- DOVALIL, VÍT: Sprachenpolitik in der Tschechischen Republik (unter besonderer Berücksichtigung der Beziehungen zur EU und zum Europarat). In: Blanke, Detlev/ Scharnhorst, Jürgen (Eds.): *Sprachenpolitik und Sprachkultur*. Zweite, durchgesehene Auflage. Frankfurt am Main/ Berlin: Peter Lang, 139-161.
- DOVALIL, VÍT/ SHERMAN, TAMAH: Teorie jazykového managementu [Language Management Theory]. In: Hlínová, Kateřina (Ed.): *Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka (AUČCJ) 2007–2009*. Praha: Filip Tomáš – Akropolis, 17-25.
- ENGELHARDT, OLIVER: Die Sprachpolitik eines deutschen Industriebetriebs in der Tschechischen Republik und ihre Verwirklichung. In: *Bohemica Olomucensia* 1, 3, 173-183.
- GAZDA, JIŘÍ: Rusko, Rusové a ruština v epoše globalizace [Russia, Russians and Russian language in the era of globalization]. In: Pospíšil, Ivo (Ed.): *Klíčové problémy slovanských areálů*. Brno: Masarykova univerzita, 7-16.
- GREULE, ALBRECHT: Perspektiven der Sprachkulturforschung. In: Spáčilová, Libuše/ Vaňková, Lenka (Eds.): *Germanistische Linguistik und die neuen Herausforderungen in Forschung und Lehre in Tschechien*. Brno: Academicus, 13-23.
- HÄMMERLE, VERENA: Soziolinguistischer Kontext des Zweitspracherwerbs bei Migranten: das Tschechische in Bayern. In: *brücken* 17, 305-344.
- HAVLÍK, MARTIN: Diskurzní praktiky křesťanských kazatelů při konstituování standardního relačního páru „my“ – „oni“ [Discursive practices of Christian preachers in the constitution of the standardized relational pair “us” – “them”]. In: *Slovo a slovesnost* 70, 83-99. [Summary in English].
- HAVLIN, MICHAEL: Die „Tschechei“: Zur historischen Semantik eines (un-) gebräuchlichen Toponyms. In: *brücken* 17, 243-261.
- HINGAROVÁ VENDULA: Vitalita sámsťiny napříč generacemi [Sámi language vitality across generations]. In: Hingarová, Vendula/ Hubáčková, Alexandra/ Kovář, Michal (Eds.): *Sámové: jazyk, literatura a společnost*. Červený Kostelec: Pavel Mervart, 33-63.
- HIRSCHOVÁ, MILADA: Speech acts in Slavic languages. In: Kempgen, Sebastian/ Kosta, Peter/ Berger, Tilman/ Gutschmidt, Karl (Eds.): *Die slavischen Sprachen: Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung*, Band 1/ *The Slavic Languages: An International Handbook of their Structure, their History and their Investigation*, Volume 1. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 1055-1090.
- HOMOLÁČ, JIŘÍ: Internetové diskuse o cikánech a Romech [Internet Discussions on Gypsy and Roma]. Praha: Univerzita Karlova v Praze/ Nakladatelství Karolinum, 192 p. [Summary in English].
- HOPKINSON, CHRISTOPHER/ SEDLÁŘOVÁ, LENKA/ TOMÁŠKOVÁ, RENÁTA/ WILAMOVÁ, SIRMA/ ZAPLETALOVÁ, GABRIELA: *Communication Strategies in Text and Talk*. Ostrava: Filozofická fakulta Ostravské univerzity, 294 p.
- KOLÁŘOVÁ, KATEŘINA: Diskurs rizika v prevenci AIDS/ HIV [The discourse of risk in HIV/ AIDS prevention]. In: *Gender, rovné příležitosti, výzkum* 10, 1, 16-25. [Summary in English].
- KONEČNÁ, HANA: Tzv. moravská specifika jazykové poradny v Brně [The so-called Moravian specifics of the Language Counselling Service in Brno]. In: Považaj, Matej (Ed.): *Jazyková kultura na začiatku tretieho tisícročia: Zborník*

- materiálov z vedeckej konferencie konanej 9.-10. septembra 2004 v Bratislave. Bratislava: Veda, 187-192.
- KOSTA, PETER/ THIELEMANN, NADINE: Gesprächsanalyse. In: Kempgen, Sebastian/ Kosta, Peter/ Berger, Tilman/ Gutschmidt, Karl (Eds.): Die slavischen Sprachen: Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung, Band 1/ The Slavic Languages: An International Handbook of their Structure, their History and their Investigation, Volume 1. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 1027-1047.
- KRČMOVÁ, MARIE: Popularizace jazykovědy jako cesta ke kultivaci vyjadřování [The popularization of linguistics as a way to speech cultivation]. In: Považaj, Matej (Ed.): Jazyková kultura na začiatku tretieho tisícročia: Zborník materiálov z vedeckej konferencie konanej 9.-10. septembra 2004 v Bratislave. Bratislava: Veda, 174-182.
- KRČMOVÁ, MARIE: Rozvaha nad moravštinou [Some thoughts on the Moravian language]. In: Lehečková, Eva/ Tábořský, Jan (Eds.): Slavica Pragensia XLI: Struktura, variety, funkce: Sborník k 70. narozeninám prof. Oldřicha Uličného. Praha: Univerzita Karlova v Praze/ Nakladatelství Karolinum, 9-16. [Summary in English].
- KREJČÍ, PAVEL: Štěpení srbochorvatštiny [The split of Serbo-Croatian]. In: Pospíšil, Ivo (Ed.): Klíčové problémy slovanských areálů. Brno: Masarykova univerzita, 62-72.
- KREB, BEATRIX: „Modrá, nikoli zelená planeta. Co je ohroženo: klima, nebo svoboda?“: Der ökologische Diskurs von Václav Klaus. In: Zeitschrift für Slawistik 54, 62-74.
- KUBÁČKOVÁ, PATRICIE: K manifestačnímu užívání americké češtiny v písemném projevu [On the manifestation usage of American Czech in written expression]. In: Naše řeč 92, 12-25. [Summary in English].
- MACEK, JAKUB: Poznámky k teorii virtuálních komunit [Notes on the theory of virtual communities]. In: Biograf 50, 3-31. [Summary in English].
- MAREŠ, PETR: Neformální vyjadřování v současné české publicistice: tři případové studie [Informal language in contemporary Czech journalism: three case studies]. In: Kuklík, Jan (Ed.): Přednášky z 52. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 16-30.
- MARTYKÁNOVÁ, ZUZANA: Jazyková politika v Alsasku v letech 1871-1918 [Language policy in Alsace 1871-1918]. In: Jazykovědné aktuality 46, 74-88.
- MATĚJKOVÁ, PAVLA: Kann sich Linguistik an der Vertrauensforschung beteiligen? Überlegungen zu einem neuen Gebiet der sprachwissenschaftlichen Forschung. In: Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik 14, 1-2, 45-63.
- MICHELET, STEPHANIE: L2 pragmatics: Exploring linguistic, stylistic and pragmatic features of apologies and requests in CMC. In: Discourse and Interaction 2, 71-82.
- MORSY, FATEN I.: Nation and translation: The character as translator in Leila Aboulela's the Translator and Ahdaf Soueif's the Map of Love. In: Archiv orientální/ Oriental Archive 77, 27-42.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Medzi minulým a budúcim...: K súčasným vývinovým procesom v česko-slovenských jazykových vzťahoch [Between past and future...: On recent developments in Czech-Slovak language relations]. In: Kuklík, Jan (Ed.): Přednášky z 52. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 16-30. [In Slovak].
- NEKULA, MAREK: Hankův pohřeb a idea českého Slavína: Přebírání a dominance veřejného prostoru českými národními symboly [Hanka's funeral and the idea of a Czech Slavín: The takeover and domination of public space by Czech national symbols]. In: Pražský sborník historický 37, 149-194. [Summaries in English and German].
- NEKULA, MAREK/ MARX, CHRISTOPH/ ŠICHOVÁ, KATEŘINA: Sprachsituation in Unternehmen mit ausländischer Beteili-

- gung in der Tschechischen Republik. In: *Sociolinguistica* 23, 53-85.
- NEKVAPIL, JIŘÍ: The integrative potential of Language Management Theory. In: Nekvapil, Jiří/ Sherman, Tamah (Eds.): *Language Management in Contact Situations: Perspectives from Three Continents*. Frankfurt am Main/ Berlin: Peter Lang, 1-11.
- NEKVAPIL, JIŘÍ/ SHERMAN, TAMAH: Pre-interaction management in multinational companies in Central Europe. In: *Current Issues in Language Planning* 10, 2, 181-198.
- NEKVAPIL, JIŘÍ/ SHERMAN, TAMAH: Czech, German and English: finding their place in multinational companies in the Czech Republic. In: Carl/ Stevenson (Eds.), 122-146.
- NEKVAPIL, JIŘÍ/ SHERMAN, TAMAH/ BALOGH ERZSÉBET/ TÁPAINÉ BALLA ÁGNES/ ENGELHARDT, OLIVER: Interakció előtti menedzselés multinacionális nagyvállalatoknál Közép-Európában [Pre-interaction management: the case of multinational companies in Central Europe]. In: Lanstyák István/ Menyhárt József/ Szabó Mihály Gizella (Eds.): *Tanulmányok a két nyelvűségről IV*. Dunaszerdahely: Gramma, 24-46. [In Hungarian. Summaries in Czech and English].
- NEKVAPIL, JIŘÍ/ SLOBODA, MARIÁN/ WAGNER, PETER: *Mnohojazyčnost v České republice: Základní informace/ Multilingualism in the Czech Republic: Basic information*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 118 p.
- NĚMEC, IGOR: Historická sociolingvistika [Historical sociolinguistics]. In: Němec, Igor: *Práce z historické jazykovědy*. Praha: Academia, 399-482. [Contains twelve studies in historical sociolinguistics originally published 1964-1994].
- NERLICH, LENKA: Konzervativní, či liberální přístup k českému jazykovému standardu? Výsledky sondy mezi mladými českými lingvisty na Univerzitě Řezno [Conservative or liberal attitude towards the Czech standard language? Results of a study among young Czech linguists at the University of Regensburg]. In: *Naše řeč* 92, 122-144. [Summary in English].
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Prečo nemôžeme nehrešiť proti slovenčine...: Zu Norm und Kodifikation des gegenwärtigen Slowakischen in der Außensicht. In: Lehečková, Eva/ Táborský, Jan (Eds.): *Slavica Pragensia XLI: Struktura, variety, funkce: Sborník k 70. narozeninám prof. Oldřicha Uličného*. Praha: Univerzita Karlova v Praze/ Nakladatelství Karolinum, 43-55.
- NOSÁL, IGOR: Governing abandoned children: The discursive construction of space in the case of 'babybox'. In: Galasińska, Aleksandra/ Krzyżanowski, Michał (Eds.): *Discourse and Transformation in Central and Eastern Europe*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 114-136.
- ONHEISER, INGEBORG: Funktionalstile. In: Kempgen, Sebastian/ Kosta, Peter/ Berger, Tilman/ Gutschmidt, Karl (Eds.): *Die slavischen Sprachen: Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung, Band 1/ The Slavic Languages: An International Handbook of their Structure, their History and their Investigation, Volume 1*. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 991-1000.
- ORGOŇOVÁ, OLGA/ BOHUNICKÁ, ALENA: Televizní politický dialog jako hra [The television political dialogue as a game]. In: Mitter, Patrik (Ed.): *Ty, já a oni v jazyce a v literatuře: sborník z mezinárodní konference pořádané katedrou bohemistiky PF UJEP v Ústí nad Labem ve dnech 2.-4. září 2008: 1. díl – část jazykovědná. Ústí nad Labem: Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem, 38-47. [Summary in English].*
- OŠLEJŠKOVÁ, LUCIE: Der Gebrauch der Mundart und Standardsprache im Schweizer Fernsehen. In: *Bohemica Olomucensia* 1, 3, 197-207.
- PAŠKOVÁ, ŠTĚPÁNKA: Analýza komunikativního jednání redaktora Otakara Svobody s důrazem na analýzu dialogu [Analysis of communicative action of a Czech Television moderator Otakar Svoboda with emphasis on dialogue

- analysis]. In: Jazykovědné aktuality 46, 89-112.
- PATRAŠ, VLADIMÍR: Sociolinguistické aspekty elektronicky podmiňované komunikace/ Sociolinguistic Aspects of Electronically Determined Communication. Karviná: Slezská univerzita v Opavě, 150+152 p.
- PETŘÁNOVÁ, LYDIA: Kam s nimi? Hesla a nápisy v ulicích z listopadu 1989 [Where to put them? Slogans and street graffiti of the 1989 Velvet Revolution in Czechoslovakia]. In: Český lid 96, 421-444 (obrazová příloha [pictorial appendix] V–VII). [Summary in English].
- RAŠ, JAKUB: „Za ostřízlivění národa“: Abstinentská hnutí v českých zemích (1883–1940) – texty a jazyk persvaze [“Sobering up the nation”: The teetotalism movement in the Czech lands – texts and the language of persuasion]. In: Jazykovědné aktuality 46, 21-38.
- ROBINSON, LAURA: Virtuální Já: Sebeutváření online: O symbolické interakci v digitální éře [The cyberself: the self-ing project goes on-line, symbolic interaction in the digital age]. In: Biograf 50, 33-51. [Translated from English by Karel Svačina. Originally published in New Media and Society 9, 2007, 93-110].
- RUSNÁK, JURAJ: Sociokultúrne izoglosy v mediálnom texte: úvahy o interkultúrnej komunikácii v elektronických médiách [Sociocultural isoglosses in media texts: reflections on intercultural communication in electronic media]. In: Šink, Radim (Ed.): Čeština – jazyk slovanský 3: Sborník příspěvků z webové konference s mezinárodní účastí konané 15. 2.-30. 4. 2009. Ostrava: Pedagogická fakulta Ostravské univerzity, 234-243. [In Slovak].
- ŘÍCHOVÁ, BLANKA: Velština: od národního k evropskému jazyku? Proměny postavení velštiny ve Walesu na přelomu 20. a 21. století [The Welsh language: from national to European language? The Welsh language in contemporary Wales]. In: Politologická revue 15, 2, 3-22. [Summary in English].
- SHERMAN, TAMAH: Managing hegemony: Native English speakers in the Czech Republic. In: Nekvapil, Jiří/ Sherman, Tamah (Eds.): Language Management in Contact Situations: Perspectives from Three Continents. Frankfurt am Main/ Berlin: Peter Lang, 75-96.
- SLOBODA, MARIÁN: State ideology and linguistic landscape: A comparative analysis of (post)communist Belarus, Czech Republic and Slovakia. In: Shohamy, Elana/ Gorter, Durk (Eds.): Linguistic Landscape: Expanding the Scenery. London/ New York: Routledge, 173-188.
- STEVENSON, PATRICK/ CARL, JENNY: Introduction: Central Europe as a multilingual space. In: Carl/ Stevenson (Eds.), 1-20.
- SVOBODOVÁ, DIANA: Aspekty hodnocení cizojazyčných přejímek: mezi módností a standardem [Aspects of Evaluation of Foreign Language Borrowings: Between Trendiness and Standard]. Ostrava: Ostravská univerzita, 168 p. [Summary in English].
- SVOBODOVÁ, JANA: Spisovná čeština jako fenomén dnešní doby [Standard Czech as a phenomenon of our times]. In: Šink, Radim (Ed.): Čeština – jazyk slovanský 3: Sborník příspěvků z webové konference s mezinárodní účastí konané 15. 2. – 30. 4. 2009. Ostrava: Pedagogická fakulta Ostravské univerzity, 153-164. [Summary in English].
- ŠATAVA, LEOŠ: Etnická identita a jazykové postoje mládeže v Kalmycké republice (Rusko) [Ethnic identity and language attitudes of young people in the Kalmyk Republic (Russia)]. In: Český lid 96, 263-277. [Summary in English].
- ŠATAVA, LEOŠ: Jazyk a identita etnických menšin: Možnosti zachování a revitalizace [Language and Identity of Ethnic Minority Groups: Possible Ways of their Maintenance and Revitalization]. Second, completely revised and expanded edition. Praha: Sociologické nakladatelství, 215 p. [Summary in English].
- ŠLOSAR, DUŠAN/ VEČERKA, RADOSLAV/ DVOŘÁK, JAN/ MALČÍK, PETR: Spisovný jazyk v dějinách české společnosti [Standard Language in the History of Czech Society]. Brno: Host, 180 p.

- ŠTĚPÁN, JOSEF: K vývoji názorů na prameny při zjišťování spisovné normy [On the development of opinions on sources used in the investigation of the standard norm]. In: Naše řeč 92, 57-71. [Summary in English].
- ŠTIKOVÁ, MARCELA: Jazyková situace v Tuvě: Pokus o sociolingvistickou studii/ Āzykovaā situaciā v Tuve: Popytka sociolingvističeskogo issledovaniā [The language situation in Tuva: A preliminary sociolinguistic study]. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 145 p. [Czech/Russian bilingual edition].
- TODAL, JON: On sociolinguistics in Sámi contexts. In: Hingarová, Vendula/ Hubáčková, Alexandra/ Kovář, Michal (Eds.): Sámové: jazyk, literatura a společnost. Červený Kostelec: Pavel Mervart, 17-30.
- TOMÁŠKOVÁ, RENÁTA: Diversity in unity: Communication strategies and target reader in three women's magazines. In: Ostrava Journal of English Philology 1, 100-114.
- UHLÍŘOVÁ, LUDMILA: Jak vymezit v souvislosti s prací na internetové příručce češtiny role jazykové poradny jakožto akademické jazykověvýchovné instituce? [Defining the roles of the Language Counselling Service as an academic institution in the context of developing an internet reference book of Czech]. In: Považaj, Matej (Ed.): Jazyková kultura na začátku tretieho tisícročia: Zborník materiálov z vedeckej konferencie konanej 9.-10. septembra 2004 v Bratislave. Bratislava: Veda, 202-207.
- VALDROVÁ, JANA: Sprachkritik und Sprachmanagement im Deutschen im Vergleich mit dem Tschechischen. In: Spáčilová, Libuše/ Vaňková, Lenka (Eds.): Germanistische Linguistik und die neuen Herausforderungen in Forschung und Lehre in Tschechien. Brno: Academicus, 337-349.
- VASILJEV, IVO: Čeština a vietnamština v bilingvním mozku [Czech and Vietnamese in a bilingual mind]. In: Češtinář 20, 65-79. [Summary in English].
- VESELÁ, JANA: El camino hacia la sociolingüística hispana [The way to Hispanic sociolinguistics]. In: Studia Romanistica 9, 2, 45-52. [In Spanish. Summary in English].
- VOKURKOVÁ, IVA: Neúmyslná nezdvořilost českých mluvčích v angličtině: Interkulturní pragmatická studie [Unintended impoliteness of Czech speakers in English: A cross-cultural pragmatic study]. In: Časopis pro moderní filologii 91, 104-114. [Summary in English].
- VRHEL, FRANTIŠEK: Případ pirahã [The case of Pirahã]. In: Český lid 96, 147-163. [Summary in English].
- WACLAWIČOVÁ, MARTINA: Regionální mluva v korpusu mluvené češtiny ORAL2006 se zaměřením na situaci v českém pohraničí [Regional speech in the ORAL2006 corpus of spoken Czech with a focus on the situation in the Czech borderland]. In: Naše řeč 92, 72-86. [Summary in English].
- WOLDT, CLAUDIA: Chvála řeči české – Bewertung von Sprache und Sprachpflege durch Schriftsteller in der Ersten Republik. In: Zeitschrift für Slawistik 54, 127-144.
- ZÁBRODSKÁ, KATEŘINA: Variace na gender: Poststrukturalismus, diskurzivní analýza a genderová identita [Variations on Gender: Poststructuralism, Discourse Analysis and Gender Identity]. Praha: Academia, 198 p.
- ZAJÍCOVÁ, LENKA: Stylistická variantnost v situaci jazykového kontaktu: španělština a guaraní [Register variation in language contact situations: Spanish and Guarani]. In: Bohemica Olomucensia 1, 3, 208-216. [Summary in English].
- ZAJÍCOVÁ, LENKA: Grammatical changes in Czech spoken by the immigrant community in Paraguay: first examples. In: Vykypěl, Bohumil/ Boček, Vít (Eds.): Recherches fonctionnelles et structurales 2009. München: LINCOM, 139-150.
- ZAVETTIERI, ANGELA: Il ceco parlato nel talk show televisivo [Spoken Czech in TV talk shows]. Napoli: Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", 324 p. [In Italian. Summary in Czech].

- ZEMAN, DALIBOR: Überlegungen zum mitteleuropäischen Sprachbund: zum Begriff des Sprachbundes und den linguistischen Aspekten des tschechisch-deutschen Sprachkontaktes. In: *Germanoslavica* 20, 2, 35-50.
- ZEMAN, DALIBOR: Zur semantischen Adaptation der deutschen Lehnwörter im Wortschatz der mährischen Slowakei: Bedeutungsähnlichkeit, Bedeutungserweiterung und Bedeutungsverengung sowie inhärente Expressivität. In: *brücken* 17, 263-304.
- DE
- AMMON, ULRICH: Sprachwahl und Macht. In: Enell-Nilsson, M./ Nissilä, N. (Eds.): *Käännösteoria, Ammattikielet ja Monikielisyys Vakki-symposiumi XXIX. Vaasa 13.-14.2.2009* (Publications of the Research Group for the Theory of Translation, LSP and Multilingualism at the University of Vaasa 36). Vaasa: Universität Vaasa, 10-29.
- AMMON, ULRICH: Über die Dilemmata jeglicher EU-Sprachenpolitik. In: Stickel, G. (Ed.): *National and European Language Policies*. Frankfurt a. M.: Lang, 19-34.
- AMMON, ULRICH: Umkämpftes Privileg – Die deutsche Sprache. In: Maaß, K.-J. (Ed.): *Kultur und Außenpolitik. Handbuch für Studium und Praxis*. 2., vollst. überarb. und erw. Aufl. Baden-Baden: Nomos, 113-126.
- AMMON, ULRICH: Wird die deutsche Sprache (von anderen Sprachen, vor allem Englisch) verdrängt? In: *Der Deutschunterricht* 61, 5, 14-21.
- AMMON, ULRICH: Zur Stellung von Deutsch im globalen Sprachsystem. In: *Projekt. Revista dos Professores de Alemão no Brasil* 47, 36-44.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: ‚Adaption‘ und ‚Realness‘ in der Rapmusik: Ein Beispiel aus Athen. In: Klaeger, Sabine/ Thörle, Britta (Eds.): *Sprachen(n), Identität, Gesellschaft. Eine Festschrift für Christine Bierbach*. Stuttgart: ibidem, 73-90.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: ‚Greeklish‘: Transliteration practice and discourse in a setting of computer-mediated digraphia. In: Georgakopoulou, Alexandra/ Silk, Michael (Eds.): *Standard Languages and Language Standards: Greek, Past and Present*. Farnham: Ashgate, 221-249.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: Language and the three spheres of hip-hop discourse. In: Ibrahim, Awad/ Alim, H. Samy/ Pennycook, Alastair (Eds.): *Global Linguistic Flows: Hip Hop Cultures, Identities, and the Politics of Language*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum 43-62.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: Policing practices in heteroglossic mediascapes: a commentary on interfaces. In: *Language Policy* 8, 3, 285-289.
- BORN, JOACHIM: Lusophonie (= Grenzgänge, 31/32). Leipzig: Universitätsverlag, 198 p.
- BORN, JOACHIM: Vom Stufenbarren in die Halfpipe. Die deutsche Sportsprache im historischen Wandel. In: Burkhardt, Armin/ Schlobinski, Peter (Eds.): *Flickflack, Foul und Tsukahara. Der Sport und seine Sprache*. Mannheim/ Leipzig/ Wien/ Zürich: Duden/ Wiesbaden: Gesellschaft für deutsche Sprache, 11-33.
- BORN, JOACHIM: Wörter aus der Fremde: Lasisches in der deutschen Sprache. In: *Tópicos* 1, 58-59. [virtuell: <http://www.topicos.de/fileadmin/pdf/2009/1/born.pdf>].
- BRENZINGER, MATTHIAS: Language Diversity and Poverty in Africa. In: Harbert, Wayne [with the help of Sally McConnell-Ginet, Amanda Miller and John Whitman] (Eds.): *Language and Poverty*. Bristol: Multilingual Matters, 37-49.
- BRENZINGER, MATTHIAS: Sprachenvielfalt auf dem afrikanischen Kontinent. In: *Informationen zur politischen Bildung* 264, 8-10.
- BRENZINGER, MATTHIAS/ BAIRON, FIJA/ HEINRICH, PATRICK: The Ryukyus and the new, but endangered, languages of Japan. In: *The Asia-Pacific Journal* 19, 2. [reproduced in OGMIOS Newsletter 2009, 38: 6-12].



- CHRISTEN, HELEN: Die Mundart des Luzerner Rigigebietes. In: Waser, Erika (Ed.) [in Zusammenarbeit mit Alex Baumgartner und Peter Mülle]: Luzerner Namenbuch 2, Rigi. Die Orts- und Flurnamen der Luzerner Rigigemeinden. Altdorf, 23-25.
- CHRISTEN, HELEN: Sprachliche Vielfalt im Alltag – neue Zugänge. In: Keller-Drescher, Lioba/ Tschöfen, Bernhard (Eds.): Dialekt und regionale Kulturraumforschung. Traditionen und Perspektiven einer Alltagssprachforschung in Südwestdeutschland. Tübingen, 125-150.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Auf die deutsche Sprache kann man sich verlassen, wenn man sich um sie kümmert. In: Mitteilungen des Deutschen Germanistenverbandes 56, 1, 96-108.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Das Deutsche. Eine europäische Sprache in Zeiten der Globalisierung. In: Anderlik, Heidemarie (Ed.): Die Sprache Deutsch: eine Ausstellung des Deutschen Historischen Museums Berlin. Dresden: Sandstein-Verl., 320-324.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Deutsch als Fremdsprache. In: Alexander von Humboldt Stiftung (Ed.): Publikationsverhalten in unterschiedlichen wissenschaftlichen Disziplinen. Beiträge zur Beurteilung von Forschungsleistungen. Bonn: Alexander-von-Humboldt-Stiftung, 56-58.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Die Juristen und die deutsche Sprache. In: Zukunftsmotor Metropolregion Rhein-Neckar 1, 85.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Vom rechten Deutsch. Wer darf die Sprache kritisieren? In: Liebert, Wolf-Andreas/ Schwinn, Horst (Eds.): Mit Bezug auf Sprache. Festschrift für Rainer Wimmer. Tübingen, Narr, 201-217.
- EICHINGER, LUDWIG M./ GÄRTIG, ANNE-KATHRIN/ PLEWNIA, ALBRECHT/ ROESSEL, JANIN/ ROTHE, ASTRID/ RUDERT, SELMA/ SCHOEL, CHRISTIANE/ STAHLBERG, DAGMAR/ STICKEL, GERHARD: Aktuelle Spracheinstellungen in Deutschland. Erste Ergebnisse einer bundesweiten Repräsentativumfrage. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache/ Universität Mannheim, 60 p.
- KORTMANN, BERND/ SZMRECSANYI, B.: World Englishes between Simplification and Complexification. In: Hoffmann, T./ Siebers, L. (Eds.): World Englishes: Problems – Properties – Prospects. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins, 265-285.
- LENZ, ALEXANDRA N.: On the Perspectivization of a Recipient Role – Crosslinguistic Results from a Speech Production Experiment. In: Fryd, Marc (Ed.): The passive in Germanic Languages (Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik, vol. 49), 125-144. [<http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/root/2009-49/2009-49-06/>].
- LENZ, ALEXANDRA N./ GOOSKENS, CHARLOTTE/ REKER, SIEMON (Eds.): Low Saxon Dialects across Borders. Niedersächsische Dialekte über Grenzen hinweg. Stuttgart: Steiner (ZDL-Beiheft 138).
- LENZ, ALEXANDRA N./ GOOSKENS, CHARLOTTE/ REKER, SIEMON: On the Low Saxon dialect continuum – Terminology and research. In: Lenz/ Gooskens/ Reker (Eds.), 9-26.
- MAITZ, PÉTER/ ELSPAß, STEPHAN: Sprache, Sprachwissenschaft und soziale Verantwortung – wi(e)der Sick. In: Informationen Deutsch als Fremdsprache 36, 1, 53-75.
- NEKULA, MAREK/ ŠICHOVÁ, K./ MARX, CH.: Sprachsituation in Unternehmen mit ausländischer Beteiligung in der Tschechischen Republik. In: Sociolinguistica 23. Berlin/ New York: de Gruyter, 53-85.
- NÜBLING, DAMARIS: Zur lexikografischen Inszenierung von Geschlecht – Ein Streifzug durch die Einträge von Frau und Mann in neueren Wörterbüchern. In: Zeitschrift für Germanistische Linguistik 37, 593-633.
- RIEHL, CLAUDIA M.: Diskursmarkierung im mehrsprachigen Dialog. In: Dannerer, Monika et al. (Eds.): Gesprochen – geschrieben – gedichtet. Variation und Transformation von Sprache. Berlin: Erich Schmidt, 205-222.

- RUMPF, JONAS/ PICKL, SIMON/ ELSPAß, STEPHAN/ KÖNIG, WERNER/ SCHMIDT, VOLKER: Structural analysis of dialect maps using methods from spatial statistics. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 76, 3, 280-308.
- SCHNEIDER, EDGAR: Unu kyaan taak lak yardie? Zerfällt das Englische? Zur "Glokalisierung" der "New Englishes". In: *Blick in die Wissenschaft. Forschungsmagazin der Universität Regensburg* 21, 41-47.
- SZMRECSANYI, B./ KORTMANN, B.: Between Simplification and Complexification: Non-standard Varieties of English Around the World. In: Sampson, G./ Gil, D./ Trudgill, P. (Eds.): *Language Complexity as an Evolving Variable*. Oxford: Oxford University Press, 64-79.
- SZMRECSANYI, B./ KORTMANN, B.: Vernacular Universals and Angloversals in a Typological Perspective. In: Filppula, M./ Klemola, J. /Paulasto, H. (Eds.): *Vernacular Universals and Language Contacts: Evidence from Varieties of English and Beyond*. London/ New York: Routledge, 33-53.
- VOESTE, ANJA: Sprachwandel abbremsen oder beschleunigen? Die Ausklammerung im Deutschen. In: *Praxis Deutsch* 215, 30-35.
- VOESTE, ANJA: Zwischen Wort und Zeichen. Die graphische Markierung suprasegmentaler Einheiten in der Frühen Neuzeit. In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 37, 1-14.
- VOESTE, ANJA/ BOYER, CHRISTOPH: Der unmögliche böhmische Ausgleich (1867-1918). In: Andrášová, Hana/ Ernst, Peter/ Spáčilová, Libuše (Eds.): *Historia vero testis temporum. Festschrift für Václav Bok zum 70. Geburtstag*. Wien, 241-263.
- VOESTE, ANJA/ MÜLLER, FOLKE: Gesellschaftlicher Abstieg als Schreib Anlass. Zur Problematik der Untersuchung von konzeptioneller Mündlichkeit und Schriftlichkeit in Texten der Frühen Neuzeit. In: *Historische Soziolinguistik des Deutschen IX*, 37-49.
- WIRRER, JAN: Sprachvergesser. In: *Niederdeutsches Wort* 49, 137-148.
- WIRRER, JAN: Tch'a faim et hate ne saithait mangi honnetement. Ütse üs en Katüül öner Tjost Dünemhalem. Europas vergessene Sprachen. In: Ronneberger-Sibold, Elke/ Nate, Richard (Eds.): *Europäische Sprachenvielfalt im Globalisierungsprozess*. Würzburg: Königshausen und Neumann, 31-56.
- ZIEGLER, EVELYN: Ich sag das jetzt so, weil das steht auch so im Duden! Sprachwandel als Sprachvariation: *weil*-Sätze. In: *Praxis Deutsch. Themenheft Sprachwandel*, 45-51.

## DK + GL

- AGYEKUM, KOFI: Ethnography of Akan Speech Play. In: *Rask* 30. Odense: University of Southern Denmark, 47-82.
- ARBOE, TORBEN: Motiveret genus – især vedrørende brug af bestemthedsform. [Motivated Gender – Especially Concerning the use of the Definite Form]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 15-29.
- AUER, PETER: Visible Dialect. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 31-45.
- BULL, TOVE: Knot. [Knot]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 47-58.
- COLLIANDER, PETER: Fremmedordsudtale – kontrastive overvejelser dansk-tysk. [Foreign Word Pronunciation – Contrastive Contemplations Danish-German]. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.), 33-40.
- COUPLAND, NIKOLAS: Dialects, standards and social change. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 27-49.
- DAVIDSEN-NIELSEN, NIELS: Mandig og modig – hvor går rigsmålets grænser? [Manly and Brave – where are the borders of Standard Danish?]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 65-71.
- DAVIDSEN-NIELSEN, NIELS: Moders stemme, fars hammer [Mother's Voice, Dad's Hammer]. København: Dansk-lærerforeningen.
- DENVER, LOUISE/ JENSEN, CHRISTIAN/ MEES, INGER M./ WERTHER, CHARLOTTE: English as a medium of instruct-

- tion in higher-level education. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.), 377-384.
- DIDRIKSEN, TINA SKRIVER: Engelsk som undervisningssprog på de danske universiteter. En empirisk undersøgelse af danske førsteårstuderendes holdninger og indgangskompetencer. [English as the Language of Instruction at the Danish Universities. An Empirical Study of Attitudes and Entry Competences of Danish First Year Students]. Københavnstudier i Tosprogethed, Studier i Parallelsproglighed, bind C1. København: Københavns Universitet.
- DIRIKER, EBRU: Meta-discourse as a Source for Exploring the Professional Image(s) of Conference Interpreters. In: Hermes - Journal of Language and Communication Studies 42, 71-92.
- DOHN, NINA BONDERUP/ KJÆR, CHRISTOPHER: Language Is not Enough – Knowledge Perspectives on Work-Based Learning in Global Organisations. In: Hermes - Journal of Language and Communication Studies 43, 137-162.
- DUNCKER, DORTE: Kan man tage temperaturen på et sprogligt klima? Nogle sprogpolitiske tendenser i danske avis-medier 1990-2007. [Can You Measure the Temperature of a Linguistic Environment? Some Language Political Tendencies in Danish Newspaper Media]. In: Språk i Norden 2009, 71-84.
- ENGBERG, JAN: Hvorfor sproglige betydnings natur forhindrer, at lovtekster kan være lige forståelige for alle. [Why the Nature of Linguistic Meanings Prevents Law Texts from being Equally Understandable to Everyone]. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.), 279-285.
- FARØ, KEN/ HOLSTING, ALEXANDRA/ LARSEN, NIELS-ERIK/ MOGENSEN, JENS ERIK/ VINTHER, THORA (EDS.): Sprogvidenskab i glimt – 70 tekster om sprog i teori og praksis. Odense: Syddansk Universitetsforlag.
- FOGTMANN, CHRISTINA: Er det nok at man selv kan tale dansk? – et studie af sprogvurdering i politiets samtaler med ansøgere af dansk statsborgerskab. [Is Being Able to Speak Danish Enough? A Study of Language Evaluation in the Police's Conversations with Candidates for Citizenship]. In: Dansk pædagogisk Tidsskrift 4, 44-51.
- FRETLAND, JAN OLAV: Språkløvgjeving og hegemonistrid [Language Legislation and Hegemony Battles]. In: Språk i Norden 2009, 63-70.
- GARETT, PETER: Attitudes in Japan and China towards Australian, Canadian, New Zealand, UK and US Englishes. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 273-295.
- GARETT, PETER/ WILLIAMS, ANGIE: Age-category boundaries and social identity strategies. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 149-162.
- GREGERSEN, FRANS: Københavnsk sociolingvistik. Oslo: Novus Forlag.
- GREGERSEN, FRANS: The data and design of the LANCHART study. In: International Journal of Linguistics - Acta Linguistica Hafniensa 41, 3-29.
- GREGERSEN, FRANS: To brødre – to søstre. [Two Brothers – Two Sisters]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 87-101.
- GREGERSEN, FRANS: Hvad ved vi – om det såkaldt "flade" a? [What do we Know about the so called Flat A?]. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.), 17-25.
- GREGERSEN, FRANS/ NIELSEN, SØREN BECK/ THØGERSEN, JACOB: Stepping into the same river twice: on the discourse context analysis in the LANCHART project. In: International Journal of Linguistics - Acta Linguistica Hafniensa 41, 30-63.
- GREGERSEN, FRANS/ MAEGAARD, MARIE/ PHARAO, NICOLAI: The long and short of (æ)-variation in Danish – a panel study of short (æ)-variants in Danish in real time. In: International Journal of Linguistics - Acta Linguistica Hafniensa 41, 64-82.
- GUDIKNEN, ASGERD: *Kanske* og *måske* i de danske dialekter og dialektarkiver. [*Kanske* and *måske* in the Danish Dialects and Dialect Archives]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 103-114.

- HABERLAND, HARMUT: English – The Language of Globalism. In: Rask – Internationalt tidsskrift for sprog og kommunikation 30, 17-45.
- HANSEN, INGER SCHOONDERBEEK: Jysk mellem øst og vest – dialekten i Them sogn. [Jutlandish between East and West – the Dialect in Them Parish]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 289-302.
- HANSEN, ANITA BERIT: Ordforrådets rolle i situationel sproglig variation på fransk – et mini-studium. [The Role of the Vocabulary in Situational Linguistic Variation in French – a mini study]. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.): Sprogvidenskab i glimt – 70 tekster om sprog i teori og praksis, Odense: Syddansk Universitetsforlag, 293-300.
- HOLM, LARS: Sproglig evaluering i daginstitutioner – hvad er formålet? [Language Evaluation in Day Care Institutions – What Is the Purpose?]. In: Dansk pædagogisk Tidsskrift 4, 26-33.
- HOVMARK, HENRIK: Dem og os – om sproglige, mentale og sociale grænse- dragninger i et lokalsamfund. [Them and Us – on Linguistic, Mental and Social Border Drawings in a Local Community]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 115-126.
- HOVMARK, HENRIK/ STAMPE SLETTEN, IBEN/ GUDIKNEN, ASGERD (EDS.): I mund og bog – 25 artikler om sprog. København: Københavns Universitet.
- HYTTEL-SØRENSEN, LIVA: Dem de andre ikke vil lege med. En undersøgelse af børns sprogholdninger med fokus på dansk som andetsprog. [The Ones the Others Don't Want to Play With. A Study of Children's Language Attitudes with a focus on Danish as a Second Language]. Københavnstudier i Tosprogethed, bind 49. København: Københavns Universitet.
- IVARS, ANNE-MARIE: Sydøsternegation. [South Eastern Bottnian Negation]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 127-137.
- JARVAD, PIA: Afløsningsord, tilpassede ord eller importord. Hvad vinder, og hvad skal sprogrøtten satse på? [Substitute Words, Adjusted Words, or Import Words. Who is the Winner and What should the Language Planning Focus on]. In: Språk i Norden 2009, 121-140.
- JENSEN, ANETTE: *Manne/mange* - to sider af samme sag. Udtalen af ordet *mange* i danske dialekter. [*Manne/ mange* – Two Sides of the same Question, the Pronunciation of the word *mange* in Danish Dialects]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 139-155.
- JENSEN, EVA DAM: Spaniere er uforskammede. [The Spanish are Rude]. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.), 347-353.
- JENSEN, THOMAS WIBEN: Følelser og sprog – den verbale manifestation af følelser i sproglig interaktion. [Feelings and Language – the Verbal Manifestation of Feelings in Linguistic Interaction]. In: Nydanske Sprogstudier 37, 34-60.
- JENSEN, TORBEN JUEL: Standardisering, globalisering og lokalisering. Generiske pronomener i Vinderup. [Standardization, Globalization and Localization. Generic pronouns in Vinderup]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 157-169.
- JOSEPHSON, OLLE: Språkpolitiske konsekvenser av importordsprosjektet. [Language Political Consequences of the Imported Words Project]. In: Språk i Norden 2009, 183-198.
- KARREBÆK, MARTHA SIF: Hvad vi også har brug for at vide for at vurdere børns sprog. [What we also Need to Know in Order to Evaluate the Language of Children]. In: Dansk pædagogisk Tidsskrift 4, 34-43.
- KATAN, DAVID: Translation Theory and Professional Practice: A Global Survey of the Great Divide. In: Hermes - Journal of Language and Communication Studies 42, 111-154.
- KIRCHMEIER-ANDERSEN, SABINE: Sproglovgivning i Norden – og Danmark? [Language Legislation in the Nordic Countries – and in Denmark?]. In: Språk i Norden 2009, 53-62.
- KIRILOVA, MARTA/ RITZAU, URSULA: Holdninger til dansk med accent. [Attitudes

- des to Danish with an Accent]. In: Dansk pædagogisk Tidsskrift 4, 6-17.
- KOSKINEN, KAISA: Going Localised – Getting Recognised. The Interplay of the Institutional and the Experienced Status of Translators in the European Commission. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 42, 93-110.
- KRISTIANSEN, TORE: Rigsdansk. [Standard Danish]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 179-191.
- KRISTIANSEN, TORE: Åbne og skjulte holdninger til engelskindflydelsen – hva kan sprogpolitikken påvirke? [Open and Hidden Attitudes to the Influence of English – What Can the Language Policy Affect]. In: Språk i Norden 2009, 95-112.
- KRISTIANSEN, TORE: The macro-level social meanings of late-modern Danish accents. In: International Journal of Linguistics – Acta Linguistica Hafniensia 41, 167-192.
- KRISTINSSON, ARI PÁLL: Sprogdeklaration, sprogkultur og parallelsproglighed. [Language Declaration, Language Culture and Parallel Language Use]. In: Språk i Norden 2009, 45-52.
- KULBRANDSTAD, LARS ANDERS: "Broken Language". In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 297-313.
- KØSTER, FINN: Fra fortid til nutid. [From Past to Present]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 193-204.
- LARSEN, NIELS-ERIK: *Auslautverhärtung*, specielt for dansktalende. [Auslautverhärtung, Especially for Speakers of Danish]. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.), 48-54.
- LAURIDSEN, KAREN M.: Hver gang du lærer et nyt sprog, bliver du et nyt menneske! Om virkeliggørelsen af den nordiske sprogdeklaration. [Every Time You Learn a New Language, You Become a New Person! On the Realization of the Nordic Language Declaration]. In: Språk i Norden 2009, 23-36.
- LAURSEN, ANNE LISE: Plain Language – a Panacea of Linguistic Quality Assurance? In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 43, 203-218.
- LEHMKUHL, MIRJAM/ JØRGENSEN, JENS NORMANN/ HOLMEN, ANNE: Sprog-evaluering af børn med dansk som andetsprog – en diskussion af relevans og holdninger. [Language Evaluation of Children with Danish as a Foreign Language – a Discussion of Relevance and Attitudes]. In: Dansk pædagogisk Tidsskrift 4, 18-25.
- LINDGREN, BIRGITTA: Replik till Tore Kristiansen: Åbne eller skjulte holdninger – hvad kan sprogpolitikken påvirke? [Comment to Tore Kristiansen: Open and Hidden Attitudes – What Can the Language Policy Affect]. In: Språk i Norden 2009, 113-120.
- MAEGAARD, MARIE: How many standards? Investigating 'the double standard model' in the light of evaluative patterns from a young urban community. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 131-147.
- MAEGAARD, MARIE/ GREGERSEN, FRANS/ QUIST, PIA/ JØRGENSEN, J. NORMANN (EDS.): Language attitudes, standardization and language change. Oslo: Novus Forlag.
- MAEGAARD, MARIE/ QUIST, PIA: Unge, sprog og køn. [Young People, Language and Gender]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 205-218.
- MATTFOLK, LEILA: On assessing Finland Swedish: The impact of subtle regional features. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen, (Eds.), 211-229.
- MULAC, ANTHONY/ BRADAC, JAMES J./ PALOMARES, NICHOLAS A./ GILES, HOWARD: Exploring Subjectivity in the Gender-Linked Language Effect: A Process Model. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 89-103.
- MÆHLUM, BRIT/ RØYNELAND UNN: Dialektparadiset Norge – en sannhet med modifikasjoner. [The Dialect Paradise of Norway – a Truth with Modifications]. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 219-229.
- MØLLER, JANUS SPINDLER: Poly-lingual interaction across childhood, youth and adulthood. Ph.D. dissertation. København: University of Copenhagen.
- MØLLER, JANUS SPINDLER/ JØRGENSEN, J. NORMANN: From language to language: changing relations between hu-

- mans and linguistic features. In: International Journal of Linguistics – Acta Linguistica Hafniensia 41, 143-166.
- MØLLER, JANUS SPINDLER/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Cross-generational development of reported and observed language use among Turko-Danes. In: Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 231-248.
- MØLLER, JANUS SPINDLER: Stereotyping categorisations of speech styles among linguistic minority Danes in Køge. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 231-254.
- NIELSEN, SØREN BECK/ FOSGERAU, CHRISTINA FOGTMANN/ JENSEN, TORBEN JUEL: From community to conversation – and back. Exploring the interpersonal potentials of two generic pronouns in Danish. In: International Journal of Linguistics – Acta Linguistica Hafniensia 41, 116-142.
- NIELSEN, NIELS MØLLER: Tale er sølv, samtale er guld. Om dialogen som retorisk persuasion. [Speech is Silver, Conversation is Gold. On Dialogue as Retorical Persuasion]. In: Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.), 271-278.
- NIELSEN, NIELS DAVID: Moders stemme, fars hammer. En debatbog om dansk sprogpolitik. [Mother's Voice, Father's Hammer. A Debate Book on Danish Language Policy]. København: Dansk-lærerforeningens Forlag.
- NUOLIJÄRVI, PIIRKKO: Språkdeklarationens mål och Importordsprojektets resultat. [The Aims of the Language Declaration and the Results of the Imported Words Project]. In: Språk i Norden 2009, 37-44.
- PEDERSEN, INGE LISE: The social embedding of standard ideology through four hundred years of standardisation. In: Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen (Eds.), 51-68.
- PEDERSEN, INGE LISE: Genusforhold i moderne vestfynsk. [Gender Conditions in Modern West Funen Danish]. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 13-22.
- PEDERSEN, INGE LISE: Fynske *j*-forbindelser. Palatalisering eller *j*-indskud. [Funen Danish *j*-combinations. Palatalization or *j*-insertion]. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 23-36.
- PEDERSEN, INGE LISE: "Der kan jo være nogen der kan ikke tåle det" Om hovedsætningsordstilling i bisætninger i danske dialekter. [There could be Somebody who Can't Tolerate it. On Main Clause Word Order in Subordinate Clauses in Danish Dialects]. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 37-48.
- PEDERSEN, INGE LISE: "De måtte ud af sengen klokken var fem" Adverbielle ledsætninger med tomt konjunktionalfelt I danske dialekter. ["They had to get out of bed it was five o'clock" Adverbial Subordinate Clauses with no Conjunctional Constituent in Danish Dialects]. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 49-57.
- PEDERSEN, INGE LISE: The impact of internal or contact-induced change on weak preterites in -*øt* in Danish dialects with an outlook to Norway and Sweden. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 58-70.
- PEDERSEN, INGE LISE: De ferske vande og dialekterne. [The Fresh Waters and the Dialects]. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 71-83.
- PEDERSEN, INGE LISE: Dialektforskningen I Danmark med særligt henblik på forholdet til strukturalisme og sociolingvistik. [The Dialectical Studies in Denmark with a Special Focus on Structuralism and Sociolinguistics]. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 84-112.
- PEDERSEN, INGE LISE: Fra folkemål til multietnolekt: Kontinuitet eller brud? En skildring af *Danske Folkemål* som tidsskrift og som spejl for dansk dialektforskning. [From Dialect to Multiethnolect: Continuity or Breach? A Description of *Danish Dialects* as a Journal and as a Mirror for Danish Dialectical Studies]. In: Fra folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 113-136.
- PEDERSEN, INGE LISE: Nordic Dialectology since 1969: Dilemmas and Opportunities.

- In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 137-153.
- PEDERSEN, INGE LISE: Regionalisme og identitet. Om jysk og dansk i tusind år. [Regionalism and Identity. On Jutlandish and Danish through a Thousand Years]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 154-179.
- PEDERSEN, INGE LISE: Linguistic Variation and Composite Life Modes. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 180-206.
- PEDERSEN, INGE LISE: Regionalism and linguistic change. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 207-222.
- PEDERSEN, INGE LISE: Regionalitet og sprogudvikling i Danmark. Er det begrundet at tale om regionalitet i Danmark? [Regionalism and Linguistic Development in Denmark. Is there a Basis for Talking about Regionalism in Denmark?]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 223-239.
- PEDERSEN, INGE LISE: Hvornår er en kode ikke længere den samme kode – og hvem afgør det? Om forholdet mellem sprogbrugernes og sprogforskerens grænse-dragning, specielt i forbindelse med regionalisering. [At What Point does a Code Stop Being the Same Code – and Who makes the Decision? On the Relationship between the Language Users' and the Linguistic Researcher's Border Drawing, especially regarding Regionalism]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 240-256.
- PEDERSEN, INGE LISE: Hvad er forklaringen på forklaringerne? En diskussion af sammenhængen mellem dialektologiens selvforståelse og sproghistoriske forklaringer. [What is the Explanation on the Explanation? A Discussion on the Coherence between the Dialectology's Self Understanding and Explanations of Linguistic History]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 257-280.
- PEDERSEN, INGE LISE: Processes of standardization in Scandinavia. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 281-309.
- PEDERSEN, INGE LISE: Dialektudtynding på Fyn. Et forsøg med implikationsanalyse. [Dialect Levelling in Funen. An Attempt with Implication Analysis]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 310-322.
- PEDERSEN, INGE LISE: Bondsk og ligefrem eller moderne og byagtig. En undersøgelse af holdninger til dialekt og dialekttalende på Fyn. [Rural and Straightforward or Modern and City-like. A Study of Attitudes towards Dialect and Dialect Speakers in Funen]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 323-339.
- PEDERSEN, INGE LISE: Kvindeligt og/eller offentligt sprog? [Female and/or Public Language?]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 340-356.
- PEDERSEN, INGE LISE: Sociolinguistic Classification in a Gender Perspective. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 357-369.
- PEDERSEN, INGE LISE: Sociolinguistiske strukturer i Danmark i perioden 1550-1800. [Sociolinguistic Structures in Denmark in the Period 1550-1800]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 370-383.
- PEDERSEN, INGE LISE: Er det svenskerne der har bragt uorden i diftongeringen i Sønderjylland og på Vestfyn? [Is it the Swedes who have Disarranged the Diphthongization in South Jutland and in West Funen?]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 384-393.
- PEDERSEN, INGE LISE: Den nationale fortrængning. Flersprogheden i danske købsteder fra 1500 til 1800 i et sprogsociologisk perspektiv. [The National Repression. The Multilinguality in Danish Market Towns from 1500 to 1800 in a Linguistic Sociology Perspective]. In: *Fra folkemål til multietnolekt*. Oslo: Novus Forlag, 394-405.
- PEDERSEN, INGE LISE: Sociolinguistiske betragtninger over franske låneords vej ind i danske dialekter. [Sociolinguistic Observations on French Loan Words' way into Danish Dialects]. In: *Fra*

- folkemål til multietnolekt. Oslo: Novus Forlag, 406-430.
- PEDERSEN, INGE LISE: Nordiske sprogkulturer. Hvorledes? Hvorfor? [Nordic Language Cultures. How? Why?]. In: *Språk i Norden* 2009, 173-182.
- PEDERSEN, KAREN MAGRETHE: Bornholmsk dialektsyntaks. [Dialectical Syntax in Bornholm Danish]. In: *Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen* (Eds.), 249-262.
- PEDERSEN, KAREN MAGRETHE: South Schleswig Danish – A Border-regional Minority Language. In: *Lenz, Alexandra N./ Gooskens, Charlotte/ Reker, Siemon* (Eds.): *Low Saxon Dialects across Borders – Niedersächsische Dialekte über Grenzen hinweg*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 297-316.
- PHARAO, NICOLAI: The devil in the detail: Examining some phonetic details in the guises of Speaker Evaluation Experiments in Næstved. In: *Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen* (Eds.), 163-180.
- PRESTON, DENNIS R.: Are you really smart (or stupid, or cute, or ugly, or cool)? Or do you just talk that way? In: *Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen* (Eds.), 105-129.
- QUIST, PIA: Multietnolekt – del af stilistiske praksisser i storbyen. [Multi-ethnolect – part of Stylistic Practices in the Metropolis]. In: *Nydanske Sprogstudier* 37, 10-33.
- RATHJE, MARIANNE: Definition af citater i talesprog. [Definition of Quotes in Spoken Language]. In: *Nydanske Sprogstudier* 37, 125-158.
- RITTENHOFER, IRIS/ NIELSEN, MARTIN: Marketscapes. Market between Culture and Globalization. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 43, 59-96.
- RITZAU, URSULA/ KIRILOVA, MARTA/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Danish as a Second Language: Attitudes, Accents, and Variation. In: *Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen* (Eds.), 255-271.
- SANDØY, HELGE: Language cultures in the Nordic countries. In: *Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen* (Eds.), 69-87.
- SANDØY, HELGE: Forskjellar i likskapane? Om importord i skandinaviske. [Differences in Similarities. On Import Words in Scandinavian]. In: *Hovmark, Henrik/ Stampe Sletten, Iben/ Gudiksen, Asgerd* (Eds.), 263-276.
- SANDØY, HELGE: Moderne importord i språka i Norden (MIN). Ei orientering. [Modern Imported Words in the Nordic Languages (MIN). An Orientation]. In: *Språk i Norden* 2009, 85-94.
- SANDØY, HELGE: Sju nordiske språkkulturer. Korleis? Og korfor? [Seven Nordic Language Cultures. How? And Why?]. In: *Språk i Norden* 2009, 153-172.
- SCHEUER, JANN: Doing ledelse – mandigt monopol på adgangen til tale. [Doing Management – Male Monopoly of Access to Speech]. In: *Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen* (Eds.), 277-288.
- SCHØSLER, LENE: "Dels var det lidt vissevasse, så lidt oxfordmøde..." – Noget om e-mail-kommunikation med autentiske eksempler fra universitetslivet. ["On the one hand it was just a bit of Small-Talk, then a little bit of an Oxford Meeting" – Something about e-mail Communication with Authentic Examples from the life at the University]. In: *Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther* (Eds.), 233-239.
- STÆHR, LARS STENIUS: Ordforråd, ja – men hvorfor og hvor meget? [Vocabulary, yes – but Why and How Much?]. In: *Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther* (Eds.), 340-346.
- SVENSTRUP, CHRISTOPH HARE/ THØGERSEN, JACOB: On the discursive construction of "rigsdansk", "jysk", "københavnsk" and other varieties among adolescents in western Jutland. In: *Maegaard/ Gregersen/ Quist/ Jørgensen* (Eds.), 181-210.
- SØRENSEN, VIGGO: De jyske w-diftonger. [The Jutlandish w-Diphthongs]. In: *Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen* (Eds.), 303-324.
- THELANDER, MATS: Ekon av samtal. Om dramadialog som källa för äldre talspråk. [Echoes of Interaction. On Drama Dialog as a Source of Old Speech]. In: *Hovmark/*



- Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.), 325-336.
- THOMPSON, GRAHAME: International Quasi-Constitutionalism and Corporate Citizenship: Language, Troubles, Dilemmas. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 43, 13-34.
- THØGERSEN, JACOB/ NIELSEN, SØREN BECK: *Ja men nej og nej men ja*. Når man hverken be- eller afkræfter ja/nej-spørgsmålets antagelser. Eller: Det fuldt udfoldede "nja". [*Yes but no and no but yes*. When you neither Confirm nor Deny the Assumptions of yes/no-questions. Or: The Fully Displayed "nja"]. In: *Hovmark/ Stampe Sletten/ Gudiksen (Eds.)*, 337-350.
- THØGERSEN, STIG: China's Symbiotic Narratives of Opening and Globalization. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 43, 35-58.
- UFER, ULRICH: Globalization and Modern Identity Practices – Locals and Cosmopolitans in Seventeenth Century Amsterdam. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 43, 97-118.
- VILJEN, KATJA: Toiletet er det eneste sted, hvor man kan sludre! En længdeundersøgelse af sociale pædagogiske og kognitive faktorer i tilegnelsen af dansk som henholdsvis andetsprog og fremmedsprog. [The Bathroom is the Only Place Where You Can Speak with People! A Longitudinal Survey of Social Educational and Cognitive Facts in the Acquisition of Danish as a Second Language and as a Foreign Language Respectively]. *Københavnstudier i tosprogethed*, bind 47. København: Københavns Universitet.
- VINTHER, THORA: Om at tage ordet på dansk og spansk – i situationen. [On Taking the Floor in Danish and in Spanish – in the Situation]. In: *Farø/ Holsting/ Larsen/ Mogensen/ Vinther (Eds.)*, 286-292.
- YANG, SUYING: Purely Linguistic Taboo/ Good Luck Language and Its Impact on Behaviors in China. In: *Rask – Internationalt tidsskrift for sprog og kommunikation* 30, 83-111.
- EE
- ARGUS, REILI: Acquisition of Estonian: some Typologically Relevant Features. In: *Sprachtypologie und Universalienforschung* 1, 2, 91-108.
- CUBAJEVAITE, LAURA: Diversity of languages and cultures in Lithuanian cities: The case of Kaunas city. In: *Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M./ Argus, R. (Eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 5*. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 33-45.
- EHALA, MARTIN: Etnolingvistiline jätkusuutlikkus ja seda mõjutavad tegurid [Ethnolinguistic sustainability and its Affecting Factors]. In: *Ross, Jaan/ Krikmann, Arvo (Eds.): Teadusmõte Eestis (V) Humanitaarteadused*. Tallinn: Teaduste Akadeemia Kirjastus, 19-34.
- EHALA, MARTIN: Keelekontakti mõju eesti sihitisekäänete kasutamisele [Linguistic Contacts and the Use of Object Case in Estonian]. In: *Keel Ja Kirjandus* 3, 182-204.
- ESLON, PILLE/ MATSAK, ERIKA: Eesti keele kasutusvariandid: korpusest tulenev käändevormide võrdlev analüüs [Corpus-driven comparative analysis of variants of Estonian]. In: *Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M./ Argus, R. (Eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 5*. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 79-110.
- HENNOSTE, TIIT: *Ei ole ja pole* kasutus suulises spontaanses eesti keeles [Use of negative forms *ei ole* and *pole* in spontaneous Estonian interaction]. In: *Emakeele Seltsi Aastaraamat 54*. Tallinn: Teaduste Akadeemia kirjastus, 72-93.
- ILLARU, ENELI: Läbipaistvusest ja selgest õiguskeelest Euroopa Liidus [Transparency and Clear Legal Language in the EU]. In: *Õiguskeel* 4. [available online: <http://www.just.ee/47851>].
- IVA, SULEV: Vana-Laitsna võrokõisi keelest [About the language of the Võro people in Vana-Laitsna]. In: *Tartu Ülikooli Lõuna-Eesti keele- ja kultuuriuuringute keskuse aastaraamat VIII*. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 126-134.

- KLAAS, BIRUTE: Kas eesti keelel on Eestis hea elada [How well does the Estonian language live in Estonia?]. In: *Õiguskeel* 2. [available online: <http://www.just.ee/41253>].
- KOSTANDI, JELISAVETA: Роль прагматических факторов в формировании особенностей речи диаспоры [The role of pragmatic factors in the formation of distinctive features of diaspora language]. In: *Humaniora: Lingua Russica. Труды по русской и славянской филологии* XII. Лингвистика. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 65-81.
- KÖRGESAAR, HELEN: Hoidjakeelele omastest joontest [On the characteristics of child-directed speech]. In: *Oma Keel* 2, 28-37.
- KÜLMOJA, IRINA: Peipsi lääneranniku keeleareaalist [Language area of Western Coast of Peipsi Lake]. In: Ross, Jaan/ Krikmann, Arvo (Eds.): *Teadusmõte Eestis (V) Humanitaarteadused*. Tallinn: Teaduste Akadeemia Kirjastus, 71-76.
- KÜLMOJA, IRINA: Речь русской диаспоры Эстонии: тенденции развития [Language area of Western Coast of Peipsi Lake]. In: *Humaniora: Lingua Russica. Труды по русской и славянской филологии* XII. Лингвистика. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 11-28.
- LAAR, TRIINU: Interneti keelekasutusest [Internet language]. In: *Keelekaitse* 9, 19-37.
- MANDRA, KATRIN: Haldusteksti struktuurist Tartu linnavalitsuse korralduste näitel [The structure of the administrative texts on the example of Tartu city government]. In: *Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M./ Argus, R.* (Eds.): *Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 5*. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 131-143.
- MONTICELLI, DANIELE: Eesti keeleeuendus ja Itaalia *questione della lingua*. Paralleelid ja põimumised [Estonian language renewal and the *Italian questione della lingua*. Parallels and Intersections]. In: *Keel ja Kirjandus*, 2, 104-123.
- PAABO, REGINA/ FÖDISCH, MONIKA/ HOLLMAN, LIIVI: Rules for Estonian Sign Language transcription. In: *Trames* 13, 4, 401-424.
- PAJUPUU, HILLE/ KERGE, KRISTA/ ALP, PILVI: Sõnavara loomulik rikkus haritud keeleoskaja tekstides [Natural lexical richness in educated language use]. In: *Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M./ Argus, R.* (Eds.): *Eesti Rakenduslingvistika Ühingu Aastaraamat 5*. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 187-196.
- PAJUSALU, RENATE: Politeness in a bilingual society: Estonians and Russians in Estonia. In: Fernandez-Vest, M. M. J./ Do-Hurinvill, D.-T. (Eds.): *Plurilingualisme et traduction des enjeux pour L'Europe/ Multilingualism and translation: challenges for Europe*. Grammaire & Cognition 6. Paris: L'Harmattan, 135-150.
- PRAAKLI, KRISTIINA: Esimese põlvkonna Soome eestlaste kakskeelne keelekasutus ja koodikopeerimine [Bilingual Language Use by First Generation Estonians in Finland and Code-Copying]. *Dissertationes Philologiae Estoniae Universitatis Tartuensis* 24. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 191 p.
- PÖLDVEE, AIVAR: Eesti „tähesõja” taust ja retoorika [The Estonian Spelling War: Background and Rhetoric]. In: *Keel ja Kirjandus* 8, 9, 642-667.
- PÄLL, PEETER: Eesti tänavanimede kujunemisest [Formation of Estonian street names]. In: *Emakeele Seltsi Aastaraamat 54*. Tallinn: Teaduste Akadeemia kirjastus, 161-175.
- RANNUT, MART/ HOGAN-BRUN, GABRIELLE/ OZOLINS, ŪLDIS/ RAMONIENE, MEILUTE: Language Politics and Practices in the Baltic States. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 164 p.
- RANNUT, MART: Threats to National Languages in Europe. In: *Stickel, Gerhard* (Ed.): *National and European Language Policies: contributions to the annual conference 2007 of EFNIL in Riga*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 35-52.
- RANNUT, MART: Сохранение языков и финно-угорский мир [Language

- Maintenance and Finno-Ugric World]. In: *Linguistica Uralica* XLV, 2, 127-142.
- TENDER, TÖNU/ VIHALEMM, TRIIN: Two Languages in Addition to Mother Tongue – Will This Policy Preserve Linguistic Diversity in Europe? In: *Trames* 13, 1, 41-63.
- TOMUSK, ILMAR: Kaksikümmend aastat Eesti keelepoliitikat [Twenty years of Estonian language policy]. In: *Õiguskeel* 3. [available online: <http://www.just.ee/44104>]
- VAISS, NATALIA: Vene õppekeelega põhikooli õpilaste ja õpetajate hoiakud eestikeelse aineõppe suhtes vahetult enne 2007. aasta gümnaasiumireformi algust [Attitudes of Russian-medium school learners and their teachers towards partial Estonian language instruction before implementation of the education reform in 2007]. In: *Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M./ Argus, R. (Eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 5*. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 287-302.
- VERSCHIK, ANNA/ HLAVAC, JIM: „Letosvet”: kas labane laul või (rahva)sotsiolingvistiline eksperiment? [“Letosvet”: A vulgar song or a folk-(socio)linguistic experiment?]. In: *Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M./ Argus, R. (Eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu Aastaraamat 5*, Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 313-327.
- VIHALEMM, TRIIN/ KALMUS, VERONIKA: Cultural Differentiation of the Russian Minority. In: *Journal of Baltic Studies* 40, 1, 95-119.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Language testing in the context of citizenship and asylum: The case of Estonia. In: *Language Assessment Quarterly* 6, 1, 61-70.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Towards establishing the matrix language in Russian-Estonian code-switching: A corpus-based approach. In: *Tsiplakou, S./ Karyolemou, M./ Pavlou, P. (Eds.): Language Variation – European Perspectives II. Selected papers from the Fourth International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 4)*, Nicosia, Cyprus, June 17-19, 2007. *Studies in Language Variation* 5. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 225-240.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Vene-eesti keelekontaktid: keeletarvituse ja -muutuse grammatilised aspektid [Russian-Estonian Language Contacts: Grammatical Aspects of Language Use and Change]. Tallinna Ülikool. Humanitaarteaduste dissertatsioonid. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 42 p.

## ES

- ALÉN GARABATO, CARMEN: Langues minoritaires en quête de dignité: le galicien en Espagne et l'occitan en France. Paris: L'Harmattan, 260 p.
- ALMEIDA, MANUEL: *(De)queísmo* y variación lingüística en una comunidad urbana canaria [(De)queísmo and language variation in a Canarian urban community]. In: *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 27, 9-30.
- ÁLVAREZ, ALEXANDRA/ OBEDIENTE, ENRIQUE/ ROJAS, NELSON: Subdialectos del español caribeño de Venezuela: prosodia e identidad regional [Subdialects of Caribbean Spanish of Venezuela: prosody and regional identity]. In: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* VII, 2 (14), 7-21.
- AMORRORTU, ESTI/ ORTEGA, ANE/ IDIAZABAL, ITZIAR/ BARREÑA, ANDONI: Actitudes y prejuicios de los castellano-hablantes hacia el euskera [Attitudes and prejudices of the Spanish-speaking people toward Euskera]. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 354 p. [available online: [http://www.euskara.euskadi.net/r59-738/es/contenidos/informacion/argitalpenak/es\\_6092/adjuntos/Actitudes%20y%20prejuicios.pdf](http://www.euskara.euskadi.net/r59-738/es/contenidos/informacion/argitalpenak/es_6092/adjuntos/Actitudes%20y%20prejuicios.pdf)].
- ARIAS, JAVIER/ LLEÓ, CONXITA: Comparing the representation of iambs by monolingual German, monolingual Spanish and bilingual German-Spanish children. In: *Braunmüller, Kurt/ House, Juliane (Eds.): Convergence and divergence in language*

- contact situations. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 205-234.
- AZURMENDI, MARIA JOSE/ LARRAÑAGA, NEKANE/ APALATEGI, JOKIN (2008): Bilingualism, identity, and citizenship in the Basque Country. In: Niño-Murcia, Mercedes/ Rothman, Jason (Eds.), 35-62.
- BARRIO DE LA ROSA, FLORENCIO: Meta-pragmática e identidad lingüística: el uso de la función metalingüística en inmigrantes colombianos en España [Meta-pragmatics and linguistic identity: the use of metalinguistic function in Colombian immigrants in Spain]. In: RILCE: Revista de Filología Hispánica 25, 2, 187-208.
- BASTARDAS BOADA, ALBERT: Complejidad y emergencia en lingüística y ciencias de la comunicación [Complexity and emergence in linguistics and communication sciences]. In: Glossa. An Ambilingual Interdisciplinary Journal 4, 2, 312-330 [<http://bibliotecavirtualut.suagm.edu/Glossa2/Journal/Oct2009/Complejidad-y-Emergencia.pdf>].
- BASTARDAS BOADA, ALBERT: Sociolingüística y linguodiversidad: una aproximación desde la ecología compleja [Sociolinguistics and linguodiversity: a complex ecology approach]. In: Hizkunea [[http://www.euskara.euskadi.net/r59-3693/es/contenidos/informacion/artik31\\_1\\_ekologia\\_09\\_05/es\\_ekologia/artik31\\_1\\_ekologia\\_09\\_05.html](http://www.euskara.euskadi.net/r59-3693/es/contenidos/informacion/artik31_1_ekologia_09_05/es_ekologia/artik31_1_ekologia_09_05.html)].
- BASTARDAS BOADA, ALBERT: Vint-i-cinc anys de política i planificació lingüístiques [Twenty-five years of language policy and planning]. In: Revista de Llengua i Dret 51, 125-132.
- BENITO I PÉREZ, RICARD/ GONZÁLEZ I BALLETBÓ, ISAAC: Intensitat i caracterització de la segregació a l'escola catalana en clau lingüística [The intensity and nature of linguistic segregation in Catalan schools]. In: Noves SL (Hivern 2009) [[http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/benito\\_gonzalez1\\_6.htm](http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/benito_gonzalez1_6.htm)].
- BERNAL, MARÍA/ HERNÁNDEZ-FLORES, NIEVES (EDS.): Estudios sobre lengua, discurso y sociedad. Homenaje a Diana Bravo [Studies on language, discourse and society. A tribute to Diana Bravo]. Stockholm: Acta Universitatis Stockholmiensis, 222 p.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS: Manifestaciones de la identidad lingüística en el mundo hispánico [Manifestations of linguistic identity in the Hispanic world]. In: Bustos Tovar/ Iglesias Recuero (Eds.), 119-157.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS/ CASANOVA AVALOS, MANUELA/ VELANDO CASANOVA, MÓNICA (EDS.) (2008): Discurso y sociedad II. Nuevas contribuciones al estudio de la lengua en contexto social [Discourse and Society II. New contributions to the study of language in social context]. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, 791 p.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS/ NAVARRO MORALES, BEATRIZ/ CASAN NUÑEZ, JUAN CARLOS: Corpus sociolingüístico de Castellón de la Plana y su área metropolitana [Sociolinguistic corpus of Castellón de la Plana and its metropolitan area]. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I (Laboratorio de Sociolingüística de la Universitat Jaume I), CD-ROM, 1455 p.
- BOIX I FUSTER, EMILI: Català o castellà amb els fills? La transmissió de la llengua en famílies bilingües a Barcelona [Catalan or Spanish with the children? The transmission of language in bilingual families in Barcelona]. Sant Cugat del Vallès: Rourich 62, 180 p.
- BOIX-FUSTER, EMILI/ SANZ, CRISTINA (2008): Language and identity in Catalonia. In: Niño-Murcia/ Rothman (Eds.), 87-106.
- BRAVO GARCÍA, EVA (2008): El español internacional. Conceptos, contextos y aplicaciones [International Spanish. Concepts, contexts and applications]. Madrid: Arco Libros, 95 p.
- BRETXA, VANESSA/ COMAJOAN, LLORENÇ/ SOROLLA, NATXO: De les pràctiques monolingües familiars a la identificació bilingüe: el cas dels preadolescents de Mataró i la Franja [From monolingual family background to bilingual identification: the case of pre-adolescents in Mataró and the Aragonese border area]. In: Noves SL (Hivern 2009) [<http://www>

- 6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/bretxa\_comajuan\_sorolla1\_9.htm].
- BUSTOS TOVAR, JOSÉ JESÚS DE: A modo de introducción: identidad social e identidad lingüística [By way of introduction: social identity and linguistic identity]. In: Bustos Tovar/ Iglesias Recuero (Eds.), 13-49.
- BUSTOS TOVAR, JOSÉ JESÚS DE/ IGLESIAS RECUERO, SILVIA (EDS.): Identidades sociales e identidades lingüísticas [Social identities and language identities]. Madrid: Instituto Universitario Menéndez Pidal/ Universidad Complutense de Madrid, 254 p.
- CAMACHO TABOADA, MARÍA VICTORIA/ RODRÍGUEZ TORO, JOSÉ JAVIER/ SANTANA MARRERO, JUANA (EDS.): Estudios de lengua española: descripción, variación y uso. Homenaje a Humberto López Morales [Spanish language studies: description, variation and use. A tribute to Humberto López Morales]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 654 p.
- CARAVEDO, ROCÍO: La percepción selectiva en situación de migración desde un enfoque cognoscitivo [Selective perception in situations of migration from a cognitive perspective]. In: Lengua y Migración 2, 21-38.
- CARRERA DE LA RED, MICAELA: Registros e historia del español en América: el ejemplo de Colombia [Registers and history of Spanish in Latin America: The example of Colombia]. In: Lingüística (ALFAL) 22 (diciembre 2009), 11-34 [http://www.linguisticalfal.org/22\_linguistica\_011\_034.swf].
- CENOZ, JASONE: Towards multilingual education: Basque educational research from an international perspective. Bristol: Multilingual Matters, 271 p.
- CHARAUDEAU, PATRICK: Identidad lingüística, identidad cultural: una relación paradójica [Linguistic identity, cultural identity: a paradoxical relationship]. In: Bustos Tovar/ Iglesias Recuero (Eds.), 51-67.
- CID ABASOLO, CARLOS: Bilingüismo, monolingüismo y sesquilingüismo en la Comunidad Autónoma Vasca [Bilingualism, monolingualism and sesquilingualism in the Basque Autonomous Community]. In: Revista de Filología Románica 26, 229-242.
- CONTINI, MICHEL/ ROMANO, ANTONIO/ MOUTINHO, LOURDES DE C./ FERNÁNDEZ REI, ELISA: L'avancement des recherches en géoprosodie et le Projet AMPER. In: Estudios de Fonética Experimental 18, 109-122 [http://www.ub.edu/labfon/XVIII-11.pdf].
- CORTÉS, SUSANA/ LLEÓ, CONXITA/ BENET, ARIADNA: Gradient merging of vowels in Barcelona Catalan under the influence of Spanish. In: Braunmüller, Kurt/ House, Juliane (Eds.): Convergence and divergence in language contact situations. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 185-204.
- COSTA CARRERAS, JOAN (ED.): The architect of modern Catalan: Pompeu Fabra (1868-1948). Selected writings. Translated by Alan Yates. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 240 p.
- DOPPELBAUER, MAX/ CICHON, PETER (EDS.) (2008): La España multilingüe. Lenguas y políticas lingüísticas de España [The multilingual Spain. Languages and language policies in Spain]. Wien: Praesens, 365 p.
- ESCOBAR, ANNA M./ WÖLCK, WOLFGANG (EDS.): Contacto lingüístico y la emergencia de variantes y variedades lingüísticas [Language contact and the emergence of variants and varieties of language]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 200 p.
- GALINDO, MIREIA/ VILA I MORENO, F. XAVIER: Els factors explicatius dels usos lingüístics informals entre l'alumnat català: llengua inicial, xarxes socials, competència i llengua vehicular d'ensenyament [Factors explaining informal linguistic usage among Catalan schoolchildren: initial language, social networks, competence and vehicular language for teaching]. In: Noves SL (Hivern 2009) [http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/galindo\_vila1\_9.htm].
- GARCÍA MOUTON, PILAR/ MOLINA MARTOS, ISABEL: Trabajos sociodialectales en la

- comunidad de Madrid [Sociodialectal works in the Autonomous Community of Madrid]. In: *Revista de Filología Española* 89, 175-186 [http:// revista defilologiaespañola. revistas. csic.es/ index. php/rfe/article/view/70/69].
- GIMENO UGALDE, ESTHER: La identidad nacional catalana. Ideologías lingüísticas entre 1833 y 1932 [The Catalan national identity. Language ideologies between 1833 and 1932]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 371 p.
- GODEV, CONCEPCIÓN B. DE: Reconstrucción de la identidad del castellano en áreas catalanoparlantes del Estado español [Reconstruction of the identity of Castilian Catalan-speaking areas of the Spanish State]. In: *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación (CLAC)* 37 [http://www.ucm.es/info/circulo/no37/go dev.pdf].
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MANUEL (2008): El nuevo gallego urbano [The new urban Galician]. In: Brea López, Mercedes/ Fernández Rei, Francisco/ Regueira, Xosé Luís (Eds.): *Cada palabra pesaba, cada palabra medía. Homenaxe a Antón Santamarina*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 263-274.
- GROS I LLADÓS, MIQUEL: El Euskera en la comunidad autónoma vasca: una apuesta por la diversidad lingüística [Euskera in the Basque Autonomous Community: a commitment to linguistic diversity]. Bilbao: Euskaltzaindia, 216 p.
- HASELOW, ALEXANDER: Características del vocabulario del pidgin español en Almería (Andalucía) [Features of the vocabulary of the Spanish pidgin in Almería (Andalucía)]. In: *Revista Española de Lingüística* 39, 1, 61-76.
- HERNÁNDEZ-CAMPOY, JUAN MANUEL/ VILLENA-PONSODA, JUAN ANDRÉS: Standardness and nonstandardness in Spain: dialect attrition and revitalization of regional dialects of Spanish. In: *International Journal of the Sociology of Language* 196/197, 181-214.
- HERNÁNDEZ MUÑOZ, NATIVIDAD: Aspectos sociolectales del léxico dialectal [Sociodialectal aspects of dialect vocabulary]. In: *Spanish in Context* 6, 2, 224-248.
- JUARROS-DAUSSÀ, EVA/ LANZ, TILMAN: Re-thinking balanced bilingualism: The impact of globalization in Catalonia. In: *Language Problems and Language Planning* 33, 1, 1-21.
- KELLY-HOLMES, HELEN/ MORIARTY, MÁIRÉAD/ PIETIKÄINEN, SARI (EDS.): Convergence and divergence in Basque, Irish and Sámi media language policing. In: *Language Policy* 8, 3, 227-242.
- KLEE, CAROL A.: Migrations and globalization: Their effects on contact varieties of Latin American Spanish. In: Lacorte/ Leeman (Eds.), 39-66.
- KLEE, CAROL A./ LYNCH, ANDREW: El español en contacto con otras lenguas [Spanish in contact with other languages]. Washington, DC: Georgetown University Press, 331 p.
- LACORTE, MANEL/ LEEMAN, JENNIFER (EDS.): Español en Estados Unidos y otros contextos de contacto. Sociolingüística, ideología y pedagogía/ Spanish in the United States and other contact environments. Sociolinguistics, ideology and pedagogy. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 402 p.
- LÓPEZ BOBO, MARÍA JESÚS/ CUEVAS ALONSO, MIGUEL: ¿Prosodia norteña o castellana? Aproximación a la entonación del oriente de Cantabria [Northern or Castilian prosody? Approach to the intonation of Eastern Cantabria]. In: *Estudios de Fonética Experimental* 18, 215-236 [http://www. ub.edu/labfon/ XVIII-17.pdf].
- LÓPEZ GARCÍA, ÁNGEL: La lengua común en la España plurilingüe [The common language in the multilingual Spain]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 128 p.
- LÓPEZ GARCÍA, ÁNGEL: Ideologías (implícitas y explícitas) para la venta de las lenguas [Ideologies (implicit and explicit) for the marketing of languages]. In: Bustos Tovar/ Iglesias Recuero (Eds.), 203-227.
- LOUREIRO-RODRÍGUEZ, VERÓNICA (2008): Conflicting values at a conflicting age. Linguistic ideologies in Galician ado-

- lescents. In: Niño-Murcia/ Rothman (Eds.), 63-86.
- MARFANY, JOAN-LLUÍS (2008): Llengua, nació i diglòssia [Language, nation and diglossia]. Barcelona: L'Avenç, 304 p.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO: Inmigración lingüística en la ciudad de México [Immigration from the linguistic point of view in Mexico City]. In: *Lengua y Migración* 1, 9-38.
- MARTÍN ROJO, LUISA: Multilingüismo y comunicación intercultural en la ciudad de Madrid [Multilingualism and intercultural communication in the city of Madrid]. In: Junyent Figueras, M. Carne (Ed.): *Llengua i acollida*. Barcelona: Horsori, 165-179.
- MAURIS, JACQUES: L'aménagement linguistique, évolution et perspectives. In: *Revista de Llengua i Dret* 51, 95-124.
- MEDINA LÓPEZ, JAVIER: El tú del presidente. La ruptura del rol social [The president's thou. The breakdown of the social role]. In: *Revista Española de Lingüística* 39, 1, 77-109.
- MELGUIZO MORENO, ELISABET: Estudio sociolingüístico del ceceo en dos comunidades de habla [Sociolinguistic study of «ceceo» in two speech communities]. In: *Analecta Malacitana* 27, 165-184 [<http://www.anmal.uma.es/numero27/Ceceo.pdf>].
- MORALES-LÓPEZ, ESPERANZA (2008): Sign bilingualism in Spanish deaf education. In: Plaza-Pust, Carolina/ Morales-López, Esperanza (Eds.): *Sign bilingualism: language development, interaction, and maintenance in sign language contact situations*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 223-276.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO: Hacia una sociolingüística cognitiva de la variación [Towards a cognitive sociolinguistics of variation]. In: Veyrat Rigat, Monserrat/ Serra Alegre, Enrique (Eds.): *La lingüística como reto epistemológico y como acción social*. Estudios dedicados al Profesor Ángel López García con ocasión de su sexagésimo aniversario, vol. II. Madrid: Arco Libros, 839-854.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO: Integración sociolingüística en contextos de inmigración: marco epistemológico para su estudio en España [Sociolinguistic integration in the context of immigration: epistemological framework for its study in Spain]. In: *Lengua y Migración* 1, 1, 121-156.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO: La lengua española en su geografía [The Spanish language in its geography]. Madrid: Arco Libros, 506 p.
- MÜLLER, EVA KATRIN/ SCHREIER, JUDITH (EDS.): Wenn einer eine Reise tut... Gedanken und Fundstücke/ El que sale de viaje ... Reflexiones y hallazgos. Festschrift für Matthias Perl/ Homenaje a Matthias Perl. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 193 p.
- MUÑOZ CARROBLES, DIEGO: Breve crónica sobre o proceso de normalización e a situación social da lingua galega [Brief chronicle of the normalization process and the social situation of the Galician language]. In: *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos* 12, 67-77. [<http://revistas.ucm.es/fil/11389664/articulos/MADR0909110067A.PDF>].
- NAGORE LAÍN, FRANCHO: El procés modernitzador del llenguatge administratiu espanyol: fites en la seva història externa [The modernization process of the Spanish administrative language: milestones in its external history]. In: *Revista de Llengua i Dret* 52, 13-37.
- NARBONA JIMÉNEZ, ANTONIO (ED.): La identidad lingüística de Andalucía [The linguistic identity of Andalusia]. Sevilla: Junta de Andalucía (Centro de Estudios Andaluces), 383 p.
- NIÑO-MURCIA, MERCEDES/ ROTHMAN, JASON (2008): Spanish-contact bilingualism and identity. In: Niño-Murcia/ Rothman (Eds.), 11-32.
- NIÑO-MURCIA, MERCEDES/ ROTHMAN, JASON (EDS.) (2008): *Bilingualism and identity. Spanish at the crossroads with other languages*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 357 p.
- OESTERREICHER, WULF: El pluralismo europeo y los retos de una jerarquización lingüística [European pluralism and the challenges of a linguistic hierarchization].

- In: Bustos Tovar/ Iglesias Recuero (Eds.), 229-254.
- OLAZIREGI, MARI JOSE: Literatura vasca e identidad nacional [Basque literature and national identity]. In: *Revista de Lenguas y Literaturas Catalana, Gallega y Vasca* 14 (2008-2009), 355-369.
- OROZCO, RAFAEL: La influencia de factores sociales en la expresión del posesivo [The impact of social constraints on the expression of nominal possession in Spanish]. In: *Linguística (ALFAL)* 22 (diciembre 2009), 35-60 [[http://www.linguisticalfal.org/22\\_linguistica\\_035\\_060.swf](http://www.linguisticalfal.org/22_linguistica_035_060.swf)].
- PAFFEY, DARREN J./ MAR-MOLINERO, CLARE: Globalization, linguistic norms and language authorities: Spain and the panhispanic language policy. In: *Lacorte/ Leeman (Eds.)*, 159-189.
- PARODI, CLAUDIA: Reconstrucción y contacto de lenguas: El español en el Nuevo Mundo [Reconstruction and language contact: Spanish in the New World]. In: *Lacorte/ Leeman (Eds.)*, 21-37.
- PRADILLA CARDONA, MIQUEL ÀNGEL: La Tribu valenciana: reflexions sobre la desestructuració de la comunitat lingüística [The Valencian Tribe: Reflections on the linguistic deconstruction of the speech community]. *Pròleg de Rafael L. Ninyoles. Benicarló: Onada*, 150 p.
- PRESTON, DENNIS R.: "L1" and "L2" dialects: where the action is. In: *Lengua y Migración* 2, 5-20.
- PUJOL BERCHE, MERCÈ: Políticas lingüísticas y de integración en materia de emigración en Europa como reflejo de la construcción de los estados-nación [Language and integration policies on migration in Europe, reflecting the construction of nation-states]. In: *Lengua y Migración* 1, 1, 75-120.
- REIG ALAMILLO, ASELA: Cross-dialectal variation in propositional anaphora: Null objects and propositional *lo* in Mexican and Peninsular Spanish. In: *Language Variation and Change* 21, 3, 381-412.
- ROMERA BARRIOS, LOURDES/ FERNÁNDEZ PLANAS, ANA MARÍA/ SALCIOLI GUIDI, VALERIA: Análisis perceptivo de la entonación del castellano de Barcelona y del catalán de Barcelona [Perceptual analysis of the Barcelona Spanish intonation and the Barcelona Catalan intonation]. In: *Estudios de Fonética Experimental* 18, 345-366 [<http://www.ub.edu/labfon/XVIII-24.pdf>].
- ROY, INGRIDE: Le droit de participation des minorités à la vie de l'État: exemples de solutions intégratives et autonomistes. In: *Revista de Llengua i Dret* 52, 227-274.
- SABATÉ I DALMAU, MARIA: Ideologies on multilingual practices at a Catalan rural school. In: *Sociolinguistic Studies* 3, 1, 37-60.
- SERRANO, MARÍA JOSÉ: Cronología del estudio de la variación sintáctica en español: pasado y presente [Chronology of the study of syntactic variation in Spanish: Past and Present]. *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 27, 155-170.
- SOROLLA, NATXO: Casa, escola i pati: usos lingüístics quan s'acaben les classes. Síntesi i anàlisi de l'estudi socio-demogràfic i lingüístic als centres d'educació secundària de Catalunya [Home, school and playground: linguistic usages when lessons are over. Summary and analysis of the socio-demographic and study at secondary schools in Catalonia]. In: *Noves SL (Hivern 2009)* [[http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/sorolla1\\_8.htm](http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/sorolla1_8.htm)].
- STRUBELL, MIQUEL: Language and identity in modern Spain: Square pegs in round holes? In: *Andrén, Mats/ Lindkvist, Thomas/ Söhrman, Ingmar/ Vajta, Katharina (Eds.): Cultural identities and national borders. Proceedings of the Centre for European Research of the University of Gothenburg (CERGU)* 7-8 June 2007. Göteborg: Centre for European Research, 49-66.
- TORRES CACOULOS, RENA: Variation and grammaticisation: The emergence of an aspectual opposition. In: *Tsiplakou, Stavroula/ Karyolemou, Marilena/ Pavlou, Pavlos (Eds.): Language Variation – European perspectives II: Selected papers from the 4th International Con-*



- ference on Language Variation in Europe (ICLaVE 4), Nicosia, June 2007. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 215-224.
- TRAIN, ROBERT: »*Todos los peregrinos de nuestra lengua*«. Ideologies and accounts of Spanish-as-a-(foreign) language. In: Lacorte/ Leeman (Eds.), 191-207.
- VILLA, DANIEL J.: General versus standard Spanish: Establishing empirical norms for the study of U.S. Spanish. In: Lacorte/ Leeman (Eds.), 175-207.
- WIELAND, KATHARINA: Young people's language in Barcelona and its representation in the mass media. In: Noves SL (Hivern 2009) [[http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/a\\_wieland1\\_3.htm](http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm09hivern/a_wieland1_3.htm)].
- WÖLCK, WOLFGANG: *Etnolectos* americanos: características y métodos de investigación [American ethnolects: characteristics and research methods]. In: Escobar/ Wölck (Eds.): 161-171.
- ZAJÍCOVÁ, LENKA: El bilingüismo paraguayo. Usos y actitudes hacia el guaraní y el castellano [Paraguayan bilingualism. Usage and attitudes towards the Guaraní and Spanish]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 328 p.
- ZAMORA SALAMANCA, FRANCISCO JOSÉ: Una nota sobre prosodia diacrónica (a propósito del Proyecto AMPER en Castilla y León) [A note on diachronic prosody (about the AMPER Project in the Autonomous Community of Castilla y León)]. In: Estudios de Fonética Experimental 18, 417-429 [<http://www.ub.edu/labfon/XVIII-28.pdf>].
- ZIMMERMANN, KLAUS: A theoretical outline for comparative research on youth language: With an outline of diatopic-contrast research within the Hispanic world). In: Stenström, Anna-Brita/ Jørgensen, Annette (Eds.): *Youngspeak in a Multilingual Perspective*. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins, 119-136.
- ZIMMERMANN, KLAUS: El purismo como intento de contrarrestar la translingualización: ¿Hacia qué punto es posible? [Purism as an attempt to counter the translingualization: Towards what extent is it possible?]. In: Veyrat, Montserrat/ Serra Alegre, Enrique (Eds.): *La lingüística como reto epistemológico y como acción social. Estudios dedicados al profesor Ángel López García con ocasión de su sexagésimo aniversario*, vol. II. Madrid: Arco Libros, 991-1002.
- ZIMMERMANN, KLAUS: Migración, contactos y nuevas variedades lingüísticas: reflexiones teóricas y ejemplos de casos de América Latina [Migration, contacts and new linguistic varieties: theoretical reflections and examples of cases in Latin America]. In: Escobar/ Wölck (Eds.), 129-160.

## FI

- HAAKANA, MARKKU/ LAAKSO, MINNA/ LINDSTRÖM, JAN (EDS.): Talk in interaction: comparative dimensions. In: *Studia Fennica Linguistica* 14. Helsinki/ Helsingfors: Finnish Literature Society, 317 p.
- HATARA, VIIA/ WESTERMARCK, HARRI (EDS.): Suomen ja Ruotsin kohtalonyhteys/ Finlands och Sveriges ödesgemenskap [The common fate of Finland and Sweden]. Helsinki/ Helsingfors: Helsingin yliopiston, 190 p.
- HAVU, EVA/ HÄRMÄ, JUHANI/ HELKKULA, MERJA/ LARJAVAARA, MERI/ TUOMARLA, ULLA (EDS.): La langue en contexte: actes du colloque "Représentations du sens linguistique IV", Helsinki 28-30 mai 2008 (Mémoires de la Société néophilologique de Helsinki 78). Helsinki/ Helsingfors: Société néophilologique, 418 p.
- IDSTRÖM, ANNA/ SOSA, SACHIKO (EDS.): Kielissä kulttuurien ääni [The voice of culture in the languages]. Helsinki/ Helsingfors: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 311 p.
- IVARS, ANN-MARIE: Likhet i språket förenar – exemplet finlandssvenskt stadsspråk [Similarity in language unites - the example of Finland Swedish urban language]. In: *Finsk tidskrift* 5, 247-260.
- KALLIOKOSKI, JYRKI/ KOTILAINEN, LARI/ PAHTA, PÄIVI (EDS.): Kielet kohtaavat [Meeting languages]. Helsinki/ Helsing-

- fors: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 340 p.
- KALLIOKOSKI, JYRKI/ NIKKO, TUUJA/ PYHÄNIEMI, SAIIA/ SHORE, SUSANNA (EDS.): Puheen ja kirjoituksen moninaisuus/ Variationsrikedom i tal och skrift [The diversity of speech and writing]. AFinLAn vuosikirja 2009 [AFinLA Yearbook 2009]. Jyväskylä: Jyväskylän yliopisto/ Soveltava, 227 p.
- KOTILAINEN, LARI: Suomensuojelija: ohjekirja kielen pelastamiseen [Protector of the Finnish language: a guidebook for saving the language]. Helsinki/ Helsingfors: WSOY, 118 p.
- KURKI, TOMMI/ SIITONEN, KIRSTI: Satakuntalaisuus puheessa [Satakunta in the speech – the current Finnish dialects in the region of Satakunta]. In: Sananjalka 51, 158-166.
- LAPPALAINEN, HANNA/ RAEVAARA, LIISA (EDS.): Kieli kioskillä: tutkimuksia kioskiasioinnin rutiineista [The language at the kiosk: research on linguistic routines at the kiosk]. Helsinki/ Helsingfors: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 322 p.
- LEPPÄNEN, SIRPA/ PITKÄNEN-HUHTA, ANNE/ NIKULA, TARJA/ KYTÖLÄ, SAMU/ TÖRMÄKANGAS, TIMO/ NISSINEN, KARI/ KÄÄNTÄ, LEILA/ VIRKKULA, TIINA/ LAITINEN, MIKKO/ PAHTA, PÄIVI/ KOSKELA, HEIDI/ LÄHDESMÄKI, SALLA/ JOUSMÄKI, HENNA: Kansallinen kyselytutkimus englannin kielestä Suomessa: Käyttö, merkitys ja asenteet [National survey on the English language in Finland: Uses, meanings and attitudes]. Jyväskylä Studies in Humanities 132. Jyväskylä: University of Jyväskylä, 364 p. [available online: <https://jyx.jyu.fi/dspace/handle/123456789/22892>]
- LÖNNROTH, HARRY (ED.): Tampere kieliyhteisönä [Tampere as a language community]. Helsinki/ Helsingfors: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 256 p.
- LÖNNROTH, HARRY: Svenskt i Tammerfors: tre undersökningar om språk och samhälle i det inre av Finland [Swedish in Tampere: three studies on language and society in inland Finland]. Tampere/ Tammerfors: Tampere University Press, 181 p.
- MIELIKÄINEN, AILA: Verbien pikapuhemuotojen morfosyntaksia [The morphosyntax of allegro speech forms]. In: Virittäjä 113, 18-37.
- RUUSUVUORI, JOHANNA/ TIITTLA, LIISA (EDS.): Haastattelu: tutkimus, tilanteet ja vuorovaikutus [The interview: research, situations and interaction]. Tampere/ Tammerfors: Vastapaino, 310 p.
- SAARI, MIRJA: Aspekter på Helsingfors som talgemenskap [Aspects on Helsinki as a speech community]. In: Berg, M. K./ Borg, K./ Ingman, E./ Sandelin, M./ Åberg, A-M. (Eds.): En färd i språket. Festskrift till Marketta Sundman på 60-årsdagen den 12 mars 2009 [A journey in the language. Festschrift to Marketta Sundman on her 60<sup>th</sup> birthday on 12 March 2009]. Turku/ Åbo: Nordisk filologi, Turun yliopisto/ Åbo universitet, 123-135. [available online: <https://oa.doria.fi/handle/10024/43995>].
- SAARI, MIRJA: Kielten kohtaaminen autonomian ajan Suomessa [Languages meeting in Finland during the autonomy period]. In: Kallioikoski, J./ Kotilainen, L./ Pahta, P. (Eds.): Kielet kohtaavat [Meeting languages]. Helsinki/ Helsingfors: Suomalaisen kirjallisuuden seura, 212-230.
- SAARI, MIRJA: Swedish as a national language in Finland. In: Havu, E. (Ed.): Langues et identités finlandaises (Cahiers de la Nouvelle Europe 9/ 2009). Paris: L'Harmattan, 131-144.
- SAARI, MIRJA: Vuoden 1809 kielitilanteesta nykyaikaan [From the language situation of 1809 till today]. In: Hataru, V./ Westermarck, H. (Eds.): Suomen ja Ruotsin kohtalonyhteys [The common fate of Finland and Sweden]. Helsinki/ Helsingfors: Helsingin yliopisto, 49-67.
- TANDEFELT, MARIKA: På två språk i ett språksamfund. Om kundtilltal i varuhusannonser [In two languages in a language community. On addressing customers in a department store's advertisements]. In: Berg, M. K./ Borg, K./ Ingman, E./ Sandelin, M./ Åberg, A-M. (Eds.): En färd i språket. Festskrift till

Marketta Sundman på 60-årsdagen den 12 mars 2009 [A journey in the language. Festschrift to Marketta Sundman on her 60<sup>th</sup> birthday on 12 March 2009]. Turku/ Åbo: Nordisk filologi, Turun yliopisto/ Åbo universitet, 159-170. [available online: <https://oa.doria.fi/handle/10024/43995>].

TANDEFELT, MARIKA: Språket vi äger samman [The language we own together]. In: *Biblis* 46 – Kvartalstidskrift för bokvänner, 70-83.

VAATTOVAARA, JOHANNA: Meän tapa puhua: Tornionlaakso pellolaisnuorten subjektiivisena paikkana ja murrealueena. Univ. diss., Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1224 [Our way of speaking: The Torne River Valley as a subjective place and a dialect area among the Pello youth]. Helsinki/ Helsingfors: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 304 p.,

## FO

PAULADÓTTIR, MAJBRIIT: Kyn og málsligur hugburður til føroyska dagliga talaða frábrigðið – nakrar ábendingar. [Gender and linguistic attitudes toward variations in conventional Faroese language usage – some trends]. In: *Fróðskaparrit* 57, 24-58.

PETERSEN, HJALMAR P.: Tann nýggji noktandi rótarboðshátturin í føroyskum. [On variation in a new negative imperative construction in Faroese.] In: *Íslenskt mál og almenn málfræði* 30, 141-152.

## FR

AGGAG, SALWA: Les langues et l'internationalisation dans les choix éducatifs de l'élite égyptienne. Dans: *Glottopol* 13. [[http://www.univ-roen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_13.htm](http://www.univ-roen.fr/dyalang/glottopol/numero_13.htm)].

AHUA, BLAISE MOUCHI: Lexique illustré du nouchi ivoirien: quelle méthodologie? Dans: *Le français en Afrique* 25, 99-116.

ALÉN GARABATO, CARMEN: Langues minoritaires en quête de dignité. Le galicien en Espagne et l'occitan en

France. Paris: L'Harmattan (collection Sociolinguistique), 258 p.

ALI-KHODJA, MOURAD/ BOUDREAU, ANNETTE: Du concept de minorité à la pensée de l'exiguïté; pour une autre compréhension des phénomènes linguistiques. Dans: *Langage et société* 129, 69-80.

ALI-KHODJA, MOURAD/ BOUDREAU, ANNETTE/ MALABORZA, SONYA/ VIOLETTE, ISABELLE: Vivre dans les marges: espace de liberté ou de contraintes. Réflexion sur la condition du chercheur en milieu minoritaire. Dans: *Intervenir, appliquer, s'impliquer*. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 31-38.

ARCHIBALD, JAMES/ GALLIGANI, STEPHANIE (EDS.): *Langue(s) et immigration(s): société, école, travail*. Paris: L'Harmattan, 289 p.

AREZKI, ABDENOUR: La planification linguistique en Algérie ou l'effet de boomerang sur les représentations sociolinguistiques. Dans: *Le français en Afrique* 25, 165-172.

AUGER, NATHALIE: Les travaux du conseil de l'Europe, un levier pour la diversité linguistique. Dans: *Le français aujourd'hui* 164, 45-51.

AUGER, NATHALIE: Prise de conscience de la place et du rôle des imaginaires dans l'apprentissage d'une langue. Un passage nécessaire pour le futur enseignant de langue. Dans: Auger/ Dervin/ Suomela-Salmi (Eds.), 59-74.

AUGER, NATHALIE/ DERVIN, FRED/ SUOMELA-SALMI, EIIA (EDS.): Pour une didactique des imaginaires dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères. Paris: L'Harmattan (collection Langue et Parole), 217 p.

BAH, OULD ZEIN: Éléments sociolinguistiques pour une réflexion didactique à propos de la situation en Mauritanie. Dans: *Le français en Afrique* 25. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 43-58.

BARONI, RAPHAËL/ JEANNERET, THERESE: Différence et pouvoirs du français. Biographie langagière et construction de genre. Dans: *Carnets d'Atelier de*

- Sociolinguistique 4. Amiens: UPJV, LESCLAP [http://www.u-picardie.fr/LESCLAP/].
- BECETTI, ABDELALI: Parlers de jeunes lycéens à Alger: pratiques plurilingues et tendances altéritaires. Dans: *Le français en Afrique* 25. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 153-164.
- BENZAKOUR, FOUZIA: Le français au Maroc. Enjeux et réalité. Dans: *Le français en Afrique* 25. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 33-42.
- BERTONCINI, PIERRE: éléments pour une analyse des mises en scène de situations sociolinguistiques dans les fictions sur le territoire du Marseille contemporain. Dans: Bulot (Ed.), 135-158.
- BERTONCINI, PIERRE: Le Tag en Corse (Analyse d'une pratique clandestine). Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 320 p.
- BERTRAND, OLIVIER/ SCHAFFNER, ISABELLE: Quel français enseigner? La question de la norme dans l'enseignement/ apprentissage. Palaiseau: Les éditions de l'Ecole Polytechnique (collection *Linguistique et didactique*), 384 p.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: Place de la réflexivité dans les sciences humaines et sociales: quelques jalons. Dans: Robillard (Ed.), 43-56.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE/ CHEMBLETTE, EMMA: La médiaculture: une place à prendre dans l'enseignement du français? Dans: *Le français aujourd'hui* 165, 27-37.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE/ SIVAN, PIERRE: Cinéma et enseignement du français: histoire d'une rencontre manquée. Entretien avec Olivier Curchod. Dans: *Le français aujourd'hui* 2, 165, 79-90.
- BILOA, EDMOND/ FONKOUA, PAUL: Imaginaires linguistiques ou représentations du français et des langues identitaires autochtones au Cameroun. Dans: *Le français en Afrique* 25. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 309-330.
- BLANCHET, PHILIPPE: Eléments pour une analyse des fonctions économiques de la langue et de la culture provençales. Résultats d'enquêtes dans des entreprises produisant des biens réputés provençaux. Dans: Huck/ Kahn (Eds.), 193-208.
- BLANCHET, PHILIPPE: Gravitité, satellisation et relativité du pesage des langues: réflexions théoriques appliquées à des exemples de plurilinguismes collectifs et individuels. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 75-88.
- BLANCHET, PHILIPPE: La nécessaire évaluation des politiques linguistiques entre complexité, relativité et significativité des indicateurs. Dans: *L'analyse des pratiques d'évaluation des politiques linguistiques: une entrée pour l'étude des politiques linguistiques?* Dans: *Cahiers du Groupe d'Etudes sur le Plurilinguisme Européen* 1. Strasbourg: GEPE. [http://cahiersdugepe.fr].
- BLANCHET, PHILIPPE: La réflexivité comme condition et comme objectif d'une recherche scientifique, humaine et sociale. Dans: Robillard (Ed.), 145-152.
- BLONDEL, MARION: Acquisition bilingue LSF-français: l'enfant qui grandit avec deux langues et dans deux modalités. Dans: Aile... Lia 1. Paris: Association Aile Encrages. [http://aile.revues.org/4500].
- BOTHOREL-WITZ ARLETTE/ TSAMADOU-JACOBBERGER IRINA: Les processus de minoration et de majoration dans le discours sur les langues et la pratiques dans les entreprises à vocation internationales. Dans: Huck/ Kahn (Eds.), 43-92.
- BOUDREAU, ANNETTE/ ALI-KHODJA, MOURAD: Les langues à l'épreuve des minorités. Dans: *Langage et société*. Paris: Maison des sciences de l'homme 129, 1-7.
- BOUDREAU, ANNETTE/ VIOLETTE, ISABELLE: Savoir, intervention et posture en milieu minoritaire: les enjeux linguistiques en Acadie du Nouveau-Brunswick. Dans: *Langage et société*. Paris: Maison des sciences de l'Homme 129, 13-28.
- BOUKOUS, AHMED: Poids des langues: de la métaphore au paramétrage. Le cas de l'Amazighe. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 123-140.

- BOUTET, JOSIANE: Marcel Cohen, l'enquête et les faits linguistiques, de 1908 à 1928. *Langage et société* 128, 31-54.
- BOUVIER, BEATRICE: Etudier le chinois à l'université: autopsie d'un imaginaire. Dans: Auger/ Dervin/ Suomela-Salmi (Eds.), 93-112.
- BOYER, HENRI: Fonctionnements sociolinguistiques de la dénomination toponymique. Dans: *Mots. Les langages du politique* 86, 9-21.
- BRETEGNIER, AUDE: Articuler recherches et interventions.... Pour construire une professionnalité du sociolinguiste. Dans: Pierozak/ Eloy (Eds.), 47-53.
- BRETEGNIER, AUDE: Histoires de langue en formation. Construire une démarche de recherche-intervention alter-réflexive. Dans: *Carnets d'Atelier de Sociolinguistique* 4. Amiens: UPJV, LESCLAP. [<http://www.u-picardie.fr/LESCLAP/>].
- BRETEGNIER, AUDE: Sociolinguistique alter réflexive: du rapport au terrain à la posture du chercheur. Dans: Robillard (Ed.), 27-42.
- BULOT, THIERRY: La territorialisation sociolinguistique de la migration (Propositions pour modéliser la discrimination des espaces en contexte plurilingue). Dans: Bulot (Ed.), 15-28.
- BULOT, THIERRY: Les étrangers et leurs langues à Rennes Métropole (d'une sociolinguistique urbaine à une sociolinguistique prioritaire). Dans: Pierozak/ Eloy (Eds.), 115-124.
- BULOT, THIERRY (ED.): *Formes & normes sociolinguistiques (Ségrégations et discriminations urbaines)*. Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 248 p.
- CALVET, ALAIN/ CALVET, LOUIS-JEAN: Le poids des langues. Vers un « index des langues du monde ». Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 49-74.
- CALVET, LOUIS-JEAN: *La sociolinguistique*. Paris: PUF, sixième édition remaniée, 128 p.
- CALVET, LOUIS-JEAN: Oïapoque/ Saint Georges de l'Oyapock, Effets de marge et fusion de marges en situation frontalière. Dans: Bulot (Ed.), 29-50.
- CANUT, CÉCILE/ BODOUROVA, DIANA/ CAROLI ELINA: *Langues à l'encan (Une nouvelle Europe des langues?)*. Paris: Michel Houdiard Éditeur, 180 p.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE: Construire l'intégration en (dés)intégrant les catégories? Dans: *Le français aujourd'hui* 164, 109-114.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE: l'anglais, le français, le chinois et les autres: quelle intégration des apprentissages?». Dans: *L'anglais et le plurilinguisme. Pour une didactique des contacts et passerelles linguistiques*. Paris: L'Harmattan (collection *Espaces discursifs*), 211-229.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE: Réflexivité et pluralité/ diversité/ hétérogénéité: soi-même comme DES autreS?». Dans: Robillard (Ed.), 129-144.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE/ CAVALLI, MARISA/ COSTE, DANIEL/ MOORE, DANIELE: À propos de la notion de compétence plurilingue en relation à quelques concepts sociolinguistiques ou Du rôle de l'implication et de l'intervention dans la construction théorique. Dans: Pierozak/ Eloy (Eds.), 95-104.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE/ MOORE, DANIELE: Dessins d'enfants et constructions plurilingues. Territoires imagés et parcours imaginés. Dans: Molinié (Ed.), 45-85.
- CATROUX, MICHELE: La sensibilisation à l'interculturel dans l'enseignement de l'anglais à l'école primaire: observations en CE1 et CE2. Dans: *Cahiers de l'Acedle* 6, 1, 37-68.
- CHEVALIER, YVES: Universalité et différences: le cas des langues normandes et picardes. Dans: Jones/ Bulot (Eds.), 165-179.
- CHNANE-DAVIN, FRED/ CUQ, JEAN-PIERRE: FOS-FLS: des relations en trompe l'œil? ». Dans: *Le français aujourd'hui* 164, 73-86.
- CHNANE, FATIMA/ FERREIRA-PINTO, MANUELA: Un manuel pour les ENAF: entrée en matière. Dans: *Le français aujourd'hui* 164, 99-105.
- CICHON PETER: Regard sur le français dans le système scolaire tunisien. Dans: *Le français en Afrique* 25, 59-72.

- CICHON, PETER: Le français en Tunisie: des pratiques plurielles. Dans: Pöll, Bernard/ Schafroth, Elmar (Eds.), 51-98.
- CLERC, STEPHANIE: Les dessins d'apprentissage d'élèves nouvellement arrivés en France: vecteurs d'un apprendre autrement? » Dans: Molinié (Ed.), 119-140.
- CORDESSE, JOËLLE: Apprendre et enseigner l'intelligence des langues. A l'école de Babel, tous polyglottes. Lyon: Chronique sociale, 191 p.
- CORTIER, CLAUDE: L'école et son quartier dans les discours scolaires. Enjeux des représentations et pouvoir de discrimination. Dans: Bulot, Thierry (Ed.), 51-66.
- DEPREZ, CHRISTINE: La participation des migrants à la configuration des plurilinguismes régionaux. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 163-180.
- DERVIN, FRED/ SOUMELA-SALMI, EIIA: Déconditionner pour reconditionner: discours contradictoires et co-construits d'apprentis-expert en langues sur l'interculturalité. Dans: Auger/ Dervin/ Suomela-Salmi (Eds.), 113-134.
- DITTMAR, NORBERT: Le « poids » des variétés à l'intérieur de l'allemand: le cas de la communauté linguistique de Berlin. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 181-206.
- DORA, FRANCOIS-SALSANO: Découvrir le plurilinguisme dès l'école maternelle. Paris: L'Harmattan, 188 pages.
- EBONGUE, AUGUSTIN EMMANUEL/ FONKOUA, PAUL: Le camfranglais ou les camfranglais? Dans: Le français en Afrique 25, 259-270.
- ELOY, JEAN-MICHEL: Poids, importance et définition des langues. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 89-100.
- ELOY, JEAN-MICHEL/ PIEROZAK, ISABELLE: Pour une linguistique humaniste ? Dans: Pierozak/ Eloy (Eds.), 17-23.
- FEUSSI, VALENTIN: Politesse et identités: des manifestations de compétences sociolangagières au Cameroun. Dans: Le français en Afrique 25, 271-291.
- FILLOL, VERONIQUE: Pour une didactique du plurilinguisme à l'école calédonienne. Dans: Le français aujourd'hui 164, 53-60.
- FORLOT, GILLES: Vers la déconstruction d'un apprentissage idéologique: Des « représentations-obstacles » dans l'enseignement des langues en France. Dans: Cahiers de l'Acedle 6, 1, 69-91.
- FORLOT, GILLES (ED.): L'anglais et le plurilinguisme (Pour une didactique des contacts et des passerelles linguistiques). Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 258 p.
- FRACCHIOLA, BEATRICE: Emergence des imaginaires culturels en contexte hétérogène: la vidéo en question(s). Dans: Auger/ Dervin/ Suomela-Salmi (Eds.), 177-198.
- GADET, FRANÇOISE: Langage et société. Dans: Langage et société 129, 121-135.
- GAJO, LAURENT: Politiques éducatives et enjeux sociodidactiques: l'enseignement bilingue francophone et ses modèles. Dans: Glottopol 13. [[http://www.univ-roen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_13.htm](http://www.univ-roen.fr/dyalang/glottopol/numero_13.htm)].
- GASQUET-CYRUS, MÉDÉRIC: Territorialisation, stigmatisation et diffusion. L'accent « quartiers Nord » à Marseille. Dans: Bulot (Ed.), 209-222.
- GASQUET-CYRUS, MÉDÉRIC/ PETITJEAN, CECILE (EDS.): Le poids des langues (Dynamiques, représentations, contacts, conflits). Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 324 pages.
- GASQUET-CYRUS, MÉDÉRIC/ PETITJEAN, CECILE: La métaphore du *poids des langues* et ses enjeux. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 9-34.
- GIACOMI, ALAIN: Le poids de la langue première dans l'appropriation des langues secondes en milieu naturel. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 255-274.
- GOÏ, CECILE: Réflexivité et plurilinguisme: de l'outil d'apprentissage à la cohérence du curriculum biographique. Dans: Carnets d'Atelier de Sociolinguistique 4. [<http://www.u-picardie.fr/LESCLAP/>].
- GONAC'H, JEANNE: Des variations orthographiques dans les productions de jeunes bilingues turc-français et turc-anglais. Dans: Langage et société 128, 105-122.
- GONÇALVES, CAROLINA/ GROUX, DOMINIQUE: Approches comparées de l'enseignement des langues et de la formation des enseignants. Paris: L'Harmattan, 654 p.

- GUILLAUMIN, CATHERINE: La réflexivité comme compétence: enjeu de nouvelles ingénieries de la formation. Dans: Robillard (Ed.), 85-102.
- HALLION-BRES, SANDRINE/ LENTZ, FRANÇOIS: La filière « immersion française » au Canada: le cas de la province du Manitoba. Dans: Glottopol 13. [[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_13.htm](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_13.htm)].
- HAMBYE, PHILIPPE: Hétérogénéité et hybridité dans les pratiques linguistiques des jeunes élèves francophones. Dans: Pöll/ Schaforth (Eds.), 123-156.
- HAMBYE, PIERRE: Plurilinguisme et minorisation en Belgique: d'étranges rapports aux langues « étrangères ». Dans: Langage et société 129, 29-46.
- HAZAËL-MASSIEUX, MARIE-CHRISTINE: L'enseignement des créoles: en France métropolitaine et dans les départements d'outre-mer. Dans: Sauzet/ Pic (Eds.), 173-187.
- HELLER, MONICA/ MOÏSE, CLAUDINE: La co-construction d'un positionnement interprétatif. Dans: Robillard (Ed.), 13-26.
- HUCK, DOMINIQUE: De l'(in)justice de la langue régionale dans l'entreprise. Déclarations d'un acteur d'une entreprise, étude de cas. Dans: Huck/ Kahn (Eds.), 233-244.
- HUCK, DOMINIQUE/ KAHN, RENE (EDS.): Langues régionales, cultures et développement (Etudes de cas en Alsace, Bretagne et Provence). Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 328 p.
- HUVER, EMMANUELLE: Evaluation des enfants nouvellement arrivés en France: évaluer des enfants non francophones, allophones et/ou plurilingues? Dans: Cahiers de l'ASDIFLE 20, 149-168.
- HUVER, EMMANUELLE: Le CECR: au service de l'évaluation? Dans: Education et sociétés plurilingues 27, 71-82.
- IOANNITOU, GINA: Les théories de l'action comme cadre interprétatif des politiques linguistiques. Dans: Cahiers de l'Acedle 6, 1, 119-130.
- JABLONKA, FRANK: Déconstruction de l'identité nationale d'État dans le rap et le contre-modèle du sud. Analyse ethno-sociolinguistique. Dans: Chimères 70, 2, 27-47.
- JENNINGS, GERAINT: L'action de l'office du Jèrrais: enseignement et normalisation. Dans: Jones/ Bulot (Eds.), 63-72.
- JONES, MARI C.: La planification identitaire au sein du normand insulaire. Dans: Jones/ Bulot (Eds.), 19-40.
- JONES, MARI C./ BULOT, THIERRY (EDS.): Sociolinguistique de la langue normande (pluralité, normes, représentations). Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 185 p.
- KLAEGER, SABINE: *Il n'y a pas de problème* – Une expression et ses fonctions en français burkinabé. Dans: Pöll/ Schaforth (Eds.), 67-80.
- LAGARDE, CHRISTIAN (ED.): Le discours sur les langues en Espagne (1978-2008). Presses Universitaires de Perpignan: Perpignan: 288 p.
- LAMARRE, PATRICIA/ LAMARRE, STÉPHANIE: Montréal « on the move »: pour une approche ethnographique non-statique de l'étude des pratiques langagières de jeunes multilingues. Dans: Bulot (Ed.), 105-134.
- LAMBERT, PATRICIA: (Dé)construction de clôtures identitaires dans un espace scolaire: regard sociolinguistique impliqué. Dans: Lidil 39. [<http://lidil.revues.org/>].
- LARRIVÉE, PIERRE: Les Français, les Québécois et la langue de l'autre. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 324 p.
- LAUR, ELKE: La mise en mots d'une cité modèle située sur l'île de Montréal. Dans: Bulot (Ed.), 181-208.
- LE SQUÈRE, ROSELINE: Cultures régionales et développement économique. Le panorama breton. Dans: Huck/ Kahn (Eds.), 209-232.
- LEBON-EYQUEM, MYLÈNE: Ségrégation spatio-linguistique et émergence des identités urbaines dans une ville de l'Est de La Réunion. Dans: Bulot (Ed.), 159-180.
- LECONTE, FABIENNE: Quand le dessin fait discours: enquête auprès d'adolescents nouvellement arrivés en France sur leur vécu des langues. Dans: Molinié (Ed.), 87-118.

- LEE SIMON, DIANA/ THAMIN, NATHALIE: Réflexions épistémologiques sur la notion de « biographies langagières. Dans: Carnets d'Atelier de Sociolinguistique 4. [<http://www.u-picardie.fr/LESCLAP/>].
- LÉGLISE, ISABELLE/ CANUT, EMMANUELLE: Applications/implications: des réflexions et des pratiques différentes en fonction des (sous)disciplines? Dans: Pierozak/ Eloy (Eds.), 63-72.
- LENOBLE, EVELYN: Langage, apprentissages et subjectivité: comment soutenir le travail propre à la langue. Dans: *Le français aujourd'hui* 166, 97-104.
- LIOGIER, ESTELLE: La variation stylistique dans le langage d'adolescents de cité. Dans: *Langage et société* 128, 121-140.
- MACRE, NICOLA: L'analyse d'un dispositif de langues à travers des « carnets de bord » des apprenants de niveau A2. Dans: *Cahiers de l'Acedle* 6, 1, 131-152.
- MANNO, GISUSEPPE: Contacts de langues dans une région francophone doublement minoritaire: les attitudes envers les emprunts en Suisse romande. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 99-122.
- MARQUIS, YAN: Un aperçu de la situation du normand à Guernesey. Dans: Jones/ Bulot (Eds.), 73-84.
- MARTEL, PIERRE: La description du français standard en usage au Québec. La norme explicitée. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 257-269.
- MENDO ZE, GERVAIS: Insécurité linguistique et Appropriation du Français en Contexte Plurilingue. Paris: L'Harmattan, 388 p.
- MILLER, CATHERINE: Le poids de l'arabe mais de quel arabe parlons nous? Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 141-162.
- MOÏSE, CLAUDINE: De l'arrière à l'avant-scène ou de l'intérêt de la réflexivité en sociolinguistique. Dans: Robillard (Ed.), 177-186.
- MOÏSE, CLAUDINE: Espace public et fonction de l'insulte dans la violence verbale. Dans: Lagorgette, Dominique (Ed.): *Les insultes en français: de la recherche fondamentale à ses applications*, colloque de Chambéry, 30 mars-1<sup>er</sup> avril 2006. Chambéry: Presses de l'université de Savoie, 201-219.
- MOÏSE, CLAUDINE: Le poids de la langue française, entre sentiment de menace et dynamiques langagières. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 237-253.
- MOLINIÉ, MURIEL: Réflexivité et culture de l'écrit: éléments pour une conception réflexive de la littéracie? » Dans: Robillard (Ed.), 103-128.
- MOLINIÉ, MURIEL: Une approche socio-discursive des figures de l'identité dans l'entretien autobiographique. Dans: Carnets d'Atelier de Sociolinguistique 4. [<http://www.u-picardie.fr/LESCLAP/>].
- MOLINIÉ, MURIEL (ED.): *Le dessin réflexif. Élément pour une herméneutique du sujet plurilingue*. Paris: CRTF-Encrages, Belles Lettres, 182 p.
- MONDADA, LORENZA/ GRECO, LUCIA/ MARKAKI, VASSILIKI/ OLOFF, FLORENCE/ RENAUD, PATRICK/ TAQUECHEL, ROXANA/ TRAVERSO, VÉRONIQUE: Etudier les pratiques professionnelles plurilingues: enjeux analytique, défis pratiques. Dans: Pierozak/ Eloy (Eds.), 135-147.
- MOORE, DANIELE: Plurilinguismes et francophonies à l'école du Pacifique. Dans: Vernaudo, Jacques/ Fillol, Véronique (Eds.): *Vers une école plurilingue dans les collectivités françaises d'Océanie et de Guyane*. Paris: L'Harmattan, 93-118.
- MORANTE, DANIELE: *Le champ gravitationnel linguistique (avec un essai d'application au champ étatique – Mali*. Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 546 p.
- MORELLE, MARIE: *Dire la rue. Pratiques langagières des enfants de la rue à Yaoundé (Cameroun) et à Antananarivo (Madagascar)*. Dans: Bulot (Ed.), 67-84.
- MOUALEK, KACI: *Les écrits en français sur les voitures de transport en commun des voyageurs en Kabylie*. Dans: *Le français en Afrique* 25, 173-186.
- MUNI TOKE, VALELIA: *Fantasmes d'un plurilinguisme pathogène: le cas des rapports dits « Benisiti »*. Dans: *Le français aujourd'hui* 164, 35-44.
- NDE, MUFOPING: *Le français d'Afrique: de l'oralité à l'écriture dans la presse came-*



- rounaise. Dans: *Le français en Afrique* 25, 73-88.
- NTAKIRUTIMANA, ÉVARISTE: *Le français au Rwanda*. Dans: *Le français en Afrique* 25, 19-32.
- NYEMBWE NTITA, ANDRE: *Le français en République démocratique du Congo: État des lieux*. Dans: *Le français en Afrique* 25, 5-18.
- PAUZET, ANNE: *Imaginaire pictural et formation en langues et cultures étrangères*. Dans: Auger/ Dervin/ Suomela-Salmi (Eds.), 199-216.
- PERREGAUX, CHRISTIANE: *Dans les dessins de jeunes enfants, les langues sont des images*. Dans: Molinié (Ed.), 31-44.
- PIC-GILLARD, CHRISTINE: *Enseignement du normand et pratiques culturelles en Nord (Cotentin (2001-2008))*. Dans: Jones/ Bulot (Eds.), 85-104.
- PIEROZAK, ISABELLE: *Le « poids » des langues sur internet. La revanche des « poids plume »?* Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 293-315.
- PIEROZAK, ISABELLE: *Se construire comme enseignant-chercheur: une pratique professionnelle de la réflexivité*. Dans: Robillard (Ed.), 57-66.
- PIEROZAK, ISABELLE/ ELOY, JEAN-MICHEL (EDS.): *Intervenir: appliquer, s'impliquer?* Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 299 pages.
- PÖLL, BERNARD/ SCHAFFROTH, ELMAR (EDS.): *Normes et hybridation linguistiques en francophonie*. Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 272 p.
- PÖLL, BERNHARD: *Formes d'hybridation et typologie des normes linguistiques: quel rapport? Le chiac, le mitchif en comparaison*. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 183-202.
- PORTINE, HENRI: *La linguistique substrat du discours didactique: quand l'histoire nous parle au présent*. Dans: *Cahiers de l'Acedle* 6, 2, 13-38.
- POURCHEZ, LAURENCE: *Traditions disciplinaires nationales et réflexives*. Dans: Robillard (Ed.), 67-84.
- QUÉFFLEC, AMBROISE: *Normes et parlers hybrides en Afrique francophone*. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 45-66.
- RAZAFIMANDIMBIMANANA, ELATIANA: *Explorations d'autoportraits d'enfants migrants plurilingues. Une mobilité recréée sous forme d'appartenances (in)visibles*. Dans: Molinié, Muriel/ Blancard, Marie (Eds.): *Dessins et destins: du tracé aux traces. Élément pour une herméneutique du sujet plurilingue. Mobilités internationales et imaginaires francophones*. Paris: CRTF-Encrages, Belles Lettres, 141-163.
- RAZAFINDRATSIMBA TIANA, DOMINIQUE: *Le malgache, le français et le vari-aminanana. Pratiques plurilingues et représentations linguistiques à Madagascar*. Dans: *Le français en Afrique* 25, 135-152.
- REINKE, KRISTIN/ OSTIGUY, LUC: *La maîtrise de la norme standard du français parlé au Québec: un progrès collectif à évaluer*. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 239-256.
- REUTER, YVES/ DAUNAY, BERNARD / DELACAMBRE, ISABELLE: *Didactique du français, le socioculturel en question*. Villeneuve d'Ascq: Septentrion, 268 p.
- ROBILLARD (DE), DIDIER: *Ce que « comprendre » pourrait bien vouloir dire?* Dans: *Langage et société* 128, 125-136.
- ROBILLARD (DE), DIDIER (ED.): *Réflexivité, herméneutique. Vers un paradigme de recherche?* *Cahiers de sociolinguistique* 14. Rennes: PUR, 192 p.
- ROBILLARD (DE), DIDIER: *Réflexivité: sémiotique ou herméneutique. Comprendre ou donner signification?* Dans: Robillard (Ed.), 153-177.
- ROBILLARD (DE), DIDIER: *Sociolinguistique et réflexivité: vers un paradigme réflexif ou herméneutique?* Dans: Robillard (Ed.), 7-12.
- RODRIGUEZ, LILIANE: *De la langue au discours: évaluation lexicométrique de l'impact de l'anglais sur le français en usage au Manitoba (Canada)*. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 157-182.
- SALAZAR ORVIG, BELISA: *Education trilingue d'élites au Pérou: une expérience privilégiée du purilinguisme*. Dans: *Glottopol* 13. [[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_13.htm](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_13.htm)].

- SAUZET, PATRICK/ PIC, FRANÇOIS (EDS.): Politique linguistique et enseignement des « langues de France ». Paris: L'Harmattan (Collection Sociolinguistique), 304 p.
- SCHAFROTH, ELMAR: Le sujet de la norme au Québec et en Acadie. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 203-238.
- SEILER, FALK: Adaptation sociolinguistique, hybridation et norme. Dans: Pöll/ Schafroth (Eds.), 21-44.
- SOL, MARIE DESIRÉE: Les Camerounais et la norme du français. Représentations et attitudes sociolinguistiques. Dans: Le français en Afrique 25, 221-242.
- STRATILAKI, SOFIA: Des identités, des langues et des récits de vie. Schémas constitués ou nouvelles analogies dans la parole des élèves plurilingues. Dans: Glottopol 13. [[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_13.htm](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_13.htm)].
- TABOURET-KELLER, ANDRÉE: La métaphore du poids est-elle pertinente pour traiter de la langue? Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 37-48.
- TABOURET-KELLER, ANDRÉE: Le bilinguisme: d'André Martinet à nos jours. Dans: La linguistique 45, 171-180.
- TENDING, MARIE-LAURE: Contacts de langues et acculturation. Le jeu des représentations linguistiques sur la scène de l'intégration. Le chercheur au cœur de sa démarche: réflexion autour de l'implication. Dans: Pierozak/ Eloy (Eds.), 87-93.
- THAMIN, NATHALIE: Recompositions identitaires de sujets plurilingues en situation de mobilité dans un entretien d'entreprise internationale: récit de vie de Sylvana. Dans: Carnets d'Atelier de Sociolinguistique 4. [<http://www.u-picardie.fr/LESCLAP/>].
- TIRVASSEN, RADA: La langue maternelle à l'école dans l'Océan Indien (Comores, Madagascar, Maurice, Réunion, Seychelles). Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 223 p.
- TRAN-MINH, THAO: Perspectives renouvelées autour des ELCO: la parole aux enfants alloglottes. Dans: Le français aujourd'hui 164, 61-69.
- TRUCHOT, CLAUDE: La question de l'anglais dans le développement régional en Alsace. Quelles langues pour quelle internationalisation? Dans: Huck/ Kahn (Eds.), 269-296.
- TSIVANYO YIBOE, KOFI: Politique linguistique et enseignement bilingue au Ghana. Dans: Glottopol 13. [[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_13.htm](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_13.htm)].
- TSOFACK, JEAN-BENOIT: Le français langue *pluricentrique*: des aspects dans quelques pratiques à l'Ouest-Cameroun. Dans: Le français en Afrique 25, 243-258.
- TSOFACK, JEAN-BENOIT: Les divisions d'une ville coloniale par les mots. Les deux Tnaga et la ville cruelle de Mongo Beti. Dans: Bulot (Ed.), 223-244.
- VENANT, ELOUNDOU ELOUNDOU: La gestion du plurilinguisme à travers les enseignes publicitaires à Yaoundé: le cas d'Obili. Dans: Le français en Afrique 25, 207-221.
- VERNAUDON, JACQUES/ FILLLOL, VERONIQUE (EDS.): Vers une école plurilingue dans les collectivités françaises d'Océanie et de Guyane. Dans: Cahiers du Pacifique Sud Contemporain. Paris: L'Harmattan, 322 p.
- VÉRONIQUE, GEORGES DANIEL: Rapport de domination linguistique et actions sociales: analyse de quelques interactions verbales en milieu créolophone. Dans: Gasquet-Cyrus/ Petitjean (Eds.), 219-234.
- VESCHAMBRE, VINCENT: La mise en mots de la démolition dans les quartiers d'habitat social (France). Entre euphémisation et stigmatisation. Dans: Bulot (Ed.), 85-104.
- VIGNER, GERARD: Le français langue seconde. Paris: Hachette Education, 224 p.
- YOUNG, ANDREA/ MARY, LATISIA: Former les professeurs stagiaires à la diversité linguistique à l'école. Dans: Le français aujourd'hui 164, 87-97.

## GB

- AARON, JESSI ELANA: Coming back to life: From indicator to stereotype and a strange story of frequency. In: Journal of Sociolinguistics 13, 472-498.

- AHRENS, KATHLEEN (ED.): *Politics, Gender and Conceptual Metaphors*. Basingstoke: Palgrave, 288 p.
- ALFARAZ, GABRIELA G.: Language alternation and choice in a formal register: Spanish and English in bilingual Catholic services. In: *International Journal of Bilingualism* 13, 419-445.
- ANGERMEYER, PHILIPP: Translation style and participant roles in court interpreting. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 3-28.
- ANSALDO, UMBERTO: *Contact Languages: Ecology and Evolution in Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, 276 p.
- ARCHAKIS, ARGIRIS/ LAMPROPOULOU, SOFIA: Talking different heterosexualities: the permissive, the normative and the moralistic perspective — evidence from Greek youth storytelling. In: *Discourse and Society* 20, 307-326.
- AYOOLA, KEHINDE A.: Haggling exchanges at meat stalls in some markets in Lagos, Nigeria. In: *Discourse Studies* 11, 387-400.
- BASSIOUNEY, REEM: *Arabic Sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 320 p.
- BAXTER, JUDITH/ WALLACE, KIERAN: Outside in-group and out-group identities? Constructing male solidarity and female exclusion in UK builders' talk. In: *Discourse and Society* 20, 411-429.
- BECK, ROSE MARIE: Gender, innovation and ambiguity: speech prohibitions as a resource for 'space to move'. In: *Discourse and Society* 20, 531-553.
- BECKER, KARA: /r/ and the construction of place identity on New York City's Lower East Side. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 634-658.
- BENNARDO, GIOVANNI: *Language, Space, and Social Relationships: A Foundational Cultural Model in Polynesia*. Cambridge: Cambridge University Press, 396 p.
- BERNS, MARGIE: English as lingua franca and English in Europe. In: *World Englishes* 28, 192-199.
- BOKHORST-HENG, WENDY D./ CALEON, IMELDA SANTOS: The language attitudes of bilingual youth in multilingual Singapore. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 235-251.
- BREITENEDER, ANGELIKA: English as a lingua franca in Europe: an empirical perspective. In: *World Englishes* 28, 256-269.
- BROWN, IVAN/ SACHDEV, ITESH: Bilingual behaviour, attitudes, identity and vitality: some data from Japanese speakers in London, UK. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 327-343.
- BUCHSTALLER, ISABELLE/ D'ARCY, ALEXANDRA: Localized globalization: A multi-local, multivariate investigation of quotative *be like*. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 291-331.
- BULLOCK, BARBARA E./ TORIBO, ALMEIDA JACQUELINE: *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-Switching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BULLOCK, BARBARA E.: Prosody in contact in French: A case study from a heritage variety in the USA. In: *International Journal of Bilingualism* 13, 165-194.
- CAVALLARO, FRANCESCO/ CHIN, NG BEE: Between status and solidarity in Singapore. In: *World Englishes* 28, 143-159.
- CHAN, BRIAN HOK-SHING: English in Hong Kong Cantopop: language choice, code-switching and genre. In: *World Englishes* 28, 107-129.
- CLEMENTS, J. CLANCY: *The Linguistic Legacy of Spanish and Portuguese: Colonial Expansion and Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press, 276 p.
- COUPLAND, NIKOLAS/ JAWORSKI, ADAM: *The New Sociolinguistics Reader*. Basingstoke: Palgrave, 752 p.
- EDWARDS, JOHN: *Language and Identity: An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 322 p.
- FARACLAS, N./ KLEIN, T.B. (EDS.): *Simplicity and Complexity in Pidgins and Creoles*. London: Battlebridge, 220 p.
- FULLER, JANET M.: 'Sam need gun go war': Performances of non-Standard English in the construction of identity. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 659-669.
- GAO, F.: Language and power: Korean-Chinese students' language attitude and practice. In: *Journal of Multilingual and*

- Multicultural Development 30, 525-534.
- GARDNER-CHLOROS, PENELOPE: Code-switching. Cambridge: Cambridge University Press, 254 p.
- GODDARD, ANGELA: Language and gender, 2nd edition. London: Routledge, 144 p.
- GOEBEL, ZANE: Semiosis, interaction and ethnicity in urban Java. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 499-523.
- GOGONAS, NIKOS: Language shift in second generation Albanian immigrants in Greece. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 95-110.
- HARRIS, ROXY: *New Ethnicities and Language Use*. Basingstoke: Palgrave, 224 p.
- HATOSS, ANIKO/ SHEELY, TERRY: Language maintenance and identity among Sudanese-Australian refugee-background youth. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 127-144.
- HERNÁNDEZ, ESTEBAN: Measuring rates of word-final nasal velarization: The effect of dialect contact on in-group and out-group exchanges. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 583-612.
- HICKEY, TINA: Code-switching and borrowing in Irish. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 670-688.
- HU, GUILING/ LINDEMANN, STEPHANIE: Stereotypes of Cantonese English, apparent native/non-native status, and their effect on non-native English speakers' perception. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 253-269.
- IMM, TAN SIEW: Lexical borrowing from Chinese languages in Malaysian English. In: *World Englishes* 28, 451-484.
- IOANNIDOU, ELENA: Using the 'improper' language in the classroom: the conflict between language use and legitimate varieties in education. Evidence from a Greek Cypriot classroom. In: *Language and Education* 23, 263-278.
- JENKINS, JENNIFER: English as a lingua franca: interpretations and attitudes. In: *World Englishes* 28, 200-207.
- KRETZSCHMAR, WILLIAM A. JNR.: *The Linguistics of Speech*. Cambridge: Cambridge University Press, 308 p.
- LEE, NALA HUIYING/ PING, LING AI/ NOMOTO, HIROKI: Colloquial Singapore English *got*: functions and substratal influences. In: *World Englishes* 28, 293-318.
- LEEMAN, JENNIFER/ MODAN, GABRIELLA: Commodified language in Chinatown: A contextualized approach to linguistic landscape. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 332-362.
- LEMPERT, MICHAEL: On 'flip-flopping': Branded stance-taking in U.S. electoral politics. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 223-248.
- LEVON, EREZ: Dimensions of style: Context, politics and motivation in gay Israeli speech. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 29-58.
- LIEBSCHER, GRIT/ DAILEY-O'CAIN, JENNIFER: Language attitudes in inter-action. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 195-222.
- LOW, BRONWEN/ SARKAR, MELA/ WINER, LISE: *Ch'us mon propre Bescherelle'*: Challenges from the Hip-Hop nation to the Quebec nation. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 59-82.
- LUNDMARK, TORBJÖRN: *Tales of Hi and Bye: Greeting and Parting Rituals Around the World*. Cambridge: Cambridge University Press, 262 p.
- MACAULAY, RONALD: *Quantitative Methods in Sociolinguistics*. Basingstoke: Palgrave, 152 p.
- MAR-MOLINERO, CLARE (ED.): *Globalization and Language in the Spanish Speaking World*. Basingstoke: Palgrave, 288 p.
- MATIKI, ALFRED JANA: Re-examining language shift cases in Malawi in the context of Fishman's GIDS. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 535-546.
- MATRAS, YARON: *Language Contact*. Cambridge: Cambridge University Press, 382 p.
- MESTHRIE, RAJEND/ SWANN, JOAN/ DEUMERT, ANA/ LEAP, WILLIAM: *Introducing Sociolinguistics*, 2<sup>nd</sup> ed. Edinburgh: Edinburgh University Press, 528 p.
- MODIANO, MARKO: Inclusive/exclusive? English as a lingua franca in the European Union. In: *World Englishes* 28, 208-223.

- MORITA, NAKO: Language, culture, gender, and academic socialization. In: *Language and Education* 23, 443-460.
- NORO, HIROKO: The role of Japanese as a heritage language in constructing ethnic identity among Hapa Japanese Canadian children. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 1-18.
- OAKES, LEIGH/ WARREN, JANE: *Language, Citizenship and Identity in Quebec*. Basingstoke: Palgrave, 288 p.
- PAKIR, ANNE: English as a lingua franca: analyzing research frameworks in international English, world Englishes, and ELF. In: *World Englishes* 28, 224-235.
- PREECE, SIÂN: *Posh Talk: Language and Identity in Higher Education*. Basingstoke: Palgrave, 232 p.
- ROSENDAL, TOVE: Linguistic markets in Rwanda: language use in advertisements and on signs. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 19-39.
- SCLAFANI, JENNIFER: Martha Stewart behaving Badly: Parody and the symbolic meaning of style. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 613-633.
- SEIDLHOFER, BARBARA: Common ground and different realities: world Englishes and English as a lingua franca. In: *World Englishes* 28, 236-245.
- SHIBAMOTO SMITH, JANET S./ OCCHI, DEBRA J.: The green leaves of love: Japanese romantic heroines, authentic femininity, and dialect. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 524-546.
- SPOLSKY, BERNARD: *Language Management*. Cambridge: Cambridge University Press, 320 p.
- STARKS, DONNA/ THOMPSON, LAURA: Agreement patterns in existential constructions in the New Zealand Niuean community. In: *World Englishes* 28, 319-335.
- STROUD, CHRISTOPHER/ MPENDUKANA, SIBONILE: Towards a material ethnography of linguistic landscape: Multilingualism, mobility and space in a South African township. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 363-383.
- TAGLIAMONTE, SALI A./ ROEDER, REBECCA V.: Variation in the English definite article: Socio-historical linguistics in t'speech community. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 435-471.
- TRENCHS-PARERA, MIREIA/ NEWMAN, MICHAEL: Diversity of language ideologies in Spanish-speaking youth of different origins in Catalonia. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 509-524.
- TRESTER, ANNA MARIE: Discourse marker 'oh' as a means for realizing the identity potential of constructed dialogue in interaction. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 147-168.
- TSUNG, LINDA: *Minority Languages. Education and Communities in China*. Basingstoke: Palgrave, 248 p.
- VAN DE MIEROOP, DORIEN: A rehearsed self in repeated narratives? The case of two interviews with a former hooligan. In: *Discourse Studies* 11, 721-740.
- VAN DE MIEROOP, DORIEN/ BRUYNINCKX, KRIS: The influence of the interviewing style and the historical context on positioning shifts in the narrative of a Second World War Resistance member. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 169-194.
- VESELINOVA, LJUBA/ BOOZA, J.C.: Studying the multilingual city: a GIS-based approach. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 145-165.
- WATT, DOMINIC/ LLAMAS, CARMEN (EDS.): *Language and Identities*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 320 p.
- WENINGER, CSILLA: Urban pioneers in the making: Recontextualization and the emergence of the engaged resident in redeveloping communities. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 83-105.
- WILCE, JAMES M.: *Language and Emotion*. Cambridge: Cambridge University Press, 244 p.
- WILLOUGHBY, LOUISA: Language choice in multilingual peer groups: insights from an Australian high school. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 421-435.
- YAGMUR, KUTLAY: Language use and ethnolinguistic vitality of Turkish compared with the Dutch in the Netherlands. In: *Journal of Multilingual and Multi-*

cultural Development 30, 219-233.

YAMAGUCHI, MASATAKA: Non-understanding as a heuristic to hypothesizing cultural models: A meta-oriented socio-linguistic strategy. In: *Journal of Sociolinguistics* 13, 387-410.

YANO, YASUKATA: English as an international lingua franca: from societal to individual. In: *World Englishes* 28, 246-255.

## GR

ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: 'Greeklish': Transliteration practice and discourse in the context of computer-mediated diagraphia. In: *Georgakopoulou/ Silk (Eds.)*, 221-249.

ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: 'To krasaki tou Tsou': Multimodality, intertextuality, and heteroglossia in Web 2.0 (in Grk.). In: *Communication Issues* 9, 49-61.

ARCHAKIS, ARGIRIS/ LAMPROPOULOU, SOFIA: Talking different hetero-sexualities: The permissive, the normative and the moralistic perspective: Evidence from Greek storytelling. In: *Discourse & Society* 20, 3, 307-326.

ARCHAKIS, ARGIRIS/ LAMPROPOULOU, SOFIA/ PAPAZACHARIOU, DIMITRIS: 'As for the dialect, I will now tell you how we spoke at home': On the performance of dialectal talk. In: *Journal of Greek Linguistics* 9, 5-33.

ARCHAKIS, ARGIRIS/ PAPAZACHARIOU, DIMITRIS: On young women's prosodic construction of identity". In: *Stenström, A.-B./ Jørgensen, A.M. (Eds.): Young-speak in multilingual perspective*. Amsterdam: John Benjamins, 13-29.

ARCHAKIS, ARGIRIS/ SKARVELAKI, IOANNA: Conversational narrative openings. In: *Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, University of Ioannina, 30 August - 2 September 2007, 646-660. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].

ARCHAKIS, ARGIRIS/ TSAKONA, VILLY: Parliamentary discourse in newspaper articles: The integration of a critical

approach to media discourse into a literacy-based language teaching programme. In: *Journal of Language and Politics* 8, 3, 359-385.

ARCHAKIS, ARGIRIS/ TZANNE, ANGELIKI: Constructing social identities through story-telling: Tracing Greekness in Greek narratives. In: *Pragmatics* 19, 3, 341-360.

BEATON, RODERICK: Korais and the Second Sophistic: The Hellenistic novel as paradigm for a modern literary language. In: *Georgakopoulou/ Silk (Eds.)*, 341-353.

BELLA, SPYRIDOULA: Pragmatic competence in Greek as a L2: Invitation refusals. In: *Studies in Greek Linguistics* 29, 500-512. [in Greek].

BORTONE, PIETRO: Greek with no models, history or standard: Muslim Pontic Greek. In: *Georgakopoulou/ Silk (Eds.)*, 67-89.

CHRISTODOULIDOU, MARIA: Extreme case formulations in Cypriot Greek. In: *Proceedings of EACL 2009 Workshop on semantic representation of spoken language*. Athens: SRSI, 1-9.

DENDRINO, BESSIE (in collaboration with THEODOROPOULOU, MARIA): Language issues and language policies in Greece. In: *Stickel, G. (Ed.): National and European language policies*. Berlin: Peter Lang, 53-70.

FRANTZI, KATERINA/ GEORGALLIDOU, MARIANTHI: Strategies of written political discourse construction: An approach using corpus linguistic techniques. In: *Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 1248-1262. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].

GAZI, EFFI: Constructing a science of language: Linguistics and politics in twentieth-century Greece. In: *Georgakopoulou/ Silk (Eds.)*, 277-291.

GEORGAKOPOULOU ALEXANDRA: Introduction: Greek language-standardizing, past, present – and future. In: *Georgakopoulou/ Silk (Eds.)*, xi-xxviii.

GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA/ FINNIS, KATERINA: Code-switching 'in site' for fantasizing identities: A case study of

- conventional uses of London Greek Cypriot. In: *Pragmatics* 19, 3, 467-488.
- GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA/ LYTRA, VALLY (EDS.): *Language, discourse and identities: Snapshots from Greek contexts* (Special issue of *Pragmatics* 19, 3). Antwerp: International Pragmatics Association.
- GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA/ LYTRA, VALLY: Introduction: Language, discourse and identities in Greek contexts. In: *Pragmatics* 19, 3, 311-316.
- GEORGAKOPOULOU, A./ SILK, M. (EDS.): *Standard languages and language standards: Greek, past and present*. London: Ashgate.
- GEORGALLIDOU, MARIANTHI: The linguistic construction of social gender in play activities in children's discourse. In: *Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 714-727. [in Greek] [Available at: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- GIAXOGLU, KORINA: Entextualizing vernacular forms in a Maniat village: Features of orthopraxy in local folklore practice. In: *Pragmatics* 19, 3, 419-434.
- GOGONAS, NIKOS: Language shift in second generation Albanian immigrants in Greece. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 2, 95-110.
- GOUTSOS, DIONYSIS/ FRAGAKI, GEORGIA: Lexical choices of gender identity in Greek genres: The view from corpora. In: *Pragmatics* 19, 3, 317-340.
- GOUTSOS, DIONYSIS: Contested ideologies and post-diglossia Greek: Analyzing the discourse of contemporary "myth-breakers". In: Georgakopoulou/ Silk (Eds.), 321-339.
- GOUTSOS, DIONYSIS: *Corpus of Greek Texts*. Online publication. [www.sek.edu.gr].
- GOUTSOS, DIONYSIS: Lexical clusters and stereotypical expressions in journalistic discourse. In: *Communication Issues* 9, 75-89. [in Greek].
- GOUTSOS, DIONYSIS: Metalinguistic phraseology in Parliament politician discourse. In: Karamalengou, E./ Makrygianni, E. (Eds.): *Studies on classical, Byzantine and Modern Greek literature and culture*. In honour of John-Theophanes A. Papademetriou. Stuttgart, Franz Steiner, 638-647. [in Greek].
- GOUTSOS, DIONYSIS: Particles, discourse markers and discourse adverbs: Defining linguistic categories with the use of electronic corpora. In: *Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 754-768. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- IOANNIDOU, ELENA: Using the 'improper' language in the classroom: The conflict between language use and legitimate varieties in education. Evidence from a Greek Cypriot classroom. In: *Language and Education* 23, 3, 263-278.
- IOANNIDOU, ELENA: Language policy and ethnic identity in Greek Cypriot Education. In: Cornillie, B./ Lambert, J./ Swiggers, P. (Eds.): *Linguistic identities, language shift and language policy in Europe*. Leuven: Peeters, 111-132.
- IORDANIDOU, ANNA: Language variation in journalistic discourse. In: *Communication Issues* 9, 102-114. [in Greek].
- JOSEPH, BRIAN D.: Why Greek is one of 'The World's Major Languages'. Discussion Note. In: *Journal of Greek Linguistics* 9, 187-194.
- KARANTZI, CHRYSOULA: The limits of glossogeography: New trends in dialectology and spoken discourse archives. In: *Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 874-884. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- KAROULLA-VRIKKI, DIMITRA: Greek in Cyprus: Identity oscillations and language planning. In: Georgakopoulou/ Silk (Eds.), 187-219.
- KILIARI, ANGELIKI: Language practice in Greece: The effects of European policy on multilingualism. In: *European Journal of Language Policy* 1, 1, 21-28.
- KOUTSOULELOU, STAMATIA: The complementizer *oti* and its collocations as evaluation mechanisms in academic

- discourse. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 897-911. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- KRIARAS, EMMANUEL: A tradition of anomaly: Towards the regularization of the Greek language. In: Georgakopoulou/ Silk (Eds.), 253-257.
- KRITIKOS, GEORGE: Primary education teaching in a non-standard language as a tool of social and national integration: The case of vernacular Greek, 1923-30. In: Georgakopoulou, A./ Silk, M. (Eds.), 47-65.
- LAMPROPOULOU, SOFIA: Forms and functions of speech presentation in Greek conversational narratives. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 248-260. [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- LYTRA, VALLY: Constructing academic hierarchies: Teasing and identity work among peers at school. In: *Pragmatics* 19, 3, 449-466.
- MACKRIDGE, PETER: *Language and national identity in Greece, 1766-1976*. Oxford: Oxford University Press.
- MACKRIDGE, PETER: Mothers and daughters, roots and branches: Modern Greek perceptions of the relationship between the ancient and modern languages. In: Georgakopoulou/ Silk (Eds.), 259-276.
- MIKROS, GEORGE: The quantitative analysis of sociolinguistic variation. Theoretical and methodological approaches. Athens: Metaixmio. [in Greek].
- MOSCHONAS, SPIROS: 'Language issues' after the 'language question': On the modern standards of Standard Modern Greek. In: Georgakopoulou/ Silk (Eds.), 293-320.
- MOSCHONAS, SPIROS: Introduction. Special issue: The languages of mass media. In: *Communication Issues* 9, 5-12.
- MOSER, AMALIA/ PANARETOU, ELENI: Time, aspect and modality in legal discourse. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 1013-1026. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- POLITIS, PERIKLIS: Conceptual metaphors and lexical collocations in TV news reporting. In: *Communication Issues* 9, 90-101. [in Greek].
- POLITIS, PERIKLIS: Lexical variation in written sports reports. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 379-393. [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- POULIOS, APOSTOLOS: Age Categories as an argumentative resource in conflict talk: Evidence from a Greek television reality show. In: *International Journal of the Sociology of Language* 200, 189-208.
- POULIOS, APOSTOLOS: The flesh made text or the text made flesh? The construction of elderly identity through talk. In: Detsi-Diamanti, Z./ Kitsi-Mitakou, K./ Yannopoulou E. (Eds.): *Bodies, theories, cultures in the post-millennial era*. Thessaloniki, University Studio Press, 149-161.
- POULIOS, APOSTOLOS: The morality of age talk. In: Tsangalidis A. (Ed.): *Selected papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Monochromia, 331-343.
- SPILIOTI, TEREZA: Graphemic representation of text-messaging: Alphabet-choice and code-switches in Greek SMS. In: *Pragmatics* 19, 3, 393-412.
- SPILIOTI, TEREZA: Text messages (SMS): Language attitudes and ideological representations in the Greek press. In: *Communication Issues* 9, 62-74. [in Greek].
- SPILIOTIS, KOSTAS/ FRANGIADAKIS, JANNIS: Morphological features of the sociolect used by Greek soldiers. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 1133-1148. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/)].
- TERKOURAFI, MARINA: Finding face between Gemeinschaft and Gesellschaft:



- Greek perceptions of the in-group. In: Bargiela-Chiappini, F./ Haugh, M. (Eds.): Face, communication and social interaction. London: Equinox, 269-288.
- THEMISTOCLEOUS, CHRISTIANA: Written Cypriot Greek in online chat: Usage and attitudes. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 473-488. [available online: [http://www.linguist-uoi.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoi.gr/cd_web/)].
- THEODOROPOULOU, IRENE: Style as persuasion mechanism. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 489-502. [available online: [http://www.linguist-uoi.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoi.gr/cd_web/)].
- TRUDGILL, PETER: Greek dialect vowel systems, vowel dispersion theory, and sociolinguistic typology. In: Journal of Greek Linguistics 9, 165-182.
- TSAKONA, VILLY: A sociolinguistic approach to political cartoon humour. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 1184-1194. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoi.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoi.gr/cd_web/)].
- TSAKONA, VILLY: Humor and image politics in parliamentary discourse: A Greek case study. In: Text & Talk 29, 2, 219-237.
- TSAKONA, VILLY: Linguistic creativity, secondary orality, and political discourse: The modern Greek myth of the "eloquent orator". In: Journal of Modern Greek Studies 27, 1, 81-106.
- TSERONIS, ASIMAKIS/ IORDANIDOU, ANNA: Modern Greek dictionaries and the ideology of standardization. In: Georgakopoulou/ Silk (Eds.), 167-185.
- TSIPLAKOU, STAVROULA: Doing (bi)lingualism: Language alternation as performative construction of online identities. In: Pragmatics 19, 3, 361-391.
- TSIPLAKOU, STAVROULA: Language alternation, competitive grammars and interlanguage: A further dimension of the "Cyprus issue". In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 1195-1209. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoi.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoi.gr/cd_web/)].
- TSIPLAKOU, STAVROULA: "Trouble talk": Female discursive strategies in *To Trito Stefani*. In: Karamalengou, E./ Makrygianni, E. (Eds.): Studies on classical, Byzantine and Modern Greek literature and culture. In honour of John-Theophanes A. Papademetriou. Stuttgart: Steiner, 615-624.
- TSIPLAKOU, STAVROULA: Code-switching and code-mixing between related varieties: Establishing the blueprint. In: The International Journal of Humanities 6, 49-66.
- TSIPLAKOU, STAVROULA: English in Cyprus: Outer or expanding circle? In: Anglistik – International Journal of English Studies 20, 2, 75-88.
- TSIPLAKOU, STAVROULA: Code-switching and code-mixing in situations of language contact: The case of contemporary Cypriot Greek. In: Studies in Greek Linguistics 29, 400-412. [in Greek].
- TSITSIPIS, LUKAS D.: The discursive construction of multiple identities of the Albanian (Arvanitika) speakers of Greece. In: Pragmatics 19, 3, 435-448.
- VERGIS, NIKOS: Relevance degrees of socially meaningful expressions. In: Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, 30 August-2 September 2007, 661-673. [in Greek] [available online: [http://www.linguist-uoi.gr/cd\\_web/](http://www.linguist-uoi.gr/cd_web/)].
- YALAMBOUKI, LENA: Functions of speech representation in journalistic discourse: A critical approach. In: Studies in Greek Linguistics 29, 251-265. [in Greek].

## HR

- ALUJEVIĆ, MARIJANA/ BREŠAN, TANJA: Pozdravi kao dio javne komunikacije u splitskom govoru [Greetings as a component of public communication in the local speech of Split]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 193-206.

- AUBURGER, LEOPOLD: Hrvatski jezik i serbokroatizam [The Croatian language and Serbocroatism]. (Croatian translation of: Auburger, Leopold: Die kroatische Sprache und Serbokroatismus.) Rijeka: Maveda, HFDR, 304 p.
- BADURINA, LADA/ PRANJKOVIĆ, IVO: Hrvatski pravopisni kompleks: Novi Sad i hrvatski pravopis danas [Croatian Orthographic Complex: Novi Sad and the Croatian Orthography Today]. In: Badurina/ Pranjkoivić/ Silić (Eds.), 307-318.
- BADURINA, LADA/ PRANJKOVIĆ, IVO/ SILIĆ, JOSIP (EDS.): Jezični varijeteti i nacionalni identiteti: Prilozi proučavanju standardnih jezika utemeljenih na štokavštini [Language varieties and national identities: Contributions to the study of standard languages based on the Štokavian dialect]. Zagreb: Disput, 496 p.
- BAGARIĆ, VESNA/ PAVIČIĆ TAKAČ, VIŠNJA: Komunikacijske strategije i komunikacijska jezična kompetencija [Communication strategies and communicative language competence]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 13-26.
- BANKOVIĆ-MANDIĆ, IVANČICA: Od kodificiranih do izmišljenih naglasaka [From verified to non-acceptable accents]. In: Granić (Ed.), 519-526.
- BELAJ, BRANIMIR: Leksik i identitet [Lexis and Identity]. In: Badurina/ Pranjkoivić/ Silić (Eds.), 253-266.
- BILIČIĆ, ANDRIJA/ OSTOJA, MIRJANA (EDS.): Nazorovi dani – zbornik radova [Nazor's days – Proceedings]. Postira-Brač: Organizacijski odbor Nazorovi dani, Osnovna škola Vladimira Nazora, 184 p.
- BOŽANIĆ, JOŠKO: Sudbina hrvatskoga čakavskog idioma [The Prospects of the Croatian Cakavian Idiom]. In: Biličić, Andrija/ Ostoja, Mirjana (Eds.), 106-115.
- BRALIĆ, SNJEŽANA/ KEZIĆ, MAJA: Talijanske riječi za višekratnu upotrebu. Druga Republika između brojnih 'anti', 'ex', 'neo', 'post' i 'euro' [Italian words for multiple usage. The Second Republic between numerous 'anti', 'ex', 'neo', 'post' and 'euro']. In: Granić (Ed.), 478-487.
- BRATANIĆ, MARIJA/ RAMLJAK, SNJEŽANA: Mjesto jezika u europskim pravnim aktima [The place of language in European legal acts]. In: Kryžan-Stanojević (Ed.), 21-31.
- BRDAR, MARIO/ OMAZIĆ, MARIJA/ BELAJ, BRANIMIR/ KUNA, BRANKO (EDS.): Lingvistika javne komunikacije: Sociokulturni, pragmatički i stilistički aspekti [The Linguistics of Public Communication: Sociocultural, Pragmatic and Stylistic Aspects]. Zagreb – Osijek: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku – Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera, xiv - 338 p.
- CVETKOVIĆ, KRISTINA/ GRANIĆ, JAGODA: Istrorununjski: mikrojezik u "globalnome selu" [Istro-Romanian Microlanguage in a "Global Village"]. In: Přihoda, Marek/ Vaňková, Hana (Eds.): Slovanské jazyky a literatury: hledání identity [Slavonic languages and literatures: in search of identity]. Červený Kostelec/ Praha: Mervart/ Pavel, 67-73.
- CVIKIĆ, LIDIJA: Hrvatski – mali, zavičajni jezik. [Croatian – a small, native language]. In: Kryžan-Stanojević (Ed.), 95-101.
- CVIKIĆ, LIDIJA/ BOŠNJAK, MARIJA/ JELASKA, ZRINKA: Samoprocjena jezičnoga znanja – prilog proučavanju dvojezičnosti romske manjine u Hrvatskoj. [Self-assessment of language knowledge – a contribution to the study of bilingualism of the Romany speakers in Croatia]. In: Cvetkovski, Živko et al. (Eds.): Zbornik vo čest na prof. dr. Liljana Minova-Đurkova po povod 70 godini od rađanjeto [Proceedings in honour of professor Ljiljana Minova-Đurkova at the occasion of her 70<sup>th</sup> anniversary]. Skoplje: Filološki fakultet "Blaže Koneski", 63-69.
- ČELIĆ, ŽELJKA: Jezik kao kulturološki pojam. Latinski jezik u gramatikama hrvatskog i istočnoslavenskih jezika [Language as a Culturological Concept. Latin in Grammars of Croatian and East Slavic Languages]. In: Stefanski, Ebgjenij E. (Ed.): Kartina mira v slavjanskih i romano-germanskih jazykah. Mezhunarodnyj sbornik

- nauchnyh trudov po lingvokul'turologii [The image of the world in Slavonic and Romance-Germanic languages. International proceedings of scientific papers in language and culture]. Samara: NOU VPO Samarskaja gumanitarnaja akademija, 112-117.
- DEŽELJIN, VESNA: Analisi pragmalinguistica dei croatismi e slovenismi in alcuni testi letterari triestini [Pragmalinguistic analysis of some Croatian and Slovene loan-words in the literature of Trieste]. In: Burr, Elisabeth (Ed.): *Tradizione e innovazione. Dal'italiano, lingua storica e funzionale, alle altre lingue*. [Tradition and innovation. From Italian, historical and functional language, to other languages]. Firenze: Franco Cesatti, 163-174.
- DEŽELJIN, VESNA: Jezična i komunikacijska kompetencija i usvajanje jezika kompetencije [Linguistic and communicative competence in communicative language acquisition]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 97-107.
- DEŽELJIN, VESNA: Komunikacijska struktura u hrvatskom i talijanskom: pozdravi [Communicative structure in Croatian and in Italian: greetings]. In: Granić (Ed.), 287-298.
- DEŽELJIN, VESNA: Prospettive della lingua e della cultura italiana nei paesi dell'Europa sudorientale: come operare e come migliorare [Prospects of Italian language and Italian culture in countries of Southeastern Europe: what to do to do it better]. In: Cornero, Loredana (Ed.): *L'Italiano di fronte. Italicità e media nei Paesi dell'Europa sudorientale* [Italian from the Neighbourhood. Italicity and Media in South-eastern Europe]. Roma: Radiotelevisione Italiana - Eri, 102-108.
- DEŽELJIN, VESNA: Tipi di costrutti coordinati e subordinati nel testo descrittivo: il croato e l'italiano a confronto [Coordinative and subordinative constructions in descriptions: Croatian (L1) vs. Italian (L2)]. In: Ferrari, Angela (Ed.): *Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione, giustapposizione* [Historical and synchronic syntax of Italian. Subordination, coordination, juxtaposition]. Firenze: Franco Cesatti, 1633-1650.
- DRLJAČA MARGIĆ, BRANKA: Engleski element u oglašavanju na hrvatskome i srpskome jeziku [English in advertising in Croatian and Serbian language]. In: Tošović, Branko (Ed.), 263-279.
- DRLJAČA MARGIĆ, BRANKA: Latentno posuđivanje u hrvatskome i drugim jezicima – posljedice i otpori [Latent borrowing in Croatian and other European languages – results and resistance]. In: *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 35, 1, 53-71.
- FILIPAN-ŽIGNIĆ, BLAŽENKA: Komunikacija internetom kao izazov suvremene lingvistike [Internet Communication as a Challenge for modern Linguistics]. In: Steinerne Molnar, Judit/ Toth, Sandor Attila (Eds.): *Kutatasok az Eotvos Jozsef Foiskolan* [Research in the College of Eotvos]. Baja: Eotvos Jozsef Foiskola, 267-277.
- FILIPAN-ŽIGNIĆ, BLAŽENKA: Utjecaj medija koji prenosi reklamnu poruku na njezin jezik [The Influence of the Medium Transferring the Advertising Message on Its Language]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 291-299.
- GAČIĆ, MILICA/ CERGOL, KRISTINA/ CINDRIĆ, IVANA: Sveučilišno poslanje kao diskursna konvencija [University mission statements as conventionalized forms]. In: Omazić/ Karabalić/ Brdar (Eds.), 161-174.
- GLUHAK, ALEMKO: Grafički "anglicizmi" [Graphic "anglicisms"]. In: Badurina/ Pranjković/ Silić (Eds.), 432-455.
- GRADEČAK-ERDELJIĆ, TANJA/ VARGA, MIRNA: Jezik kao izvozni proizvod – engleski eufemizmi u hrvatskom političkom diskursu [Exporting language – English euphemisms in Croatian political discourse]. In: Granić (Ed.), 339-348.
- GRAHOVAC-PRAŽIĆ, VESNA/ VRCIĆ-MATAIJA, SANJA: Stare gospicke razglednice. [Old postcards of Gospić]. In: Holjevac, Željko (Ed.): *Identitet Like: korijeni i razvitak (knjiga II)* [Identity of Lika: roots and development (book II)].

- Zagreb/ Gospić: Institut društvenih znanosti Ivo Pilar/ Područni centar Gospić, 515-537.
- GRANIĆ, JAGODA (ED.): Jezična politika i jezična stvarnost/ Language Policy and Language Reality. Zagreb: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, 744 p.
- GRANIĆ, JAGODA: Jezična stvarnost: novogovor u užem izboru [The Reality of Language: Newspeak via the Shortlist]. In: Granić (Ed.), 423-432.
- GRANIĆ, JAGODA: Jezik kulturom – kultura jezikom [Language as Culture – Culture as Language]. In: Lakić, Igor/ Kostić, Nataša (Eds.): Jezici i kulture u kontaktu: zbornik radova [Languages and Cultures in Contact: proceedings]. Podgorica: Institut za strane jezike, 18-26.
- GRANIĆ, JAGODA: Purizam ili o(d)brana bosanske/bošnjačke, hrvatske i srpske leksičke norme [Purism or defence of autochthonous Bosnian/Bosniak, Croatian and Serbian lexical norms]. In: Tošović (Ed.), 65-83.
- GRANIĆ, JAGODA: Sociolingvistika hrvatske jezične stvarnosti: komunikacijski i simbolički prostor od 1991 [The Sociolinguistics of the Croatian Linguistic Reality: Communication and Symbolic Space Since 1991]. In: Požgaj Hadži/ Balažić Bulc/ Gorjanc (Eds.), 43-57.
- GRČEVIĆ, MARIO: Hrvatski jezik u višenacionalnim državnim zajednicama [The Croatian language in multinational states]. In: Badurina/ Pranjeković/ Silić (Eds.), 179-184.
- HORGA, DAMIR/ POŽGAJ HADŽI, VESNA: Retorika TV dnevnika [The rhetoric of television news]. In: Požgaj Hadži/ Balažić Bulc/ Gorjanc (Eds.), 131-144.
- HORVAT, MARIJANA/ ŠTEBIH GOLUB, BARBARA: Globalizacija i internacionalizacija u hrvatskome i srpskome jeziku [Globalisation and Internationalisation in the Croatian and Serbian language]. In: Tošović (Ed.), 405-421.
- IVANETIĆ, NADA/ STOJČIĆ, ANETA: Deutsche Lehnwörter im Bereich der Ess- und Trinkkultur im Kroatischen. In: Lavrić, Eva/ Konzett, Karmen (Eds.): Sprache und Essen / Food and language. Frankfurt am Main: Peter Lang, 99-110.
- JELASKA, ZRINKA: Društveni jezični identitet kao dio hrvatske kulture [Social Identity as a Part of Croatian Culture]. In: LAĐA 4, 2, 21-24.
- JELASKA, ZRINKA: Govorenje hrvatskoga [Speaking Croatian]. In: Biličić, Andrija/ Ostoja, Mirjana (Eds.): Nazorovi dani – zbornik radova [Nazor's days – Proceedings]. Postira-Brač: Organizacijski odbor Nazorovi dani, Osnovna škola Vladimira Nazora, 88-98.
- JELASKA, ZRINKA: Jezik službeni i državni [Official and State Language]. In: Metodčki profili 1/IV, 11, 38-40.
- JELASKA, ZRINKA/ CVIKIĆ, LIDIJA: Teaching of Croatian as a second language to young learners: Minority language speakers and their Croatian competence. In: Nikolov, Marianne (Ed.): Early Learning of Modern Foreign Languages: Processes and Outcomes. Bristol/ Buffalo/ Toronto: Multilingual Matters, 46-62.
- KAPETANOVIĆ, AMIR: Govorni činovi i formalna/neformalna komunikacija u hrvatskim renesansnim poslanicama [Speech acts and formal and informal communication in Croatian renaissance epistles]. In: Colloquia Maruliana 18, 18, 121-133.
- KAPOVIĆ, MATE: Položaj hrvatskoga jezika u svijetu danas [The position of Croatian in the world today]. In: Kolo: časopis Matice hrvatske 1-2, 204-210.
- KEKEZ, STIPE: Govor Janjevaca doseljenih u Zagreb migracijama devedesetih godina 20. stoljeća [The speech of inhabitants of the Janjevo settling in Zagreb in the 1990s]. In: Menac, Mira (Ed.): Hrvatski dijalektološki zbornik, knj. 15 [Croatian dialectological proceedings, vol. 15]. Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 211-224.
- KEZIĆ, MAJA: Interferenze linguistiche croato-italiane nel lessico della cucina e dell'arte culinaria [Croatian-Italian language interferences in the kitchen and culinary terminology]. In: Da Rif, Bianca Maria (Ed.): Atti del XIX Congresso AISSLI 2006: Civiltà italiana e geografie

- d'Europa [Proceedings from XIX Congress AISSLI 2006: Italian civilization and geography of Europe]. Trst: Edizioni Università di Trieste, 261-264.
- KRYŽAN-STANOJEVIĆ, BARBARA (ED.): *Lice i naličje jezične globalizacije* [Globalization: Two sides to a question]. Zagreb: Srednja Europa, 159 p.
- KUNA, BRANKO: *Uljudnost i njezini učinci u komunikaciji* [Politeness and its effects in communication]. In: *Lingua Montenegrina*, časopis za jezikoslovna, književna i kulturna pitanja 1, 3, 81-93.
- LJUBIČIĆ, MASLINA: *Sui metaplasmi delle parole croate nel dialetto Veneto* [About metaplasms of Croatian words in the Venetian dialect]. In: *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia* LIV, 83-110.
- MARASOVIĆ-ALUJEVIĆ, MARINA: *Riječi grčkoga porijekla u splitskom govoru* [Words of Greek origin in the vernacular of Split]. In: *Riječ: časopis za slavensku filologiju* 16, 2, 98-108.
- MATEŠIĆ, MIHAELA: *Hrvatska ortoepija između norme i uzusa* [Croatian orthoepy in between norm and usage]. In: *Badurina/ Pranjković/ Silić* (Eds.), 291-305.
- MATEŠIĆ, MIHAELA: *Odras globalizacije u najnovijem hrvatskom pravopisu* [Reflection of globalization in the most recent Croatian orthographic manual]. In: *Kryžan - Stanojević* (Ed.), 103-110.
- MILDNER, VESNA: *Promjene u stavovima prema hrvatskim govornim varijetetima* [Changes in attitudes towards Croatian spoken varieties]. In: *Požgaj Hadži/ Balazic Bulc/ Gorjanc* (Eds.), 145-159.
- NIGOJEVIĆ, MAGDALENA: *Indicatori di riformulazione nei testi giuridici* [Reformulation Markers in the Legal Texts]. In: *Sočanac/ Goddard/ Kremer* (Eds.), 307-327.
- NIGOJEVIĆ, MAGDALENA/ BILIĆ, MAJA: *Segnali discorsivi: tempo guadagnato o tempo perduto* [Discourse markers: time gained or wasted]. In: *Civiltà Italiana*, Pubblicazioni dell' Associazione Internazionale Professori d' Italiano. Nuova serie 5; Atti del XVII Congresso A.I.P.I. "Tempo e memoria nella lingua e nella letteratura italiana". Vol. I: *Linguistica e didattica Italiano* [Italian civilization, publications from International Association of Italian Teachers. New series 5 (2009); Proceeding from XVII Congress AIPI "Time and memory in Italian language and literature. Vol. 1: Linguistics and didactics], 101-113.
- NIGOJEVIĆ, MAGDALENA/ PERIŠIĆ, KATARINA: *Quando il verbo non è solo un verbo (segnali discorsivi di origine verbale)* [When a verb is not just a verb (Discourse Markers of Verb Origin)]. In: *Strani jezici* 38, 3, 285-296.
- NIKOLIĆ-HOYT, ANJA: *Između jezične politike i jezične stvarnosti: Ah, taj engleski!* [Between linguistic policy and linguistic reality: Oh, that English!]. In: *Granić* (Ed.), 491-498.
- OMAZIĆ, MARIJA/ KARABALIĆ, VLADIMIR/ BRDAR, MARIO (EDS.): *Lingvistika javne komunikacije: Translatološki, terminološki, međukulturni i problemi jezika struke* [Linguistics of public communication: Translatological, terminological, intercultural problems and problems of language for special purposes]. Zagreb/ Osijek: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku/ Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera, 220 p.
- OPAČIĆ, NIVES: *Globalizacija i mali narodi* [Globalization and small nations]. In: *Kryžan-Stanojević* (Ed.), 43-51.
- OREŠKOVIĆ DVORSKI, LIDIJA/ RADOSAVLJEVIĆ, PETAR: *Francusko-rumunjski jezični dodiri* [French-Romanian language contact]. In: *Granić* (Ed.), 559-568.
- PALAŠIĆ, NIKOLINA/ MAROT, DANIJELA: *Jezična politika u javnoj komunikaciji – elementi političke retorike* [Language policy in public communication – elements of political rhetoric]. In: *Granić* (Ed.), 360-369.
- PAVIČIĆ TAKAČ, VIŠNJA/ BAGARIĆ, VESNA/ BRDAR, MARIO/ OMAZIĆ, MARIJA (EDS.): *Lingvistika javne komunikacije: Komunikacija u nastavi i komunikacijska gramatika* [Linguistics of public communication: Communication in teaching situations and communicative grammar]. Zagreb/ Osijek: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku/

- Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera, 100 p.
- PAVIĆ PINTARIĆ, ANITA: Deutsche Lehnwörter in kroatischen Kochrezepten [German loanwords in Croatian recipes]. In: Lavrić, Eva/ Konzett, Karmen (Eds.): Sprache und Essen/ Food and language. Frankfurt am Main: Peter Lang, 111-119.
- PAVIĆ PINTARIĆ, ANITA: Germanismen in den Phraseologismen des kroatischen Jargons. In: Kabić, Slavija/ Lovrić, Goran (Eds.): Mobilität und Kontakt: Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum: Tagungsband. Zadar: Sveučilište u Zadru, 165-174.
- PAVIĆ PINTARIĆ, ANITA: Upotreba poslovice u hrvatskim blogovima [The use of proverbs in Croatian weblogs]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 281-290.
- PAVLIČEVIĆ-FRANIĆ, DUNJA: SMS poruke - nova lingvistika komunikacije u diskursu novih medija [SMS Messages - A New Linguistics of Communication in the Discourse of New Media]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 231-242.
- PETI-STANTIĆ, ANITA: Literary Languages Between Choice and Imagination. In: Stabej, Marko (Ed.): Infrastruktura slovenščine in slovenistike: zbornik recenziranih znanstvenih prispevkov na domaći konferenci [The Infrastructure of the Slovene Language and Slovene Studies: proceedings]. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 307-313.
- PETI-STANTIĆ, ANITA: Restandardizacija (hrvatskoga) standardnoga jezika [Restandardization of the (Croatian) Standard Language]. In: Badurina/ Pranjeković/ Silić (Eds.), 71-82.
- PETI-STANTIĆ, ANITA: The (Western) South Slavic Language Question Revisited. In: Franks, Steven/ Chidambaram, Vrinda/ Joseph, Brian (Eds.): A Linguist's Linguist: Studies in South Slavic Linguistics in Honor of E. Wayles Browne. Bloomington: Slavica, 355-374.
- PETRUŠIĆ, IRENA: Politika jezične jednakosti unutar Europske unije [The Policy of equality among languages in the European Union]. In: Kryžan-Stanojević (Ed.), 33-42.
- PON, LEONARD: Njemački leksik u nekim djelima slavonske književnosti [German loan words in some works of Slavonian writers]. In: Bilić, Anica (Ed.): Šokačka rič 6: zbornik radova Znanstvenoga skupa Slavonski dijalekt 6 [The Šokacs' word: proceedings from Scientific meeting Slavonian dialect 6]. Vinkovci: ZAKUD, 105-121.
- POŽGAJ HADŽI, VESNA/ BALAZIĆ BULC, TATJANA/ GORJANC, VOJKO (EDS.): Med politiko in stvarnostjo: jezikovna situacija v novonastalih državah bivše Jugoslavije [Between politics and reality: the language situation in the new states of former Yugoslavia]. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 315 p.
- PRICA, INES/ JELAVIĆ, ŽELJKA (EDS.): Destinacije čežnje, lokacije samoće: Uvidi u kulturu i razvojne mogućnosti hrvatskih otoka. [Desired Destinations, Lonely Locations: Insights in Culture and Development of the Croatian Islands]. Zagreb: Institut za etnologiju i folkloristiku, Hrvatsko etnološko društvo, 308 p.
- RADOSAVLJEVIĆ, PETAR: Elementi utjecaja hrvatskog jezika na govor Bajaša u Belom Manastiru [Elements of Croatian influence in the vernacular of Boyash Roma from Beli Manastir]. In: Romanoslavica XLV, 79-88.
- RADOSAVLJEVIĆ, PETAR: Govorni rumunjski jezik i žargon u javnoj komunikaciji [Colloquial Romanian and Argot in Public Communication]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 219-228.
- SAMARDŽIJA, MARKO: Kultiviranje hrvatskoga standardnog jezika u XX. Stoljeću [Cultivation of the Croatian standard language in the 20<sup>th</sup> century]. In: Lukač, Stjepan (Ed.): Hrvatski Kupido. Zbornik radova [Croatian Kupido. Proceedings]. Budimpešta: Hrvatska samouprava II. okruga, 19-23.
- SESAR, DUBRAVKA (ED.): Slavonski jezici u usporedbi s hrvatskim I [Slavonic languages in comparison with Croatian I]. Zagreb: FF press, Filozofski fakultet, 239 p.

- SOČANAC, LELIJA: Anglicizmi u hrvatskom i srpskom jeziku [Anglicisms in Croatian and Serbian]. In: Tošović, Branko (Ed.), 239-253.
- SOČANAC, LELIJA: Utjecaj engleskog jezika na jezičnu politiku i planiranje [The influence of English on language policy and planning]. In: Granić (Ed.), 717-722.
- SOČANAC, LELIJA/ GODDARD, CHRISTOPHER/ KREMER, LUDGER (EDS.): Curriculum, Multilingualism and the Law. Zagreb: Nakladni zavod Globus, 435 p.
- SPICIJARIĆ, NINA: Romanizmi u nazivlju kuhinjskih predmeta u govoru Dubašnice na otoku Krku – etimološka i leksikološka obrada [Romanism in the names of kitchen items in the speech of Dubašnica on the island of Krk – etymological and lexicological analysis]. In: Fluminensia, časopis za filološka istraživanja 21, 1, 7- 24.
- STOLAC, DIANA: Hrvatski jezik u nastavi i školi, domu, medijima – u svakidašnjici [The Croatian language at school, at home, in media – in everyday life]. In: Biličić/ Ostoja (Eds.), 9-20.
- SUJOLDŽIĆ, ANITA: Multiple Ways of Belonging in a Multicultural City. In: Collegium Antropologicum 33, 4, 1335-1348.
- SUJOLDŽIĆ, ANITA: Viški govori i kulturni identitet mladih na otoku Visu [Speech and cultural identity of youth on the island of Vis]. In: Prica/ Jelavić (Eds.), 203-219.
- SUŠAC, VLADO: Metonimija i njezine funkcije u predizbornim kampanjama [Metonymy and its Functions in Election Campaigns]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 35-44.
- ŠIMIČIĆ, LUCIJA/ SUJOLDŽIĆ, ANITA: Istraživanje temeljnog i kulturnog leksika u naseljima otoka Visa: prostorni i generacijski aspekti [Basic and cultural vocabulary of the island of Vis: Spatial and temporal aspects]. In: Prica/ Jelavić (Eds.), 189-202.
- ŠIMUNKOVIĆ, LJERKA: I contatti linguistici italiano-croati in Dalmazia / Hrvatskoitalijanski jezični dodiri u Dalmaciji [Croatian-Italian Linguistic Contacts in Dalmatia]. Split: Dante Alighieri, 256 p.
- ŠKILJAN, DUBRAVKO/ ERDELJAC, VLASTA: Hrvatski na pragu Europske Unije [Croatian at the threshold of the European Union]. In: Granić (Ed.), 589-597.
- ŠTEBIH, BARBA: Kroatischer Küchenpalawatsch [Croatian Küchenpalawatsch]. In: Lavrić, Eva/ Konzett, Karmen (Eds.): Sprache und Essen/ Food and language. Frankfurt am Main: Peter Lang, 91-99.
- ŠTEBIH GOLUB, BARBARA: Germanizmi u bačvarskom žargonu [Germanisms in the language of the barrelmakers]. In: Gazophylacium: časopis za znanost, umjetnost, gospodarstvo i politiku 14, 87-95.
- TAFRA, BRANKA: Hrvatsko-slavenski leksikografski dodiri [Croatian-Slavic Lexicographic Contacts]. In: Sesar (Ed.), 133-143.
- TOMELIĆ ČURLIN, MARIJANA/ RUNJIĆ-STOILLOVA, ANITA: Stupanj prepoznavanja romanizama u pijavskom i komiškom govoru [The degree of recognition of Romanisms in Piavian and Komizan speech]. In: Strani jezici 38, 2, 189-201.
- TOŠOVIĆ, BRANKO (ED.): Die Unterschiede zwischen dem Bosnischen/Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen: Lexik – Wortbildung – Phraseologie. Berlin/ Münster: Lit Verlag, 513 p.
- TURK, MARIJA/ SESAR, DUBRAVKA: Kalkovi – jedan oblik jezičnoga posuđivanja u hrvatskom i drugim slavenskim jezicima [Calques – a form of linguistic borrowing in Croatian and other Slavic languages]. In: Sesar (Ed.), 111-119.
- UDIER, SANDA LUCIJA: Sociolinguistic Issues in Testing CSOL. In: Urkun, Zeynep (Ed.): Issues in Assessing ESOL (English for Speakers of Other Languages). Dublin: IATEFL (TEA SIG), 45-50.
- UDIER, SANDA LUCIJA/ BANKOVIĆ-MANDIĆ, IVANČICA: Suvremena hrvatska politička publicistika – političke kolumne [Contemporary Croatian political publicistics – political columns]. In: Brdar/ Omazić/ Belaj/ Kuna (Eds.), 111-123.
- VUKOVIĆ, PETAR: Ekolingvistička nastojanja u bačkih Bunjevaca [Ecological tendencies among Bunjevci Croats from

- Bačka region]. In: Kryžan-Stanojević (Ed.), 53-65.
- ŽANIĆ, IVO: Kako bi trebali govoriti hrvatski magarci? O sociolingvističkim animiranim filmovima [How are Croatian donkeys expected to speak? On the sociolinguistics of animated feature-length films]. Zagreb: Algoritam, 200 p.
- ŽANIĆ, IVO: Titlovanje 'Rana' – pokušaj načelnog pristupa [Subtitling of [Serbian feature movie] 'Wounds [Rane]' – An attempt at a principled approach]. In: Badurina/ Pranjković/ Silić (Eds.), 457-472.
- HU
- ANDRÁSSY, GYÖRGY: Nyelv szabadság: Egy elismerésre váró emberi jog [Linguistic freedom: A Human Right to be recognized]. In: Jogtudományi Közlöny 11, 445-456.
- BAKK-MIKLÓSI, KINGA: Kétnyelvűvé válásunk útjai: az anyanyelvi fejlődés, a beszédértés és a beszédprodukciónak pszicholingvisztikai megközelítése magyar-román kétnyelvű gyermekeknél [Ways to become bilingual: a psycholinguistic approach to bilingual children's evaluation in mother-tongue, speech perception and production]. Kolozsvár [Cluj, Romania]: Ábel Kiadó, 216 p.
- BÁLINT, EMESE/ PÉNTEK, JÁNOS (EDS.): Oktatás: nyelvek határán. Közelkép és helyzetkép a romániai magyar oktatásról [Education at the borders of languages. Case studies and surveys on the Hungarian education in Romania]. Kolozsvár [Cluj, Romania]: A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet, 184 p.
- BALOGH, ERZSÉBET (2008): Hungarian student language attitudes towards speakers of regional American English accent varieties. In: Waniek-Klimczak, Ewa (Ed.): Issues in Accents of English. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 150-168.
- BÁRDOS, JENŐ: Pazarló magyarok: nyelv- és kultúravesztéseink történetéből [Notes on the history of Hungarian language loss and culture loss]. In: Iskolakultúra 3-4, 129-137.
- BARTHA, CSILLA: Nyelvhasználat és jogi szabályozás a tudomány tükrében [Language use and legal regulations in the mirror of science]. In: Magyar Tudomány 170, 11, 1357-1358.
- BARTHA CSILLA: Út a többnyelvűség felé? – Nyelvvideológiák, attitűdök és nyelvcseré: a kétnyelvűséggel kapcsolatos elképzelések szerepe a kisebbségi nyelvek megőrzésében [Are these ways to multilingualism? Language ideologies, attitudes and language shift: the role of opinions about bilingualism in the maintenance of minority languages]. In: Borbély/ Vančoné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 141-155.
- BENŐ, ATTILA: Köznyelvi lexikai egységek szemantikai sajátosságai a kisebbségi magyar nyelvváltozatokban [Special meanings of lexical units used in the minority variants of Hungarian]. In: Borbély/ Vančoné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 25-36.
- BENŐ, ATTILA: A román nyelv tanítása a romániai közoktatásban a nemzeti kisebbségek számára [Teaching Romanian to pupils belonging to linguistic minorities in public education in Romania]. In: Kolláth (Ed.), 217-225.
- BENŐ, ATTILA (ED.): Román-magyar kulturális szótár [Romanian-Hungarian cultural dictionary]. Sepsiszentgyörgy [Romania]: Készült a Szabó T. Attila Nyelvi Intézetben, 198 p.
- BERÁN, ESZTER: A narratív perspektíva szabályozó szerepe a terápiás diszkurzusban [The regulative function of narrative perspective in therapeutic discourse]. Budapest: ELTE, 218 p. [PhD dissertation].
- BODÓ, CSANÁD: Magyar – német nyelvcseré Felsőőrben – Mi változott 25 év alatt? [Der ungarisch-deutsche Sprachwechsel in Oberwart – Was hat sich in 25 Jahren verändert?]. In: Szoták (Ed.), 34-48 & 180-196.
- BODÓ, CSANÁD: „Hamarább, mikor kicsike, oláhul, aztán magyarul” (A nyelvi szocializáció mintái moldvai kétnyelvű beszélőközösségekben) [“Earlier, when a



- little child, in Romanian, later in Hungarian” – Patterns of bilingual speech communities' language socialization in Moldavia, Romania]. In: Borbély/ Vančoné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 339-346.
- BOGDÁN, ANDREA/ MOHÁCSÉK, MAGDOLNA: A nemzeti kisebbségek problémakörében illetékes közintézmények Romániában és a kisebbségi nyelvhasználat a közigazgatásban [Public institutions and minority language use in public administration in Romania]. In: *Regio* 2, 47-68.
- BOKOR, JÓZSEF: Nyelviség és magyarság a Muravidéken [Hungarians and their language in Prekmurje, Slovenia]. Lendva: Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet, 182 p.
- BORBÉLY, ANNA: Social and linguistic aspects: Comparative minority research on bilingual communities in Hungary at the beginning of the 21st century. In: *Anale. Seria Filologie și relații publice* XV. Timișoara [Romania]: Universitatea “Tibiscus” Facultatea de Limbi Moderne Aplicate, 9-31.
- BORBÉLY, ANNA: Bilingvismul [Bilingualism]. In: *Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european*, 33-42. [available online: [http://www.academiaromana-is.ro/philippide/pages/distorsionari\\_2008.html](http://www.academiaromana-is.ro/philippide/pages/distorsionari_2008.html)]
- BORBÉLY, ANNA: Morfológiai változók a standard nyelvi ideológia örvényében: Elemzések a Budapesti Szociolingvisztikai Interjú beszélt nyelvi korpuszban [Two morphological variables in the whirl of language cultivation: Analysis in the Budapest Sociolinguistic Interview (BSI) spoken Hungarian corpus] In: Borbély/ Vančoné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 63-74.
- BORBÉLY, ANNA: Comunitate și identitate minoritară – cercetări sociolingvistice în Ungaria la începutul secolului al XXI-lea [Community and minority identity: sociolinguistics study in Hungary at the beginning of the 21st century]. In: *Simpozion. Comunicările celui de al XVIII-lea Simpozion al Cercetătorilor Români din Ungaria* (Giula, 29-30 noiembrie 2008). Giula [Gyula]: Publicație a Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria, 149-166.
- BORBÉLY, ANNA: Megtanulható-e a kisebbségi nyelv az iskolában? – Egy magyarországi nemzetiségi kétnyelvű iskolában végzett vizsgálat tapasztalatai [Is it possible to learn a minority language at school? Experience of research conducted in a bilingual minority school in Hungary]. In: Kolláth (Ed.), 179-193.
- BORBÉLY, ANNA/ VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ/ HATTYÁR, HELGA (EDS.): *Nyelvideológiák, attitűdök és sztereotípiák* [Language ideologies, attitudes and stereotypes]. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 543 p.
- BENE, ANNAMÁRIA: A vajdasági magyar középiskolai tanulók kognitív kompetenciateljesítménye [Levels of cognitive competence of Hungarian secondary grammar school students in Vojvodina, Serbia]. In: Hózsá, Éva/ Horváth Futó, Hargita (Eds.): *Világmodellálás. Kód – irodalom – kultúra – régió IV. Újvidék: Bölcsészettudományi Kar*, 37-49.
- CZEGLÉDI, SÁNDOR (2008): *Language Policy, Language Politics, and Language Ideology in the United States*. Veszprém: Pannonian University Press, 296 p.
- CZEGLÉDI, SÁNDOR: A multikulturalizmus alkonya? Nyelvi ideológiák és a hivatalos nyelv kérdése az Egyesült Államokban [The twilight of multiculturalism? Linguistic ideologies and official language in the USA]. In: Frank, Tibor/ Krisztina Károly (Eds.): *Anglisztika és amerikanisztika, magyar kutatások az ezredfordulón*. Budapest: Tinta Kiadó, 247-256.
- CSERESNYÉSI, LÁSZLÓ: Még egyszer a kútról és a békáról. Gondolatok É. Kiss Katalin előadásának olvasása közben [The old stone well's frog revisited. A reply to Katalin É. Kiss]. In: *Magyar Nyelv* 105, 3, 401-411.
- CSERNICKÓ, ISTVÁN: „Szépen, igeragozás szerint beszélnek” – Mi, ti és ők, avagy hogyan látják nyelvváltozataikat a kárpátaljai magyarok [We, you and they: how Subcarpathian Hungarians in

- Ukraine see their own language variety]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 405-413.
- CSISZÁR, RITA: Nyelvválasztási szabályok Alsóőrben és Bécsben [Sprachwahlverhalten in Unterwart und Wien]. In: Szoták (Ed.), 49-57 & 197-207.
- DOMONKOSI, ÁGNES: Egynyelvű beszélők vélekedései és hiedelmei a kétnyelvűségről [Opinions and beliefs of monolingual speakers about bilingualism]. In: Kolláth (Ed.), 194-203.
- DÖMÖTÖR, ADRIENNE: Idézőjelben mondom [I say it in quotation marks]. In: Keszler, Borbála/ Tátrai, Szilárd (Eds.): Diskurzus a grammatikában – grammatika a diskurzusban. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 312-321.
- DRIUSI, PAOLO: Sociolinguistica oggi in Ungheria. In: Bombi, Raffaella/ Fusco, Fabiana (Eds.): Sand carried by a stream. Scritti in onore di Vincenzo Orioles. Udine: Forum, 73-80.
- ERB, MARIA: Etnikai heterosztereotípiák a tarjáni német közösségben [Ethische Heterostereotype bei den Tarianer Deutschen]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 157-165.
- FERENC, VIKTÓRIA: Utak és útvesztők a többnyelvűség keresésében [Ways and labyrinth in searching for multilingualism]. In: Kötél, Emőke/ Szarka, László (Eds.): Határhelyzetek II. Kultúra – Oktatás – Nyelv – Politika. Budapest: Balassi Intézet Márton Áron Szak kollégium, 215-240.
- FERENC, VIKTÓRIA/ CSERNICKÓ, ISTVÁN: Az ukrainai oktatáspolitikai és a kárpátaljai magyar felsőoktatás [Ukrainian educational policy and the Subcarpathian Hungarian higher education]. In: Horváth, István/ Tódor, Erika Mária (Eds.): Nemzetállamok, globalizáció és kétnyelvűség. Nyelvpedagógiai és szociolingvisztikai tanulmányok. Kolozsvár: Nemzeti Kisebbségkutató Intézet - Kriterion, 25-41.
- FÓRIS, ÁGOTA: A terminológia interkulturális vonatkozásai a szakmai kommunikációban [Intercultural aspects of terminology in professional communication]. In: Kukorelli, Katalin (Ed.): Hatékony nyelvi, idegen nyelvi és szakmai kommunikáció interkulturális környezetben. XI. Dunaújvárosi Nemzetközi Alkalmazott Nyelvészeti és Kommunikációs Konferencia. Dunaújváros: Dunaújvárosi Főiskola, 18-26.
- GECSŐ, TAMÁS/ KISS, ZOLTÁN (EDS.): Ismeretlen ismerős – ismerős ismeretlen. Az alkalmazott nyelvészet dimenziói [Dimensions of applied linguistics]. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 148.
- GÓSY, MÁRIA: Gyermekek anyanyelvi kompetenciájáról [The mother-tongue competence of children]. In: Gyógypedagógiai Szemle 37, 81-88.
- GÚTI, ERIKA: A Dél-afrikai Köztársaság nyelvpolitikájának tanulságai [Lessons from South African language policy]. In: Csizmadia, Sándor/ Tarrósy, István (Eds.): Afrika ma. Tradíció, átalakulás, fejlődés. Pécs: IDResearch Kft. – Publikon Kiadó, 367-375.
- HATTYÁR, HELGA: A sztereotípiák, előítéletek és attitűdök hatása a siketek nyelvelsajátítására [The effects of stereotypes, prejudices, and attitudes on the language acquisition of the deaf]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 191-199.
- HATTYÁR, HELGA: A siketközösségek kialakulása és néhány főbb jellegzetessége [The development and some characteristics of deaf communities]. In: Laki, Ildikó (Ed.): Fogyatékosság és a mai magyar társadalom. Budapest: Belvedere Meridionale – MTA Szociológiai Kutatóintézet, 69-83.
- HATTYÁR, HELGA/ KONTRA, MIKLÓS/ VARGHA, FRUZSINA SÁRA: Van-e Budapesten zárt *ë*? [Are there speakers of the /*ë*/ vs. /*e*/ dialect in Budapest?]. In: Magyar Nyelv 105, 4, 453-468.
- HEGEDÛS, ATTILA: Nyelv, területiség, társadalom. A 14. élőnyelvi konferencia (Bük, 2006. október 9–11.) előadásai [Language, Regionality, Society. Lectures of the 14th Sociolinguistics Conference]. In: Magyar Nyelv 105, 4, 498-503.
- HOMIŠINOVÁ, MÁRIA: Identitás, nyelvhasználat, asszimiláció. Etnikai

- folyamatok magyarországi kisebbségi családokban [Identity, language use, assimilation: Ethnic change in Hungarian minority families]. Budapest: MTA Kisebbségkutató Intézet – Gondolat Kiadó, 298 p.
- HUSZÁR, ÁGNES: Bevezetés a gendernyelvészetbe [Introduction to Gender Linguistics]. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 127 p.
- IMRÉNYI, ANDRÁS: Generatív nyelvészet és szociolingvisztika [Generative linguistics and sociolinguistics]. In: Magyar Nyelv 105, 1, 50-62.
- JANURIK, BOGLÁRKA: Nyelvtani kódváltástípusok az erza-orosz kétnyelvűek beszédében [Grammatical types of code-switching in the speech of Erza–Russian bilinguals]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 309-318.
- KÁLMÁN, LÁSZLÓ/ ORSÓS, ANNA: Beás nyelvtan [Boyash grammar]. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 126 p.
- KALOCSAI, KAROLINA: Erasmus exchange students: A behind-the-scenes view into an ELF community of practice. In: Apples – Journal of Applied Language Studies 3, 1, 25-49.
- KARMACSI, ZOLTÁN/ MÁRKU, ANITA (EDS.): Nyelv, identitás és anyanyelvi nevelés a XXI. században [Language, identity and mother-tongue education in the 21st century]. Ungvár [Ukraine]: PoliPrint, 180 p.
- KISS, JENŐ: A tudományos nyelvek, az anyanyelv és az értelmiségi elit [Scientific languages, mother tongue, and the social elite]. In: Magyar Tudomány 1, 67-74.
- KISS, JENŐ: Készülőben az új magyar nyelvjárási atlasz [Remarks on the new atlas of Hungarian dialects]. In: Acta Academiae Paedagogicae Agriensis, Nova series tom XXXVI, 196-203.
- KOLLÁTH, ANNA: A Muravidék és nyelvhasználata a határtalanítás folyamatában [Das Murgebiet und sein Sprachgebrauch im Prozess der Detrianonisation]. In: Szoták (Ed.), 74-83 & 226-236.
- KOLLÁTH, ANNA: Két nyelv és oktatás [Two languages and education]. In: Kolláth (Ed.) 36-59.
- KOLLÁTH, ANNA (ED.): A muravidéki kétnyelvű oktatás fél évszázada [The half century of bilingual education in Prekmurje] (ZORA 68). Bielsko/ Biala/ Budapest/ Kansas/ Maribor: Univerza v Mariboru, 376 p.
- KONTRA, MIKLÓS: A nyelvi genocídium fogalma és mai magyarországi megvalósulásai/megvalósításai [The concept of linguistic genocide and its manifestations in Hungary]. In: Kritika 2009/5, 22-25.
- KONTRA, MIKLÓS: A focihoz és a pedagógiához mindenki ért, a nyelvhez még a politikus is [Everybody knows everything about soccer and education, in language matters even politicians are experts]. In: Korunk 2009/5, 87-95.
- KONTRA, MIKLÓS: Nyelvi genocídium az oktatásban a Kárpát-medencében [Linguistic genocide in education in the Carpathian Basin]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle, 67-76.
- KONTRA, MIKLÓS: Comment 5. In: Phillipson, Robert (Ed.): Linguistic Imperialism Continued. New York/ London: Routledge, 185-186.
- KONTRA, MIKLÓS: Esélyegyenlőség és iskola [Equality of chances and education]. In: Az esélyegyenlőség és a felzárkóztatás vetületei az oktatásban. Plenáris Előadások. Újvidék–Szabadka: Forum Könyvkiadó–Újvidéki Egyetem Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, 31-38.
- KONTRA, MIKLÓS: Hasznos nyelvészet [Socially Useful Linguistics]. In: Magyar Nyelv 105, 1, 78-85.
- KONTRA, MIKLÓS: Mivel korrelálnak a nyelvi előítéletek Budapesten? [Linguistic prejudice in Budapest and its correlates]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 37-51.
- KONTRA, MIKLÓS/ BAKRÓ-NAGY, MARIANNE (EDS.): A nyelvészetről – egyes szám, első személyben II [First Person Singular, volume II]. Szeged: Szegedi Tudományegyetem, 223 p.

- KONTRÁNÉ, HEGYBÍRÓ EDIT: A siketek joga az angol nyelvhez [The rights of the deaf to learn English]. In: Frank, Tibor/ Krisztina Károly (Eds.): Anglisztika és amerikanisztika, magyar kutatások az ezredfordulón. Budapest: Tinta Kiadó, 395-404.
- KOVÁCS, EMŐKE: Kódváltás és nyelvcsera az amerikai magyarok körében [American-Hungarian codeswitching and language shift]. In: Váradi, Tamás (Ed.): Válogatás az 1. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia előadásaiból. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet, 32-44.
- KOVÁCS, MAGDOLNA: A finnországi magyarok egy csoportjának identitása és nyelvi attitűdjei [The identity and linguistic attitudes of first generation Hungarians living in Finland]. In: Borbély/ Vančoné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 359-366.
- KOVÁCS, NÓRA: Szállítható örökség. Magyar identitásteremtés Argentínában (1999–2001) [Transportable heritage: Creating Hungarian identity in Argentina, 1999–2001]. Budapest: MTA Kisebbségkutató Intézet – Gondolat Kiadó, 240 p.
- KÖVECSES, ZOLTÁN: Az angol nyelv helyzete és a magyar politika. Azaz mit tanít nekünk, magyaroknak a kognitív tudomány? [The state of English and Hungarian politics: What can we learn from cognitive science?]. In: Frank, Tibor/ Károly, Krisztina (Eds.): Anglisztika és amerikanisztika, magyar kutatások az ezredfordulón. Budapest: Tinta Kiadó, 65-74.
- LAIHONEN, PETTERI: Language Ideologies in the Romanian Banat: Analysis of Interviews and Academic Writings among the Hungarians and Germans (Jyväskylä Studies in Humanities No. 119). Jyväskylä: University of Jyväskylä, 190 p.
- LAIHONEN, PETTERI: A finn nyelvpolitika [Finnish language policy]. In: Magyar Nyelvjárások XLVII, 119-143.
- LAIHONEN, PETTERI: Nyelvi ideológiák a romániai Bánságban [Language Ideologies in the Romanian Banat]. In: Borbély/ Vančoné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 321–329.
- LANSTYÁK ISTVÁN: Nyelvi ideológiák és filozófiák [Language ideologies and philosophies]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle 1, 27-44.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: A sajátos határon túli magyar szókincs változatosságának dialektális, regiszterbeli, időbeli és stilisztikai aspektusáról [On the dialectal, registeral and stylistic aspects of the variability of the specific lexicon of Hungarian varieties outside Hungary]. In: Borbély/ Vančoné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 17-26.
- LANSTYÁK, ISTVÁN/ SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: Hungarian in Slovakia: Language management in a bilingual minority community. In: Nekvapil, Jiří/ Sherman, Tamah (Eds.): Language Management in Contact Situations: Perspectives from Three Continents. Frankfurt am Main: Peter Lang, 49-73.
- LANSTYÁK, ISTVÁN/ MENYHÁRT, JÓZSEF/ SZABÓMIHÁLY, GIZELLA (EDS.): Tanulmányok a kétnyelvűségről IV [Studies on bilingualism, volume IV]. Dunaszerdahely [Slovakia]: Gramma, 263 p.
- LANSTYÁK, ISTVÁN/ MENYHÁRT, JÓZSEF/ SZABÓMIHÁLY, GIZELLA (EDS.): Tanulmányok a kétnyelvűségről V [Studies on bilingualism, volume V]. Dunaszerdahely [Slovakia]: Gramma, 243 p.
- LUKÁCS, ÁGNES/ LACROIX A./ STOJANOVIC V.: What do we Learn on Language Acquisition from Williams Syndrome? In: Dreyer, C. R. (Ed.): Language and Linguistics: Emerging Trends. New York: Nova Science Publishers, 177-193.
- LUKÁCS, CSILLA: Székelyföldi középiskolások nyelvi/ nyelvjárási identitástudata [Attitudes to varieties of Hungarian among Hungarian high schoolers in Szeklerland, Transylvania, Romania]. In: Váradi, Tamás (Ed.): Válogatás az 1. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia előadásaiból. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet, 70-80.

- MAITZ, PÉTER: Névmagyarosítás és néveológia a dualizmus kori Magyarországon [Surname changes and linguistic ideologies in 19th century Hungary]. In: Farkas, Tamás/ Kozma, István (Eds.): A családnév-változtatások története időben, térben, társadalomban. Budapest: Gondolat – Magyar Nyelvtudományi Társaság, 77-93.
- MAITZ, PÉTER/ ELSPASS, STEPHAN: Sprache, Sprachwissenschaft und soziale Verantwortung – wi(e)der Sick. In: Informationen Deutsch als Fremdsprache 36, 1, 53-75.
- MAITZ, PÉTER/ FARKAS, TAMÁS: Nyelvi nacionalizmus és német családnevek a 19. századi Magyarországon. A névmagyarosítások nyelvi-ideológiai hátteréről [Linguistic nationalism and German family names in 19th century Hungary: On the ideological background of official family name changes]. In: Századok 143, 3, 565-592.
- MAITZ, PÉTER/ SÁNDOR, KLÁRA: Changes in the Linguistic Marketplace: The Case of German in Hungary. In: Carl, Jenny/ Stevenson, Patrick (Eds.): Language, Discourse and Identity in Central Europe: The German Language in a Multilingual Space. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 149-164.
- MAITZ, PÉTER/ TRONKA, KRISZTIÁN: brauchen – Phonologische Aspekte der Auxiliarisierung. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 76, 2, 189-202.
- MÁRKU, ANITA: A kódváltáshoz kapcsolódó attitűdök és nyelvi mítoszok a kárpátaljai magyarság körében [Attitudes towards codeswitching and linguistic myths among the Subcarpathian Hungarians in Ukraine]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 373-381.
- MÁTYUS, KINGA: Az inessivusi (bVn) nyelvtani szerepei [The grammatical functions of the Hungarian inessive (bVn) variable]. In: Váradi, Tamás (Ed.): III. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet, 69-86. [available online: <http://www.nytud.hu/alknyelvdoc09/proceedings.pdf>]
- MENYHÁRT, JÓZSEF/ PRESINSZKY, KÁROLY/ SÁNDOR, ANNA: Szlovákiai magyar nyelvjárások [Hungarian dialects in Slovakia]. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Kara, 219 p.
- MÉSZÁROSOVÁ-LAMPOVÁ, ZUZANA: Magyars and Slovaks in Southern Slovakia – Exercising Language Rights. In: Petőcz, Kálmán (Ed.): National Populism and Slovak-Hungarian Relations in Slovakia. Šamorín – Somorja [Slovakia]: Forum Minority Research Institute, 167-179.
- MOLNÁR BODROGI, ENIKŐ: Aspects of Collective Identity in the Case of Kvens. In: Lainio, Jarmo/ Gynne, Annaliina/ Kangassalo, Raija (Eds.): Transborder contacts and the maintenance of Finnishness in the diaspora. Eskilstuna: Mälardalen University, 83-96.
- NAVRACSICS, JUDIT: Nyelv és identitás kérdései határon innen és túl [Language and identity within and beyond our border]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 349-357.
- NÁDOR, ORSOLYA (ED.): A magyar mint európai és világnyelv [Hungarian as a European language and a world language]. Budapest: MANYE – Balassi Intézet, 319 p.
- NÉMETH, ATTILA: A kódváltásra vonatkozó nyelvi attitűdök a magyarországi németeknél a városi közösség példáján [Spracheinstellungen zur Sprachmischung bei den Ungarndeutschen am Beispiel der Sprachgemeinschaft von Városlőd]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 181-190.
- ORSÓS, ANNA: Egyenlő nyelvek – egyenlő esélyek? [Equal languages – equal possibilities?]. In: Kozma, Tamás/ Perjés, István (Eds.): Új utak a neveléstudományokban. Budapest: MTA Pedagógiai Bizottsága, 149-158.
- PAPP, ANNA MÁRIA: Nyelvválasztási stratégiák Marosvásárhelyen [Language choice strategies in Marosvásárhely, Romania]. In: Magyar Nyelv 105, 3, 340-355.
- PÉNTÉK, JÁNOS: Termini: the network of Hungarian linguistic research centres in

- the Carpathian Basin. In: *Minorities Research* 11, 97-123.
- PÉNTEK, JÁNOS: A romániai magyar közoktatás a kétnyelvűség szemszögéből [Hungarian public education in Romania from the perspective of bilingualism]. In: Kolláth (Ed.), 204-216.
- PETRES, ANDREA: A kisebbségi felsőoktatás szimbolikus jelentősége: Felsőoktatásról szóló diskurzusok a romániai magyar sajtóban 2007-ben [The symbolic importance of minority higher education: Discourse about higher education in the Hungarian press in Romania in 2007]. In: Kötél, Emőke/ Szarka, László (Eds.): *Határhelyzetek II*. Budapest: Balassi Intézet Márton Áron Szakkollégium, 68-85.
- PINTÉR, TIBOR: Nyelvi találkozások Dunaszerdahelyen. Kisebbségi nyelvhasználat egy szlovákiai magyar városban [Language contacts in Dunaszerdahely: Minority language use in a Slovakian Hungarian town]. Budapest: Lexica Kiadó, 155 p.
- PINTÉR, TIBOR: Észrevételek a cigányok diglossziájáról [Remarks on the diglossia of Gypsies]. In: Borbély/ Vančone Kremer/ Hattyár (Eds.), 393-401.
- PINTÉR, TIBOR: A magyarországi és szlovákiai cigányok diglossziája: pro és kontra [The diglossia of Gypsies living in Hungary and Slovakia: For and against]. In: Lanstyák, István/ Menyhárt, József/ Szabó Mihály, Gizella (Eds.): *Tanulmányok a kétnyelvűségről IV*. Dunaszerdahely: Gramma, 145-172.
- P. LAKATOS, ILONA/T. KÁROLYI, MARGIT: Nyelvhasználati változás – attitűdváltozás [Changes in language usage and attitudes]. In: Borbély/ Vančone Kremer/ Hattyár (Eds.), 53-62.
- POMOZI, PÉTER: Nyelvideológia és attitűdök a vörui irodalmi nyelv tervezése során [Rolle der Sprachideologie bei der Standardisierung der Vöro-Schriftsprache]. In: Borbély/ Vančone Kremer/ Hattyár (Eds.), 301-307.
- SALÁNKI, ZSUZSA: Nyelvi attitűdök egy oroszországi finnugor beszélőközösségben [Linguistic attitudes of a Finno-Ugric minority in Russia]. In: Borbély/ Vančone Kremer/ Hattyár (Eds.), 293-300.
- SÁNDOR, ANNA: A nyelvjárási attitűd vizsgálata a nyitrai magyar szakos egyetemisták körében [Attitudes of Students majoring Hungarian at University of Nitra towards Hungarian dialects]. In: Borbély/ Vančone Kremer/ Hattyár (Eds.), 231-239.
- SIPOS, MÁRIA/ SÍPÖCZ, KATALIN/ VÁRNAI, ZSUZSA/ WAGNER-NAGY, BEÁTA: The Current Sociolinguistic Situation of some Uralic Peoples. In: Oszkó, Beatrix/ Sipos, Mária (Eds.): *Tanulmányok a finnugrisztika és a nyelvtörténet köréből*. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet, 127-137.
- SZABÓ MIHÁLY, GIZELLA: Mit oktatunk/ oktassunk nyelvhelyesség címszó alatt a határon túli iskolákban? [What do we and what should we teach about „correct Hungarian” in the circum-Hungary Hungarian schools?]. In: Nádor, Orsolya (Ed.): *A magyar mint európai és világnyelv (MANYE XVIII.)*. Budapest: MANYE–Balassi Intézet, 133-138.
- SZABÓ, TAMÁS PÉTER: Problémák és lehetőségek a normatudatosság vizsgálatában [Problems and possibilities in studying the knowledge of language norms]. In: Váradi, Tamás (Ed.): *Válogatás az 1. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia előadásaiból*. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet, 130-141.
- SZOTÁK, SZILVIA: „Ha burgenlandi magyarral beszélek, úgy beszélek, ahogy Önök írták. Magyarországi magyarral úgy, ahogy én írtam.” Kontaktusjelenségek vizsgálata a burgenlandi magyarság nyelvében [„Wenn ich mit burgenländischen Ungarn rede, rede ich so wie sie es geschrieben haben. Mit einem aus Ungarn stammenden Ungarn so, wie ich es geschrieben habe.” Untersuchung von Kontaktelementen in der Sprache der burgenländischen Ungarn]. In: Szoták, Szilvia (Ed.), 84-97 & 237-251.
- SZOTÁK, SZILVIA (ED.): *Örvidéki magyarokról örvidéki magyarokraknak*. Kőszeg-Alsóór: Városkapu Kiadó/

- Magyar Média és Információs Központ/ Imre Samu Nyelvi Intézet.
- SZÖLLÖSY, ÉVA: Az ÉrtSz I. kötetének „cenzúrázásáról” [How volume 1 of the Hungarian Explanatory Dictionary (1959) was censored]. In: *Modern Nyelvoktatás* XV, 3, 19-38.
- TOLCSVAI NAGY, GÁBOR: Ideologikus nyelvészeti sztereotípiák a magyar nyelvről [Ideology-based linguistic stereotypes about the Hungarian language]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 75-85.
- TÓTH, KÁROLY/ PETŐCZ, KÁLMÁN: A kisebbségek nyelvhasználati és oktatási jogai Szlovákiában [Minority rights to language use and education in Slovakia]. In: *Regio* 2, 108-124.
- TUSKA, TÜNDE: A tótkomlói szlovákok sztereotípiái [Slovak stereotypes in Tótkomlós, Hungary]. In: Borbély/ Vančóné Kremmer/ Hattyár (Eds.), 167-175.
- UHRIN, ERZSÉBET: K používaniu slovenského jazyka v Maďarsku [About the usage of the Slovak language in Hungary]. In: Divičanová/ Ando (Eds.), 99-111.
- VANČO, ILDIKÓ: Toward Bilingualism in Multiethnic Slovakia: The Formal Education of Ethnic Hungarians. *Global Perspectives on Multilingualism: Unity in Diversity*. New York: Teachers College Columbia University, 72-85.
- VANČO, ILDIKÓ: The development of bilingual speech perception: A longitudinal study. In: *Studies on the mental lexicon: Language Acquisition – Speech Production – Speech Perception*. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 135-156.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: Kétnyelvű weboldalak jellemzői. [Some typical features of bilingual webpages]. Nyitra [Nitra, Slovakia]: Fordítás – kétnyelvűség. UKF, 93-98.
- VUKOV RAFFAI, ÉVA: Köznyelvi és regionális köznyelvi elemek a vajdasági 11–14 éves korúak nyelvhasználatában [Standard and regional standard features in the Hungarian spoken by 11- to 14-year-old Hungarians in Vojvodina, Serbia]. In: *Az esélyegyenlőség és a felzárkóztatás vetületei az oktatásban I. Általános kérdések – (anya)nyelvi oktatás*. Újvidék–Szabadka: Forum Könyvkiadó/ Újvidéki Egyetem Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, 188-198.

## IT

- ALFONZETTI, GIOVANNA: Gli insulti: alcuni criteri di categorizzazione [Insults: some categorization criteria]. In: Trovato, S. C. (Ed.): *Studi linguistici in memoria di Giovanni Tropea* [Linguistic studies in memory of G.T.]. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 67-78.
- ALFONZETTI, GIOVANNA: I complimenti nella conversazione [Compliments in conversation]. Roma: Editori Riuniti University Press.
- ALFONZETTI, GIOVANNA: Italiano e dialetto tra generazioni [Italian and dialect among generations]. In: Marcato (Ed.), 241-246.
- AMENTA, LUISA: Dalla frase al testo: dalle competenze esibite a quelle narrate [From sentence to text: From exhibited skills to story telling]. In: Amenta/ Paternostro (Eds.), 147-158.
- AMENTA, LUISA/ AMORUSO, CHIARA: Il testo semplificato per la verifica dell'apprendimento in italiano L2 [The simplified text for checking the learning of Italian L2]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 419-435.
- AMENTA, LUISA/ CASTIGLIONE, MARINA: Profili familiari tra competenza dichiarata ed esibita [Family profiles between declared and exhibited skills]. In: Marcato (Ed.), 257-264.
- AMENTA, LUISA/ PATERNOSTRO, GIUSEPPE (EDS.): I parlanti e le loro storie. Competenze linguistiche, strategie comunicative, livelli di analisi [The speakers and their stories. Language skills, communication strategies, levels of analysis]. *Atti del Convegno Internazionale, Palermo, 23-25 ottobre 2008*. Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani.
- ARCANGELI, MASSIMO/ MARCATO, CARLA (EDS.): *Lingue e culture fra identità e*

- potere [Languages and cultures between identity and power]. Roma: Bonacci.
- AVOLIO, FRANCESCO: *Lingue e dialetti d'Italia* [The languages and dialects of Italy]. Roma: Carocci, 126 p.
- BADA, MARIA: Repertori allofoni [sic] e pratiche metacomunicative in classe: il caso del croato-molisano [Meta-communicative practices in the classroom: the case of the Croatian minority in Molise]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 317-337.
- BAGNA, CARLA: Presupposti metodologici della raccolta di dati in contesti plurilingui urbani. Bilanci e prospettive [Methodological conditions for gathering data in urban multilingual contexts. Reviews and perspectives]. In: Chini (Ed.), 55-71.
- BAGNA, CARLA: I dialetti italiani nel mondo [Italian dialects in the world]. In: Fondazione Migrantes, *Rapporto italiani nel mondo 2009* [Report on Italian people in the world 2009]. Roma: Idos, 161-173.
- BAGNA, CARLA: L'italiano in Giappone. Nuove vie di diffusione [Italian language in Japan. New perspectives]. In: Ferreri (Ed.), 295-314.
- BAGNA, CARLA: "Nuove" comunità alloglotte: condizioni della loro presenza e pressione sul territorio ["New" minority communities: conditions of their presence and influence on the territory]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 365-382.
- BALDI, BENEDETTA/ SAVOIA, LEONARDO MARIA: *Lingua e comunicazione. La lingua e i parlanti* [Language and communication. The language and the speakers]. Pisa: Pacini, 240 p.
- BALDI, BENEDETTA/ SAVOIA, LEONARDO MARIA: Identità e variazione linguistica nel quadro dei fenomeni di globalizzazione [Identity and linguistic variation in the perspective of the globalization phenomena]. In: Arcangeli/ Marcato (Eds.), 133-144.
- BARNI, MONICA: Definizioni teoriche e sviluppi applicativi del plurilinguismo europeo nel Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue [Theoretical definitions and application of plurilingualism in the Common European Framework of Reference for Languages]. In: Ferreri (Ed.), 185-204.
- BARNI, MONICA/ GALLINA, FRANCESCA: Il corpus LIPS (Lessico dell'italiano parlato da stranieri): problemi di trattamento delle forme e di lemmatizzazione [The LIPS corpus (Lexicon of foreigner spoken Italian): how to deal with forms and lemmatization]. In: Andorno, C./ Rastelli, S. (Eds.): *Corpora di italiano L2: tecnologie, metodi, spunti teorici* [Corpus of Italian as foreign language: Technologies, methods, theoretical considerations]. Perugia: Guerra Edizioni.
- BARNI, MONICA/ VEDOVELLI, MASSIMO: L'Italia plurilingue fra contatto e superdiversità [Multilingual Italy between contact and great diversity]. In: Palermo, M. (Ed.): *Percorsi e strategie di apprendimento dell'italiano lingua seconda: sondaggi sull'ADIL 2* [Learning strategies of Italian L2: The ADIL 2 survey]. Perugia: Guerra Edizioni, 29-47.
- BAZZANELLA, CARLA: *Noi* come meccanismo di intensità ["Noi" as a strengthening device]. In: Gili Fivela/ Bazzanella (Eds.), 101-114.
- BAZZANELLA, CARLA: Ironia e common ground [Irony and common ground]. In: Fatigante/ Mariottini/ Sciubba (Eds.), 161-171.
- BAZZANELLA, CARLA: Approssimazioni pragmatiche e testuali alla menzogna [Pragmatic and textual aspects of lying]. In: Venier, F. (Ed.): *Tra Pragmatica e Linguistica testuale. Ricordando Maria-Elisabeth Conte* [Between Linguistics and Textlinguistics. In memory of M.-E. Conte]. Alessandria: Edizioni Dell'Orso, 67-90.
- BAZZANELLA, CARLA: Stereotipi e categorizzazioni del femminile/maschile [Stereotypes and gender categorization]. In: Giusti, G./ Regazzoni, S. (Eds.): *Mi fai male* [You hurt me]. Venezia: Università Ca' Foscari, 151-163.
- BAZZANELLA, CARLA/ GILI FIVELA, BARBARA: Introduzione [Introduction]. In: Gili Fivela/ Bazzanella (Eds.), 13-24.
- BENACCHIO, ROSANNA: Il contatto slavo-romanzo nel croato del Molise e nei dialetti sloveni del Friuli [Slavonic-



- Romance contact in Molise-Croatian and in Slovenian Dialects in Friuli]. In: Scholze, L./ Wiemer, B. (Eds.): Von Zuständen, Dynamik und Veränderungen bei Pygmäen und Giganten. Festschrift für Walter Breu zu seinem 60. Geburtstag. Bochum: Universitätsverlag, 177-191.
- BERRUTO, GAETANO: Confini tra sistemi, fenomenologia del contatto linguistico e modelli del *code switching* [Boundaries between systems, phenomena of language contact and models of code switching]. In: Iannàccaro/ Matera (Eds.), 3-34 & 212-216.
- BERRUTO, GAETANO: Repertori delle comunità alloglotte e 'vitalità' delle varietà minoritarie [Repertoires of minority communities and vitality of minority varieties]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 173-198.
- BERRUTO, GAETANO: Ristrutturazione dei repertori e 'lingue franche' in situazione immigratoria. Appunti di lavoro [Restructuration of repertoires and lingua francas in migration. A working paper]. In: Chini (Ed.), 9-28.
- BERRUTO, GAETANO: La situazione sociolinguistica di Rimella alla luce di una recente inchiesta [A recent survey on the sociolinguistic situation in Rimella]. In: Remmalju XX, 5-10.
- BERRUTO, GAETANO: Lingue minoritarie [Minority languages]. In: XXI Secolo. Comunicare e rappresentare [Communication and representation in the XXI Century]. Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana fondata da Giovanni Treccani, 335-346.
- BERRUTO, GAETANO: *Nugae* di sociolinguistica della Galloromania piemontese [Remarks on the sociolinguistic situation in the Galloromance valleys of Piedmont]. In: Nüesch, H.-R. (Ed.): Galloromanica et Romanica. Mélanges de linguistique offerts à Jakob Wüest. Tübingen/ Basel: Francke, 13-29.
- BERRUTO, GAETANO: Περί συντάξεως. Sintassi e variazione [Syntax and variation]. In: Ferrari, A. (Ed.): Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione e giustapposizione [Historical and synchronic syntax of Italian. Subordination, coordination, juxtaposition]. Atti del X Congresso Internazionale della SILFI [Proceedings of the Tenth Conference of Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana]. Vol. 1. Firenze: Franco Cesati, 21-58.
- BERRUTO, GAETANO: Identifying dimensions of linguistic variation in a language space. In: Auer, P./ Schmidt, J. E. (Eds.): Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation. Vol. 1: Theories and Methods. Berlin/ New York: de Gruyter, 226-241.
- BERRUTO, GAETANO: Sul posto della variazione nella teoria linguistica [On the place of variation in linguistic theory]. In: Linguistica XLIX, II, 9-24.
- BERRUTO, GAETANO/ VICARI, MARIO: Di due gerghi a modificazione sillabica in area gallo-italica [On two jargons with syllabic modification in Gallo-Italian area]. In: LIDI. Lingue e idiomi d'Italia II, 3-4, 7-32.
- BINAZZI, NERI: È la lingua che ci fa diversi. La costruzione della devianza politica nelle schede toscane del Casellario politico centrale [Language is what makes us different. The making of political deviance in the Tuscan file-records of the Central Political Record]. In: Italia Contemporanea 252-253 [settembre-ottobre 2008], 385-408.
- BINAZZI, NERI: Segnali di appartenenza: prove e indizi nei racconti fiorentini [Linguistic markers of identity in Florentine storytelling]. In: Amenta/ Paternostro (Eds.), 57-73.
- BIOLCATI, MICHELA: La struttura Weil + V2 in un corpus di tedesco di tedesco parlato contemporaneo [The structure Weil + V2 in a corpus of spoken German today]. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXVIII, 2, 313-333.
- BOARIO, ANNA: Il raddoppiamento fonosintattico nelle varietà di parlanti adolescenti nativi e non nativi [Syntactic doubling in the varieties of native and non-native teenagers]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 383-398.

- BORTOLATO, CLAUDIA/ URSINI, FLAVIA: Il lessico della maternità in scrittrici e scrittori del secondo dopoguerra [Motherhood lexicon in female and male writers in post-war period]. In: Chemotti, S. (Ed.): *Madre de-genere. La maternità tra scelta, desiderio e destino* [Motherhood between choice, wishes and fate]. Padova: Il Poligrafo, 135-156.
- CAFFI, CLAUDIA: *Pragmatica. Sei lezioni* [Pragmatics. Six lectures]. Roma: Carocci, 162 p.
- CAFFI, CLAUDIA: *Shouting Teresa or: Beyond Co-operation*. In: Fraser, B./ Turner, K. (Eds.): *Language in Life and a Life in Language: Jacob Mey - A Festschrift*. Emerald: Bingley (U.K.), 33-38.
- CAFFI, CLAUDIA: *Aspetti stilistici dell'interazione terapeutica* [Stylistic aspects of therapeutic interaction]. In: Fatigante/ Mariottini/ Sciubba (Eds.), 139-160.
- CAFFI, CLAUDIA: *Aspetti pragmatici e testuali del racconto di sogni* [Pragmatic and textual aspects of dream-telling]. In: Venier, F. (Ed.): *Tra pragmatica e linguistica testuale* [Between pragmatics and textlinguistics]. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 31-66.
- CALAMAI, SILVIA: *Dalla parola al palcoscenico: le lingue di Chiti, Malpeli, Maraini, Russo, Scimone, Tarantino* [From words to stage: linguistic varieties of various Italian personalities]. In: Stefanelli, S. (Ed.): *Varietà dell'italiano nel teatro contemporaneo* [Italian varieties in contemporary theatre]. *Giornata di studio*, 11.XII.2006, Scuola Normale Superiore. Pisa: Edizioni della Normale, 195-238.
- CALAMAI, SILVIA: «Non sono io che parlo con la e chiusa: siete voi che l'aprite troppo». *Aspetti del vocalismo tonico pisano e livornese* [Aspects of stressed vowel systems in Pisa and Leghorn Italian]. In: Burr, E. (Ed.): *Tradizione e innovazione. Dall'italiano, lingua storica e funzionale, alle altre lingue* [Tradition and innovation. From Italian as a functional language to the other languages]. Firenze: Franco Cesati, 85-99.
- CALARESU, EMILIA (2008): *Funzioni del linguaggio e sperimentazioni linguistiche in Sardegna* [Language functions and linguistic experimentations in Sardinia]. In: Ianua. *Revista Philologica Romanica* 8, 1-17.
- CALARESU, EMILIA: *Nostalgie dell'oralità: l'intervista giornalistica scritta* [Longing for orality: written interviews in Italian newspapers]. In: Consani/ Furiassi et alii (Eds.), 305-329.
- CARDONA, GIORGIO RAIMONDO: *Introduzione alla sociolinguistica* [Introduction to sociolinguistics]. New edition by G. Sanga. Torino: UTET, xviii-218 p.
- CARLI, AUGUSTO: *Per un aggiornamento del concetto di vitalità linguistica* [Updating the concept of linguistic vitality]. In: *Linguistica XLIX*, II, 27-39.
- CERRONE, PIETRO CARLO: *Evidenze piemontesi per una sociolinguistica del doppio introduttore di subordinate* [Evidences from Piedmont for a sociolinguistic analysis of double complementizer]. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 33, 101-130.
- CERRUTI, MASSIMO: *Strutture dell'italiano regionale. Morfosintassi di una varietà diatopica in prospettiva sociolinguistica* [Morphosyntactic structures in a regional variety of Italian: a sociolinguistic perspective]. Lang: Frankfurt am Main.
- CERRUTI, MASSIMO: *Standard regionale e (neo-)standard panitaliano. Su naturalezza morfosintattica, coerenza sistemica e struttura del significato* [Comparing Standard Regional Italian with Standard Italian. On system-dependent and system-independent naturalness principles]. In: Moretti, B./ Pandolfi, E. M./ Casoni, M. (Eds.): *Linguisti in contatto. Ricerche di linguistica italiana in Svizzera* [Linguists in contact. Researches in Italian Linguistics in Switzerland]. Bellinzona: Osservatorio Linguistico della Svizzera italiana, 115-129.
- CERRUTI, MASSIMO: *Premesse per lo studio della variazione di registro in italiano* [Some premises for the study of register variation in Italian]. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 33, 267-282.

- CHINI, MARINA: Scelte di lingua e atteggiamenti linguistici di immigrati a Pavia e Torino: l'incidenza della variabile del genere in famiglie di minori stranieri [Language choice and language attitudes among migrants in Pavia and Turin: the variable gender in migrant families]. In: Chini (Ed.), 107-133.
- CHINI, MARINA: Introduzione [Introduction]. In: Chini (Ed.), 3-8.
- CHINI, MARINA: L'italiano L2 nel repertorio delle nuove comunità alloglotte: riflessioni su alcune dinamiche in atto [L2 Italian in the linguistic repertoire of new linguistic minorities: reflections on some ongoing dynamics]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 279-315.
- CHINI, MARINA: Educazione linguistica e bisogni degli alunni (stranieri). [Language education and (foreign) pupils' needs]. In: Italiano LinguaDue 1, 185-202.
- CHINI, MARINA (ED.): Plurilinguismo e immigrazione nella società italiana. Repertori, usi linguistici e fenomeni di contatto [Plurilingualism and migration within the Italian society. Linguistic repertoires, language use and contact phenomena]. = Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXVIII, 1, 144 p.
- CONSANI, CARLO/ FURIASSI, CRISTIANO ET ALII (EDS.): Oralità / scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona [Orality / Literacy. In memory of Giorgio Raimondo Cardona]. Atti del IX Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata. Perugia: Guerra Edizioni, 462 p.
- CONSANI, CARLO/ DESIDERI, PAOLA ET ALII (EDS.): Alloglossie e comunità alloglotte nell'Italia contemporanea. Teorie, applicazioni e descrizioni, prospettive [Linguistic minorities in contemporary Italy. Theories, applications and descriptions, perspectives]. Atti del XLI Congresso Internazionale di Studi della SLI, Pescara, 27-29 settembre 2007. Roma: Bulzoni, iv-476 p.
- CORINO, ELISA/ MARELLO, CARLA (EDS.): VALICO. Studi di linguistica e didattica [Studies in linguistics and teaching]. Perugia: Guerra Edizioni, 260 p.
- CORTELAZZO, MICHELE A./ URSINI FLAVIA (EDS.): I mestieri della parola. Gli esperti, la ricerca [Word's jobs. The experts, the research]. Padova: Cleup.
- CORTINOVIS, ENRICA/ MIOLA, EMANUELE: Chiamami rappuso: il suffisso -uso dai dialetti meridionali al linguaggio giovanile torinese [Call me rappuso: The suffix -uso from the Southern dialects to the Turin youth language]. In: Rivista Italiana di Dialettologia 33, 195-218.
- DAL NEGRO, SILVIA: "Che geil! L'uso di *che* nel tedesco di contatto [Che geil! The use of *che* in contact German]. In: Scholze, L./ Wiemer, B. (Eds.): Von Zuständen, Dynamik und Veränderungen bei Pygmäen und Giganten. Festschrift für Walter Breu zu seinem 60. Geburtstag. Bochum: Universitätsverlag, 213-228.
- DAL NEGRO, SILVIA: Fenomeni di contatto tra discorso e sistema [Contact phenomena between discourse and system]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 81-94.
- DAL NEGRO, SILVIA: La costruzione dell'altro [The making of the other]. In: Consani/ Furiassi et alii (Eds.), 195-216.
- FATIGANTE, MARILENA/ MARIOTTINI, LAURA/ SCIUBBA, M. ELEONORA (EDS.): Lingua e società. Scritti in onore di Franca Orletti [Language and Society. Papers in Honour of F. O.]. Milano: Franco Angeli, 380 p.
- FERRERI, SILVANA (ED.): Plurilinguismo, multiculturalismo e apprendimento delle lingue: confronto tra Giappone e Italia [Plurilingualism, multiculturalism, language learning. A comparison between Japan and Italy]. Viterbo: Sette Città.
- FIORENTINO, GIULIANA: Complessità linguistica e variazione sintattica [Linguistic complexity and syntactic variation]. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata, XXXVIII, 281-312.
- FORESTI, FABIO: Profilo linguistico dell'Emilia-Romagna [Essay on the sociolinguistic history of Emilia-Romagna]. Roma-Bari: Laterza, 242 p.
- FORESTI, FABIO: L'uso e la comprensione del repertorio linguistico e gestuale. Contributi dalla ricerca sul campo in Italia [Studying the use and understanding of

- verbal and non verbal codes. Some italian cases]. Bologna: CLUEB, 207 p.
- FRANCESCHINI, RITA: Von der Zwei- zur Mehrsprachigkeit. In: Klaeger, S./ Thörle, B. (Eds.): Sprache(n), Identität, Gesellschaft. Eine Festschrift für Christine Bierbach. Stuttgart: ibidem-Verlag, 93-108.
- FRANCESCHINI, RITA: The genesis and development of research in multilingualism: perspectives for future research. In: Aronin, L./ Hufeisen, B. (Eds.): The exploration of multilingualism. Development of research on L3, multilingualism and multiple language acquisition. Amsterdam: Benjamins, 27-61.
- FRANCESCHINI, RITA: Zur Einstimmung: Gedanken über die Mehrsprachigkeit. In: Comité y Servic Provinzial por l'Evaluaziun dles Scores Ladines (Ed.): Resultac dl'analisi linguistica, 5° classes scolares elementeres/ Ergebnisse der Untersuchung der Sprachkompetenzen, 5. Grundschulklassen/ Risultati dell'analisi linguistica, 5e classi scuole primarie. Bozen: Athesia-Verlag, 9-21.
- FRANCESCHINI, RITA (ED.): Le facce del plurilinguismo: fra metodologia, applicazione e neurolinguistica [The faces of plurilingualism: Between methodology, application and neurolinguistics]. Milano: Franco Angeli, 224 p.
- FRANCESCHINI, RITA: Die 'mehrsprachigsten' Bürger Europas – Migration und Multikompetenz in der Schweiz [The most plurilingual citizens of Europe – migration and multicompetence in Switzerland]. In: Sprachen ohne Grenzen. Ein Projekt des Goethe-Instituts in den Jahren 2008 und 2009. München: Goethe-Institut e.V., 73-77.
- FUSCO, FABIANA: Percorsi di parole 'al femminile': un sondaggio lessicografico [Feminine words: A lexicographical survey]. In: Bombi, R./ Fusco F. (Eds.): Sand carried by a Stream. Scritti in onore di Vincenzo Orioles [Papers in honour of V. O.]. Udine: Forum, 81-115.
- FUSCO, FABIANA: Riflessioni intorno al sistema dei saluti nella comunicazione giovanile [Considerations on greetings in youth communication]. In: Borghello, G. (Ed.): Per Teresa Ferro. Dentro e oltre i confini. Studi e ricerche in ricordo di Teresa Ferro [Inside and Outside Boundaries. Studies in Memory of Teresa Ferro]. Udine: Forum, 303-325.
- FUSCO, FABIANA: Lingua, traduzioni e ideologia: una riflessione anche terminologica [Language, translation and ideology. A terminological reflection]. In: Arcangeli/ Marcato (Eds.), 523-538.
- FUSCO, FABIANA: Stereotipo e genere: il punto di vista della lessicografia italiana [Stereotypes and gender: The point of view of Italian lexicography]. In: *Linguistica* XLIX, II, 205-225.
- GALLINA, FRANCESCA: Il corpus orale trasversale di ADIL2 e il Vocabolario di Base: il lessico di nativi e non-nativi a confronto [The transversal oral corpus of ADIL2 and the core vocabulary: A comparison between natives and non-natives]. In: Palermo, M. (Ed.): Percorsi e strategie di apprendimento dell'italiano lingua seconda: sondaggi sul corpus ADIL2 [Learning strategies of Italian as foreign language: the ADIL 2 survey]. Perugia: Guerra Edizioni, 201-218.
- GHENO, VERA: I giovani e la comunicazione mediata dal computer: osservazioni linguistiche su nuove forme di alfabetizzazione [Young people and computer-mediated communication: Linguistic remarks on new forms of alphabetization]. In: *Verbum Analecta Neolatina* 9, 167-187 [available online: <http://verbum.btk.ppke.hu/pdf/11-1-11.pdf>].
- GILI FIVELA, BARBARA: Modificare la melodia per rafforzare: scelte fonologiche o modulazioni fonetiche? [Changing melody to weaken or to strengthen: phonological choices or phonetic modulations?]. In: Gili Fivela/ Bazzanella (Eds.), 149-169.
- GILI FIVELA, BARBARA/ BAZZANELLA, CARLA (EDS.): Fenomeni di intensità nell'italiano parlato [Strengthening phenomena in spoken Italian]. Firenze: Franco Cesati, 300 p.
- GRIMALDI, MIRKO: Acoustic correlates of phonological microvariations. The case of

- unsuspected highly diversified metaphonetic processes in a small area of Southern Salento (Apulia). In: Tock, D./ Wetzels, W. L. (Eds.): *Romance Languages and Linguistic Theory 2006*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 89-109.
- GUERINI, FEDERICA: Repertori complessi e atteggiamenti linguistici: gli immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo [Complex repertoires and language attitudes: Ghanaian immigrants in the province of Bergamo]. In: Chini (Ed.), 73-88.
- GUERINI, FEDERICA: La grafia unificata dei dialetti akan (*Akan Unified Orthography*): costi e benefici dell'armonizzazione ortografica [The Akan Unified Orthography: benefits and drawbacks of the orthographic standardization]. In: Consani/ Furiassi et alii (Eds.), 159-181.
- GUERINI, FEDERICA: Polyphony in multilingual interaction. Code-switching in reported speech among Ghanaian immigrants in Bergamo. In: *Linguistica e Filologia XXIX*, 61-83.
- IANNACCARO, GABRIELE: Le belle parole. Appunti di purismo [Good words. Notes on purism]. In: *Mondo Ladino* 32, 45-66.
- IANNACCARO, GABRIELE: Ecologia linguistica. Ha senso parlarne? [Language ecology. Should we discuss it?]. In: Astori, D. (Ed.): *Multilinguismo e Società* [Multilingualism and Society]. Atti della giornata di studi UNESCO del 25 novembre 2008 a Firenze "2008: Anno Internazionale delle Lingue Diritti Umani e Diritti Linguistici". Pisa: Edistudio, 21-38.
- IANNACCARO, GABRIELE/ MATERA, VINCENZO (Eds.): *La lingua come cultura* [Language as culture]. Torino: UTET, XXII-250 p.
- IANNACCARO, GABRIELE/ MATERA, VINCENZO: Introduzione [Foreword]. In: Iannaccaro/ Matera (Eds.), IX-XXII.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: Cartographical tools for sociolinguistic analysis. The Survey Latgale. In: Lazdiņa, S./ Šuplinska, I. (Eds.): *Valodas Austrumlatvīa: pētuma dati un rezultāti* / Languages in Eastern Latvia: Data and Results of Survey. Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 239-272, 327-466.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: Calcolare distanze sociolinguistiche: interpretazioni geolinguistiche [Calculating sociolinguistic distance. Geolinguistic interpretations]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 215-237.
- KLEIN, GABRIELLA B./ CARUANA, SANDRO: Costruzione conversazionale dell'"essere-straniero" in istituzioni in Italia e a Malta [Conversational construction of 'being foreigner' by institutions in Italy and in Malta]. In: *Fatigante/ Mariottini/ Sciubba* (Eds.), 306-316.
- MARAZZATO, CARLA/ URSINI, FLAVIA: Donne e lavoro contadino nel Veneto del Novecento [Women and country work in 20th century]. In: Chemotti, S. (Ed.): *Donne al lavoro. Ieri, oggi, domani* [Women at work. Yesterday, today, tomorrow]. Padova: Il Poligrafo, 195-214.
- MARCATO, GIANNA: Da lingua materna a varietà di repertorio: ridistribuzione delle funzioni e mutamento della forma nei dialetti [From mother tongue to repertoire variety. How dialect function and form change]. In: *Marcato* (Ed.), I-V.
- MARCATO, GIANNA: Vitalità del dialetto ed eteronomia. Il caso "Veneto" [Dialect vitality and eteronomy. The case of Veneto]. In: Trovato, S. (Ed.): *Studi linguistici in memoria di Giovanni Tropea* [Linguistic studies in memory of G.T.]. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 373-380.
- MARCATO, GIANNA (Ed.): *Dialetto. Uso, funzioni, forma* [Dialect: form, use and functions]. Atti del Convegno internazionale di studio, Sappada/ Plodn, 25-29 giugno 2008. Padova: Unipress.
- MARIOTTINI, ELISA: Lingue a contatto e lingue di contatto: il plurilinguismo degli immigrati latino-americani negli Stati Uniti d'America [Languages in contact and contact languages: Plurilingualism by Latino-American migrants in the USA]. In: *Fatigante/ Mariottini/ Sciubba* (Eds.), 356-368.
- MARRA, ANTONIETTA: Le indicazioni europee, la legge nazionale, le leggi regionali. Osservazioni su testi di tutela

- delle lingue e delle culture minoritarie [European guidelines, national laws, regional laws. Comments on documents for minority languages and cultures]. In: Kørzen, I./ Lavinio, C. (Eds.): *Lingue, culture e testi istituzionali* [Languages, cultures and institutional texts]. Seminario Italo-Danese (Cagliari, 13-14 novembre 2007). Firenze: Franco Cesati, 289-314.
- MARRA, ANTONIETTA: Tra lessico e sintassi: preposizioni e sintagmi preposizionali nello slavo del Molise [Between lexicon and syntax: prepositions and prepositional phrases in the Slavic of Molise]. In: Scholze, L./ Wiemer, B. (Eds.): *Von Zuständen, Dynamik und Veränderungen bei Pygmäen und Giganten*. Festschrift für Walter Breu zu seinem 60. Geburtstag. Bochum: Universitätsverlag, 261-277.
- MARRA, ANTONIETTA: L'uso del caso accusativo nei parlanti slavo-molisani [Accusative case in the Slavic spoken by Molise speakers]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 95-119.
- MARTINO, PAOLO: L'affaire Bovesia: un singolare irredentismo [On the situation of the Greek minority in Calabria]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 251-275.
- MATRANGA, VITO: Quattro appunti su tematiche percettive in contesto italo-albanese [Some remarks on perceptual issues in Italo-Albanian context]. In: LIDI. *Lingue e idiomi d'Italia* II, 3-4, 54-66.
- MIGLIETTA, ANNARITA: La Grecia nella rete [Salento Greek speaking minority in the web]. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 33, 131-142.
- MIGLIETTA, ANNARITA: Le "cards" di Yu-gi-ho: non proprio giochi da bambini [Yu-gi-ho Cards: not exactly child plays]. In: *Lingua italiana d'oggi* 6, 321-332.
- MIGLIETTA, ANNARITA/ SOBRERO, ALBERTO: Spie morfologiche della resistenza del grico in Salento [Morphological indicators of grico maintenance in Salento]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 143-153.
- MIGLIETTA, ANNARITA/ SOBRERO, ALBERTO: I dolci delle feste in Salento [Holiday cakes in Salento]. In: Robustelli, C./ Frosini, G. (Eds.): *Storia della lingua e storia della cucina* [History of language and history of food]. Firenze: Franco Cesati, 531-544.
- MIGLIETTA, ANNARITA/ SOBRERO, ALBERTO: Per un monitoraggio sociolinguistico e socioculturale della minoranza grica: indagine a Sternatia (LE) [Sociolinguistic and sociocultural monitoring of the Greek minority in Sternatia. A survey]. In: *Les droits linguistiques*. Roma: Aracne, 110-136.
- MIONI, ALBERTO M.: Conoscenze, memorie e riti della scrittura e della parola. Continuando il viaggio di Giorgio R. Cardona [Knowledge, memories and the rituals of writing and speaking. Following in the footsteps of G.R. Cardona]. In: Consani/ Furiassi et alii (Eds.), 11-43.
- MIONI, ALBERTO M.: Africa nera. Prospettive storiche, linguistiche e letterarie [Black Africa. Historical, linguistic and literary perspectives]. Padova: Unipress, 95 p.
- MOCCIARO, ANTONIA G.: Conservazione e innovazione negli Atlanti dialettali in Italia. Aspetti metodologici e descrittivi [Conservation and innovation in linguistic Atlases in Italy. Methodological and descriptive aspects]. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 33, 27-40.
- ORIOLES, VINCENZO: Attraverso Pasolini. La visione plurilingue dalla letteratura alla linguistica [The plurilingual approach: from literature to linguistics]. In: Alfieri, G. et alii (Eds.): *Studi in onore di Nicolò Mineo* [Studies in honour to N. M.]. = "Siculorum Gymnasium". Rassegna della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Catania, N.S. a. LVIII-LXI [2005-2008]. Vol. 3, 1297-1306.
- ORIOLES, VINCENZO/ TOSO, FIORENZO (EDS.): *Mediterraneo plurilingue* [Plurilingual Mediterranean]. Atti del convegno di studi, Genova, 13-15 maggio 2004. Università degli Studi di Udine: Centro di studi sul plurilinguismo.
- PERTA, CARMELA: Aspetti della vitalità sociolinguistica delle lingue minoritarie. Arbëresh e francoprovenzale a confronto [Aspects of sociolinguistic vitality of minority languages. A comparison bet-

- ween Arbëresh and Francoprovençal]. In: Consani/ Desideri et alii (Eds.), 235-249.
- POLICARPI, GIANNA/ ROMBI, MAGGI/ VOGHERA, MIRIAM: Nomi e verbi in sincronia e diacronia: multidimensionalità della variazione [Nouns and verbs in synchrony and diachrony: multidimensionality of variation]. In: Ferrari, A. (Ed.): Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione e giustapposizione [Historical and synchronic syntax of Italian. Subordination, coordination, juxta-position]. Atti del X Congresso Internazionale della SILFI [Proceedings of the Tenth Conference of Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana], Basilea, 30 giugno – 03 luglio 2008. Firenze: Franco Cesati, 543-560.
- REGIS, RICCARDO: Come sta la dialettologia? Intorno ad un recente convegno [What state of the art in dialectology? A recent conference]. In: Education et Sociétés plurilingues-Educazione e società plurilingui 26, 27-36.
- REGIS, RICCARDO: Spinte idealistiche e «verità effettuale»: il caso del provenzale alpino [Idealistic thrust and «actual truth». The case of Alpine Provençal]. In: RIME-Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea 3, 51-67.
- RUBINO, ANTONIA: Language maintenance strategies and language attitudes of new migrants from Italy. In: Mahood, A./ Lipovsky, C. (Eds.): Studies in Applied Linguistics and Language Learning. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 203-223.
- RUBINO, ANTONIA: Il dialetto tra la vecchia e la nuova emigrazione italiana in Australia [Dialect among the old and the new Italian migration in Australia]. In: Amenta/ Paternostro (Eds.), 209-220.
- SABATINI, MARIA TERESA: Nui dicimu accussi: diacronia, diatopia e diafasia nel Catanzaro ['We say so': Diachrony, diatopia and diaphasia in the Catanzaro area]. In: LIDI. Lingue e idiomi d'Italia II, 3-4, 67-118.
- SANGA, GLAUCO: Introduzione [Introduction]. In: Cardona (2009), IX-XVIII.
- SANGA, GLAUCO: Scheuermeier alla ricerca del buon informatore [S. in search of the 'good informant']. In: Frasa, M./ Lurà, F. (Eds.): Perché ci vuole orecchio. Paul Scheuermeier e le inchieste etnolinguistiche di inizio Novecento [P. S. and the ethnolinguistic inquiries in the early XX Century], Atti delle Giornate di studio (Ligornetto 3-4 ottobre 2008). Bellinzona: Centro di dialettologia e di etnografia, 135-151.
- SANTIPOLO, MATTEO: 'Scusi, volevo un bicchier d'acqua, per cortesia!' La grammatica comunicativa e il cambiamento strutturale: il caso dell'*imperfetto di cortesia* nelle lingue romanze e il suo insegnamento ['Excuse me, I just wanted a glass of water, please!': Communicative grammar and structural change: The case of the *imperfetto di cortesia* in Romance languages and its teaching implications]. In: Atti delle Giornate di studio "Quale grammatica per la didattica linguistica?" [Proceedings of the Conference: "What grammar for language teaching?], Padova, 10-11 Gennaio 2008. [= Quaderni Patavini di Linguistica 23, (2007), 51-66 [2009].
- SANTIPOLO, MATTEO: Mono e poliglottonomia dell'inglese planetario: tra senso d'identità e significati politici [Mono and polyglottonomy of global English: between sense of identity and political meanings]. In: Arcangeli, Massimo/ Marcato, Carla (Eds.): Lingue e culture fra identità e potere [Languages and cultures between identity and power]. Roma: Bonacci, 225-239.
- SANTIPOLO, MATTEO: World Englishes and the teaching model matter. In: Analele Universității 'Stefan Cel Mare din Suceava', Seria Științe ale Educației. Vol. VI. Editura Universității din Suceava, 692-702.
- SANTIPOLO, MATTEO: L'*Inviato*: proposta di denominazione per una tipologia di variazione diamesica e sue applicazioni glottodidattiche [Proposal for a typology of diamesic variation and its applications]. In: Porcelli, G. (Ed.): La Linguistica Applicata oggi (Parte 1) [Applied linguistics today (Part 1)]. [=

- Rassegna italiana di linguistica applicata XLI, 1-2], 289-306.
- SANTIPOLO, MATTEO (ED.): *L'italiano L2: dal curriculum alla classe* [Italian as an L2: from curriculum to classroom]. Perugia: Guerra Edizioni.
- SANTIPOLO, MATTEO/ VIALE, MATTEO (EDS.): Bruno Migliorini, l'uomo e il linguista (Rovigo 1896-Firenze 1975) [B. M.: The man and the linguist (Rovigo 1896-Firenze 1975)]. Rovigo: Accademia dei Concordi, xviii-352 p.
- SAVOIA, LEONARDO MARIA/ BALDI, BENEDETTA: *Lingua e società. La lingua e i parlanti* [Language and society. The language and the speakers]. Pisa: Pacini, 240 p.
- SCARANO, GLORIA: *Lehrn du mol parlare bevor du apri di bocca. L'Alto Adige/ Südtirol on line*. In: LIDI. *Lingue e idiomi d'Italia II*, 5, 5-70.
- SIEBETCHEU, RAYMOND: *La diffusione dell'italiano in Africa: prospettive di ricerca* [A research perspective on Italian Language in Africa]. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXVIII*, 1, 147-191.
- SORRENTINO, LETIZIA FRANCESCA: *Anamesi linguistica di una famiglia italo-americana* [Linguistic case history of an Italo-American family]. In: LIDI. *Lingue e idiomi d'Italia II*, 3-4, 174-200.
- TELMON, TULLIO: *Plurilinguismi comunitari e plurilinguismi familiari nell'Italia che transita dal secondo al terzo millennio* [Community's and family's plurilingualism between the second and the third Millennium]. In: Veronesi, D./ Nickenig, Ch. (Eds.): *Bi- and multilingual universities: European perspectives and beyond*. Bolzano: Bozen-Bolzano University Press, 49-65.
- TELMON, TULLIO: *Plurilinguismo come patrimonio ereditario* [Plurilingualism as heritage]. In: Ballesio, G. et alii (Eds.): *Héritage(s). Formazione e trasmissione del patrimonio culturale valdese*. Torino: Claudiana, 239-252.
- TELMON, TULLIO: *Inferenze di biografia sociolinguistica da una memoria popolare anonima del XIX secolo* [Sociolinguistic inferences from an anonymous memoir of the XIX Century]. In: Amenta/ Pater-nostro (Eds.), 267-280.
- TELMON, TULLIO: *La gestualità in Italia* [Gesture in Italy]. In: Beccaria, G. L. (Ed.): *Lingue e linguaggi* [Languages and communication modes]. Vol. II di Cavalli Sforza, L. L. (Ed.): *La cultura italiana* [Italian culture]. Torino: UTET, 589-648.
- TEMPESTA, IMMACOLATA: *L'italiano oggi. Resistenze e innovazioni nel repertorio dell'italiano contemporaneo* [Italian language today. Conservation and innovation in the contemporary Italian repertoire]. In: Catalano, E. (Ed.): *Letteratura del Novecento in Puglia. 1970-2008* [The XX Century literature in Apulia. 1970-2008]. Bari: Progedit, 70-91.
- TEMPESTA, IMMACOLATA: *Età e genere: due variabili sociolinguistiche nella ricerca sul campo* [Age and gender: two sociolinguistic variables in field work]. In: LIDI. *Lingue e Idiomi d'Italia II*, 5, 71-85.
- THÜNE, EVA-MARIA: *Dinge als Gefährten. Objekte und Erinnerungsgegenstände in Bettens Israel-Korpus 1. Generation*. In: Dannerer, M. et alii (Eds.): *Gesprochen - geschrieben - gedichtet. Variation und Transformation von Sprache. Festschrift Anne Betten*. Berlin: Erich Schmidt, 190-205.
- THÜNE, EVA-MARIA/ ELTER, IRMGARD/ LEONARDI, SIMONA: *Le lingue tedesche. Per una descrizione sociolinguistica* [German languages. A sociolinguistic description]. Bari: Graphis (new revised edition).
- TOSO, FIORENZO: *La parlata interferenziale della Maddalena: aspetti del lessico* [The interferential dialect of Maddalena Island: lexical aspects]. In: *Bollettino di Studi Sardi II*, 119-135.
- TOSO, FIORENZO: *L'occitanizzazione delle Alpi Liguri e il caso del brigasco: un episodio di glottofagia* [Occitan in the Ligurian Alps and the Briga dialect: a case of glottophagy]. In: Malerba, A. (Ed.): *Quem tu probe meministi. Studi e interventi in memoria di Gianrenzo P. Clivio. Atti dell'incontro* [Quem tu probe meministi. Studies in memory of G. P.



- C.). Torino, Archivio di Stato, 15-16 febbraio 2008. Torino: Centro Studi Piemontesi, 177-248.
- TOSO, FIORENZO: Le minoranze linguistiche [Linguistic Minorities]. In: Beccaria, G. L. (Ed.): *Lingue e linguaggi* [Languages and communication modes]. Vol. II di Cavalli Sforza, L. L. (Ed.), *La cultura italiana* [The Italian culture]. Torino: UTET, 335-409.
- TOSO, FIORENZO: Lingue minori e turismo [Lesser-used languages and tourism]. In: Scanu, G. (Ed.): *Paesaggi e sviluppo turistico. Sardegna e altre realtà geografiche a confronto* [Landscape and tourism. A comparison between Sardinia and other geographic realities]. Roma: Carocci, 441-449.
- TOSO, FIORENZO (2005): Patrimoni linguistici e lingue minoritarie, la situazione italiana e quella europea [Linguistic heritage and minority languages in Italy and Europe]. In: *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere* (Università di Sassari), vol. 5, 115-124. [available online: [www.uniss.it/php/lingue.php](http://www.uniss.it/php/lingue.php)].
- TOSO, FIORENZO: Dalla glottonimia alla glottopolitica: la scelta tra "occitano" e "provenzale" dalle motivazioni storico-culturali alle polemiche ideologiche [Name of languages and glottopolitics: The choice between "Occitan" and "Provençal" from the historical and cultural justifications to the ideological controversies]. In: Arcangeli/ Marcato (Eds.), 315-323.
- TURCHETTA, BARBARA (ED.): Pidgin e creoli. Introduzione alle lingue di contatto [Pidgins and Creoles. An introduction to the contact languages]. Roma: Carocci, 252 p.
- URSINI, FLAVIA (2008): Le forme di scrittura elettronica (sms, chat, e-mail) [Types of electronic writings (sms, chat, e-mail)]. In: Sangiorgi M./ Venturi S. (Eds.): *Pare... letteratura. Neo-italiano, blog, paraletteratura e altre forme selvagge di comunicazione* [Blogs and other new forms of communication in Italian]. Ravenna: Longo, 41-51.
- URSINI, FLAVIA (2008): Le nuove regole della lingua scritta [New rules in writing]. In: *SocialNews*. [available online: <http://www.socialnews.it>]
- URSINI, FLAVIA (2008): Varietà romanze sulle coste orientali dell'Adriatico: il veneto dalmata [Romance varieties on the east coasts of the Adriatic sea: 'Dalmatish Venetian']. In: Orioles, V./ Toso F. (Eds.): *Circolazioni linguistiche e culturali nello spazio del Mediterraneo* [Crossroads of languages and cultures in the Mediterranean space]. Recco-Genova: Le Mani, 207-226.
- URSINI, FLAVIA (2008): Interazioni linguistiche nell'area adriatica settentrionale. Per una valorizzazione culturale delle risorse di documentazione [Linguistic interactions in the North Adriatic area. For a development of documentation resources]. In: *Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico* [Art, literature and culture on the two coasts of Adriatic Sea]. Zadar: Sveuciliste u Zadru, 34-42.
- URSINI, FLAVIA: Osmosi di varietà dialettali e percezione dei parlanti in un'area del Veneto centrale [Interpenetration of dialects and speakers' perception in Middle Veneto]. In: Trovato, S. C. (Ed.): *Studi linguistici in memoria di Giovanni Tropea* [Linguistic studies in memory of G.T.]. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 557-567.
- URSINI, FLAVIA: Rafforzare nel dialogo al computer. La comunicazione facilitata di persone autistiche [Strengthening in computer dialogue. Facilitated communication by autistic persons]. In: Gili Fivela/ Bazzanella (Eds.), 207-219.
- URSINI, FLAVIA/ BUSINARO, C./ SANTANGELO, S. (2008): Pubblicità televisiva per bambine e bambini e costruzione di genere [Television advertising for boys and girls and genre construction]. In: Sardo, R./ Centorrino, M. (Eds.): *Dall'antenna alla parabola: dinamiche di ricezione e fruizione della tv per bambini e per ragazzi oggi* [Reception of the children television today]. Acireale: Bonanno, 207-246.
- VALENTINI, ADA: La vitalità delle lingue immigrate: un'indagine a campione tra minori stranieri a Bergamo [Vitality of migrant languages: A sample survey on

- migrant children in Bergamo]. In: Chini (Ed.), 89-106.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Le lingue degli altri in Italia: lingua italiana, lingue immigrate, diritti linguistici [Languages of the others in Italy: Italian language, immigrant languages, linguistic rights]. In: Rete di Eccellenza dell'Italiano Istituzionale. Esprimere la legge dei popoli. I diritti dell'uomo in lingua italiana [Network of excellence of institutional Italian. How to express the people law. Human rights in Italian language]. Roma, 45-50.
- VEDOVELLI, MASSIMO: L'italiano degli stranieri nel mercato globale delle lingue [The Italian of foreigners in the global market of languages]. In: Brezzi, A. (Ed.): La letteratura italiana in Cina [Italian literature in China]. Atti del Convegno internazionale di studi. Pechino, Università di Lingue Straniere – Beijing Waiguoyu daxue, 21-23 ottobre 2005 [Proceedings of the International Congress: Beijing, universities of foreign languages]. Roma: Tiellemmedia editore, 119-146.
- VEDOVELLI, MASSIMO: 'Lingue immigrate' nel Mediterraneo e nuove modalità di rilevazione sociolinguistica ['Immigrant languages' in the Mediterranean area and new techniques for gathering socio-linguistic data]. In: Orioles/ Toso (Eds.), 363-383.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Il plurilinguismo in Italia: lingua italiana, lingue immigrate, diritti linguistici [Plurilingualism in Italy: Italian language, immigrant languages, linguistic rights]. In: Atti del convegno Identità italiana tra Europa e società multiculturale [Proceedings of the Congress "Italian identity between Europe and the multicultural society"]. Colle Val d'Elsa: Edizioni della Fondazione Intercultura, 171-180.
- VEDOVELLI, MASSIMO: La questione della lingua per gli emigrati italiani all'estero e per gli immigrati stranieri in Italia [The language question for Italian migrants abroad and for foreign citizens in Italy]. In: Grassi, T./ Monacelli, C. (Eds.): Segni e sogni dell'emigrazione. L'Italia dall'emigrazione all'immigrazione [Signs and dreams of the migration. Italy from emigration to immigration]. Roma: Euri-link. [CD-Rom].
- VEDOVELLI, MASSIMO: Presupposti per un approccio semiotico al contatto linguistico: ovvero, medicine linguistiche italiane per l'animo giapponese [Conditions for a semiotic approach through linguistic contact: Italian linguistic medicine for the Japanese soul]. In: Ferreri (Ed.), 271-294.
- VEDOVELLI, MASSIMO: La piazza, la lingua, il mercato, ovvero: il mercato globale delle lingue nell'epoca della crisi globale [Place, language, market: the global market of languages in the global crisis period]. In: Perrino, G. (Ed.): L'insegnamento della lingua italiana come L2 in Russia [Teaching Italian as a foreign language in Russia]. Perugia: Guerra Edizioni, 19-30.
- VEDOVELLI, MASSIMO: La non-politica linguistica italiana e la politica linguistica comunitaria: il Quadro Comune è una sfida salutare? [Italian and European linguistic policy: could the Common European Framework be considered as a rewarding challenge?]. In: LIDI. Lingue e Idiomi d'Italia II, 5, 85-98.
- VEDOVELLI, MASSIMO/ BARNI, MONICA/ BAGNA, CARLA: Italiano e lingue immigrate nei nuovi panorami linguistici urbani all'Esquilino [Italian and immigrant languages in the new urban linguistic landscapes of Esquilino area]. In: Pezzini, I (Ed.): Roma: luoghi del consumo, consumo dei luoghi [Rome: Places of consumers, consumption of the places]. Roma: Edizioni Nuova Cultura, 243-255.
- VELLUTINO, DANIELA: La comunicazione pubblica per la promozione delle pari opportunità [Public communication for promoting equal opportunities]. In: D'Antonio, V./ Vigliar, S. (Eds.): Studi di Diritto della Comunicazione. Persone, Società e Tecnologie dell'Informazione [Studies in Communication Law. Persons, Societies and Information Technologies]. Padova: Cedam, 267-297.
- VIETTI, ALESSANDRO: Contatto e variazione nell'italiano di immigrati. La formazione

- di una varietà etnica [Contact and variation in immigrant Italian: The development of an ethnic variety]. In: Chini (Ed.), 29-53.
- VIETTI, ALESSANDRO: Multilinguismo in interazione: descrizione dell'uso di più lingue in interazioni verbali tra studenti universitari [Multilingualism in interaction. Describing language use in verbal interactions among students]. In: Veronesi, D./ Nickenig, Ch. (Eds.): Bi- and multilingual universities: European perspectives and beyond. Bolzano: Bozen-Bolzano University Press, 229-41.
- VIETTI, ALESSANDRO: Selezione di codice in contesto bilingue: un'indagine quantitativa in Alto Adige/ Südtirol [Code choice in a bilingual context: A quantitative survey in South Tyrol]. In Consani/ Desideri et alii (Eds.), 199-213.
- LT**
- ADMINIENĖ, VIRGINIJA/ NAUSĖDA, AURIMAS: Sociolinguistic tendencies of baby names in English speaking countries. In: Acta humanitara universitatis Saulensis 8, 329-336.
- ALIŪKAITĖ, DAIVA: Perceptyvinių dialektų tyrimai: mentalinis žemėlapis [Perceptual analysis of the dialectal discourse: mental map]. In: Respectus Philologicus 15, 20, 164-179.
- ALIŪKAITĖ, DAIVA: Tarmių ypatybių vertė kultūriniu požiūriu: Lyduokių šneka [Cultural significance of dialects: the Lyduokiai accent]. In: Respectus Philologicus 13, 18, 129-142.
- ALIŪKAITĖ, DAIVA/ MERKYTĖ, ERIKA: Sociolingvistinis tarminių kodų taisyklingumo tyrimas [A sociolinguistic investigation of grammatical well-formedness of dialectal codes]. In: Kalbos kultūra 82, 259-274.
- BALŠAITYTĖ, DANUTĖ: Kul'tura reči v Litve (na materiale litovskih publicističeskikh tekstov) [Culture of Russian Speech in Lithuania (based on the analysis of a translation of Lithuanian publicistic texts)]. In: Žmogus ir žodis 11, 3, 5-10.
- BLŪMANE, ANDA: Sociolinguistic analysis of address usage in general educational institutions in Latvia. In: Kalbos kultūra 82, 202-213.
- BRAUN, ALGIS: Lithuanian grammar, English words: cross-linguistic influence and student's written errors. In: Respectus Philologicus 15, 21, 183-192.
- ČEPAITIENĖ, GIEDRĖ: Atsiprašymo pragmatika (situacija *Kontrolinis darbas*) [The pragmatics of apology]. In: Žmogus ir žodis 11, 1, 27-31.
- DABAŠINSKIENĖ, INETA: Šnekamosios lietuvių kalbos morfologinės ypatybės. [Morphological features of spoken Lithuanian]. In: Acta Linguistica Lithuanica 60, 1-16.
- DABAŠINSKIENĖ, INETA/ GARUCKAITĖ, RAMINTA: Ankstyvasis užsienio kalbos mokymas – neatsakyti klausimai [Early foreign language acquisition: open questions]. In: Kalbos kultūra 82, 294-307.
- GIRČIENĖ, JURGITA: Daugiskaitinių ir vienaskaitinių kreipimosi formų konkurencija viešojoje sakinėje vartosenoje [Competition between plural and singular forms of address in public spoken usage]. In: Kalbos kultūra 82, 214-234.
- GUMULIAUSKAS, ARŪNAS: Juozas ar Juzefas Pilsudskis: lietuvių tautinio identiteto problema tarpukariu [Juoas or Jozef Pilsudski: the problem of Lithuanian national identity during the inter-war period]. In: Acta humanitara universitatis Saulensis 8, 386-395.
- KALĖDIENĖ, LAIMA: Viešoji nuomonė ir kalbų politika [Public opinion and language policy]. In: Kalbos kultūra 82, 287-293.
- KALĖDIENĖ, LAIMA: Sociolingvistinė regionų antroponimikos analizė [A sociolinguistic analysis of regional anthroponyms]. In: Valoda-2009. Valoda dažadu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums 19. Daugavpils: Saule, 322-329.
- LAUZE, LINDA: Functions and spheres of use of latvian language varieties: radio and television journalists' opinion. In: Kalbos kultūra 82, 190-201.

- LICHAČIOVA, ALA: Lietuvos rusų ir rusakalbių sąvokos *gimtoji kalba* suvokimas [The concept of *native language* from the point of view of Russians of Lithuania and native speakers of Russian]. In: *Kalbos kultūra* 82, 253-258.
- MEŽECKAJA, GALINA/ VOLKOVA, NATALIJA: Opyt izučenijsa kollektivnoj jazykovoj ličnosti dialektonositelja [On the experience of the study of a dialect representative's collective Linguistic personality]. In: *Žmogus ir žodis* 11, 3, 31-37.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Dabartinės lietuvių kalbos vartosenos variantai [Variants in the modern Lithuanian usage]. Vilnius: Lietuvių kalbos instituto leidykla, 248 p.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Interneto komentuotojų nuostatos dėl lietuvių kalbos priežiūros [Attitudes of internet commentators towards the supervision of the Lithuanian language]. In: *Kalbos kultūra* 82, 149-172.
- NEVINSKAITĖ, LAIMA: Grėsmės kalbai ir kalbos priežiūra: žurnalistų požiūris [Threats to language and language supervision: a journalistic approach]. In: *Kalbos kultūra* 82, 173-189.
- PAKALNYTĖ, NERINGA: Socialinių reklamų tematika ir kalbinės ypatybės [Topics and linguistic features of social advertisements]. In: *Respectus Philo-logicus* 16, 21A, 57-72.
- SIVENKOVA, MARIA: Sincerity in interaction: a study of English-Russian-French communicative acts of disclosure. In: *Darbai ir dienos* 52, 17-36.
- TAMAŠEVIČIUS, GIEDRIUS: *Kalbos* paprastėjimo polinkiai viešojoje erdvėje [language simplification tendencies in public space]. In: *Kalbos kultūra* 82, 138-148.
- TAMOŠIŪNAITĖ, AURELIJA: Tarmė, bendrinė kalba ir raštingumas [Dialect, standard language and literacy]. In: *Archivum Lithuanicum* 11, 325-358.
- VAICEKAUSKIENĖ, LORETA: Postmodernioji dvikalbystė: tautinės kalbos ir anglų kalba reklamoje [Post-modern bilingualism: national languages and English in advertising]. In: *Kalbos kultūra* 82, 110-125.
- VAICEKAUSKIENĖ, LORETA/ ŠVEŽAITĖ, VAIDA: Kalbos taisymai ir kalbinis pasitikėjimas: sociolingvistiniai nuostatų tyrimai [Language errors and linguistic self-confidence: a sociolinguistic research into linguistic attitudes]. In: *Kalbos kultūra* 82, 235-252.
- ZINKEVIČIUS, ZIGMAS: Lietuvių asmenvardžių sąveika [Interaction of Lithuanian personal names]. In: *Baltistica* 44, 1, 125-134.
- ŽALKAUSKAITĖ, GINTARĖ: Lietuviškos raidės elektroniniuose laiškuose [Lithuanian characters in electronic mail]. In: *Kalbos kultūra* 82, 275-286.
- ŽALTAUSKAITĖ, VILMA: Lietuvių kalba ir jos vartotojai imperatoriškojoje Sankt Peterburgo Romos katalikų dvasinėje akademijoje 19 a. pabaigoje [Lithuanian language and its users in St Petersburg's Spiritual Academy of Roman Catholics at the end of the 19th century]. In: *Archivum Lithuanicum* 11, 277-304.

## LU

- EHRHARDT, SABINE: Wie viele Köpfe soll der Drache tragen – oder: Wie mehrsprachig sind Schule und Gesellschaft in Luxemburg? In: *metaphorik.de – Metapher und Wissenstransfer/ Metaphor and Knowledge Transfer* 16, 29-45.
- FEHLEN, FERNAND: A new national flag for Luxembourg: Struggling over identity in a small multilingual society. In: Andrén, Mats/ Lindkvist, Thomas/ Söhrman, Ingmar/ Vajta, Katharina (Eds.): *Cultural Identities and National Borders. Proceedings from the CERGU conference held at the Faculty of Arts, University of Gothenburg 7-8 June 2007*. Göteborg: University of Gothenburg. Centre for European Research, 67-84.
- FEHLEN, FERNAND: BaleineBis. Une enquête sur un marché linguistique multilingue en profonde mutation – Luxemburgs Sprachenmarkt im Wandel. Luxembourg: SESOPI.
- GILLES, PETER: Jugendsprachliche Schriftlichkeit auf Luxemburgisch in den Neuen Medien. In: Berg, Charles/ Kerger,

- Lucien/ Meisch, Nico/ Milmeister, Mari-  
anne (Eds.): *Savoirs et engagements. Hommage à Georges Wirtgen*. Differ-  
dange: Éditions Phi, 166-175.
- GILLES, PETER/ MOULIN, CLAUDINE: Die  
soziale Praxis der Mehrsprachigkeit in  
Luxemburg. In: Willems, Helmut (Ed.):  
Handbuch der sozialen Arbeit in Luxem-  
bourg. Luxembourg: saint-paul, 197-215.
- GILLES, PETER: Luxemburgisch in der  
Mehrsprachigkeit – Soziolinguistik und  
Sprachkontakt. In: Elmentaler, Michael  
(Ed.): *Deutsch und seine Nachbarn*  
(Kieler Forschungen zur Sprachwissen-  
schaft). Frankfurt a.M.: Peter Lang, 185-  
200.
- HORNER, KRISTINE: Language, citizenship  
and Europeanization. Unpacking the  
discourse of integration. In: Hogan-Brun,  
Gabrielle/ Mar-Molinero, Clare/ Steven-  
son, Patrick (Eds.): *Discourses on  
Language and Integration: Critical Per-  
spectives on Language Testing Regimes  
in Europe*. Amsterdam/ Philadelphia:  
Benjamins, 109-128
- WAGNER, MELANIE/ DAVIES, WINI V.: The  
role of World War II in the development  
of Luxembourgish as a national language.  
In: *Language Problems and Language  
Planning* 33, 2, 112-131.
- WEBER, JEAN-JACQUES: *Multilingualism,  
Education and Change* (Sprache, Mehr-  
sprachigkeit und sozialer Wandel 9).  
Frankfurt/ New York: Peter Lang.
- LV
- APINIS, RAIMONDS/ BALTIŅŠ, MĀRIS ET AL.  
(EDS.): *Migrācijas ietekme uz valodas  
vidi Latvijā. Pētījuma vadītāja Gunta  
Kļava. Latviešu valodas aģentūra. Rīga:  
Zinātne.*
- APINIS, RAIMONDS/ MOTIVĀNE, KRISTĪNE:  
*Migrācijas ietekme uz valsts ekonomisko  
attīstību [Impact of migration on the  
economic development of the country].*  
In: Apinis, Raimonds/ Baltiņš, Māris et  
al. (Eds.): *Migrācijas ietekme uz valodas  
vidi Latvijā. Pētījuma vadītāja Gunta  
Kļava. Latviešu valodas aģentūra. Rīga:  
Zinātne*, 13-21.
- BALTIŅŠ, MĀRIS: Daži latviešu termino-  
loģijas saskaņošanas centieni līdz 1918.  
gadam [Some tendencies of termino-  
logical harmonization until 1918]. In:  
Lauze (Ed.), 83-90.
- BALTIŅŠ, MĀRIS: Daži mīti par latviešu  
terminoloģiju XXI gadsimta sākumā un to  
kļiedēšana [Some myths on Latvian  
terminology of the beginning of the 21st  
century]. In: *Terminoloģija un speciālā  
leksika lietojumā un sistēmā: akadēmiķa  
Jāņa Endzelīna 136. dzimšanas dienas  
atceres starptautiskās zinātniskās kon-  
ferences materiāli*. Rīga: LU Latviešu  
valodas institūts, 6-9.
- BALTIŅŠ, MĀRIS: Use of English and French  
for Scientific Communication in Latvia in  
20s and 30s of 20th Century. In:  
Polkovņikova (Ed.), 88-93.
- BANKAVA, BAIBA: Ieskats eponīmu leksiski  
semantiskajā raksturojumā [Lexico-  
semantic description of eponyms]. In:  
Laumane (Ed.), 179-184.
- BITENIECE, JANĪNA: Comparison of  
translators' choices in Russian and Lat-  
vian Translations of George Orwell's  
*Animal Farm* within their political and  
socio-cultural context. In: Veisbergs  
(Ed.), 5-28.
- BLINKENA, AINA: „Esiēt viens, un būsiēt  
stipri!” [„Let us be united and strong!”]  
In: Lauze (Ed.), 5-12.
- BLŪMANE, ANDA: Sociālās kategorijas  
„vecums” nozīme uzrunas formu izvēlē:  
pedagogu aspekts [Age as a social factor  
for the choice of address forms: the  
teachers' approach]. In: *Vārds un tā  
pētīšanas aspekti: rakstu krājums* 13, 2  
[laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija.  
Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA,  
23-31.
- BRĒDE, MAIJA: Summer Reading: Trans-  
lation Versus Original. In: Veisbergs,  
Andrejs (Ed.), 29-44.
- BRIGZNA, ILGA: Citvalodu aizguvumu ceļš  
latviešu valodā [Foreign borrowings in  
Latvian]. In: Laumane (Ed.), 200-206.
- CELMIŅA, ANNA: Terminoloģijas izstrāde:  
Eiropas Savienības un Latvijas pieredze  
[Development of terminology: European  
and Latvian experiences]. In: Rudziņa,  
Valda (Ed.): *Juridisko tekstu tulkošana,*

- teorija un prakse: zinātnisko rakstu krājums. Ventspils: Ventspils Augstskola, 80 -105.
- CĪRULE, ILZE: Valodas nozīme valsts policijas struktūrvienību darbinieku veidotajos tekstos komunikācijai un saziņai ar sabiedrību [Importance of language as a means of communication for policemen]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2 [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 48-57.
- DIMIŅŠ, DENS: „Bad words” and the Latvian Translation of Hallgrímur Helgason’s 101 Reykjavík. In: Veisbergs (Ed.), 45-54.
- DRUVIETE, INA: Latviešu valodas tēls plašsaziņas līdzekļos un interneta diskusijās [Image of Latvian in mass media and internet communication]. In: Lauze (Ed.), 13 -20.
- DRUVIETE, INA: The Latvian Language: Official Language of the Republic of Latvia and official Language of the European Union. In: Stickel, Gerhard (Ed.): National and European Language Policies: Contributions to the Annual Conference 2007 of EFNIL in Riga (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft. Band 73). Frankfurt am Main: Peter Lang, 79-87.
- DUBOVA, AGNESE: Svešvārds vācu aizguvumu pētniecībā [Foreign words in German]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2 [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 65-72.
- ERNSTSONE, VINETA: Par vārdu izvēli un stilu caurspīdīgumu publiskajā saziņā [On vocabulary choice and transparency of styles in public communication]. In: Lauze (Ed.), 36-41.
- FARNESTE, MONTA: Problematic aspects of advertisement writing in English. In: Veisbergs (Ed.), 55-62.
- FJODOROVA, MARIJA: Situational and Metaphorical Aspects of Code-switching. In: Polkovņikova (Ed.), 303-311.
- GRIETĒNA, INDRA: New Trends in Linguistic Behaviour of Terms. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2 [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 73-81.
- HIRŠA, DZINTRA: Migrācijas izaicinājumi valsts valodas politikai Latvijā: vēsturisks apskats [Challenge of migration for language policy in Latvia: an historical overview]. In: Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.), 82-97.
- HIRŠA, DZINTRA: Migrācija un valodas politika Latvijā pēc iestāšanās ES [Migration and language policy in Latvia after EU accession]. In: Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.), 52-57.
- HIRŠA, DZINTRA/ KĻAVA, GUNTA/ VEISBERGS, ANDREJS: Migrācijas ietekme uz valodas politiku: pasaules pieredze [Impact of migration on language policy: a global experience]. In: Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.), 60-81.
- HIRŠA, DZINTRA/ VEISBERGS, ANDREJS: Migrācija un valoda [Migration and language]. In: Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.), 33-34.
- IKERE, ZAIGA: The Invariability of the Original Linguistics Form of Heidegger’s *Dasein* in the Philosophical Texts. In: Polkovņikova (Ed.), 108-114.
- ILJINSKA, LARISA: Scientific Technical Text Analysis: Pragmatic Aspects. In: Veisbergs (Ed.), 101-117.
- JURĢĪTE, LILJA: Kultūrvēsturisko kontaktu atspoguļojums Izvaltas iedzīvotāju personvārdos [Proper names in Izvalta as a reflection of cultural historical contacts]. In: Fjodorovs, Fjodors et al. (Eds.): Latgale kā kultūras pierobeža = Latgale as a culture borderzone. Daugavpils: Saule, 400-408.
- KALNIŅA-KALNARĀJA, VITA: Eiropas Savienības normatīvo dokumentu tulkošana standartizācijas aspektā [Translation of EU documents from the point of view of standardization]. In: Juridisko tekstu tulkošana, teorija un prakse: zinātnisko rakstu krājums. Zinātniskā redaktore Valda Rudziša. Ventspils: Ventspils Augstskola, 44-79.
- KALTIGINA, MARGARITA: Mother tongue textbooks and the possibilities of creativity development through their use in mother tongue lessons in early primary

- school. In: *Ad verba liberorum: Linguistics & Pedagogy & Psychology* 1, 1, 80-85.
- KĻAVA, GUNTA: Migrācija un integrācija [Migration and integration]. In: *Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.)*, 28-32.
- KĻAVA, GUNTA: Valsts valodas loma migrācijas un integrācijas politikas īstenošanā [Role of the official language for migration and integration policies]. In: *Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.)*, 58-60.
- KĻAVA, GUNTA/ MOTIVĀNE, KRISTĪNE: Migrācijas politika Eiropas Savienības kontekstā [Migration policies in the EU context]. In: *Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.)*, 21-28.
- KĻAVA, GUNTA/ MOTIVĀNE, KRISTĪNE: Migrācijas raksturojums [Description of migration]. In: *Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.)*, 9-13.
- KĻAVA, GUNTA/ MOTIVĀNE, KRISTĪNE: Valodas lietojums diasporā: Citu valstu prakse un latvijas rīcībpolitikas izvērtējums [Language in diaspora: experience of other countries and evaluation of Latvian politics]. Rīga: Latviešu valodas aģentūra.
- KOŠKINS, IGORS: Latviešu valodas ietekme krievu valodā Latvijā starpkaru periodā [Impact of Russian on Latvian in the interwar period]. In: *Laumane (Ed.)*, 84-95.
- KVAŠĪTE, REGĪNA: Dažas lietišķā stila izpausmes presē jeb Kas kam ko kā sludina [Some features of Office-style in press publications]. In: *Lauze (Ed.)*, 42-52.
- LAIZĀNE, SANDRA: Iesauku funkcionalitāte Lendžu pagastā [Functionality of nicknames in Lendži parish]. In: *Polkovņikova (Ed.)*, 450-458.
- LAUMANE, BENITA (ED.): Vārds un tā pētīšanas aspekti: zinātnisko rakstu krājums 13, 1 [laid.]: Vārds gramatikā un stilistikā. Vārda diahroniskais un areālais aspekts. Liepāja: LiePA.
- LAUZE, LINDA: Sarunas sākuma un beigu formulas [Opening and closure formulae in conversation]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2* [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 135-146.
- LAUZE, LINDA (ED.): Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi. Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 4. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds.
- LEITĀNE, MĀRA: Deutsche und lettische Wissenschaftssprache im Vergleich. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2* [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 147-154.
- LIEPA, DITE: Metaforu lietojums presē [Metaphors in press]. In: *Lokmane (Ed.)*, 14-24.
- LIEPINA, DACE: Communication – the missing link. In: *Veisbergs (Ed.)*, 139-148.
- LIEPIŅA, DACE: Potential Ambiguity of Probate Related Terminology in English-Latvian Translations. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2* [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 163-167.
- LOČMELE, GUNTA: Daiļliteratūras tulkošanas normas Latvijā [Norms in fiction translation in Latvia]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2* [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 177-183.
- LOČMELE, GUNTA: Found and Lost in Tourist Advertisements during the First and the Second Independence of Latvia. In: *Veisbergs (Ed.)*, 149-171.
- LOKMANE, ILZE (ED.): Valoda: nozīme un forma. Plašsaziņas līdzekļu valoda = Language: Meaning and Form. Mass Media Language. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds.
- MARKUS, DACE: Kāpēc pētīt dažādu vecuma grupu valodu? [Why study the speech of different age groups?] In: *Stradiņš, Jānis (Ed.): Letonikas trešā kongresa zinātniskie raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija*, 195-210.
- MARKUS, DACE: Researching Latvian Children's Language. In: *Ad verba liberorum: Linguistics & Pedagogy & Psychology* 1, 1, 48-56.

- MEISTERE, ANDA: Sievietes nosaukumi publicistikas tekstos [Denominations of females in press publications]. In: Lokmane (Ed.), 44-58.
- METUZĀLE-KANGERE, BAIBA/ VANAGS, PĒTERIS (2007): Interpretējot 1960.–1970. gadu valodas politiku Latvijā un tās izpaušmi tā laika valodnieciskajos rakstos [Interpretation of the language policy of the 1960s-70s and its reflections in linguistics]. In: Latvijas Okupācijas muzeja gadagrāmata – 2007. Rīga: Latvijas Okupācijas muzeja biedrība, 109-115.
- MOTIVĀNE, KRISTĪNE: Eiropas Savienības daudzvalodības politika un migrācijas politika [EU multilingualism and migration policies]. In: Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.), 44-51.
- MOTIVĀNE, KRISTĪNE: Izglītības loma imigrantu un viņu bērnu integrācijas procesā: citu valstu pieredze Latvijai [The role of education in the integration of immigrants and their children: experiences of other states]. In: Apinis/ Baltiņš et al. (Eds.), 98-104.
- PLATONOVA, MARINA: Pragmatic aspects of environment-related terminology formation and translation. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2 [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 231-239.
- PLATONOVA, MARINA: Structural Representation of Terminology in Environment-Related Texts. In: Veisbergs (Ed.), 172-186.
- POLKOVŅIKOVA, SVETLANA (ED.): Valoda – 2009: valoda dažādu kultūru kontekstā: zinātnisko rakstu krājums XIX. Daugavpils: Saule.
- POLITERE, KRISTĪNE: Lūgumu veidošana dažādās tirdzniecības vietās: dzimtes aspekts [Requests in trade: aspects of gender]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2 [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 217-224.
- PORIŅA, VINETA: Valsts valoda daudzvalodīgajā sabiedrībā: individuālais un sociālais bilingvisms Latvijā [State language in multilingual society: individual and social bilingualism in Latvia]. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 208 p.
- RIEKSTIŅŠ, JĀNIS: Latviešu nacionālkomunistu cīņa pret Latvijas kolonizāciju un rusifikāciju [The struggle of Latvian national communists against the colonization and russification of Latvia]. In: Blūzma, Valdis/ Jundzis, Tālavš/ Riekstiņš, Jānis/ Strods, Heinrihs/ Šārps, Džīns (Eds.): Nevardarbīgā pretošanās: Latvijas neatkarības atgūšanas ceļš 1945-1991. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 163-224.
- RIEKSTIŅŠ, JĀNIS: The struggle of Latvian national communists against the colonisation and russification of Latvia. In: Blūzma, Valdis/ Jundzis, Tālavš/ Riekstiņš, Jānis/ Sharp, Gene/ Strods, Heinrihs (Eds.): Regaining Independence: Non-Violent Resistance in Latvia 1945-1991. Riga: Latvian Academy of Sciences, 167-228.
- RUDZIŠA, VALDA: Juridisko tekstu tulkošanas problēmas globālā skatījumā [Problems of the translation of legal texts: global aspects]. In: Rudziša, Valda (Ed.): Juridisko tekstu tulkošana, teorija un prakse: zinātnisko rakstu krājums. Ventspils: Ventspils Augstskola, 6-13.
- RUMJANCEVA, LUDMILA: Received pronunciation over decades and the factors causing its change. In: Polkovņikova (Ed.), 198-204.
- SĪLIS, JĀNIS: Gramatiskās pārveides problēma tulkojumā [Grammatical changes in translation]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2 [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 254-261.
- SKUJIŅA, VALENTĪNA: Neoloģija – jauna nozare vai termins? [Neology – new subfield or new term?] In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 13, 2 [laid.]: Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 262-267.
- STAFECKA, ANNA: Pisownia łatgalska przed stu laty i dziś. In: Acta Baltico-Slavica XXXIII, 29-44.



- STRELĒVICA-OŠIŅA, DACE: Daži komiskā aspekti elēģiju krājumā *Amores* [Some aspect of comical elements in *Amores*]. In: *Antiquitas viva. Studia classica*. Latvijas Universitāte. Klasiskās filoloģijas katedra. Hellēnistikas centrs. Vol. 3, 108-127.
- STRELĒVICA-OŠIŅA, DACE: Latviešu valodas lībiskais dialekts un tā lietotāju identitāte: pārdomas pēc pētījuma [The livonic dialect of Latvian and the identity of its users]. In: *Veisbergs/ Kalnača* (Eds.), 94-112.
- ŠAUDIŅA, VILMA: Ethno-linguistic relations of the South-Eastern subdialects of Latvia. In: *Liepa, Valentīna* (Ed.): *Latgale as a culture borderzone*. Vol. 2 (1). Daugavpils: Saule, 208-214.
- ŠUPLINSKA, ILGA/ LAZDIŅA, SANITA (EDS.): Valodas austrumlatvijā: Pētījuma dati un rezultāti. [Languages in Eastern Latvia: data and results of survey]. Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 468 p.
- TIDRIKE, LAURA: Where does child language end and adolescent language begin? In: *Ad verba liberorum: Linguistics & Pedagogy & Psychology* 1, 1, 104-109.
- UPENIECE, AIGA: Vides ietekme jauniešu valodas izvēlē: saziņa bibliotēkā [Language of communication in the library]. In: *Lauze* (Ed.), 21-30.
- VEISBERGS, ANDREJS: Konferenču tulkošana [Conference interpretation]. Rīga: Zinātne.
- VEISBERGS, ANDREJS: Bībeles frazeoloģijas šodienas lietojums valodā [Biblical phraseology today]. In: *Tulkojums – kultūrvēsturisks notikums II: Bībeles tulkojumi: teorija, vēsture, mūsdienu prakse*. 5. sēj. Valsts valodas komisijas raksti. Rīga: LU, 206-221.
- VEISBERGS, ANDREJS: Latviešu valoda: pastāvēs, kas pārvērtīsies [Latvian language: changes for maintenance]. In: *Cindiņa, Ausma* (Ed.): *Filoloģijas un mākslas zinātnes Latvijas Universitātē 1919-2009: procesi un personības*. Rīga: Latvijas Universitāte, 22-27.
- VEISBERGS, ANDREJS: When „Translation Language” Becomes the „Real” One. In: *Veisbergs* (Ed.), 232-251.
- VEISBERGS, ANDREJS: Translation Language: The Major Force in Shaping Modern Latvian. In: *Vertimo Studijos*, 2. Vilnius: Universito leidykla, 54-70.
- VEISBERGS, ANDREJS (ED.): The 5th Riga Symposium on Pragmatic Aspects of Translation „Lost and Found in Translation”. Proceedings. Rīga: CDLTI of University of Latvia.
- VEISBERGS, ANDREJS/ KALNAČA, ANDRA (EDS.): – Latvijas Universitātes raksti, 746. sējums: valodniecība: latvistika un somugristika. Galvenais redaktors Andrejs Veisbergs; sastādītāja un atbildīgā redaktore Andra Kalnača. Rīga: Latvijas Universitāte.
- VEJŠ, JĀNIS NAMEISIS: Philosophy of Language and Language of Philosophy. In: *Polkovņikova* (Ed.), 154-160.
- VOGINA, LĪGA: Lietišķais stils plašsaziņas līdzekļos [Office-style in press publications]. In: *Lokmane* (Ed.), 108-115.
- VOGINA, LĪGA: Valodas līdzekļu aktualizācija reklāmās [Actualization of language resources in advertising]. In: *Veisbergs/ Kalnača* (Eds.), 133-139.
- VULĀNE, ANNA: Expression of Feature Intensity in East Latvian Dialect. In: *Liepa, Valentīna* (Ed.): *Latgale as a culture borderzone*. Vol. 2 (1). Daugavpils: Saule, 228-235.
- ZAUBERGA, IEVA: Speeches Lost and Found in Translation. In: *Veisbergs* (Ed.), 252-259.

## NL

- AARTS, R./ DEMIR, S.: Does explicitness in the input matter? Evidence from mother-child interactions in Turkish families. In: *Backus, A./ Keijzer, M./ Vedder, I./ Weltens, B.* (Eds.): *Artikelen van de zesde Anéla-conferentie*. Delft: Eburon, 1-11.
- ALEM, N./ RUITER, J.J. DE (EDS.): The culture of Moroccan migrants in Europe (Publications de la Faculté, 9). Oujda, Morocco: Université Mohamed Premier, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines.

- ALEM, N./ RUITER, J.J. DE: The culture of Moroccan migrants in Europe: Introduction. In: Alem, N./ Ruiter, J.J. de (Eds.): *The Culture of Moroccan migrants in Europe* (Publications de la Faculté, 9). Oujda, Morocco: Université Mohamed Premier, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, 5-6.
- ASFABA, Y.M.: Literacy acquisition in multilingual Eritrea. PhD Thesis, Tilburg University. Amsterdam: Aksant Academic Publishers.
- ASFABA, Y.M.: English literacy in schools and public places in multilingual Eritrea. In: Craats/ Kurvers (Eds.), 213-221.
- ASFABA, Y.M./ BECKMAN, D./ KURVERS, J./ KROON, S.: L2 reading in multilingual Eritrea: The influence of L1 reading and English proficiency. In: *Journal of Research in Reading* 32, 4, 351-365.
- ASFABA, Y.M./ KURVERS, J./ KROON, S.: Grain size in script and teaching: Literacy acquisition in Ge'ez and Latin. In: *Applied Psycholinguistics* 30, 4, 709-724.
- ASFABA, Y.M./ SPOTTI, M.: Nine languages and three scripts: Literacy practices, attitudes and trans-idiomatic applications in multilingual Eritrea. In: Consani, C./ Furiassi, C./ Guazelli, F./ Perta, C. (Eds.): *Orality/Scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona*. Perugia: Guerra Edizioni, 183-196.
- BACKUS, A.: Codeswitching as one piece of the puzzle of language change: the case of Turkish yapmak. In: Isurin, L./ Winford, D./ Bot, K. de (Eds.): *Interdisciplinary approaches to codeswitching* (Studies in Bilingualism, 41). Amsterdam: John Benjamins, 307-336.
- BACKUS, A./ DORLEIJN, M.: Loan translations versus code-switching. In: Bullock, B.E./ Toribio, A.J. (Eds.): *The Cambridge handbook of linguistic code-switching*. Cambridge: Cambridge University Press, 75-94.
- BACKUS, A./ KEIJZER, M./ VEDDER, I./ WELTENS, B. (Eds.): *Artikelen van de zesde Anéla-conferentie*. Delft: Eburon.
- BASSO, ELLEN B./ SENFT, GUNTER: Introduction. In: Senft, Gunter/ Basso, Ellen B. (Eds.): *Ritual communication*. Oxford: Berg, 1-19.
- BAX, MARCEL: Enthymematic reasoning as a meaning-making strategy in spoken discourse. In: Wildgen, Wolfgang/ Heusden, Barend van (Eds.): *Metarepresentation, Self-Organization, and Art*. Bern: Lang, 27-70.
- BAX, MARCEL: Generic evolution. Ritual, rhetoric, and the rise of discursive rationality. In: *Journal of Pragmatics*, 41, 780-805.
- BECKMANN, D./ KURVERS, J.: Growing roots and wings: A case study on English literacy in Namibia. In: Craats/ Kurvers (Eds.), 201-212.
- BENITEZ-FERNANDEZ, M./ RUITER, J.J. DE/ TAMER, Y.: Agadir, ville plurilingue au Maroc contemporain. In: Bastien, T./ Bulot, T./ Burr, E. (Eds.): *Sociolinguistique urbaine et développement durable urbain*. München: Agence Universitaire de la Francophonie, 91-116.
- BEZOOIJEN, RENÉE VAN/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ KÜRSCHNER, SEBASTIAN: Wat weet de Nederlander van de herkomst van Nederlandse woorden [What do Dutchmen know about the origin of Dutch words]? In: *Tin: Tijdschrift voor Nederlandse taal- en letterkunde* 125, 3, 324-343.
- BLOMMAERT, J.M.E.: Ethnography and democracy: Hymes' political theory of language. In: Blommaert J.M.E. (Ed.): *Text & Talk: An interdisciplinary journal of language, discourse & communication studies* 29, 3, 257-276.
- BLOMMAERT, J.M.E.: Language, asylum and the national order. In: *Current Anthropology* 50, 4, 415-441.
- BLOMMAERT, J.M.E.: Media, multilingualism and language policing: An introduction. In: *Language Policy* 8, 203-207.
- BLOMMAERT, J.M.E.: On Hymes. Introduction. In: *Text & Talk: An interdisciplinary journal of language, discourse & communication studies* 29, 3, 241-243.
- BLOMMAERT, J.M.E.: A sociolinguistics of globalization. In: Coupland, N./ Jaworski, A. (Eds.): *The New Sociolinguistics Readers*. Houndmills: Palgrave Macmillan, 560-573.

- BLOMMAERT, J.M.E. (ED.): *Text & Talk: An interdisciplinary journal of language, discourse & communication studies* 29, 3.
- BLOMMAERT, J.M.E./ ARNAUT, K.: *Chthonic science: Georges Niangoran-Bouah and the anthropology of belonging in Côte d'Ivoire*. In: *American ethnologist: Journal of the American Anthropological Association* 36, 3, 574-590.
- BLOMMAERT, J.M.E./ KELLY-HOLMES, H./ LANE, P./ LEPPÄNEN, S./ MORIARTY, M./ PIETIKÄINEN, S./ PIIRAINEN-MARSH, A.: *A market of accents*. In: *Language Policy* 8, 243-259.
- BREE, COR VAN: *Why do languages change?* In: *Prace Komisji Nauk Filologicznych Oddziału Polskiej Akademii Nauk we Wrocławiu*, 1, 11-29.
- BREE, COR VAN: *Mokkig. Over een wat ongeregelde woordfamilie*. In: *Boogaart, Ronny/ Lalleman, Josien/ Mooijaart, Marijke/ Wal, Marijke van der (Eds.): Woorden wisselen. Voor Ariane van Santen bij haar afscheid van de Leidse Universiteit, Leiden*, 223-236.
- BREE, COR VAN/ VERSLOOT, ARJEN P. en met medewerking van Bremmer jr., Rolf H.: *Oorsprongen van het Stadsfries, Leeuwarden*.
- BROEDER, P./ FU, G.: *Establishing language skills in Europe: The inspirations on Chinese foreign language study*. In: *Cross-cultural Communication* 5, 4, 32-42.
- BROEDER, P./ STOKMANS, M.J.W.: *Teacher education needs analysis: The Netherlands*.
- BROEDER, P./ WIJK, C. VAN: *Diversiteit in het Europese talenonderwijs: Over praktische noodzaak en theoretische verdieping*. In: *Tuin, D./ Graaff, R. de (Eds.): De toekomst van het talenonderwijs: Nodig? Anders? Beter? Enschede/Utrecht: NaB-MVT&IVLOS*, 37-54.
- BROWN, PENELOPE/ LEVINSON, STEPHEN C.: *Language as mind tools: Learning how to think through speaking*. In: *Guo, J./ Lieven, Elena/ Budwig, Nancy/ Ervin-Tripp, Susan/ Nakamura, K./ Ozcaliskan, S. (Eds.): Crosslinguistic Approaches to the Psychology of Language: Research in the Traditions of Dan Slobin*. Mahweh NJ: Erlbaum, 451-464.
- CAMP, K. VAN/ JUFFERMANS, K.C.P.: *Postcolonial ideologies of language in education: Teachers and parents on English and local language(s) in the Gambia*. In: *Cuvelier, P./ Vandekerckhove, R./ Aerts, A. (Eds.): Multilingualism from below*. Antwerp: Linguapolis, 89-101.
- CMECIU, C./ HOVEN, P.J. VAN DEN: *CEC Bank? Representing tradition within the process of rebranding*. In: *Revistei Române de Jurnalism i Comunicare*, 7, 21-29.
- CRAATS, I. VAN DE/ KURVERS, J.: *A yearly tradition: Research, practice and policy on low-educated second language and literacy learners*. In: *Craats/ Kurvers (Eds.)*, 1-4.
- CRAATS, I. VAN DE/ KURVERS, J. (EDS.): *Low-educated adult second language and literacy acquisition (Occasional Series, 15)*. Utrecht: LOT Netherlands Graduate School of Linguistics.
- DOETJES, GERKE/ GOOSKENS, CHARLOTTE: *Skriftsprogets rolle i den dansk-svenske talesprogsforståelse [The role of orthography in the Danish-Swedish mutual intelligibility]*. In: *Språk och stil*, 19, 105-123.
- DOGRUÖZ, A.S./ BACKUS, A.: *Innovative constructions in Dutch Turkish: An assessment of on-going contact-induced change*. In: *Bilingualism: language and cognition* 12, 1, 41-64.
- DONG, K.J.: *The making of migrant identities in Beijing: Scale, discourse, and diversity*. PhD Thesis, Tilburg University.
- DONG, K.J.: *Isn't it enough to be a Chinese speaker? Language ideology and migrant identity construction in a public primary school in Beijing*. In: *Language & Communication: An interdisciplinary journal* 29, 2, 115-126.
- DONG, K.J.: *The enregisterment of Putonghua in practice*. In: *Working papers in Urban Language & Literacy*. London: King's College.
- DONG, K.J./ BLOMMAERT, J.M.E.: *Space, scale and accents: constructing migrant identity in Beijing*. In: *Collins, J./*

- Slembrouck, S. (Eds.): *Globalization and Languages in Contact*. New York: Continuum.
- EXTRA, G./ SPOTTI, M.: Language, migration and citizenship: A case study on testing regimes in the Netherlands. In: Hogan-Brun, G./ Mar-Molinero, C./ Stevenson, P. (Eds.): *Discourses on language and integration: Critical perspectives on language testing regimes in Europe*. Amsterdam: John Benjamins, 61-82.
- EXTRA, G./ SPOTTI, M.: Testing regimes for newcomers to the Netherlands. In: Extra/ Spotti/ Avermaet (Eds.), 125-147.
- EXTRA, G./ SPOTTI, M./ AVERMAET, P. VAN (Eds.): *Language testing, migration and citizenship: Cross-national perspectives on integration regimes*. London: Continuum.
- EXTRA, G./ SPOTTI, M./ AVERMAET, P. VAN: Testing regimes for newcomers. In: Extra/ Spotti/ Avermaet (Eds.), 3-33.
- GERRITSEN, MARINEL: The Impact of Culture on Media Choice: The Role of Context, Media Richness and Uncertainty Avoidance. In: Tsang, Josephine (Ed.): *Partnership in Action: Research, Practice and Training*, 146-160.
- GERRITSEN, MARINEL/ NICKERSON, CATHERINE: Business English as a lingua franca. In: Bargiela-Chappini, Francesca (Ed.): *The Handbook of Business Discourse*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 180-194.
- GOOSKENS, CHARLOTTE/ KÜRSCHNER, SEBASTIAN: Cross border intelligibility – on the intelligibility of Low German among speakers of Danish and Dutch. In: Lenz/ Gooskens/ Reker (Eds.), 273-297.
- GOOSKENS, CHARLOTTE/ KÜRSCHNER, SEBASTIAN: Hvilken indflydelse har danske stød og svenske ordaccenter på den dansk-svenske ordforståelse [What is the role of Danish stød and Swedish word accents in the Danish-Swedish word intelligibility]? In: Falk, Cecilia/ Nord, Andreas/ Palm, Rune (Eds.): *Svenskans beskrivning 30. Förhandlingar vid Trettionde sammankomsten för svenskans beskrivning*, Stockholm den 10 och 11 oktober 2008, 82-92.
- GRAAF, TJEERD DE: The Use of Historical Documents and Sound Recordings for the Study and Safeguarding of Endangered Languages. In: Elnazarov, Hakim/ Ostler, Nicholas (Eds.): *Proceedings of the Conference FEL XIII, The Institute of Humanities, Khorog, Tajikistan*, 27-32.
- HAAN, M., DE/ ELBERS, E.: From research to practice. What the study of multiethnic classrooms has to offer. In: César, M./ Kumpulainen, K. (Eds.): *Social interactions in multicultural settings*. Rotterdam/ Tapei: Sense Publishers, 171-202.
- HERINGA, WILBERT/ NERBONNE, JOHN/ KLEIWEG, PETER: Dialectvariatie, dialectafstanden, en dialectindelingen. Een formele analyse van uitspraakverschillen. In: Boonstra, Onno/ Schurman, Anton (Eds.): *Tijd en Ruimte: Nieuwe Toepassingen van GIS in de  $\alpha$ -Wetenschappen*, 88-101.
- HERINGA, WILBERT/ WIELING, MARTIJN/ BERG, BOUDEWIJN VAN DEN/ NERBONNE, JOHN: A Quantitative Examination of Variation in Low Saxon Morphology. In: Lenz/ Gooskens/ Reker (Eds.), 195-216.
- HINSKENS, FRANS: Zuid-Afrika en het Afrikaans. Inleidende notities over geschiedenis, taal en letterkunde [South-Africa and Afrikaans. Introductory notes on history, language and literature]. In: Besten, H. den/ Hinskens, F./ Koch, J. (Eds.): *Afrikaans. Een drieluik [Afrikaans. A triptych]*. Amsterdam: Stichting Neerlandistiek VU, 9-33.
- HINSKENS, FRANS: The erosion of a variable process. The case of n-deletion in Ripuarian and Limburg dialects of Dutch. In: Kügler, F./ Féry, C./ Vijver, R. van de (Eds.): *Variation and Gradience in Phonetics and Phonology*. Berlin: Mouton de Gruyter, 311-350.
- HINSKENS, FRANS/ BESTEN, H. DEN/ KOCH, J.: *Afrikaans. Een drieluik*. Amsterdam: Stichting Neerlandistiek VU.
- HINSKENS, FRANS/ OOSTENDORP, M. VAN: Sources of phonological variation in a large database for Dutch dialects. In: Tsiplakou, S./ Karyolemu, M./ Pavlou, P. (Eds.): *Language Variation – European Perspectives II (Studies in Language*

- Variation, 5). Selected papers from the Fourth International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 4), Nicosia, June 2007. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins, 103-118.
- HOVEN, P.J. VAN DEN: Peircaanse semiotiek en tekstlinguïstische modellen. In: *Tijdschrift voor Taalbeheersing* 31, 195-213.
- HOVEN, P.J. VAN DEN: Argumentative discourse as a sign. In: Ritola, J. (Ed.): *Argument cultures*. Ontario, Canada: OSSA CD-ROM, 1-8.
- HOVEN, P.J. VAN DEN: De mythe van het taalkundig argument. In: *Rechtsgeleerd magazijn Themis*, 170, 86-89.
- HOUT, R. VAN/ SWANENBERG, A.P.C./ TIER, V. DE: Van krummels tot prentepraot: De schoolaanpak in het Nederlandse taalgebied. In: Hout, R. van/ Tier, V. De/ Swanenberg, A. (Eds.): *Dialect, van schoot tot school?* Groesbeek: Stichting Nederlandse Dialecten, 11-27.
- HULK, AAFKE/ CORNIPS, LEONIE: The role of gender and count features in the acquisition of *het* as a pronoun: similarities and differences with its acquisition as a determiner. In: Costa, Joao/ Castro, Ana/ Lobo, Maria/ Pratas, Fernanda (Eds.): *Language acquisition and development (Proceedings of GALA 2009: Generative Approaches to Language Acquisition)*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 232-243.
- HULS, ERICA: Vraagontwikking: Een glibberig fenomeen [Evasive action: A slippery phenomenon]. In: Backus, Ad/ Keijzer, Merel/ Vedder, Ineke/ Weltens, Bert (Eds.): *Artikelen van de zesde Anéla-conferentie*. Delft: Eburon, 153-162.
- JUFFERMANS, K.C.P.: How to write if you cannot write: Collaborative literacy in Gambian village. In: Craats/ Kurvers (Eds.), 223-224.
- JUFFERMANS, K.C.P./ ASFAHA, Y.M./ KURVERS, J.: Introducing African literacies. In: Craats/ Kurvers (Eds.), 195-199.
- JUFFERMANS, K./ MCGLYNN, C.: A sociolinguistic profile of The Gambia. In: *Sociolinguistic Studies* 3, 3, 129-154.
- KOOLE, TOM: Erklären in der Mathematikklasse. Eine angewandte Konversationsanalyse. In: Vogt, Rüdiger (Ed.): *Erklären. Gesprächsanalytische und fachdidaktische Perspektiven*. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 109-121.
- KNOOIHUIZEN, REMCO: Shetland Scots as a new dialect: Phonetic and phonological considerations. In: *English Language and Linguistics* 13, 3, 483-501.
- KROON, S./ KURVERS, J.: Opvattingen over Nederlands en andere talen als instructietaal op Aruba en in Suriname. In: *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 82, 2, 57-68.
- KROON, S./ VALLEN, T.: Discoursen over dialect en school. In: Jaspers, J. (Ed.): *De klank van de stad: Stedelijke meertaligheid en interculturele communicatie*. Leuven: Acco, 165-181.
- KURVERS, J./ HOUT, R. VAN/ VALLEN, T.: Print awareness of adult illiterates: A comparison with young pre-readers and low-educated adult readers. In: *Reading and writing - an interdisciplinary journal* 22, 8, 863-887.
- KURVERS, J./ STOCKMANN, W.: Wat werkt in Alfabetisering NT2. Leerlast en succesfactoren. Tilburg: Universiteit van Tilburg.
- KURVERS, J./ STOCKMANN, W.: Alfabetisering NT2: wie, wat en hoe lang duurt het? In: *Alfanieuws. Bulletin voor docenten in de alfabetisering* 3, 12, 6-10.
- LAGHZAOU, M.: Academic language development of Moroccan-Berber children in the Netherlands: Interplay of caregivers input and children skills. In: Backus, A./ Keijzer, M./ Vedder, I./ Weltens, B. (Eds.): *Artikelen van de Zesde Anéla-conferentie*. Delft: Eburon, 219-227.
- LAGHZAOU, M.: Features of academic language in mother-child interactions: Lexical development of Moroccan Berber children in the Netherlands. In: Kansu-Yetkiner, N./ Duman, D. (Eds.): *Researches on translation studies, linguistic and language teaching*. Izmir: Izmir University, 471-481.
- LAGHZAOU, M./ LAHLAH, A.: Emergent academic language in Moroccan-Berber children in the Netherlands challenges in dealing with Berber corpus. In: s.n. (Ed.):

- Proceedings of 1er Symposium International sur le traitement automatique de la culture Amazighe. Agadir: Agadir University-ENCG, 84-98.
- LENZ, ALEXANDRA N./ GOOSKENS, CHARLOTTE/ REKER, SIEMON: On the Low Saxon dialect continuum – terminology and research. In: Lenz/ Gooskens/ Reker (Eds.), 9-27.
- LENZ, ALEXANDRA N./ GOOSKENS, CHARLOTTE/ REKER, SIEMON (EDS.): Low Saxon dialects across borders - Niedersächsische Dialecte über Grenzen hinweg. Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beihefte 138.
- NERBONNE, JOHN: Data-Driven Dialectology In: Language and Linguistics Compass, 3(1), 175-198.
- ONDERDELINDEN, L./ CRAATS, I. VAN DE/ KURVERS, J.: Word concepts of illiterates and low-literates: worlds apart? In: Craats/ Kurvers (Eds.), 35-49.
- OSENOVA, PETYA/ HERINGA, WILBERT/ NERBONNE, JOHN: A Quantitative Analysis of Bulgarian Dialect Pronunciation. In: Zeitschrift für slavische Philologie 66, 2, 425-458.
- PARADISE, R./ HAAN, DE. M.: Responsibility and reciprocity: Social organization of Mazahua learning practices. In: Anthropology and Education Quarterly 4, 2, 187-204.
- PROKIC, JELENA/ NERBONNE, JOHN/ ZHOVOV, VLADIMIR/ OSENOVA, PETYA/ SIMOV, KIRIL/ ZASTROW, THOMAS/ HINRICHS, ERHARD: The Computational Analysis of Bulgarian Dialect Pronunciation. In: Serdica Journal of Computing 3, 3, 269-298.
- PROKIC, JELENA/ WIELING, MARTIJN/ NERBONNE, JOHN: Multiple Sequence Alignments in Linguistics. In: Borin, Lars/ Lendvai, Prioska (Eds.): Language Technology and Resources for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Education, 18-25.
- ROSSANO, FEDERICO/ BROWN, PENELOPE/ LEVINSON, STEPHEN C.: Gaze, questioning, and culture. In: Sidnell, Jack (Ed.): Comparative studies in conversation analysis. Cambridge: Cambridge University Press, 187-249.
- RUITER, J.J. DE: La situació de la llengua amaziga i els seus usuaris a Holanda. In: Yacine, T./ Roque, M.-A./ Ghaki, M./ Chafik, M. (Eds.): Els Amazics avui, la cultura berber. Barcelona: Pagès Editors & IEMed, 131-137.
- RUITER, J.J. DE: L'arabe dialectal, langue vivante au Maroc et dans l'Union Européenne? In: Abu-Shams, L. (Ed.): Acta des III congreso internacional de Árabe Marroqui: Estudio, enseñanza y aprendizaje. Vitoria: Universidad del País Vasco, 79-90.
- SENFT, GUNTER: Trobriand Islanders' forms of ritual communication. In: Senft/ Basso (Eds.), 81-101.
- SENFT, GUNTER: Introduction. In: Senft/ Östman/ Verschueren (Eds.), 1-17.
- SENFT, GUNTER: Elicitation. In: Senft/ Östman/ Verschueren (Eds.), 105-109.
- SENFT, GUNTER: Fieldwork. In: Senft/ Östman/ Verschueren (Eds.), 131-139.
- SENFT, GUNTER: Bronislaw Kasper Malinowski. In: Senft/ Östman/ Verschueren (Eds.), 210-225.
- SENFT, GUNTER: Phatic communion. In: Senft/ Östman/ Verschueren (Eds.), 226-233.
- SENFT, GUNTER/ BASSO, ELLEN B. (EDS.): Ritual communication. Oxford: Berg. 385 p.
- SENFT, GUNTER/ ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (EDS.): Culture and language use. Amsterdam: John Benjamins.
- SHADID, W.: De multiculturele samenleving in crisis. Heerhugowaard: Gigaboek.
- SHADID, W.: Het multiculturalismedebat en de islam in Nederland: stigmatisering, uitsluiting en retoriek. Tilburg: Universiteit van Tilburg, Faculteit Geesteswetenschappen.
- SHADID, W.: Moslims in de media: De mythe van de registrerende journalistiek. In: Vellenga, S. (Ed.): Mist in de polder: Zicht op ontwikkelingen omtrent de islam in Nederland. Amsterdam: Aksant, 173-193.
- SPOTTI, M.: Modernist entry tickets for post-modern sociolinguistic realities: The testing of immigrants for admission to the Netherlands. In: Edwardes, M./ Koller,

- M. (Eds.): Taking the measures of applied linguistics. London: Scitsiugnil Press, 111-112.
- SPOTTI, M./ RUITER, J.J. DE: The case of Arabic language teaching in the Netherlands: The holy grail of a lost multicultural society? In: Capatan, S. (Ed.): Proceedings of the First PLUSVALOR International Conference: Plurilingualism and First Language Valorisation. Iasi: Editura PIM, 27-36.
- SPRUIT, MARCO RENE/ HERINGA, WILBERT/ NERBONNE, JOHN: Associations among Linguistic Levels. In: Nerbonne, John/ Manni, Franz (Eds.): The Forests behind the Trees (Lingua 119, 11 Special issue), 1624-1642.
- STIVERS, TANYA/ ENFIELD, NICK J/ BROWN, PENELOPE/ ENGLERT, CHRISTINE/ HAYASHI, M./ HEINEMAN, T/ HOYMANN, G./ ROSSANO, FEDERICO/ RUITER, JAN-PETER DE/ YOON, K-E./ LEVINSON, SEPHEN C.: Universals and cultural variation in turn taking in conversation. Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America 106, 26, 10587-10592.
- STOKMANS, M.J.W./ BROEDER, P.: Het leesgedrag van Turkse, Marokkaanse en Nederlandse leerlingen. In: Levende Talen Tijdschrift 10, 3, 20-27.
- STOKMANS, M.J.W./ BROEDER, P.: Leesomvang van allochtone en autochtone adolescenten verklaard. In: Backus, A./ Keijzer, M./ Vedder, I./ Welten, B. (Eds.): Artikelen van de zesde Anéla Conferentie. Delft: Eburon, 348-358.
- STOMMEL, WYKE/ TOM KOOLE: Een internetforum als gemeenschap: de interactie met nieuwkomers. In: Backus, Ad/ Keijzer, Merel/ Vedder, Ineke/ Weltens, Bert (Eds.): Artikelen van de Anela-conferentie. Delft: Eburon, 358-368.
- SWANENBERG, A.P.C.: Van alterande sorte. Brabants tussen dialect en standaardtaal. Tilburg: Universiteit van Tilburg.
- SWANENBERG, A.P.C.: Allee, dè ge bedankt zét, wánne! Houdoe! Tussenwerpsels in Noord-Brabant. In: Tier/ Swanenberg/ Wijngaard (Eds.), 168-178.
- SWANENBERG, A.P.C./ KRUIJSEN, J.: En nu, in 2007. In: Weijnen, A. (Ed.): De dialecten van Noord-Brabant. Alphen aan de Maas: Veerhuis, 69-75.
- SWANENBERG, A.P.C./ WIJNGAARD, T. VAN DE: Prins Ummie zegt sjuus: Gelderse groeten. In: Tier/ Swanenberg/ Wijngaard (Eds.), 132-142.
- TIER, V. DE/ SWANENBERG, A.P.C./ HOUT, R. VAN (EDS.): Dialect, van schoot tot school? Groesbeek: SND.
- TIER, V. DE/ SWANENBERG, A.P.C./ WIJNGAARD, T. VAN DE (EDS.): Moi, adieë en salut: Groeten in Nederland en Vlaanderen. Groesbeek: Stichting Nederlandse Dialecten.
- VALLEN, T.: Voorwerp van aanhoudende aandacht en zorg: De noodzaak van een meer structurele en slagvaardiger benadering in onderwijs en voorlichting over de eenheid, diversiteit en beeldvorming betreffende het Limburgs en zijn dialecten. In: Heijenrath, L. (Ed.): Veldeke Jaarboek 2008/2009. Roermond: Vereniging Veldeke Limburg, 7-16.
- VALLEN, T.: Dialect, onderwijs en sociale ongelijkheid. In: Tier/ Swanenberg/ Hout (Eds.), 37-50.
- VELDE, HANS VAN DE/ TIER, VÉRONIQUE DE/ SWANENBERG, JOS/ WIJNGAARD, TON VAN DE: Dialectcijfers van het digitale front. In: Tier/ Swanenberg/ Hout (Eds.), 51-69.
- VELDE, HANS VAN DE/ TIER, VÉRONIQUE DE/ SWANENBERG, JOS/ WIJNGAARD, TON VAN DE/ SCHRIER, MARTINE VAN DE: Dialectcijfers van het digitale front [Dialect data from the Internet]. In: Tier/ Swanenberg/ Hout (Eds.), 51-68.
- VERHOEVEN, LUDO/ VERMEER, ANNE: Cognitive predictors of childrens first and second language proficiency. In: Guo, J./ Lieven, E./ Budwig, N./ Ervin-Tripp, S./ Nakamura, K./ Özcaliskan, S. (Eds.): Crosslinguistic approaches to the psychology of language: Research in the tradition of Dan Isaac Slobin. New York: Psychology Press, 481-492.
- VERHOEVEN, LUDO/ VERMEER, ANNE: De rol van sociale taalvaardigheid en persoonlijkheidskenmerken in de ontwikkeling van taalvaardigheid in het

- basisonderwijs [The role of socio-linguistic competence and personality factors in the language development in primary education]. In: Backus, A./ Keijzer, M./ Vedder, I./ Weltens, B. (Eds.): *Artikelen van de zesde Anéla-conferentie*. Delft: Eburon, 379-388.
- WIELING, MARTIJN/ NERBONNE, JOHN: Bipartite Spectral Graph Partitioning to Co-Cluster Varieties and Sound Correspondences in Dialectology. In: Choudhury, Monojit/ Hassan, Sammer/ Mukherjee, Animesh/ Muresan, Smaranda (Eds.): *Text Graphs 4, Workshop at the 47th Meeting of the Association for Computational Linguistics*, August 2009, Singapore, 14-22.
- WIELING, MARTIJN/ POKIC, JELENA/ NERBONNE, JOHN: Evaluating the Pairwise String Alignments of Pronunciations. In: Borin, Lars/ Lendvai, Prioska (Eds.): *Language Technology and Resources for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Education (LaTeCH - SHELTER 2009)*. Workshop at the 12th Meeting of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics. Athens. 30 March 2009, 26-34.
- YAGMUR, K.: Language use and ethnolinguistic vitality of Turkish compared with the Dutch in the Netherlands. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30, 3, 219-233.
- YAGMUR, K.: Teknik okuma ve okudugunu anlama iliskisi [The relationship between reading technique and reading comprehension]. In: *Cito Egitim: Kuram ve Uygulama [Cito Education: Theory & Application]* 1, 49-56.
- YAGMUR, K.: Türkçe ders kitapları dil gelişimini ne oranda desteklemektedir? [To what extent do Turkish textbooks support concept development?] In: *Cito Egitim: Kuram ve Uygulama [Cito Education: Theory & Application]* 2, 54-64.
- YAGMUR, K.: Türkçe ders kitapları üst düzey bilisel becerilerin gelişimini ne oranda sağlamaktadır? [To what extent does Turkish language textbooks support higher order thinking skills?] In: *Cito Egitim: Kuram ve Uygulama [Cito Education: Theory & Application]* 5, 19-34.
- YAGMUR, K.: Bati Avrupada Anadili Türkçe Olan Öğrencilere Türkçenin İkinci Dil Olarak Öğretimi ve Kurumsal Sorunlar/ [Teaching Turkish as a second language to students with Turkish mother tongue in Western Europe: Conceptual issues]. In: Yayli, D./ Bayyurt, Y. (Eds.): *Yabancılarla Türkçe Öğretimi*. Ankara: Ani Yayıncılık, 236-260.
- YAGMUR, K./ KONAK, O.A.: Assessment of language proficiency in bilingual. In: *Turkic Languages* 13, 274-284.
- ## NO
- AKSELBERG, GUNNSTEIN: Er det fruktbart å applisera termen standardspråk på norske talemålstilhøve? [Is it fruitful to apply the term 'standard' to Norwegian spoken language?]. In: *Norsk lingvistisk tidsskrift* 27, 1, 67-79.
- AKSELBERG, GUNNSTEIN: Talemålet i ei ulvetid: vil dialektane døy eller overleva? [Spoken language in difficult times: Will Norwegian dialects die out or survive?]. In: *Årbok. Det norske videnskapsakademi* 2008, 292-319.
- AKSELBERG, GUNNSTEIN: Haldningar til talemålsnormering og talespråkleg praksis blant ei gruppe elevar og lærarar i den vidaregåande skulen [The attitudes of a group of upper secondary school students and teachers to the standardization of spoken Norwegian language and practice]. In: *Røssstad/ Omdal* (Ed.), 79-90.
- BULL, TOVE/ LINDGREN, ANNA-RIITTA (EDS.): *De mange språk i Norge: flerspråklighet på norsk* [The many languages of Norway: multilingualism in Norwegian]. Oslo: Novus.
- BULL, TOVE: Det kvinnelige paradoks: språkendring og kjønn [The female paradox: language change and gender]. In: Niemi, Einar/ Smith-Simonsen (Eds.): *Det Hjemlige og det globale: festschrift til Randi Rønning Balsvik*. Oslo: Akademisk publisering, 260-273.
- BULL, TOVE: Standardtalemål i Norge? Eit spørsmål om pavens skjegg? [A spoken



- standard in Norway? A question about the Pope's beard?]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 2, 221-238.
- GUNLEIFSEN, ELIN: Prototypiske attributive possessive uttrykk: en komparativ studie av talespråklig variasjon og endring hos unge språkbrukere i Kristiansand og Arendal [Prototypical attributive possessive expressions in Kristiansand and Arendal]. Kristiansand: University of Agder. [Doctoral Thesis]
- HALSE, PER: Geistleg bruk av folkeleg norsk [Ecclesiastical use of everyday Norwegian]. In: Luthersk kirketidende Årg 144, 19, 492-497.
- HÅRSTAD, STIAN: Kommer ikke alt godt fra oven? Et forsøk på å se utviklingstrekk i trønderske talemål i et standardiseringsperspektiv [Language change in the Trondheim area viewed from the perspective of standardization]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 133-143.
- JAHR, ERNST HÅKON/ MÆHLUM, BRIT: Har vi et "standardtalemål" i Norge? [Do we have a spoken standard in Norway?]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 3-6.
- JOHANSEN, ÅSE METTE: "Velkommen te' våres Norge": en kvalitativ studie av språkbytte og språkbevaring i Manndalen i Gáivuotna/Kåfjord [A qualitative study of language change and language preservation in Gáivuotna/Kåfjord]. Oslo: Novus.
- KRISTIANSEN, TORE: Har Norge et standardtalemål? Set i dansk sociolingvistisk perspektiv [Does Norway have a spoken standard? A Danish sociolinguistic view.] In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 79-94.
- LIE, SVEIN: Maal og Minne i hundre år: Om nyere språk, språkhistorie m.m. [One hundred years of Maal og Minne: modern language and language history]. In: Maal og minne 1, 11-19.
- MAEGAARD, MARIE/ KRISTIANSEN, TORE (EDS.): Language attitudes, standardization and language change: perspectives on themes raised by Tore Kristiansen on the occasion of his 60th birthday. Oslo: Novus.
- MÆHLUM, BRIT: Standardtalemål? Naturligvis! En argumentasjon for eksistensen av et norsk standardtalemål [Arguments for a Norwegian spoken standard]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 7-26.
- NETELAND, RANDI: Vann og kan og mann": en sociolingvistisk studie av nn-variabelen og andre språktrekk blant ungdommer i Narvik [A sociolinguistic study of the nn-variable and other linguistic features of adolescent language in Narvik]. Bergen: University of Bergen.
- OMLAND, HEGE KARIN: "Han æ'kje veldig fin syns æ, men han duge jo": en studie av variasjon og endring i listadialekten [Variation and change in the Lista dialect]. Kristiansand: H. K. Omland.
- OPSAHL, TORIL: "Egentlig alle kan bidra!": en samling sociolingvistiske studier av strukturelle trekk ved norsk i multietniske ungdomsmiljøer i Oslo [Sociolinguistic studies of the structural features of Norwegian spoken by adolescents in the multiethnic milieu in Oslo]. Oslo: University of Oslo. [Doctoral thesis]
- OPSAHL, TORIL/ RØYNELAND, UNN: Osloundom – født på solsiden eller i skyggen av standardtalemålet? [Oslo adolescents: born on the bright side or in the shadow of the Norwegian spoken standard?]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 95-120.
- RØSSTAD, RUNE: Foundations of language perception and the role of external factors: a Norwegian case. In: Language awareness 18, 2, 96-112.
- RØSSTAD, RUNE: Den vanskelege empirien: egdske endringar og mange moglegheiter [The problematic empiricism: local linguistic changes in Norwegian]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 121-131.
- RØSSTAD, RUNE/ OMDAL, HELGE (EDS.): Språknormering: -i tide og utide? [Standardizing spoken language: in and out of season?]. Oslo: Novus.
- SANDØY, HELGE: Standardspråk - kultur og ukultur [A spoken standard]. In: Røstad/Omdal (Eds.), 215-228.
- SANDØY, HELGE: Standardtalemål? Ja, men ...!: ein definisjon og ei drøfting av begrepet. [Defining and debating a possible spoken standard for Norwegian].

- In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 27-47.
- SKJEKKELAND, MARTIN: Språk og samfunn i endring: Ein studie av tilhøvet mellom lokal identitet og talemålsutvikling [The link between local identity and changes in dialects]. Oslo: Novus.
- SOLHEIM, RANDI: Språkleg standardisering i komplekse situasjonar: om lokal tilpassing, posisjonering og makt [Linguistic standardization in complex situations]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 145-157.
- SOLLID, HILDE: Utforskning av nordnorske etnolekter i et faghistorisk lys [Northern Norwegian ethnolects viewed from the perspective of language history]. In: Maal og minne 2, 147-169.
- TORP, ARNE: LSS gjennom femti år [50 years of LSS]. In: Språklig samling 50, 9, 15-19.
- VIKØR, LARS S.: Begrepet standardtalemål - forsøk på ei opprydding [An attempt to sort out the term 'spoken standard']. In: Norsk lingvistisk tidsskrift 27, 1, 49-65.
- ØSTGÅRD, BJØRNAR: Talemålet i 1940-åra i Gumpedalen, Sørreisa kommune [The dialect of Gumpedalen, Sørreisa, in the 1940s]. In: Hålløygminne 90, 1, 21-30.
- PT
- ACTAS DO XXIV ENCONTRO NACIONAL DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LINGUÍSTICA: Textos Seleccionados (Braga, 20-22 Novembro de 2008). Organização: Fiéis, Alexandra/ Coutinho, Maria Antónia. [Actes de la XXIV<sup>e</sup> Rencontre Nationale de l'Association Portugaise de Linguistique: Sélection de Textes (Braga, 20-22 Novembre 2008)]. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística, 600 p. [<http://www.apl.org.pt/docs/actas-24-encontro-apl-2008.pdf>].
- ALMEIDA, CARLA AURÉLIA DE: Processos de figuração e manutenção da *ordem interaccional*: estratégias de mitigação no quadro do *sistema de delicadeza* desenvolvido pelos participantes de programas de rádio específicos [Processus de figuration et maintien de l'*ordre interactionnel*: stratégies d'atténuation au sein du *système de politesse* développé par les participants à des programmes spécifiques à la radio]. In: Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística, 43-60.
- ARIM, EVA/ GOUVEIA, CARLOS A. M. (2008): Análise do Pedido e da Ordem [Analyse de la demande et de l'ordre]. In: Mateus, Maria Helena Mira/ Pereira, Dulce/ Fischer, Glória (Eds.): Diversidade Linguística na Escola Portuguesa. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 213-224.
- AUGUSTO, MARIA CELESTE: Registo e função do fraseologismo nos dicionários bilíngues de uso geral [Registre et fonction des phraséologismes dans les dictionnaires bilingues à usage général]. In: De Otto, Estefanía Caridad/ De Vergara Mendéz, Alejandro F. Lopéz (Eds.): Las lenguas para fines específicos ante el reto de la Convergencia Europea. La Laguna: Servicio de Publicaciones Universidad de La Laguna, 641-651.
- BAPTISTA, ADRIANA: Publicidade e Textos Híbridos: leitura de informações e impressões [Publicité et textes hybrides: lecture des informations et des impressions]. In: RPH (Revista Portuguesa de Humanidades)/ Estudos Linguísticos. Braga: Universidade Católica, 21-44.
- BATORÉO, HANNA: Entre dois fogos ou a pertinência do continuum entre polissemia e homonímia. Visão escalar na abordagem teórica em Linguística Cognitiva aplicada ao ensino do Português língua não-materna [Entre deux feux ou la pertinence du continuum entre polysémie et homonymie. Vision scalaire dans l'approche théorique en Linguistique Cognitive appliquée à l'enseignement du portugais langue2]. In: Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística, 115-124.
- CALLON, DINAH/ ALMEIDA, ERICA: Mudanças em curso no português brasileiro [Changements en cours dans le portugais brésilien: deux communautés en contraste]. In: Actas do XXIV Encontro

- Nacional da Associação Portuguesa de Linguística, 161-168.
- FERREIRA, CARLA SOFIA SILVA: Percepções dialectais e atitudes linguísticas. O método da Dialectologia perceptual e as suas potencialidades [Perceptions dialectales et des attitudes linguistiques. La méthode de la Dialectologie perceptuelle et ses potentialités]. In: *Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 251-264.
- GOUVEIA, CARLOS A. M.: On the Globalization of Consumer-Oriented Practices and Attitudes in the Internet. In: Ramalho, Fernando/ Lorenzo, Anxo M./ Rodriguez-Yáñez/ Cap, Piotr (Eds.): *New Approaches to Discourse and Business Communication*. London: Palgrave, 31-43.
- GOUVEIA, CARLOS A. M./ ALEXANDRE, MARTA F.: The Arrogant Scientist and the Ignorant Citizen: A Critical Discourse Analysis of the Discourse of Scientists. In: Sousa, Alcinda Pinheiro et alii (Eds.): *So Long Lives This/ And This Gives Life to Thee – Homenagem a Maria Helena de Paiva Correia*. Lisboa: Edições Colibri, 177-190.
- GOUVEIA, CARLOS A. M.: Escrita e Ensino: Para além da Gramática, com a Gramática [Écriture et enseignement: au-delà de la grammaire, avec la grammaire]. In: *Delta – Documentação de Estudos em Linguística Teórica e Aplicada* 25 (Número Spécial), 716-720.
- GOUVEIA, CARLOS A. M.: Texto e Gramática: Uma Introdução à Linguística Sistémico-funcional [Texte et grammaire: une introduction à la linguistique systémico-fonctionnelle]. In: *Matraga* 16, 24, 13-47.
- GOUVEIA, CARLOS A. M.: A glória de uns e o domínio de outros: sobre relações de poder na prática da linguística [La gloire de quelques-uns et le pouvoir des autres: sur les relations de pouvoir dans la pratique de la linguistique]. In: Proença, Nuno/ Alexandre, Marta F. (Eds.): *1ª Oficina de Filosofia das Ciências Humanas e Sociais*. Lisboa: CFCUL/ ILTEC, 49-63.
- GOUVEIA, CARLOS A. M. (2008): As dimensões da mudança no uso das formas de tratamento em português europeu [Les dimensions du changement dans l'emploi des formes d'adresse en portugais européen]. In: Oliveira, Fátima/ Duarte, Isabel M. (Eds.): *O fascínio da linguagem: Actas do Colóquio de Homenagem a Fernanda Irene Fonseca*. Porto: CLUP/FLUP, 91-99.
- GOUVEIA, CARLOS A. M. (2008): Actos de fala [Actes de parole]. In: Mateus, Maria Helena Mira/ Pereira, Dulce/ Fischer, Glória (Eds.): *Diversidade Linguística na Escola Portuguesa*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 207-212.
- GUILHERME, ANA/ GOMES, MARIANA/ TAVARES, LEONOR: A interpretação do ilegível e do ininteligível na edição da correspondência privada [L'interprétation de l'illisible et de l'inintelligible dans l'édition de la correspondance privée]. In: *Rivista Mnemosyne* 2. Louvain: Presses Universitaires, 111-120.
- MARQUILHAS, RITA: On the study of everyday writings. In: *Variants: the Journal of the European Society for Textual Scholarship* 6, 2007, 263-276 [published in 2009].
- MARQUILHAS, RITA: «Eu ainda sou vivo». Sobre a edição e análise linguística de cartas de gente vulgar [“Je vis encore”. Sur l'édition et analyse linguistique des lettres de gens communes]. In: *Estudos de Linguística Galega* 1, 47-65.
- MARQUILHAS, RITA: Abordagem histórico-sociológica do debate em torno do Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa [Approche historique-sociologique du débat autour de l'Accord Orthographique de la Langue Portugaise]. In: *Grial - Revista Galega de Cultura* 187, 47, 76-81.
- MARTINS, CRISTINA: El mirandés frente al portugués y al castellano. Elementos para una breve caracterización lingüística y sociolingüística de una lengua minoritaria [Le mirandais face au portugais et au castillan. Éléments pour une brève caractérisation linguistique et sociolinguistique d'une langue minoritaire]. In: Guzman, Joseph R./ Verdegai, Joan (Eds.): *Minorized Languages in Europe*:

- State and Survival. Brno: Masaryk University Press/ Editorial Compostela Group Universities, 266-284.
- MENDES, AMÁLIA/ ESTRELA, ANTÓNIA: "Constructions with SE in African varieties of Portuguese". In: *Phrasis - Studies in Language and Literature* 49, 2, 83-107.
- MENDES, MAFALDA: "Que lugar para a pontuação no ensino da escrita no 1º ciclo do ensino básico? [Quelle place pour la ponctuation dans l'enseignement de l'écriture dans le 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement basique?]. In: *Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 339-354.
- MOTA, MARIA ANTONIA: "Variation linguistique en portugais et contact de langues". In: *Phrasis - Studies in Language and Literature* 49, 2, 9-30.
- NUNES, NAIDEA: "Glossaire multilingue de la terminologie sucrière et les relations interculturelles. In: *Actes du Colloque International de Traduction: La traduction sous tous ses aspects au centre de gravité du dialogue international*. Istanbul: Dinç Ofset Matbaacilik San. Ltd. Şti.
- RAMOS, RUI/ MARTINS, PAULA CRISTINA/ PEREIRA, SARA/ OLIVEIRA, MADALENA: "Crianças em risco: elementos para a constituição de um repertório interpretativo da imprensa [Des enfants en risque: éléments pour la constitution d'un répertoire interprétatif appliqué à la presse]. In: *Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 393-410.
- SANCHEZ-ÉLEZ, MARIA VITORIA NAVAS: "El nombre propio de persona como marca social en la obra de Gil Vicente (1465-1536) [Le nom propre personnel en tant que marque sociale dans l'œuvre de Gil Vicente (1465-1536)]. In: Gallarín, Consuelo García (Ed.) / Abasolo, Karlos Cid (Coord.): *Los nombres de persona en la sociedad y en la literatura de tres culturas*. Madrid: Silex Ediciones, 171-192.
- SANTOS, ANA LÚCIA: "Minimal Answers. Ellipsis, syntax and discourse in the acquisition of European Portuguese (Language Acquisition and Language Disorders Series 48). Amsterdam: John Benjamins, 296 p.
- SANTOS, ANA SOFIA RODRIGUES DOS: "A influência da L1 no processo de aquisição da L2: um estudo sobre a transferência de parâmetros morfológicos e sintáticos [L'influence de la L1 dans le processus d'acquisition de la L2: une étude sur le transfert de paramètres morphologiques et syntaxiques]. In: *Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 467-482.
- SANTOS, NOÉLIA MARIA FERNÁNDEZ DOS/ RODRIGUES, MANUEL ANTÓNIO RIBEIRO: "Dicionário: Dicionário infantil multilíngue e multimédia [Dicionário: Dictionnaire pour enfants multilingue et multimédia]. In: *Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 483-496.
- SILVA, AUGUSTO SOARES DA: "O cognitivo e o social nos estudos linguísticos: inimigos íntimos? [Le cognitif et le social dans les études linguistiques: des ennemis intimes?]. In: *Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 511-526.
- SILVA, PAULO NUNES DA: "O tempo numa sequência narrativa integrada num texto do género discursivo relato de acontecimento desportivo em directo [Le temps dans une séquence narrative intégrée dans un texte du type transmission en direct d'un événement sportif]. In: *Actas do XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, 557-574.

## RS

- ANDRIĆ, EDITA: "Dvojezičnost mađarskih đaka u Vojvodini [Bilingualism among Hungarian pupils in Vojvodina]. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 37-55. [English summary]
- AŠTĆ, TIJANA: "Semantičko-pragmatička analiza upotrebe reči 'ekstra' u žargonu gradske omladine [A semantic and pragmatic analysis of the use of the word *extra* in urban youth slang]. In: *Naučni*

- sastanak slavista u Vukove dane 38, 1, 177-190. [English summary]
- BACHIR, BOUHANIA (2008): The application of CAT and SAT to an Arabic diglossic situation: The local radio of Adrar. In: *Philologia* 6, 33-43.
- BADURINA, LADA/ PRANJKOVIĆ, IVO/ SILIĆ, JOSIP (EDS.): *Jezični varijeteti i nacionalni identiteti* [Language varieties and national identities]. Zagreb: Disput, 495 p. [Collection of invited articles; chapters by Serbian authors are listed separately]
- BAJIĆ, SANJA: Nastanak pravopisne pseudonorme pod uticajem engleskog jezika [The emergence of an orthographic pseudonorm under English influence]. In: *Srpski jezik* XIV, 1-2, 331-346. [English summary]
- BILBIJA, SNEŽANA: What will the OHR discourse be remembered by? In: *Belgrade English Language & Literature Studies* 1, 97-108. [OHR = Office of the High Representative in post-Dayton Bosnia]
- BOŠNJAKOVIĆ, ŽARKO: Ispitivanja gradskih govora u Srbiji [Investigating urban speech in Serbia]. In: Bošnjaković (Ed.), 47-76. [English summary] [Includes comprehensive thematic bibliography, 67-76]
- BOŠNJAKOVIĆ, ŽARKO (ED.): *Govor Novog Sada*. Sveska 1: Fonetske osobine [The speech of Novi Sad. Vol. 1: Phonological features]. *Lingvističke sveske*, 8. Novi Sad: Filozofski fakultet, 348 p. + disk. [English summary]
- BUGARSKI, RANKO: English in European institutions: Some observations. In: *Belgrade English Language & Literature Studies* 1, 109-117.
- BUGARSKI, RANKO: European language policy between diversity and globalisation. In: Granić, J. (Ed.): *Jezična politika i jezična stvarnost/ Language policy and language reality*. Zagreb: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, 629-640.
- BUGARSKI, RANKO: *Evropa u jeziku* [Europe in language]. Belgrade: Biblioteka XX vek, 246 p.
- BUGARSKI, RANKO: Evropska povelja o regionalnim ili manjinskim jezicima [The European Charter for Regional or Minority Languages]. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 69-80. [English summary]
- BUGARSKI, RANKO: Half a century of linguistics: Some reflections and reminiscences. In: *BAS/ British and American Studies* XV, 203-212.
- BUGARSKI, RANKO: Jezička politika i jezička stvarnost u Srbiji posle 1991. godine [Language policy and linguistic reality in Serbia after 1991]. In: Požgaj Hadži/ Balažić Bulc/ Gorjanc (Eds.), 59-71. [English summary, 272]
- BUGARSKI, RANKO: *Selektivna sociolingvistička bibliografija SFRJ/ SRJ-SCG/ Srbija, 1967-2007* [Selective sociolinguistic bibliography of Yugoslavia/ Serbia, 1967-2007]. Belgrade: Narodna biblioteka Srbije, 124 p.
- BUGARSKI, RANKO: Teorijske osnove urbane dijalektologije [Theoretical foundations of urban dialectology]. In: Bošnjaković (Ed.), 13-30. [English summary]
- BUGARSKI, RANKO: Žargon kao činilac modernizacije srpskog jezika [Slang as a modernising feature of Serbian]. In: Badurina/ Pranjaković/ Silić (Eds.), 283-289. [English summary]
- ĆORIĆ, BOŽO (2008): Idiosinkrazija kao princip jezičke politike [Idiosyncrasy as a principle of language policy]. In: Ostojić (Ed.), 49-57.
- DONDUR, MILOŠ: Anglizmi u srpskom kao jeziku struke: ortografska adaptacija termina iz oblasti automobilizma [Anglicisms in LSP English: Orthographic adaptation of motoring terminology]. In: *Prilozi proučavanju jezika* 40, 113-128. [English summary]
- FILIPOVIĆ, JELENA (2008): *Engleski kao lingua franca*: koncept, karakteristike i implikacije za nastavu i evaluaciju [English as *lingua franca*: concept, features and implications for teaching and evaluation]. In: Vučo, J. (Ed.): *Evaluacija u nastavi jezika i književosti*. Nikšić: Filozofski fakultet, 289-302.
- FILIPOVIĆ, JELENA: Moć reči – ogledi iz kritičke sociolingvistike [The power of

- words: Essays in critical sociolinguistics]. Belgrade: Zadužbina Andrejević, 173 p. [English summary]
- GOLUBOVIĆ, BILJANA: Komunikativni frazeologizmi u srpskom žargonu [Communicative phraseologisms in Serbian jargon]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane 38, 1, 191-202. [German summary]
- ILIĆ, MARIJA: Dinamika jezičke i socijalne promene: o manjinskim jezicima u Mađarskoj s posebnim osvrtom na srpski jezik [Dynamics of linguistic and social change: Minority languages in Hungary, with special reference to Serbian]. In: Južnoslovenski filolog LXV, 331-357. [English summary]
- JOVANOVIĆ, ROMANCA: Leksički kalk i pozajmljenice kao vid obogaćivanja rečnika dvojezičnih govornika [Lexical calques and borrowings as a means of enriching the lexicon of bilingual speakers /Romanian-Serbian/]. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 107-112. [English summary]
- KOSANOVIĆ, MARIJA-MAGDALENA: Žargon ruskih fudbalskih navijača [Russian football fans' slang]. In: Slavistika XIII, 104-109. [Russian summary]
- KOVAČEVIĆ, MILOŠ (2008): Književni jezik u Crnoj Gori između lingvističkih i političkih kriterijuma [The literary language in Montenegro between linguistic and political criteria]. In: Ostojić (Ed.), 243-257.
- KOVAČEVIĆ, ŽIVORAD: Lažni prijatelji u engleskom jeziku. Zamke doslovnog prevođenja [False friends in English: The pitfalls of literal translation /between English and Serbian/]. Belgrade: Albatros plus, 375 p.
- LAKIĆ, IGOR/ KOSTIĆ, NATAŠA (EDS.): Jezici i kulture u kontaktu/ Languages and cultures in contact. Podgorica: Institut za strane jezike/ Institute of Foreign Languages, 440 p. [Conference proceedings; papers by Serbian authors are listed separately]
- LUBAŠ, WŁADYSŁAW: Aktuelni pokušaji normiranja govorne vrste jezika u srpskom i u drugim slovenskim jezicima [Current normative interventions in spoken Serbian and other Slavic languages]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane 38, 1, 5-14. [Russian summary]
- MARIĆ, ANA: Reflektovanje jezika regije na jezik slovačkih medija u Vojvodini [The influence of Serbian on the Slovak language media in Vojvodina]. In: Slavistika XIII, 197-203. [Slovak summary]
- MILORADOVIĆ, SOFIJA: Muzički žargon mladih (I) [Youth musical slang, I /In Belgrade and Moscow/]. In: Glasnik Etnografskog instituta SANU 57, 1, 27-50.
- NEČAK LÜK, ALBINA: Jezikovna politika v izobraževanju v večjezičnih okoljih [Language policy in the educational system in multilingual environments /in Slovenia/]. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 127-143. [In Slovenian; English summary]
- NEDELJKOVIĆ, DRAGANA: Anglicizmi u poslovnom registru srpskog jezika [Anglicisms in the business register of Serbian]. In: Srpski jezik XIV, 1-2, 585-590.
- OKUKA, MILOŠ (2008): Od Niša, Beograda i Novog Sada do Banja Luke i Podgorice. Srpski standardni jezik i njegove varijante [From Niš, Belgrade and Novi Sad to Banja Luka and Podgorica. The Serbian standard language and its variants]. In: Ostojić (Ed.), 205-229.
- OKUKA, MILOŠ: Srpski jezik danas: sociolingvistički status [The Serbian language today: Sociolinguistic status]. In: Badurina/ Pranjeković/ Silić (Eds.), 215-233. [English summary]
- OSTOJIĆ, BRANISLAV (ED.) (2008): Jezička situacija u Crnoj Gori – norma i standardizacija [The language situation in Montenegro: norm and standardization]. Podgorica: Crnogorska akademija nauka, 423 p. [Conference proceedings; papers by Serbian authors are listed separately]
- PETROVIĆ, TANJA: Srbi u Beloj Krajini – Jezička ideologija u procesu zamene jezika [The Serbs of Bela Krajina /Slovenia/: Language ideology in the process of language shift]. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 228 p.

- POŽGAJ HADŽI, VESNA/ BALAŽIĆ BULC, TATJANA/ GORJANC, VOJKO (EDS.): Med politiko in stvarnostjo – jezikovna situacija v novonastalih državah bivše Jugoslavije [Between politics and reality: The language situation in post-Yugoslav states]. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 315 p. [Collection of invited articles; chapters by Serbian authors are listed separately]
- PRČIĆ, TVRTKO: Linguistic factors behind the global spread of English. In: Lakić/ Kostić (Eds.), 110-116.
- PUJA-BADESKU, MARINA: Dvojezičnost rumunske dece u Vojvodini [Bilingualism of Romanian children in Vojvodina]. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 145-150. [English summary]
- RADIĆ, JOVANKA/ MILORADOVIĆ, SOFIJA: Srpski jezik u kontekstu nacionalnih identiteta (Povodom srpske manjine u Mađarskoj) [Serbian in the context of national identities (On the Serbian minority in Hungary)]. In: Južnoslovenski filolog LXV, 153-179. [German summary]
- RADIĆ-BOJANIĆ, BILJANA/ KARANFILOVIĆ, NATAŠA: Anglofoni dijalekti i nastava engleskog jezika u globalnom kontekstu [Anglophone dialects and the teaching of English in a global context]. In: Lakić/ Kostić (Eds.), 398-403.
- RADOVANOVIĆ, MILORAD: Srpski jezički standard [The Serbian linguistic standard]. In: Badurina/ Pranjeković/ Silić (Eds.), 199-213. [English summary]
- RAJIĆ, LJUBIŠA: Gradski govori [Urban speech]. In: Bošnjaković (Ed.), 31-46. [English summary]
- RELJIĆ, MITRA: O našincima i jeziku našinskom (Nastanak, etnolingvistički status i perspektive pojedinih izolovanih grupa na Balkanu) [On „our folks” and “our tongue”: The origin, ethnolinguistic status and perspectives of some isolated groups in the Balkans]. In: Slavistika XIII, 379-386. [Russian summary]
- RELJIĆ, MITRA: O nacionalnom imenu i preimenovanju jezika Bošnjaka/ Muslimana – srpski jezik kao bosanski u Prizrenko-šarplaninskoj oblasti [On the national name and the renaming of the language of Bosniaks/Muslims – Serbian as Bosnian in the Prizren-Šara region]. In: Zbornik Matice srpske za slavistiku 75, 39-52. [Russian summary]
- RISTIVOJEVIĆ RAJKOVIĆ, NATAŠA (2008): Zoonimska metaforika o muškarcima i ženama [Zoonymic metaphors about men and women]. In: Philologia 6, 45-52.
- SAVIĆ, SVENKA ET AL. (EDS.): Rod i jezik [Gender and language]. Novi Sad: Ženske studije i istraživanja/ Futura publikacije, 189 p.
- SILAŠKI, NADEŽDA: Anglicisms in Serbian business and economic discourse – is it *zajedničko ulaganje*, *džoint venčer* or *joint venture*? In: Lakić/ Kostić (Eds.), 103-109.
- SILAŠKI, NADEŽDA/ ĐUROVIĆ, TATJANA/ RADIĆ-BOJANIĆ, BILJANA: Javni diskurs Srbije – kognitivističko-kritička studija [The public discourse of Serbia: A cognitivist and critical study]. Belgrade: Centar za izdavačku delatnost Ekonomskog fakulteta, 234 p.
- STANOJEVIĆ, DANIJELA: Acquiring English as a second language in kindergarten. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 169-179.
- ŠIPKA, MILAN: Status i upotreba rusizama u savremenom srpskom jeziku [The status and use of Russianisms in contemporary Serbian]. In: Slavistika XIII, 334-342. [English summary]
- TIR, MIHAL: Primena kontrastivne lingvistike u nastavi slovačkog jezika kao maternjeg [The application of contrastive linguistics in native Slovak language teaching]. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 181-187. [English summary]
- TRIČKOVIĆ, DIVNA: Značaj i karakteristike istraživanja naziva za boje na primeru japanskog jezika [The significance and characteristics of colour terms research, with illustrations from Japanese]. In: Philologia 7, 77-82.
- VASIĆ, VERA/ VLAHOVIĆ, PLEMENKA: Termini iz oblasti dvo/višejezičnosti u srpskohrvatskom i francuskom jeziku [Terminology of bi- and multilingualism in Serbo-Croatian and French]. In: Vlahović/ Bugarski/ Vasić (Eds.), 189-206. [French summary]

- VLADOVIĆ, PLEMENKA/ BUGARSKI, RANKO/ VASIĆ, VERA (EDS.): Višejezični svet Melanije Mikeš [The multilingual world of Melanija Mikeš]. Novi Sad: Filozofski fakultet/ Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, 206 p. [A commemorative volume for a distinguished researcher in bilingual language acquisition, multilingualism and language education; several contributions are listed separately]
- VUČINA SIMOVIĆ, IVANA/ FILIPOVIĆ, JELENA: Etnički identitet i zamena jezika u sefardskoj zajednici u Beogradu [Ethnic identity and language shift in the Sephardim community of Belgrade]. Belgrade: Zavod za udžbenike, 251 p.
- VUČKOVIĆ, Marija: Savremena dijalekto- loška istraživanja u srpskoj lingvistici i problematika jezika u kontaktu [Current dialectological research in Serbian linguistics and language contact issues]. In: Južnoslovenski filolog XLV, 405-423. [English summary]
- VUČO, JULIJANA: Manjinski jezici u obrazovnom sistemu Srbije [Minority languages in the educational system of Serbia]. In: Požgaj Hadži/ Balazic Bulc/ Gorjanc (Eds.), 249-265. [English summary, 290]
- VUJIĆ, JELENA: Slang goes mainstream. In: Lakić/ Kostić (Eds.), 124-128.
- RU**
- ALPATOV, VLADIMIR M. (2008): Japonija: Jazyk i kul'tura [Japan: Sprache und Kultur]. Moskva: Jazyki slav'anskih kul'tur.
- ČUDINOV, ANATOLIJ P. (2008): Političeskaja lingvistika [Politische Linguistik]. Moskva: Flinta; Nauka.
- DYRHEEVA, GALINA A. (ED.): Jazyk kak nacional'noje dostojanije: Problemy sohranenija lingvističeskogo raznoobrazija [Sprache als nationaler Besitz: Sammelband der internationalen wissenschaftlichen Konferenz in Ulan-Ude, 9-13. September]. Ulan-Ude: BZN SO RAN [Bur'atishes wissenschaftliches Zentrum in der Sibirischen Filiale der Russischen Akademie der Wissen- schaften].
- HIŽN'AK, SERGEJ P. (ED.): Juridičeskaja lingvistika [Rechtslinguistik]. Saratov: Sarat. gos. Akademija prava.
- KITAJGORODSKAJA, MARGARITA V./ KRYVIN, LEONID P. (EDS.) (2008): Sprache der modernen Stadt: Abstracts der internationalen Tagung "8. Šmel'ov- Lesungen". Moskva: Institut russkogo jazyka im V.V.Vinogradova.
- KITAJGORODSKAJA, MARGARITA V./ ROZANOVA, NINA N.: Jazykovoje suščestvovanie sovremennogo gorozanina: Na materiale jazyka Moskvy [Sprachliches Dasein eines heutigen Städters: Am Beispiel der Moskauer Sprache]. Moskva: Jazyki slav. kul'tur.
- KOLESOV, VLADIMIR V.: Jazyk goroda [Stadtsprache]. Moskva: URSS.
- KRYVIN, LEONID P. (2008): Slovo v sovremennyh tekstah i slovar'ah: Očerki o russkoj leksike i leksikografii [Über moderne russische Texte und Wörter-bücher: Beiträge zur russischen Lexik und Lexikographie]. Moskva: Znak.
- LAVRENT'JEVA, JELENA V. (2008): L'ubovnyj leksikon 19 veka [Liebes- wortschatz im 19.Jh.]. Moskva: Molodaja gvardija.
- LIPATOV, ALEKSANDR T.: Sleng kak problema sociolektiki [Slang als Problem der Soziolektik]. Moskva: Elpis.
- LUK'JANOV, ARKADIJ V./ BIKMETOV, JEVGENIJ JU./ PUŠKAR'OVA, MARINA A. (2008): Problemaj jazyka v gnoseologii i social'noj teorii: istoriko-kritičeskoje vvedenije [Das Sprachproblem in der Erkenntnis- und Sozialtheorie: eine historisch-kritische Einführung ]. Ufa: Baschk. gos. univ.
- MAKOVSKIJ, MARK M.: Sovremennij anglijskij sleng: Ontologija. Struktura. Etimologija [Heutiger englischer Slang: Ontologie. Struktur. Etymologie]. Moskva: URSS.
- PEREVAL'SKAJA, JELENA V. (2008): Russkije pidžiny [Russische Pidgin- sprachen]. St. Petersburg: Aleteja .
- SABLINA, SVETLANA G. (2008): Kommunikacija i obščestvennye sv'azi:



- zapadnyje teorii, metodologija, praktika [Kommunikation und gesellschaftliche Kontakte: westliche Theorien, Methodologie, Praktiken]. Moskva: Variant.
- SIROTKINA, TAT'JANA A. (2008): Kategorija etničnosti v ruskom jazyke (Na materiale etnonimii Permskogo kraja) [Die Ethnizitätskategorien in der russischen Sprache (erforscht am Beispiel der Ethnonymen im Perm'-Gebiet)]. Perm': Perm gos. ped univ.
- SOKOLKOV, JEVGENIJ A./ BULANKINA, NADEŽDA JE. (2008): Problemy politkul'tur i polijazyčij v humanitarnom obrazovanii [Probleme der politischen Kulturen und Mehrsprachigkeitstypen in der geisteswissenschaftlichen Bildung]. Moskva: Logos.
- ŠOR, ROSALIA O.: Jazyk i obščestvo. Predislovije: Alpatov, Vladimir M. [Sprache und Gesellschaft. Mit einem Vorwort von Vladimir M. Alpatov.]. Moskva: URSS.
- ŠVEICER, ALEKSANDR D.: Sovremennaja sociolingvistika: Teorija. Problemy. Metody. [Moderne Soziolinguistik: Theorie. Probleme. Methoden]. 2. Aufl. Moskva: LIBROKOM [aus dem linguistischen Nachlass von A.D. Šveicer].
- TROFIMOVA, GALINA N.: Jazykovoju vkus internet-epohi v Rossii: funkcionirovanije russkogo jazyka v Internet. Konceptual'no- suščnostnyje dominanty [Der Sprachgeschmack der Internet-Epoche in Russland. Konzeptuell wesentliche Dominanten]. Moskva: RUDN.
- VENEDIKTOV, GRIGORIJ K. (ED.) (2008): Literaturnyje jazyki v kontekste kul'tury slav'an [Literatursprachen im kulturellen Kontext der Slaven]. Moskva: Institut slav'anovedenija.
- VINOGRADOV, VIKTOR A./ KOVAL' ANTONINA, I./ PORHOMOVSKIJ, VIKTOR JA: Sociolingvističeskaja tipologija [Soziolinguistische Typologie]. Moskva: URSS.
- VORONKOV, VIKTOR/ KARPENKO, OKSANA/ OSIPOV, ALEKSANDR (EDS.) (2008): Rasizm v jazyke obrazovanija [Rassismus in der Bildungssprache]. St.Petersburg: Aleteja.
- SE
- ADELSWÄRD, VIVEKA: Till struntpratets lov [In praise of smalltalk]. Stockholm: Brombergs förlag, 156 p.
- ADELSWÄRD, VIVEKA: Tilltalsproblem och språkklyftor [Problems of addressing and language barriers]. In: Christensson, J. (Ed.): Signums svenska kulturhistoria. 1900-talet. Stockholm: Signum, 500-520.
- ALARCÓN ALANES, PAUL (2008): Konturer av motstånd. Identitet, subjektivitet och språk i tidningen Gringo [Outlines of resistance: identity, subjectivity and language in the magazine Gringo]. In: Nordicom-Information 30, 1, 55-66.
- ALDRIN, EMILIA: The choice of first names as a social resource and act of identity among multilingual families in contemporary Sweden. In: Names in multilingual, multi-cultural and multi-ethnic contact. Proceedings of the 23rd International congress of onomastic sciences. August 17-22, 2008. Toronto, Canada: York University, 86-92.
- ALLWOOD, JENS/ AHLSEN, ELISABETH: Multimodal Intercultural Interaction and Communication Technology - A conceptual framework for designing and evaluating Multimodal Intercultural Communicators. In: Kipp, M./ Martin, J.-C./ Paggio, P./ Heylen, D. (Eds.): Multimodal Corpora. No. 95411. Berlin: Springer, 160-175.
- ANDERSSON, HELENA: Interkulturell kommunikation på ett svenskt sjukhus. Fallstudier av andraspråkstalare i arbetslivet [Intercultural communication at a Swedish hospital. Case studies of second language speakers in a workplace]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 77. Uppsala: Swedish Science Press.
- ANDERSSON, LARS-GUNNAR/ JOSEPHSON, OLLE/ THELANDER, MATS (EDS.): Språkvård och språkpolitik - Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008 [Language planning and language policy. Proceedings of the Swedish Language Council research conference in Saltsjöbaden 2008].

- Språkrådets skrifter 11. Stockholm: Norstedts.
- BANI-SHORAKA, HELENA (2007): Tvåspråkighet på samhällsnivå: Exempel från azerbajjanska familjer i Teheran [Societal bilingualism: examples from Azerbaijani families in Tehran]. Uppsala: Kungliga Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala, 173-191.
- BANI-SHORAKA, HELENA (2008): Challenging social hierarchy: Playing with oppositional identities in family talk. In: *Multilingua*, 28 (1/2), Special Issue on Accomplishing Identity in Bilingual Interaction. Berlin: Mouton de Gruyter, 13-35.
- BANI-SHORAKA, HELENA: Cross-generational bilingual strategies among Azerbaijanis in Tehran. In: *International Journal of the Sociology of Language* 198, 105-127.
- BANI-SHORAKA, HELENA/ JANSSEN, GUNILLA (2007): Bilingual practices as a strategy in handling lexical problems in students' collaborative writing sessions. In: *International Journal of Bilingualism* 2, 11, 157-183.
- BASIC, GORAN: Engagerad fixare eller ytterligare en person som "bara pratar"? Mödrars röster omsamordnare i ungdomsvården [Committed fixer or yet another person who "only talks"? Mothers' voices on the juvenile care coordinator in Sweden]. Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior.
- BASIC, GORAN: Uppskattning, kritik och förväntan - i ungdomars berättelser om ett samarbetsprojekt i ungdomsvården [Appreciation, criticism and expectations - Youngsters' stories about a Swedish care project in juvenile care]. Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior.
- BASIC, GORAN: Uppskattning, kritik och jämförelse - Projektet utifrån institutionspersonalens perspektiv [Appreciation, criticism and comparison - Voices from employees in Swedish juvenile homes about a Swedish care project]. Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior.
- BASIC, GORAN: Vi är fortfarande kompetenta! Röster från socialtjänsten om ett samarbetsprojekt i ungdomsvården [We're still competent! Voices from social service staff in a collaboration project concerning juvenile care in Sweden]. Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior.
- BASIC, GORAN/ THELANDER, JOAKIM/ ÅKERSTRÖM, MALIN: Vårdkedja för ungdomar eller professionella? En processutvärdering av projektet "Motverka våld och gäng" [A "treatment chain" for young people or the professionals? A process evaluation of the "Counteract Violence and Gangs"- project in Sweden]. Stockholm: Statens Institutionsstyrelse.
- BÉRCZES, JUDIT/ EKSTRÖM, MATS (2008): Avbrott i politiska mediasamtal. En studie av statsministerkandidaterna Persson och Reinfeldt i den svenska valrörelsen 2006 [Interruptions in political media conversation: a study of the prime minister candidates Persson and Reinfeldt in the Swedish election campaign 2006]. In: *Nordicom-Information* 30, 1, 3-17.
- BESKOW, JONAS/ CARLSON, ROLF/ EDLUND, JENS/ GRANSTRÖM, BJÖRN/ HELDNER, MATTIAS/ HJALMARSSON, ANNA/ SKANTZE, GABRIEL: Multimodal Interaction Control. In: Waibel, A./ Stiefelbogen, R. (Eds.): *Computers in the Human Interaction Loop*. Berlin/ Heidelberg: Springer, 143-158.
- BJÄRKEBLAD, ANN-SOFIE (2008): Tvåspråkighet i praktiken: Organisation av den tvåspråkiga utbildningen i en mellansvensk integrationskommun [Bilingual education in practice: A study of immigrant reception in a Swedish municipality]. In: Granath, S./ Bihl, B./ Wennö, E. (Eds.): *Fönster mot språk och litteratur*. Karlstad: Karlstad University Press, 63-76.
- BJÖRKMAN, BEYZA: English as a Lingua Franca at a Swedish Technical University: An Effective Medium? In: Whong, M. (Ed.): *EAP in a Globalising World: English as an Academic Lingua Franca*. Reading: Garnet Education, 11-18.

- BJÖRKMAN, BEYZA: From code to discourse in spoken ELF. In: Mauraanen, A./ Ranta, E. (Eds.): *English as a lingua franca: Studies and findings*. Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 225-252.
- BLÅSJÖ, MONA: Appropriering av fackkunskap – förutsättning för ett 'godkänt' akademiskt skrivande? [Appropriation of disciplinary knowledge – prerequisite of 'passed' academic writing?] In: Vatn, G./ Folkvord, I./ Smidt, J. (Eds.): *Skriving i kunnskapssamfunnet*. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag, 143-159.
- BOCKGÅRD, GUSTAV (2008): Transkription av dialektinspelningar. Synpunkter och förslag. [Transcribing dialect recordings. Views and a proposal.] In: *Svenska landsmål och svenskt folkliv* 131. Uppsala: J. A. Lundell, 7-42.
- BRANDERUD, PETER/ TRAUNMÜLLER, HARTMUT (EDS.): *Proceedings FONE-TIK 2009, The XXIIth Swedish Phonetics Conference*. Stockholm: Department of Linguistics, Stockholm University, 226 p.
- CLYNE, MICHAEL/ NORRBY, CATRIN/ WARREN, JANE: *Language and Human Relations. Styles of Address in Contemporary Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CUZZOLIN, PIERLUIGI/ HAVERLING, GERD V. M.: Sociolinguistics, Literary genres and Syntax. In: Cuzzolin, P./ Baldi, P. (Eds.): *New Perspectives on Historical Latin Syntax, Vol. 1: Syntax of the Sentence (Trends in Linguistics: Studies and Monographs)*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 19-64.
- DAHLBERG, LEIF/ SNICKARS, PELLE (2008): *Berättande i olika medier [Narration in media]*. Mediehistoriskt arkiv 7. Stockholm: Statens ljud- och bildarkiv.
- DAHLIN, MARIA (2008): *Tal om terror. Säkerhetspolitisk retorik i Sverige och Ryssland hösten 2001 [Talking about terror. Rhetorical responses to security issues in Sweden and Russia autumn 2001]*. Nordsvenska 15. Umeå: Umeå University, Institutionen för språkstudier.
- DOMÉJ, RICKARD: *En språkpolitik för internet [A language policy for the internet]*. Rapporter från Språkrådet 2. Stockholm: Institutet för språk och folkminnen, Språkrådet.
- EDLUND, JENS/ BESKOW, JONAS: *MushyPeek – a framework for online investigation of audiovisual dialogue phenomena*. In: *Language and Speech* 52, 2-3, 351-367.
- EDLUND, JENS/ HELDNER, MATTIAS/ PELCÉ, ANTOINE: Prosodic features of very short utterances in dialogue. In: Vainio, M./ Aulanko, R./ Aaltonen, O. (Eds.): *Nordic Prosody – Proceedings of the Xth Conference*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 57-68.
- EDLUND, LARS-ERIK (2008): *Språklig mångfald i södra Lappmarken [Linguistic multitude in Southern Lapland]*. In: *Samtal i rörelse. Elva essäer om mänskliga möten och språkets kraft*. Stockholm: Stiftelsen Riksbankens Jubileumsfonds årsbok, 149-159.
- EDLUND, LARS-ERIK/ HAUGEN, SUSANNE (EDS.): (2008): *Namn i flerspråkiga och mångkulturella miljöer. Handlingar från NORNA:s 36:e symposium i Umeå den 16 – 18 november 2006 [Place-Names and Personal Names in Multilingual and Multi-cultural Communities and Areas. Proceedings from the 36th NORNA Symposium in Umeå, Sweden, November 16-18, 2006]*. NORNA-rapporter 83; Nordsvenska 16; Kulturens frontlinjer 56. Umeå: Umeå University, Institutionen för nordiska språk.
- EKLUND HEINONEN, MARIA: *Processbarhet på prov. Bedömning av muntlig språkfärdighet hos vuxna andra-språksinlärare [Processability in Tests. Assessment of Oral Proficiency in Adult Second Language Learners]*. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 78. Uppsala: Swedish Science Press.
- EKLUND, ROBERT (2008): *Pulmonic ingressive phonation: Diachronic and synchronic characteristics, distribution and function in animal and human sound production and in human speech*. In: *Journal of the International Phonetic Association* 38, 3, 235-324.
- ENWALL, JOAKIM (2008): *Script Choice among the Miao in China?* In: *Inter-*

- national Journal of the Sociology of Language 192, 153-169.
- FALK, ANGELA: Narrative patterns in monolingual and bilingual life-history conversations. In: Saxena, A./ Viberg, Å. (Eds.): Multilingualism: Proceedings of the 23<sup>rd</sup> Scandinavian Conference of Linguistics, Uppsala University, 1-3 October 2008. *Studia Linguistica Upsaliensia* 8. Uppsala: Department of Linguistics and Philology, 159-169.
- FALK, ANGELA: Narratives at the crossroads of generations and languages. In: *Studia Neophilologica* 81, 2, 145-160.
- FALK, MARIA LIM/ STRAND, HANS: Sprint och svenskan i skolan [Contents and language integrated learning and the Swedish language in school]. In: *Resultatdialog* 2009. Aktuell forskning om lärande. Stockholm: Vetenskapsrådets, 157-162.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE (2008): Professional Communication. In: Van Deusen-Scholl, N./ Hornberg, N. H. (Eds.): *Language and Education*, 2nd Edition, Volume 4: Second and Foreign Language Education. New York: Springer Science, 83-95.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Discourse in Organizations and Workplaces. In: Wei, L./ Cook, V. (Eds.): *Contemporary Applied Linguistics*, Volume 2: Linguistics for the Real World. London: Continuum, 121-141.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Lagen, medborgaren och textsamhället [The law, the citizen and the textual society]. In: Nyström Höög, C. (Ed.): *Medborgare och myndigheter*. TeFa 47. Uppsala: Institutionen för nordiska språk, Uppsala University, 15-24.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Professional Discourse. (Continuum Discourse Series). London/ New York: Continuum, 275 p.
- HARTSMAR, NANNY/ SANDSTRÖM, MARIA (2008): The right of all to inclusion in the learning process: Second language learners working in a technology work-shop. *Educare* vol. 3. Malmö: Malmö University.
- HÄVERLING, GERD V. M. (2008): Gregorius av Tours och antikens slut [Gregory of Tours and the end of Greco-Roman Antiquity]. In: Beskow, P./ Borgenhammar, S./ Jönsson, A. (Eds.): *Förbistringar och förklaringar. Festskrift till Anders Piltz*. Ängelholm: Lund University, Språk- och litteraturcentrum, 311-319.
- HÄVERLING, GERD V. M. (2008): On Variation in Syntax and Morphology in Late Latin texts. In: Wright, R. (Ed.): *Latin vulgaire – Latin tardif VIII: Actes du VIII<sup>e</sup> Colloque International sur le latin vulgaire et tardif*, Oxford, 6-9 septembre 2006. Hildesheim: Olms-Weidmann, 351-360.
- HINCKS, REBECCA/ EDLUND, JENS: Promoting increased pitch variation in oral presentations with transient visual feedback. In: *Language Learning & Technology* 13, 3, 32-50.
- I & M INVANDRARE & MINORITETER [I & M immigrants & minorities] (2008). Stockholm. Vol. 36, no 1-6.
- I & M INVANDRARE & MINORITETER [I & M immigrants & minorities]. Stockholm. Vol. 37, no 1-6.
- JOHANSSON, CATRIN/ HEIDE, MATS (2008): Kommunikation i förändringsprocesser [Communication in change processes]. Malmö: Liber.
- JONSSON, CARLA (2008): Språk och kultur som resurser i undervisningen. In: Nordeheden, I./ Paulin, A. (Eds.): *Att äga språk - Språkdidaktikens möjligheter: En antologi om och för lärare i skolan*. Stockholm: Stockholms universitets förlag, 143-158.
- JONSSON, CARLA (2008): Språkutvecklande ämnesundervisning: Exempel från moderna språk. In: Nordeheden, I./ Paulin, A. (Eds.): *Att äga språk - Språkdidaktikens möjligheter: En antologi om och för lärare i skolan*. Stockholm: Stockholms universitets förlag, 159-176.
- JONSSON, CARLA (2008): Un enfoque didáctico de la literatura chicana: Cultura e interculturalidad. In: *Moderna Språk* 52, 1, 78-89.
- JOSEPHSON, OLLE (2008): Inledningsanförande: Älvdalska – dialekt eller minoritetsspråk [Introduction: Elvdalian -

- Dialect or Minority Language]. In: Saga och sed. Kungl. Gustav Adolfs Akademiens årsbok 2007. Uppsala: Kungl. Gustav Adolfs akademien, 86-92.
- JOSEPHSON, OLLE (2008): Litet grand, jodå, nej! Om uppföljningen av deklarationen om nordisk språkpolitik [A little, yes, no! On the Follow-up of the Declaration on Nordic Language Policy]. In: Språk i Norden. Oslo: Novus, 235-240.
- JOSEPHSON, OLLE: Allt eller inget? Om svensk språkvårds lustar och behov i normeringsfrågor [The whole lot or nothing? Needs and desires of Swedish standardization matters]. In: Omdal, H./ Røstad, R. (Eds.): Språknormering – i tide og utide? Oslo: Novus forlag, 33-58.
- JOSEPHSON, OLLE: Att styra språk. Om språkpolitikens möjligheter och begränsningar [Monitoring languages. On limitations and possibilities of language policy]. In: Kungliga Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsalas. Årsbok 2008. Uppsala, 149-173.
- JOSEPHSON, OLLE: Klarspråksforskningens framtid [Future perspectives on research on plain language]. In: Nyström Höög, C. (Ed.): Medborgare och myndigheter. Tefa. 47. Uppsala: Institutionen för nordiska språk, Uppsala University, 100-107.
- JOSEPHSON, OLLE: Språkpolitiska konsekvenser av importordsprojektet [Consequences for language policy of the research project "Modern import words in the languages in the Nordic countries"]. In: Språk i Norden 2009. Nordisk Sprogkoordinat. København: Dansk Sprognaevn, 183-198.
- JØRGENSEN, CHARLOTTE/ ÖNSBERG, MERETE (2008): Praktisk argumentation. Grundbok i retorisk argumentation [Practical rhetorics]. Åstorp, Retorik-förlaget.
- KARLSSON, ANNA-MALIN (2008): Forskare, pedagog eller konsult? Reflektioner kring tillämpad och praxisorienterad språkforskning [Researcher, teacher or consultant? Reflexions on applied and 'praxis oriented' linguistics]. In: Granfeldt, J./ Håkansson, G./ Källkvist, M./ Schlyter, S. (Eds.): Språkinläring, språkdidaktik och teknologi. Rapport från ASLA:s höstsymposium i Lund 8-9 november 2007. ASLA 21. Uppsala: ASLA, 101-113.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Fixing meaning. On the semiotic and interactional role of written texts in work meetings and professional discourse. In: Text & Talk 29, 4, 415-438.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Positioned by Reading and Writing. Literacy Practices, Roles, and Genres in Common Occupations. In: Written Communication 26, 1, 53-76.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Språket och 'det andra'. Om relationen mellan modaliteter och diskurser [Language and 'the rest'. On the relation between modes and discourses]. In: Koivisto, J./ Nikula K. (Eds.): Med bilden i tiden. Analys och tolkning av multimodala budskap [With the image through time. Analysis and interpretation of multimodal messages]. Tammerfors: Tampere University Press, 59-81.
- KJELLÉN SIMES, MARIKA (2008): Room for Improvement? A comparative Study of Swedish Learners' Free Written Production in English in the Foreign Language Classroom and in Immersion Education. Karlstad University Studies, vol 32. Karlstad: Faculty of Arts and Education, English, Karlstads universitet.
- KORPUS, EINAR (2008): Reklamiska. Guldäggsannonser 1975-2007 [Advertese. Golden egg award ads 1975-2007]. Studier från Örebro i svenska språket, 1653-9869; 3. Örebro: Örebro universitet.
- KORPUS, EINAR (2008): Skratta hela vägen till butiken: om humor i reklamen [Laughing all the way to the store. On humour in advertising]. Stockholm: Norstedt.
- LARSSON, INGER/ PALM, LARS/ HASSELBALCH, LENA RAHLE (2008): Patientkommunikation i praktiken: information, dialog, delaktighet [Nursing communication. Information, dialogue, participation]. Stockholm: Norstedts akademiska förlag.
- LEPPÄNEN, VESA (2008): Maktutövning i telefonrådgivning. In: Holmkvist, I. (Ed.): Telefonrådgivning inom hälso- och

- sjukvård. Lund: Studentlitteratur, 107-136.
- MILLES, KARIN: "Klitoris orsakar orgasm". Kön och sexualitet i svenska ordböcker ['Clitoris causes orgasm'. Sex and sexuality in Swedish dictionaries]. In: Tidskrift för genusvetenskap, 2-3, 121-137.
- NEIBERG, DANIEL/ ELENIUS, KJELL/ BURGER, SUSANNE.: Emotion Recognition. In: Waibel, A./ Stiefelwagen, R. (Eds.): Computers in the Human Interaction Loop. Berlin/ Heidelberg: Springer, 96-105.
- NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA: Kursändring i klarspråksarbetet? Om myndighets-språkvård och språkforskning [Plain Language Practices? Is there a need for further theoretical input?]. In: Andersson, L.-G./ Josephson, O./ Thelander, M. (Eds.): Språkvård och språkpolitik. Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008. Språkrådets skrifter 11. Stockholm: Norstedts, 122-140.
- NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA: Textvård mellan två kulturer [Plain Language caught between opposing cultures]. In: Nyström Höög, C. (Ed.): Medborgare och myndigheter. TeFa 47. Uppsala: Institutionen för nordiska språk, Uppsala University, 7-14.
- PALMÉR, ANNE (2008): Samspel och solöstämmor. Om muntlig kommunikation i gymnasieskolan [Interacting and going solo. On oral communication in upper secondary schools]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 74. Uppsala: Uppsala universitet.
- RAHM, HENRIK (2008): Var finns problemen? En pilotundersökning om lärarstuderandes (o)förmåga att skriva resonerande [Where are the problems? A pilot survey on the (in)competence of writing discursively among teacher students]. In: Nordman, M./ Björklund, S./ Laurén, C./ Mård-Miettinen, C./ Pilke, N. (Eds.): Svenskans beskrivning 29. Skrifter utgivna av Svensk-Österbottiska samfundet 70. Vasa: Svensk-Österbottiska samfundet, 243-249.
- RAHM, HENRIK (2008): Therapeutische Kommentare in der Presse? Textsortenfunktionen in Presseberichten über die schwedischen Ministermorde 1986 und 2003. In: Lüger, H.-H./ Lenk, H. E. H. (Eds.): Kontrastive Medienlinguistik Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft Band 15. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 225-237.
- RYDÉN, PER (2008): De nya läsarnas nya tidningar [New readers' new newspapers]. In: Christensson, J. (Ed.): Signums svenska kulturhistoria. Det moderna genombrottet. Stockholm: Atlantis, 392-423.
- SALÖ, LINUS: Engelska eller svenska? En kartläggning av språksituationen inom högre utbildning och forskning [English or Swedish? A survey of the language situation within higher education and research]. Rapporter från Språkrådet 1. Stockholm: Institutet för språk och folkminnen, Språkrådet.
- SIGRELL, ANDERS (2008): Retorik för lärare. Konsten att välja språk konstruktivt [Rhetorics for teachers. Knowing how to choose a language constructively]. Åstorp: Retorikförlaget.
- SPARRMAN, ANNA/ CROMDAL, JAKOB/ EVALDSSON, ANN-CARITA/ ADELWARD, VIVEKA (EDS.): Den väsentliga vardagen [The importance of everyday life]. Stockholm: Carlssons bokförlag, 335 p.
- SPRÅK I NORDEN 2008. Namn [Languages in the Nordic countries 2008. Names]. Yearbook of the Nordic Language Councils.
- SPRÅK I NORDEN 2009. Tema språkpolitik och språkkattityder [Languages in the Nordic countries 2009. Theme Language politics and language attitudes]. Yearbook of the Nordic Language Councils.
- SPRÅK OCH STIL 2008. Tidskrift för svensk språkforskning NF 18. [Language and style. Journal of Swedish language studies]. Uppsala: Swedish Science Press.
- SPRÅK OCH STIL 2009. Tidskrift för svensk språkforskning NF 19. [Language and style. Journal of Swedish language studies]. Uppsala: Swedish Science Press.

- SPRÅKTIDNINGEN 1-6 (2008) [The Swedish Magazine on Language]. Stockholm: Språktidningen i Sverige.
- SPRÅKTIDNINGEN 1-6 (2009) [The Swedish Magazine on Language]. Stockholm: Språk-tidningen i Sverige.
- STRASZER, BOGLÁRKA (2008): Unkarilaistaustaiset lapset äidinkielen opetuksessa Uppsalassa. – havaintoja vanhempien odotuksista ja opettajan kokemuksista. Abstract in Swedish. Ungerskspråkiga barn i modersmålsundervisningen i Uppsala ur föräldrar- och lärarperspektiv. [Hungarian background children in Uppsala in mother tongue teaching – observations about parent expectations and teacher experience] In: Börestam, U./ Gröndahl, S./ Straszer, B. (Eds.): Revitalisera mera! En artikelsamling om den språkliga mångfalden i Norden tillägnad Leena Huss. Uppsala Multi-ethnic Papers 50. Uppsala: Centrum för multietnisk forskning, Uppsala universitet, 179-196.
- SUNDBERG, GUNLÖG: Kommunikativa dilemman i rekryteringssamtal [Communicative dilemmas in employment interviews]. In: Nordand - Nordisk tidskrift för andraspråksforskning (Temanummer: Språkliga praktiker och interaktion/ samtal i andra-/främmande-språkskontexter), 2, 91-106.
- SUNDBERG, GUNLÖG: Praktikanten som kommunikationsetnograf: insocialisering i myndigheters textkulturer [Student trainees as communication ethnographers. Socialization into the text cultures of public authorities]. In: Nyström Höög, C. (Ed.): Medborgare och myndigheter. TeFa 47. Uppsala: Institutionen för nordiska språk, Uppsala University, 85-99.
- SUNDGREN, EVA (2008): Hur bedömningen av talspråk påverkas av om talaren uppges vara en kvinna eller en man [How assessments of spoken language are influenced by gender stereotypes]. In: Nordman, M. et. al. (Eds.): Svenskans beskrivning 29, Vasa den 4 och 5 maj 2007. Skrifter utgivna av Svensk-Österbottniska samfundet 70. Vasa: Svensk-österbottniska samfundet, 267-276.
- SUNDGREN, EVA (ED.) (2008): Sociolinguistik [Sociolinguistics]. Stockholm: Liber.
- SUNDGREN, EVA (2008): Språklig variation och förändring [Language variation and change]. In: Sundgren, E. (Ed.): Sociolinguistik. Stockholm: Liber, 71-112.
- SUNDGREN, EVA: The varying influence of social and linguistic factors on language stability and change: The case of Eskilstuna. In: Language Variation and Change 21, 97-133.
- SUNDQVIST, PIA: Extramural English matters: Out-of-school English and its impact on Swedish 9th graders' oral proficiency in English. Karlstad: Karlstads Universitet. [PhD]
- SUNDQVIST, PIA: The impact of spare time activities on students' English language skills. In: Granath, S./ Bihl, B./ Wennö, E. (Eds.): Vägar till språk och litteratur. Karlstad: Centrum för Språk- och Litteraturredaktik (CSL), Karlstads universitet, 63-76.
- SVENSSON, PATRIK (2008): Språkutbildning i en digital värld. Informationsteknik, kommunikation och lärande [Linguistic education in a digital world. Information technology, communication and education]. Stockholm: Norstedts akademiska förlag.
- SÖDERLUNDH, HEDDA (2008): Language practices in Swedish Higher Education: Results from a pilot study. In: Haberland H. et al. (Eds.): Higher Education in the Global Village. Cultural and Linguistic Practices in the International University. Roskilde: Roskilde University, Department of Culture and Identity, 97-102.
- SÖDERLUNDH, HEDDA (2008): Språkbruk i högre utbildning. In: Språkbruk nr. 3. Helsingfors: Forskningscentralen för de inhemska språken. Svenska språkbyrå, 10-15.
- ULLÉN, MAGNUS (2008): Pornografi – en mediehistoria [Pornography – a media history]. In: Dahlberg, L./ Snickars, P. (Eds.): Berättande i olika medier. Medie-

- historiskt arkiv 7. Stockholm: Statens bild- och ljudarkiv, 275-309.
- VON SETH, RUTGER (2008): From the Soviet to the post-Soviet Russian Press: democracy and the elusive public sphere. *Commentationes Slavicae Gothoburgenses*; 7. Göteborg: Institutionen för slaviska språk, Göteborgs Universitet.
- WIK, PREBEN/ HJALMARSSON, ANNA: Embodied conversational agents in computer assisted language learning. In: *Speech communication* 51, 10, 1024-1037.
- WÄSTERFORS, DAVID: Arrival Stories. Dialogical Analyses of Performed Tolerance in Narrative. In: *Text & Talk* 29, 6, 775-795.



Korrespondenten  
Correspondents  
Correspondants

**AT**

Hans Goebel  
Gudrun Held  
Institut für Romanistik  
Universität Salzburg  
Akademiestrasse 24  
A – 5020 Salzburg  
[hans.goebel@sbg.ac.at](mailto:hans.goebel@sbg.ac.at)  
[gudrun.bachleitner-held@sbg.ac.at](mailto:gudrun.bachleitner-held@sbg.ac.at)

**BE**

Jeroen Darquennes  
Pluri-LL – Groupe de Recherche sur le  
Plurilinguisme  
Département de Langues et Littératures  
Germaniques  
Université de Namur (FUNDP)  
Rue de Bruxelles 61  
B-5000 Namur  
[jeroen.darquennes@fundp.ac.be](mailto:jeroen.darquennes@fundp.ac.be)

**BG**

Angel Pachev  
Bulgarische Akademie der  
Wissenschaften  
Institut für Bulgarische Sprache  
Ul. Capaev 52, bl. 17  
BG – 1113 Sofia  
[apachev@gmail.com](mailto:apachev@gmail.com)

**CH**

Georges Lüdi  
Institut für Französische Sprach- und  
Literaturwissenschaft  
Universität Basel  
Stapfelberg 7  
CH-4051 Basel  
[georges.luedi@unibas.ch](mailto:georges.luedi@unibas.ch)

**CZ**

Petr Kaderka  
Czech Language Institute  
Academy of Sciences of the Czech  
Republic  
Letenská 4  
118 51 Prague  
Czech Republic  
[kaderka@ujc.cas.cz](mailto:kaderka@ujc.cas.cz)

**DE**

Joachim Raith  
Universität Duisburg-Essen  
Fachbereich 3  
Postfach 103764  
D – 45141 Essen  
[joachim.raith@uni-essen.de](mailto:joachim.raith@uni-essen.de)

**DK + GL**

Normann Jørgensen  
Københavns Universitet Amager  
Njalsgade 120  
DK – 2300 København S  
[normann@hum.ku.dk](mailto:normann@hum.ku.dk)

**EE**

Hele Pärn  
Keeleinspeksioon  
Endla 4  
EW – 10142 Tallinn  
[hele.parn@keeleinsp.ee](mailto:hele.parn@keeleinsp.ee)

**ES**

Francisco J. Zamora  
Departamento de Lengua Española  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Valladolid  
Plaza del Campus, s/n  
E – 47011 Valladolid  
[fjzamora@fyl.uva.es](mailto:fjzamora@fyl.uva.es)

**FI**

Marianne Broermann  
Georg-August-Universität Göttingen  
Zentrale Einrichtung für Sprachen und  
Schlüsselqualifikationen (ZESS)  
Gosslerstr. 10  
37073 Göttingen  
Deutschland  
[mbroerm@uni-goettingen.de](mailto:mbroerm@uni-goettingen.de)

School of Philosophy  
University of Athens  
157 84 Zografou, Athens  
Greece  
[d.goutsos@fil.uoa.gr](mailto:d.goutsos@fil.uoa.gr)

**FO**

Helge Sandøy  
Nordisk institut  
Sydnesplassen 7  
Boks 7805  
N – 5020 Bergen  
[helge.sandoy@lle.uib.no](mailto:helge.sandoy@lle.uib.no)

Argyris Archakis  
Department of Philology  
University of Patras  
Rio Patras 26504  
Greece  
[archakis@upatras.gr](mailto:archakis@upatras.gr)

**FR**

Elatiana Razafimandimbimanana (avec  
Thierry Bulot)  
Université François-Rabelais de Tours  
UFR Lettres et langues  
Département SODILANG  
Equipe de recherche DYNADIV EA 4226  
3 rue des Tanneurs  
37041 Tours Cedex  
France  
[elatiana.razafi@univ-tours.fr](mailto:elatiana.razafi@univ-tours.fr)

**HR**

Anita Skelin Horvat  
Filosofski Fakultet  
Zagreb University  
Ivana Lučića 3  
HR-10000 Zagreb  
[askelin@ffzg.hr](mailto:askelin@ffzg.hr)

**HU**

Anna Borbély  
Research Institute for Linguistics  
Hungarian Academy of Sciences  
P.O. Box 360  
H – 1394 Budapest  
[borbely@nytud.hu](mailto:borbely@nytud.hu)

**GB**

Jenny Cheshire  
Department of Linguistics  
School of Languages, Linguistics and  
Film  
Queen Mary, University of London  
Mile End Road  
London E1 4NS  
UK  
[J.L.Cheshire@qmul.ac.uk](mailto:J.L.Cheshire@qmul.ac.uk)

**IT**

Gaetano Berruto  
Corso Matteotti 55  
I – 10121 Torino  
[Gaetano.berruto@unito.it](mailto:Gaetano.berruto@unito.it)

**GR**

Dionysos Goutsos  
Department of Linguistics

**LT**

Laima Kalėdiene  
Žirmunu 32E - 18  
09228 Vilnius  
Lithuania  
[kaledienei@gmail.com](mailto:kaledienei@gmail.com)

**LU**

Jeroen Darquennes  
Pluri-LL – Groupe de Recherche sur le  
Plurilinguisme  
Département de Langues et Littératures  
Germaniques  
Université de Namur (FUNDP)  
Rue de Bruxelles 61  
B-5000 Namur  
[jeroen.darquennes@fundp.ac.be](mailto:jeroen.darquennes@fundp.ac.be)

**LV**

Ina Druviete  
Latvian Language Institute  
University of Latvia  
Akademijas laukums 1  
Riga LV 1050 Latvia  
[Ina.Druviete@saeima.lv](mailto:Ina.Druviete@saeima.lv)

**NL**

Sjaak Kroon  
Departement Taal- en Cultuurstudies  
Faculteit Geesteswetenschappen  
Universiteit van Tilburg  
Postbus 90153  
NL 5000 LE Tilburg  
[s.kroon@uvt.nl](mailto:s.kroon@uvt.nl)

**NO**

Magnhild Selås  
Bergen University College  
Post-Box 7030  
N – 5020 Bergen  
[magnhild.selas@hib.no](mailto:magnhild.selas@hib.no)

**PT**

Maria Celeste van Egmond-Lopez-  
Augusto  
Institute of Linguistics OTS  
Universiteit Utrecht  
Trans 10  
NL - 3512 JK Utrecht  
[M.C.Augusto@uu.nl](mailto:M.C.Augusto@uu.nl)

**RS**

Ranko Bugarski  
Faculty of Philology  
Studentski trg 3  
11000 Belgrade  
Serbia  
[rbugarski@fil.bg.ac.rs](mailto:rbugarski@fil.bg.ac.rs)

**RU**

Natalia Troshina  
Informationsinstitut für  
Gesellschaftswissenschaften  
Sektor Sprachwissenschaft  
Nachimovskij prospekt 51/21  
117 418 Moskau  
Russland  
[troshinat@mail.ru](mailto:troshinat@mail.ru)

**SE**

Britt-Louise Gunnarsson  
Institutionen för nordiska  
språk/Scandinavian Languages  
FUMS/Unit for Advanced Studies in  
Modern Swedish  
Uppsala universitet/Uppsala University  
Box 527  
SE-751 20 Uppsala  
[britt-louise.gunnarsson@nordiska.uu.se](mailto:britt-louise.gunnarsson@nordiska.uu.se)